

**ДИАЛЕКТЫ  
МАРИЙСКОГО  
ЯЗЫКА**

*выпуск II*

ИДУКНЫ ШЫЛДЫШЕ МАРИЙ ИНСТИТУТ

И. Г. ИВАНОВ, Г. М. ТУЖАРОВ.

КАС-ЙҮДВЕЛ  
МАРИЙ  
МУТЕР

Пощаар - Ола 1971

МАРИЙСКИЙ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ

И. Г. ИВАНОВ, Г. М. ТУЖАРОВ

СЛОВАРЬ  
СЕВЕРО-ЗАПАДНОГО  
НАРЕЧИЯ  
МАРИЙСКОГО ЯЗЫКА

Йошкар-Ола 1971

4 С (Map)  
С 28

*Печатается по постановлению  
Ученого совета Марийского  
научно-исследовательского  
института*

*Ответственный редактор  
доктор филологических наук  
профессор И. С. ГАЛКИН*

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Предлагаемый словарь является вторым выпуском из серии "Марийские диалекты". В известной мере его можно считать продолжением мононографии "Северо-западное наречие марийского языка", изданной Марийским научно-исследовательским институтом в 1970 году.

Необходимость издания диалектологических словарей диктуется самой жизнью, ибо только таким путем возможно наиболее полно отразить лексическое богатство марийского языка. Диалект, слова которого собраны в данном словаре, в настоящее время переживает все более усиливющийся процесс своего исчезновения вследствие ассимиляции его носителей с соседним русским населением. Поэтому сохранение его словарного богатства для истории следует рассматривать как неотложную задачу марийской лингвистической науки.

Основным материалом для составления словаря послужили диалектологические записи самих авторов, сделанные во время экспедиций к носителям северо-западного наречия в 1962-1968 годах. Кроме того, были использованы материалы диалектологических и фольклорных экспедиций МарНИИ, предпринятых в последние годы, а также опубликованные тексты Э.Беке и Ю.Вихмана. Лексический материал использованных текстов проверялся в отношении точности фонетики и семантики непосредственно среди носителей диалекта.

Составителям словаря удалось собрать довольно значительный лексический материал по одному из интереснейших диалектов марийского языка. Предлагаемая работа представляет собой первый опыт диалектологического словаря в марийской лексикологии, если не считать опубликованного в Финляндии словаря восточномарийского диалекта Х.Паалонена.

Поэтому в нем, естественно, имеются и некоторые недостатки как технического, так и научного характера. Тем не менее он является несомненным вкладом в развитие марийской диалектологии и лексикографии. Словарь содержит в себе много слов, до этого нигде не зафиксированных. Он представляет также, кроме научного, известную практическую ценность для редакционно-издательских и творческих работников и учителей, для всех тех, кто интересуется богатством словарного состава марийского языка.

Словарь составлен преподавателем Марийского педагогического института им. Н. К. Крупской Г. М. Тужаровым /буквы А-Ӧ/ и научным сотрудником Марийского научно-исследовательского института И. Г. Ивановым /буквы П-ӭ/.

## ПОСТРОЕНИЕ СЛОВАРЯ

Словарь содержит около 7 тысяч слов северо-западного наречия. В него включены наиболее характерные для данного диалекта слова, в том числе и русские заимствования, получившие широкое распространение. При сборе материала для словаря составители стремились придерживаться главным образом речевых особенностей среднего и пожилого возраста и преимущественно женщин, так как именно они наиболее полно сумели сохранить специфические особенности данной языковой группы. Поэтому при пользовании словарем необходимо иметь в виду то обстоятельство, что некоторые приведенные в нем слова могут не встретиться в лексиконе людей более молодого поколения: собственно марийские слова в их речи заменены русскими заимствованиями.

В словарь включены слова из всех трех основных говоров северо-западного наречия. Если между ними нет никаких различий, слова даются без всяких диалектных указаний. Если же между словами говоров имеются фонетические, лексические или семантические расхождения, то они снабжены соответствующими пометами /яр.- яранский говор, тэнш.-тоншаевский, шар.- шарангский/. В отдельных словарных статьях имеются также пометы туж., кикн. и санч. Они обозначают, что данные слова записаны в пределах тужинского, кикнурского и санчурского подговоров, и в отличие от всего яранского говора употребляются только там. В том случае, если слова разных говоров имеют лишь фонетические различия, приведены в одной словарной статье. Например: тешец яр., тышец тонш., тищец шар. отсюда.

Лексические варианты даются в словаре отдельными словарными статьями:

па·вык шар. гриб ; па·выклан ке·нă а·тышки – пойдем в лес за грибами ; пô·ртый па·вык нă·лын – в доме завелись грибы.

по·йко яр., тонн. гриб ; по·йкилан а·тыш кара·ным – ходил в лес за грибами.

Слова с различными суффиксами, но имеющие совершенно одинаковое значение даются с отсылкой к одному из них. Например:

руалткале·дăш 2 спр. см. руатка·лаш.

Но если такие слова содержит в себе некоторые семантические расхождения, то приходятся в отдельных словарных статьях. Например:

руе·штăш Испр. рубит ; кă·ным ке·цă тава·р дăи руе·штăш а·кыл – в выходной день не надо рубить топором.

ру·лылаш Испр. рубить, подрубать ; пум ру·лылт – рубят дрова.

В некоторых случаях в одной словарной статье дано несколько вариантов без указания в конкретный говор. Это значит, что данные слова употребляются безотносительно к конкретному говору и имеют параллельное употребление.

Эквивалентные по своим значениям, но различные по своему происхождению слова даются в словаре в разных словарных статьях. Такие слова употребляются либо параллельно без ограничения возрастных групп, либо в различных возрастных группах /исходные слова в речи более старшего поколения, русские заимствования – у молодых/. Пример:

паси·вă спасибо ; паси·вă тăлă·нтă пукше·н-йүктämйлă·нтă – спасибо вам за угощение.

та·у спасибо ; та·у ли·жă куку·лан сади·ш то·лын мбрă·мбллан – спасибо кукованиe в саду.

Большинство приведенных слов сопровождаются иллюстративными примерами, взятыми из произведений устного народного творчества и бы-

товых бесед. Некоторые слова, не представляющие для понимания его смысла особых трудностей и имеющие широкое распространение и в других диалектах, иллюстративными материалами не снабжены. Отсутствуют примеры также при производных словах в том случае, если их производящие основы имеют пояснения в виде предложений или словосочетаний. Все слова даны в их основной форме: существительные в форме именительного падежа, глаголы – в инфинитиве. У глаголов дополнительно отмечены спряжения, которые в отдельных случаях расходятся с литературным языком.

В отдельные словарные статьи выделены смолими и отмечены римскими цифрами. У многозначных слов по мере возможности приведены все основные значения, они в словарной статье отмечены арабскими цифрами. В некоторых случаях выражения, не связанные со значением приведенного слова, помечаются со значком ♦.

Во всех словах и иллюстративных примерах марийской части приведено ударение. Оно обозначено знаком / . /, поставленным после ударного гласного.

Словарь, разумеется, не отражает всего богатства лексического состава северо-западного наречия. В частности, за его страницами остались большинство прилагательных с суффиксами -ав, -ышы /алашты/ 'городской', причастия, деепричастия, и все глагольные формы, за исключением многократных и однократных глаголов, которые приведены почти полностью, так как они составляют особенность диалекта.

Все слова и иллюстративный материал даны в фонематической транскрипции, разработанной для марийских диалектов на основе русского алфавита.

В словарь не включены немногочисленные русские заимствования, начинаящие с фоном б, ф, х, так как они малораспространены и не характерны для диалекта, поэтому алфавит словаря не отражает всей системы фонем наречия. Кроме того, надо иметь в виду, что в диалекте, как и во всем марийском языке, слова не могут начинаться с фонем и. Таким образом, расположение слов в словаре имеет следующий вид:

А	о
Ӓ	Ӧ
В	п
Г	р,
Д	с
Ӗ	т
Ӗ	т'
Ӗ	ү
Ӗ	ҝ
Ӗ	ӱ
Ӗ	ѧ
Ӆ	ц
Ӗ	Ч
Ӗ	ш
Ӗ	ы
Ӗ	ӈ

# A

ава·рash 2спр. 1/ раздуваться, раздуться ; надуваться, надуться /от ветра/ ; 2/ подниматься, подняться, подходить, подойти /о teste/ ; 3/ подниматься, подняться /о пене при кипении/.

ава·ргash 2спр. см.ава·rash ; куашна ава·рген ши·нцин - тесто поднялось ; шошым вбдб·штб шон ава·рга - весной в воде пена поднимается.

аварла·наш 2спр. вздуваться, подниматься ; шыл аварла·на - тучи поднимаются.

ава·rtash 2спр. 1/ надувать, надуть, раздувать, раздуть /пузырь и т.п./ ; 2/ вбсивать, взбить /подушку и т.п./ ; 3/ ворошить /сено/.

ава·рыш лепешка ; та·чи ава·рым күе·штынә - сегодня испечем лепешки.

а·веп 1/ не /отрицание при глаголе 3 л.мн.ч. наст.-буд.вр./ ; йам-та·р вашт·аве·я кү·тактб - через стекло не разрешают смотреть ; 2/ нет : муну·рат, а·веп - найдут или нет.

а·вет см.а·веп.

аве·тыл 1/ не /отрицание при глаголе 3 л.мн.ч. прош.вр./ ; на·нб то·лын аве·тыл - они не пришли ; 2/ отрицательная форма 3 л. мн.ч. наст.вр. ; шуку·н аве·тыл - их не много.

а·геп см.а·веп.

аге·тыл см.аве·тыл.

а·тег см.а·вет.

аге·тыл см.аве·тыл.

а·теш 1/ не /отрицание при глаголе 3 л.ед.ч. наст.-буд.вр./ ; йара·н а·лат аге·ш·кай - города Яранска не видно ; 2/ нет ; пу·а - а·теш - даст - нет.

а·тыл 1/ не /отрицание при глаголе 3 л.ед.ч. прош.вр./ ; та·лб на·лын а·тыл·ко·жым - он не купил рыбн-то ; 2/ не, нет ; те·ге·а·тыл - не так.

а·гым употребляется при отрицательном ответе на вопрос ; и·рлә ке·йет? - а·гым - "Завтра пойдешь?" - "Нет".

а·тынт агент ; сала·шкы а·гынт то·лын - в деревню пришел агент.

а·тыт 1/ не /отрицание при глаголе 3 л.мн.ч.наст.-буд.вр./ ; 2/ нет ; то·лат - а·тыт - придешь или нет.

а·да 1/ не /отрицание при глаголе 2 л.мн.ч.наст.вр./ ; шка·лым а·да шлыш май? - коров не подоите? 2/ нет ; а·тым руе·дә, а·да? - лес вырубите или нет?

а·дал не /отрицание 2 л.мн.ч./ ; то·лым а·дал - /вы/ не пришли ; те ерве·зә а·дал - вы не молоты.

а·дар ветвистый ; ада·р пи·штә ша·лга ко·рно во·ктен - у дороги стоит ветвистая липа.

адарла·наш 1спр. 1/ куститься, разрастаться, разрастись /о дёревьях/ ; 2/ ветвиться ; ту·мо адарла·нен ку·шкеш - дұс разрастается.

адыра·наш 1спр. прорастать ; түре·тмәй жыра нәрәштө адыра·неш - сажая рожь прорастает на поле.

адыра·нташ 2спр. прорашивать ; ша·пым лій·штәш з·иңциң ә·ржам адыра·ннат вә·леш, соло·тым йә·мтәләт - для изготовления кваса сначала прорашивают рожь в воде, готовят солод.

а·жак холостой, неженатый ; кок мә·нәм ат кац түк, а·жак ли·әт - если не съешь пару яиц, то будешь холостяком ; ажа·к ма·ре - неженатый мужчина.

а·жаш 2спр. беситься, взбеситься, разъириться, рассвирепеть ; тә·шә н'ә·т-малан-тәлә а·жен - /оя/ сегодня почему-то взбесился.

ажла·наш 2спр. беситься, остервенеть, рассвирепеть ; ажла·наш тәнәлеш түк, ки·тійм - яй·лжым пи·диң шынте·на - будет беситься - схватим его по рукам и ногам.

а·жны раньше, в старину, в древности ; ме·мнән а·жны го·дым ко·лыктым тә·ге та·йт ә·лмаш : кәмшіл· ке·цілән ціләй· пашку·дләмің, ро·диполышамәң по·гынат, прости·тләт тәлән тә·нб и нә·нкәт це·ркіткій - у нас раньше так хоронили умершего: на третий день собирались соседи, родственники, прощались с ним и везли в церковь.

ажныше·к издавна, испокон веков ; ажныше·к те сала·шты Ыле·на - издавна живем в этой деревне.

ажыкта·раш бесить, взбесить ; ма·жы тү·дүм ажыкта·рен?- что его взбесило?

ай 1/ межд.ах, ай ; 2/ частица усилив. ; то·лай теш - иди-ка сюда.

а·йар ясный ; ясно /о погоде/ ; ая·р иге·цилән ке·цілән шы·яңеш ая·рет - к ясной погоде закат ясный.

ай-раш 2спр. проясняться, проясниться /о погоде/ ; йур мүнкб ай-раш тай-леш - после дождя погода прояснится.

айре-шкай 2спр. проясняться, проясниться /о погоде/ ; иге-ци айре-шкай - цылай түре-даш ле-ктай - погода прояснится - все выйдем жать.

айаре-штай 1спр. проясняться, проясниться /о погоде/ ; иге-ши айаре-штай тай-леш - погода начинает проясняться.

а-иаш, а-иаш 2спр. соблюдать, соблюсти /обичай, обряды/ ; не-зэр кэ-жна ке-цин пл-тый а-яа /погов./ - бедняк ежедневно соблюдает пост.

а-иаш, а-иаш 2спр. подрубать, подрубить что-л. ; сшивать, сшить кромки ; пи-шим а-иаш кэ-леш - надо сшить кромки платка.

айга-лаш 2спр. кликать.

а-йда, а-йда айда ; па-н'ышты тал ка-иеш, айда. пре-на па-н'ышты - в бане виден огонек, айда зайдем в баню.

а-йык трезвый.

а-йыквуя трезво, трезвой головой.

айра-лташ 2спр. 1/ отделиться, выделиться ; 2/ выбираться, избираться.

а-йырам 2спр. 1/ отделять, отдельить ; выделять, выделить ; пл-ртый, ту-нам, кэ-вай шу-дым а-йырен пүе-вай - дом, телку, стог сена выделили ; 2/ разнимать, разнять ; пеш кэцеда-лайт, а-йырам кэ-леш - очень дерутся, нужно разнять ; 3/ отнимать, отнять ; пре-зэм ай-жлец а-йырен шага-лтына - теленка отняли от матери ; 4/ разводить, развести /супругов/ ; маре-ж дён вай-ти-хэм айре-вай - мужа и жену развели.

айрка-лаш 2спр. 1/ отделять, разделять, выбирать ; айрка-лен о-что - выбирая клади ; 2/ сортировать ; шага-нжым айрка-лен ши-нтый - лук сажать сортируя.

а-йырлаш 2спр. 1/ отделяться, отдельиться, выделяться, выделиться ; а-йырлаш тума-яа - думает отдельиться ; 2/ разъединяться, разъединиться ; ана-ж дён ванца-кын айрле-вай - доска и переход разъединились ; 3/ расставаться, расстаться ; айрле-вай /она/ расстались.

а-йыртем разница, различие ; особенность ; айр-е-мий ку-гу а-гыл - разница-то небольшая.

айрла-лташ 1спр. отделяться, выделяться, оторваться ; кем пл-нташ айрла-лтын - подошва сапога оторвалась.

ак не /отрицание при глаголе 3 л.ед.ч.наст.-буд.вр./ ; ка·лыкым ат йара·лты вуй тый, калыка·т тый ным ак йара·лты вуй - если бы ты не любил народ, то и народ тебя не полюбил бы.

а·кмак тонш. глупый, дурак ; а·кмак лин - /он/ стал глупым.

а·кситы недостаток.

а·кыл не нужно, не надо ; си·рен' сайын, ро·за сайын, а·кыл балоб туга·лаш - сирень хороша, роза хороша, не нужно было ломать.

а·ла I город ; Аза·н ала·ш ка·штын а·мыл - в город Казань не ездил.

а·ла II пестрый ; ала· пы·рас - пестрая кошка.

алае·мтый 2спр. сделать пестрым ; пи·ним алае·мтый - платок сделать пестрым.

ала·карак тух., тонш. ворона.

ала·нки окунь ; тенге·ци ме йалташе·м тёба пеш кугу. ала·нкым кыцлана - мы с товарищем вчера поймали очень большого окуня.

а·лас чумазый ; тын' ма·лан·гэй тайци а·лас балат - ты почему-то сегодня чумазый.

ала·ша мерин.

а·лдыр тонш.ковш для пива ; ик а·лдыр гыц пл·рам йү·на - по ковшу выпили /мы/ пива.

а·лдырын скалица ; балам у а·лдырын лаштыш - отец мой сделал новую скалицу.

а·лма яр., тонш., олма шар.яблоко ; кок ки·лом а·лмам на·лым - я купил две килограмма яблок.

алма·пу яблоня ; алма·пум йү·кштө телым шикште. пасна пере·гаш ак ли - яблони не сохранить без дыма в морозную зиму.

а·лын выкуп за невесту, калым ; а·лыкым ман'a·р пу·ет? - сколько дашь выкупа?

алтала·лтас 1спр. обманываться, обмануться ; ик йе·ным йара·лтас шынтышым, пеш цат алтала·лтас - полюбил одного человека, очень сильно обманулся.

алта·лыш 2спр. обманывать, обмануть ; тәне·дым алта·лыш тый, шкейт алтала·лтас - обманешь друга - сам обманешься.

алталка·лыш 2спр. обманывать ; цылай·шым алталка·ла - всех обманывает.

алта·лыш обман, ложь.

алта·лун обманщик ; алталу·н балат - обманщик ты.

алта·лышташ 1спр. обманывать, лгать, брать ; пеш алта·лышташ йара·лта - /он/ очень любит обманывать.

алта·лышы обманщик, обманщица ; лгун, лгунья ; врун, врунья ; алта·лыши йе·иылә тө·ней шагы·лын ко·дын б·ләт - нынче мало обманщиков.

а·лык луг ; а·лыкыны шу·до пеш сә·йын ку·шыны - на лугах трава очень хорошо выросла.

а·лыкан с лугами ; имеющий луг, луга ; пеш кәмта· алыка·н ме·стә· алыкла·нен ү·ләш то·лам теш - место с очень широкими лугами, ради лугов переезжая жить сюда.

а·лыклык место, пригодное для луга ; покос луга ; а·лыклык местә· жә шә·гәл не·мнән - у нас мало мест, пригодных для лугов.

ам не /отрицание при глаголе I·л.ед.ч.наст.-буд.вр./ ; ёракә·жым ам йү - водку-то не пью.

а·макш шалаш ; вѣт си·реш ама·жым лыште·на - на берегу реки построим шалаш.

ама·лаш 2спр. I I/ спать ; ик о·мым ва·зын ама·лаш - немного поспать ; үйн тб·рк-тай ама·лаш пә·рем - зайду ночевать /переночевать/ к кому·нибудь ; 2/ неметь, онеметь, занеметь /о какой-либо части тела в неудобном положении/ ; кит ама·лен - рука онемела, отлежал руку.

ама·лаш 2спр. II/ запекаться, запечься, свернуться /о крови/ ; вѣр ама·лен шы·нын - кровь свернулась ; 2/ створаживаться, створожиться ; свертываться, свернуться /о молоке/ ; шбр ама·лен, та·рык лин - молоко свернулось, простокваша образовалась.

ама·лташ 2спр. I/ усыплять, усыпить ; разрешать /разрешить/ ночевать ; ерве·зэм ама·лтем - ребенка усыплю ; ик йл·дым ама·лты тбәр·нет - разреши одну ночь переночевать у тебя ; 2/ квасить, заквашивать, заквасить /молоко/ ; шб·рым ама·лтем - молоко заквашу.

ама·са яр., а·мса тони. дверь.

ама·та тони., туж., а·мит яр. хомут ; те а·мыт имн'я·лән ак йа·ры - этот хомут для лошади не годится.

а·мпар амбар ; те·ней ампа·рым шагы·лен шы·нтем - нынче перестрою амбар.

а·мых камыш.

а·мыл не /отрицание I·л.ед.ч./ ; ка·штын а·мыл - я не ходил ; мән·вет ү·нте и·зи а·мыл - я ведь теперь уже не мал.

а·на I/ не /отрицание при глаголе I·л.мн.ч.наст.-буд.вр./ ; ана·

төйт піл·раш па·н'ышкы, лұ·дінә - не смеем зайти в баню, бойимся ; 2/ нет ; кепцә·л ка·цишым йамтыле·ді май? - я·на "Обед готовите?" - "Нет".

а·нал не /отрижение I л.мн.ч./ ; ме шо·нко а·нал - мы не стары.  
а·наш 2спр. катать, валять /хлеб из теста/ ; ки·нтүм а·наш - валять хлеб.

а·н'еш 1/ позади, за ; Моско· а·ла а·н'еш й·лә - живет за Москвой ;  
2/ обратно, назад ; а·н'еш то·леш - обратно идет ; 3/ дальше,  
далеко ; а·н'еш ке·йаш - дальше идти ; мүнке·ш-ан'еш ка·штеш -  
ходит взад-вперед /туда и обратно/.

а·нтрец: антрецә·н ара·ва - телега с клюшками.

анца·лаш 1спр. взглянуть, посмотреть ; ве·сіл·е·сім анца·лаш - посмотреть друг на друга.

анца·лыш взгляд ; нем шАдф. анца·лыш - очень сердитый взгляд.

а·нцаш 2спр. I/ смотреть, посмотреть ; ла·рыым а·нцаш то·лна - пришли посмотреть овцу ; 2/ смотреть, присматривать, присмотреть,  
ухаживать ; мән· тә·ләм кок и то·дым а·нцышым - я ухаживал за  
ней два года.

а·нцыкташ 2спр. показывать, показать ; шке бәлф·ржым а·нцыктыш - показал свою дочь.

а·нцыктыш 2спр. показывать ; йәрәнпі·цыштЫ ма ша·цеш, цылә· а·н-  
цыктылЫ - все показывал, что растет на огороде.

а·ницил перед, передняя часть ; порт а·ницил - перед дома, место перед  
домом.

а·ницилан впереди, а·ницилан шаға·лЫ - остановился впереди.

а·ницилгац заранее, предварительно.

анцилгерше·к с позавчерашнего дня ; анцилгерше·к йур йу·реш - с по-  
завчерашнего дня дождь идет.

анцилгерше·н см. анцилгерше·к.

анцилте·ршЫ позавчерашний ; анцилге·ршЫ у·вер - позавчерашняя но-  
вость.

анцилге·цЫ позавчера ; анцилге·цЫ ў·рн'ям ко·дына - позавчера про-  
вожали масленицу.

анцили· в позапрошлом году ; анцили· тәмег·н'аш пәрл·шым - в позапро-  
шлом году поступил учиться.

анцили·шЫ позапрошлогодний.

а·ицылкерем веревка для привязывания бастрига спереди телеги.

а·ицылки вперед ; ме а·ицылки ке·иň - мы идем вперед.

а·ицылкылык будущность, будущий ; а·ицылкылык алб·кыңжай пеш сайли·еш - будущая жизнь будет очень хорошая.

а·ицылны впереди ; а·ицылны а·ткылеш - впереди шагает.

а·ицылпү резцы ; а·ицылпүвләде ли·влам - резцы болят /буки. стал без передних зубов/.

а·ицылташ Сспр. опередить, опережать, обгонять, обогнать, обехать, обезжать, обойти, обходить ; не·мнам а·ицылтен ке·вй - нас опередили.

а·ицылп/иň/ спереди ; ампа·р а·ицылп е·ртен ке·йиш - прошел перед амбаром.

а·ицылыш передний, находящийся впереди ; а·ицыл/шы/ ара·ва - переднее колесо.

а·ицылп/иň/ I/ спереди, впереди ; 2/ сначала, раньше ; а·ицыц ту-майя·лты, ва·ра лй·шты - сначала подумай, потом сделай.

аицыцо·к заранее ; аицыцо·к келе·сен маре·жләй - заранее сказала мужу своему.

а·ицыши бывший, предшествующий ; война. тайц а·ицыши - довоенный.

а·ицыш сначала, раньше ; а·ицыш тб·ркий то·лда - сначала приходите к нам.

а·и·ышки за ; ала· а·и·ышки не·икй - увезет за город.

а·и·ышты за, на другой стороне ; май·и·ян цеве·р тайне·мий Иашка·р Ала· а·и·ышты - мой хороший друг за Йошкар-Олой.

а·на доска ; сала·шты цылай· бирт ле·ваки ана· дон леве·тый - в деревне крыши всех домов покрыты тесом.

а·птек, о·птек больница, аптека ; ву·илем ка·ршта, опте·кай ка·штым - голова болит, ходил в больницу.

ар трезвый ; ар лам - я трезвый.

а·ра куча, ворох, груда ; а·тысты пу а·рам музу·рышна - в лесу нашли кучу дров.

ара·ва I телега.

ара·ва II колесо ; цэрэ·й ша·йылны ма·шин араваде· да·сна ша·лга - за сараем машина стоит без колеса.

араве·шкай возчик /на телеге/ ; ко·ро во·кте араве·шкайвя то·лыт - по дороге едут возчики.

арала·лтам Іспр. скучиться, нагромоздиться, сгрудиться ; вудж·штоб пырнүй·вля арала·лтынлт - в реке бревна нагромоздились.

ара-лаш 2спр. складывать /сложить/ в кучу ; пу-жым ара-лен шы-нты - дрова-то сложи в кучу.

ара-лгаш I/ хрипнуть, охрипнуть ; тә-ци-йу-кшо ма-гәлә ара-лген - сегодня его голос почему-то охрип ; 2/ желтеть, пожелтеть /о листьях/ ; шы-жым цэла-ль-штәкш ара-лга - осенью все листья желтеют.

ара-лди дворовые постройки ; ара-лдыны у - постройки-то новые.

аран'е-к целиком, полностью ; о-лыжным аран'е-к ка-нтышна имн'и- дён солому-то целиком привезли на лошади.

ара-та завертушка /на дверях, воротах/ ; поперечина ; ара-та ше-лэн - завертушка раскололась.

а-раш беситься ; взбеситься ; пи а-рен - собака взбесилась.

а-рвина шафер, дружка /на свадьбе/.

а-рвуйя трезво ; трезвой головой.

а-рвуйан трезвый ; ирго-дым а-рвуйан тол - утром приходи трезвый.

арендува-йаш 2 спр. арендовать.

арестова-йаш 2спр. арестовать.

арестовайка-лаш 2спр. арестовывать.

арестова-йылаш 1спр. арестовывать.

а-ржа грива ; и-мн'ин аржа-зы ши-мй - грива лошади черная.

а-рлаш 2спр. отрезветь, отрезвляться,протрезвиться,протрезвлять- ся ; ирго-дым а-рлыш - утром отрезвел.

а-рлык I гроэдь, кисть ; пизли- а-рлыкым шу-ктышым - достал кисть рябины.

а-рлык II мука, мучение, страдание ; ш-зым а-рлыким пеш шуку- у-жын - брат мой испытал очень много муки.

арлыкта-раш пропрэзвлять, отрезвлять ; те вѣт пеш сә-йин арлыкта-ра - эта вода очень хорошо отрезвляет.

а-рыши, а-рышы бешеный ; а-рыш пи кә-дал то-л'о - бешеная собака прибежала.

ас ломоть хлеба, четверть блипа ; ки-нты а-сым ка-цкым - съел ломоть хлеба.

а-слаш 2спр. разделить /делить/ блин на части, хлеб на ломти ; ки-нты төрблкәш а-слен о-птат - хлеб складывают в тарелку ломтями.

а-ты лес ; кәлшәл-нко а-тышты пеш шуку- кожмәрән ко-жвлә ко-рно во- ктен ша-лгат - в Купшункинском лесу очень много елей с марешками у самой дороги.

атакова·йаш 2спр. атаковать.

ат не /отрицание при глаголе 2 лица ед.ч.наст.-буд.вр./ ; ма·лан о·ксам ат пу? - почему денег не даешь?

а·тыл I жи·вя, жи·вье, стерня; те·лайлан а·тылым са·лат - на зиму косят жи·вье.

а·тыл II не /отрицание 2 лица ед.ч./ ; Аза·н ала·ш ка·штын а·тыл - ты не ездиш в город Казань.

а·тымалакай лесной /миф.существо/ ; а·тымалакайым кү у·жын?- кто видел лесного?

ашке·дай 2спр. шагать, идти; т'у·т'a би·лка·ж тб·рк ашке·ден ке·йа - дед шагает к внучку своему.

а·шкыл шаг; а·шкыллы пеш ку·жо, тб·н'йм теманне·ш по·ктен шу·еш - шаг его очень длинный, тебя мигом догонит.

а·шкылаш шагать; каш а·шкылат теге·н' йура·н иге·цыйти - куда шагаешь в такую дождливую погоду.

а·шкылтыш походка, шаг; а·шкылтышың гыц йалташе·мым пә·лем - по походке узнаю своего товарища.

а·ши тош·стройный; мага·н' а·ши ергид·влә б·ллт - какие стройные ваши сыновья.

## A

а/a/ I/ союз а; тб·н'жән шу·ет, я мә·н'жән ам нал - ты-то даешь, а я-то не возьму; 2/ част.а; тә·ци па·н'еш о·лтет, ѿ? - сегодня башню истопишь, ѿ? 3/ между.а; я, те·ве ма·ган' кү·леш? - а вот какой нужен!

а·ва I/ мать; 2/ свекровь, мать мужа; йавәмбтәй·ней теш то·лна ме - мы пришли сюда из-за матерей гаших; 3/ самка; матка; йавәк·атын - гусыня; йавә·са·сна - свиноматка.

йавә·гәштә матица, потолочная балка; йавә·гәштәм ло·кыбынцаш - вытесать матицу.

йавә·ләк матка,

йавәпо·ныш: ке·ци йавәпо·ныш пл·ра - солнце садится.

йавә·пин пушок под перьями.

йавә·рок грунт; подщечва.

йавә·ви мать /ласкат.форма/ ; алмапу·жо јт'и·ем, лыштә·кыбынцай ѹви·ем - яблоня - отец мой, листья - мать моя.

йгы·вуй тонш.косуля ; йгы·вуй те·шты косуля здесь.

йдя·к еще, опять, снова ; йдя·к тол·уна·лыкеш - еще приходи в гости.

йдя·кишм вдобавок, в добавление, к тому же ; йдя·кишм ала·ш и·лыш  
кене·жى - к тому же желает переселиться в город.

й·дем, и·дем человек ; й·дем пә·шам лы·шты кинтәлә·нен ве·дү а·гыл,  
паша·шты, йалта·шывлә кокла·шты йлышыж·т сә·иц - человек рабо-  
тает не только ради хлеба, на работе, среди друзей и жить-то  
хорошо.

йзә ребенок ; йзә ет мәгірә·лтәлеш - ребенок поплакивает ; йзә лы·ш-  
таш - родить ребенка ; йзәм ло·тый шу·маш - преждевременные ро-  
ды, выкидыши.

йзә·вакш, изәвә·кыш пеленка ; йзә·вакшын на·лыш ки·леш - надо купить  
пеленку.

йзә·гудо детское место, послед.

йзәп 1/ забота ; 2/ мука, мучение ; 3/ беда ; 4/ трудность.

йзә·пләш 1/ беспокоиться, тревожиться, волноваться, быть в тревоге ;  
ой пеш йзә·плет - ой, очень беспокоишься ; 2/ заболеть ; ерве·зә  
йзә·плен - ребенок заболел.

й·зир клещи ; тә·ци й·зирим на·лыш - сегодня купил я клещи.

изәри·н /в народной мифологии/ смерть ; изәри·н тәгәл·р гың·т ли·шыл -  
смерть ближе рубашки.

изәрг·нтайванты татарник ; немә·н төнд изәри·нтайванты ку·шкеш -  
у нас растет татарник.

и·й боль, болезнь ; больной /о детях/ ; тә·ци, е·ргым, и·й ли·нат -  
сегодня, снялок мой, ты заболел.

айда·наш болеть, заболеть ; недомогать /о детях/ ; мага·н' айда·л  
доң айда·нат - по какой причине ты заболел.

айы·рнаж крапива жгучая ; порт воктен айы·рнаж ку·шкеш - около дома  
крапива жгучая растет.

айы·ртеш Сапр.. ябедничать ; айы·ртен ка·шташ сай а·гыл - ябедничать  
не хорошо.

ак цена, стоимость ; акым пә·лен на·лыш - узнать цену.

ак·ка старшая сестра ; младшая тетя по матери ; акам гың шә·лә то··  
лын - от сестры привет передали.

аки·к·шіжара·к сестры ; аки·к·шіжара·к вәлә йу·кшылыш ке·йт - /заг./  
сестры идуткупаться.

акы·лтәш /спр. цениться, расцениваться, оцениваться ; пермә·нкын пә-  
шы·жى пеш ой·ин акы·лтәш - работа доярки очень хорошо оце-

нивается.

Аллаш 2 спр. ценить, расценивать, расценить ; оценивать, оценить ;  
пеш сэ-йин алле-ви паша-хым - очень хорошо оценили его работу.

Алла 1/ -то ; алла-ку - кто-то, некто ; алла-ма - что-то, нечто ;  
2/ может быть ; алла тай' не-нкет? - может быть, ты унесешь ?  
3/ вряд ли ; та-дб ке-ий май? - Алла. - "Он пойдет?" - "Вряд ли" ;  
4/ или ; алла тай'и, алла и-рла то-лем - или сегодня, или завтра придет.

Алла-кльверын откуда-то ; алла-кльверын пум кантэ-ви - откуда-то привезли дрова.

Алла-кльдо который-то, некоторый ; алла-кльдо ла-пкыш ке-ийш - не знаю, в какой магазин идти.

Алла-кльнам когда-то, некогда ; алла-кльнам я-т'ям салта-клец толеш - когда-то мой отец вернется из армии.

Алла-кльнамшек с каких-то пор ; алла-кльнамшек и-мн'им пу-киша - с некоторых пор кормит лошадей.

Алла-кльнар сколько-то, несколько ; алла-кльнар по-икым ка-нтен а-ты гыйц - сколько-то грибов принес из леса.

Алла-кльнке куда-то, в какую-то сторону.

Алла-кльце/к как-то ; алла-кльце/к карто-пкам ла-ктан лята-раш, пеш йур йу-реш - как-то выкопать картофель : очень сильные дожди идут.

Алла-кльшан где-то ; алла-кльшан та-йен аллмаше-ялам - где-то спрятал было, оказывается.

Алла-кльш/ко куда-то ; си-мэнвля алла-кльш ке-ийт - люди из Симаничей куда-то уезжают.

Алла-кльшто где-то ; алла-кльшто ама-лен - где-то спал.

Алла-ку кто-то ; алла-ку немвя-и сала-ш то-лын - кто-то приехал в нашу деревню.

Алла-ма что-то, нечто ; алла-ма мүгү-рә - что-то гремит.

Алла-маган' какой-то, некий ; а-ты ко-рнан алла-маган'иен то-лем - по лесной дороге идет какой-то человек.

Алла-малан почему-то, зачем-то, отчего-то ; алла-малан ву-йде ли-н-лам - отчего-то голова болит.

Алла-ман'ар сколько-то, несколько ; алла-ман'ар о-кесем пу-ен - сколько-то денег дал.

Али 1/ или ; алаш алла-тим ке-да? - в город или в лес пойдете?

Али / али ; Али . са·лаш ана · тү·нәл тә·ци ? - али · косить не начнем сегодня?

Амәл повод, причина, предлог ; Амәлде · пасна - без причины ; Амә · ләм киңә · леш - ищет причину, повод.

Амәлә · наш Сспр. ушибиться ; те · шты Амәлә · наш ли · еш - здесь можно ушибиться.

Амаш плесневеть, покрываться плесенью ; шәңџә · шә вүт А · ма - стоячая вода плесенью покрывается.

А · мәктәш Сспр. подвергать плесневению.

А · мәргәш Сспр. запачкаться.

А · мәргәләш Іспр. пачкаться.

А · мәркә остатки /после еды/ в посуде ; Амәркә · жә тे · рыйты пеш туку . - в блюде очень много остатков.

А · мәртәш Сспр. выпачкать, испачкать ; Йала · киңым пешшат А · мәртен - брюки испачкал очень сильно.

А · мәртәйләш Іспр. пачкать ; Йала · киңым ци зәй А · мәртәйлеш - брюки всегда пачкает.

Ан овин ; АН а · нылым са · лыкш төн ү · штәш - овин подметти метлой.

Ан · а · т неопр. частица передается словами неизвестно, возможно ;

АН · А · т кә · што ка · штеш - неизвестно, где ходит ; те · ней А · н · ёт кепшә · л нәмә · лк кәда · лат кә · наш - иначе, может быть, на юг пойдешь отдохнуть.

А · нвәрә шесть /в овинае/ ; А · нвәрәм ум ру · ен - нарубил новые шесты.

А · н · е да, так ; тәнкә · цб то · лынлат май теш? - А · н · е - "Ты вчера пришел сюда?" - "Да" ; тәнкә · цб о · ксам, А · н · е? - ты дал денег, да?

А · н · ис авис ; немә · н а · лыкыты АН · И · с шу · до кү · шкеш - у нас на лугах анио растет.

Ант · л · и : Йала · киңым ци цәлә · пә · тен, Ант · л · ижә вел ко · дын - брюки совсем износились, осталось только худое.

Ант · иресова · лтәш Іспр. интересоваться, заинтересоваться.

Ант · иресова · йаш Сспр. интересовать, заинтересовать.

Ан I отверстие ; горловина ; проход /в строениях и т.д./ ; устье ; мешә · к АН - горловина мешка ; камака · АН - чело печи ; каре · мАН - устье реки /оврага/.

Ан П полотнище ; ширма полотна, холста ; тәғб · р А · нжә пемшә · т кә · мта - полотнище рубатки очень широкое.

й-на полоса, участок земли ; й-т'ам йнй- млца·шышты түре·деш - отво-  
жнет в конце полосы.

й-нйрә глупый, глупец ; тупой, турица ; йнйрә- ша·рык - глупая овца.

й-нйргаш 2спр. угорать, угореть ; ву·иэм й-нйрген - я угорел.

й-нйшыр узкий ; йнйр-нйш пеш й-нйшыр - грядка-то очень узкая.

йнйшремә-лташ 1спр. суживаться, сузиться ; а-ты ко-роно йнйшремә-я  
тын - лесная дорога сузилась.

йнйшре-маш 1спр. суживаться, сузиться ; Лампа· ка·рем йнйшре-маш  
река Лампа стала уже.

йнйшре-мташ 2спр. суживать, сузить ; йала·кыым йнйшре-мташ кү·леш  
брюки надо сузить.

йпә-т' опять ; мәре·мым йпә-т' ў·даш ў·жын нәнке·ви - мужа моего  
опять пригласили сесть.

йпә-т'-таки опять-таки ; йпә-т'-таки тү·н'ок те·дым лаште·нат -  
опять-таки ты же это сделал.

й-птан петух ; й-птан мә·ра - петух поет.

йпта-наш : йпта-наш цыбини·гы - цыпленок-петушок.

й-пшат кузнец ; й-пшат ара·вам о·лмыкта - кузнец(ремонтирует телегу).  
йпшатку-до кузница ; йпшатку-до сура·лымы - кузница заперта.

йпша-тлаш 2спр. обл. кузнецит ; пашку·дем ко·ло и йпша-тлә - сосед,  
мой двадцать лет кузнецит.

йр I/ совесть ; 2/ приличие ; й-ржы кү·жын йе·жын ли·шын - совесть  
должна быть у каждого человека.

йрә-ва I/ веснушки ; йрәвә- шә·ргән - лицо в веснушках ; 2/ пестрый  
/о курице/ ; йрәвә- цы·вым пи·ка·цын - пеструю курицу собака  
съела.

йрә-ка вино, водка ; ош йрә-ка - водка ; йакша·р йрә-ка - вино.

йрә-лаш I спр. I/ загородить, 2/ поймать ; капшави·цым й-рәл на·  
лаш кү·леш - огород надо загородить.

йрә-лташ 1спр. I спасаться /от дождя и т.д./ ; йур гәцән йрә-лташ -  
спасаться от дождя.

йрә-лташ 1спр. П попасть в окружение ; ик ке·шын ме йнлә в йрә-лташ  
в один день все мы попали в окружение.

йрә-лташ I/ преграда, прикрытие, 2/ щит.

йрә-м напрасно, тщетно, бесполезно, попусту, эрэ ; йрә-м а·гыл то·  
лынат - не напрасно пришел.

й-раш 2спр. I брать в долг, занимать ; пашку·лыш окса ; й-раш ка·штым  
ходил к соседям денег занимать.

А-рэш 2спр. II 1/ окружать, окружить, поймать ; во·л'ыкым А-рен ка·нтына витә·ш - скот, окружив, загнали в хлев ; 2/ загородить, заслонить ; ми·ни·ам А-рен шага·л'н - меня заслонил ; 3/ пленить, брать в плен ; шуку·штым А-рен нал'е·вй - многих взяли в плен.

А-рэв мякина ; ти·реш А-рэвам ка·нтыны - на сенях привез мякину.

А-рэв·вуй лохматы<sup>н</sup>, растрепанный /о волосах/ ; ў·шиб - А-рэв·вуй - его волосы лохматые.

А-рэвту·до мякинина, сарай для мякни.

А-рдым бессовестный ; А-рдым Иен - бессовестный человек.

Аркай·лаш 2спр. I/ окружать ; 2/ арканить ; во·л'ыкым Аркай·лен ка·нтыш - скот, окружал, пригнал ; 3/ занимать /денег/.

А-ркай аркан ; Аркайте· па·сна и·мн'им къ·даш ак ли - без аркана лошадь поймать нельзя.

А-рлай хомяк ; те·штү А-рлай А-ла - здесь живет хомяк.

А-рми армия ; е·ргым ке·йаш А-рмиш - сын мой уехал в армию.

А-рнай неделя ; йт'А-жй тб·рикай то·лын те Арн'А-лэн ве·лй, ма·нем - отец его, говорит, домой приехал только на эту неделю.

Арн'А-лайк недельный ; пу Арн'А-лайк ве·лй - дрова только на неделю.

А-рнайш недельный ; Арн'А-ш пшн'е·тый ка·нтына - принесли недельного щенка.

Артая·на, Артая·ма поленица ; пу Артая·нам о·птынча - сложили поленицу дров.

А-ртн'и воробы ; А-ртн'и жым те·шай ли·шикрайк ши·нти - воробы сюда поближе поставь.

А-ртак толк, умение ; А-ртакет у·ло тай·шын - толк есть у тебя.

Артама·шеш взаймы ; в долг ; Артама·шеш о·ксам пу·ет А-н'ят? - в долг денег дать, может быть?

А-рэмеш см. Артама·шеш.

А-рэш I/ связка /о предметах, нанизанных на нитку или веревку/ ; 2/ венок ; пеле·дайш А-рэш шы·ны ушыкыло ушша·лын - на голову надел венок из цветов ; 3/ ожерелье ; йа·мэн ши А-рэш у·ло - у матери моей есть серебряное ожерелье.

А-рэшн аршин ; латко·к А-рэшн ви·н'ер ку·мо - двенадцать аршинов холста виткано.

А-т'я I/ отец ; 2/ свекор ; Ат'я·мат веслит йе·нрлай дбий ма ли·мым газе·тыйш лу·дит - отец и те, кто с ним, читают о положении в зарубежных странах.

йт'а.-йва родители ; йт'а.-йваде па·сна изи·влалан й·лаш пеш ле·лай  
без родителей детям жить очень трудно.

й-т'и отец /ласкательная форма/.

й-ти посуда ; йамта·р й-тишти шор шы·нца - в стеклянной посуде мо-  
локо стоит.

йцы·лаш чинить, починить, исправлять, исправить, ремонтировать ;  
отремонтировать ; ти·рый йцы·лен пытА·рышай тА·ци - сегодня  
закончили ремонт саней.

й-шнай 1спр. содержать, владеть ; й-шнай нA·лаш - взять на содер-  
жание, взять на иждивение ; й-шнай нA·лым - приемный ребёнок ;  
2/ спориться /о работе/ ; йнай-шы пA·шай й-шнай - на полосе де-  
ло спорится.

й-шык мат, щиток /из соломы или камыша/ ; кылA·т той витA· кокла·ш  
й-шыкын шага·тылна - между клетью и хлевом расставили щитки  
из соломы.

йшынтай-рый 1спр. 1/ вспоминать, вспомнить ; помнить ; 2/ напоми-  
нать, напомнить ; ма·рем во·йнаш ко·лыш, кок е·ргым во·йнаш ко-  
ле·ви, кы·зыт ерте· йшынтай-рем - муж мой погиб на войне, два  
сына погибли на фронте, сейчас все время вспоминаю их.

йшынтай-рийш 1спр. вспоминать, напоминать.

## B

ва·гы вага, рычаг.

ва·дар вымя.

ва·деш вечером ; ва·тны йалташе·м тёрк кем, вадешо·к мү·нкеш то-  
лам - вечером пойду к своему товарищу, вечером же вернусь об-  
ратно.

ва·ды вечер ; вада·т шу·еп уш - уже вечер наступает.

вадынбрый·нкы туж. летучая мышь.

ва·дын вечером ; рүшарн'я· ва·дын ка·штым - ходил в воскресный ве-  
чер ; ик ва·дын то·лын ке·йиш - однажды вечером приходил.

вадын'е·к см.ватныше·к.

вадыге·ци запад ; западный.

ва·дажары вечерние зори.

важ. 1/ корень ; важ ко·лташ - пускать корни ; 2/ развилка.

важге. с корнем ; в корне ; ва·жге ма·гэ ле·ктеш - вытаскивается вместе с корнем.

важла·наш 2спр. I/ стесняться ; 2/ стыдиться.

важн'е·к с корнем ; нл·жм важн'е·к лб·кташ кй·леш - краиву надо выдернуть вместе с корнем.

ва·жылаш Iспр. стесняться.

важылта·раш 2спр. стыдить, устыдить, пристыдить.

ва·жын развилистый, с развилиной ; ва·жын кож - ель с развилиной.

ва·зак, ваза·ка очаг, горнушка ; ваза·кеш ўште·йн шолте·нә - в очаге варим суп.

ваза·лташ Iспр. I/ записываться, записаться ; 2/ зарегистрироваться, отметиться.

ва·заш I Iспр. ложиться, лечь ; ама·лаш ва·заш - лечь спать.

ва·заш II 2спр. писать, написать ; записать ; ситй·рен ва·заш - приписать, сделать приписку.

ва·заш III 2спр. I/ ронять, уронить ; 2/ сбивать, сбить, пахтать масло ; ўм ва·зем - сбиваю /пахтаю/ масло.

ва·заш IV 2спр. снимать, снять, переснимать, переснять, копировать, скопировать /вышивку/.

ва·казал вокзал.

вал I/ корыто из выдолбленного бревна ; 2/ колода для водопоя.

вал'а·йаш, вал'я·йаш 2спр. валяться.

вал'айе·дыш 2спр. см.вал'айка·лаш.

вал'айка·лаш 2спр. поваливаться.

валала·иңы балалайка.

вал'а·пкы неряха, неряшлиwyй.

ва·лаш яр., тонш., во·лаш туж. I/ сходить, сойти ; тир гыц ва·лаш - сходить с саней ; 2/ опускаться, опуститься ; спускаться, спуститься ; кбрл·к кыц ва·лаш - спуститься с горы ; 3/ снижаться, снизиться ; ѹк ва·ла - цены снижаются.

валгалта·раш 2спр. светить ; освещать, осветить ; кепцә·лым ке·шү . валгалта·ра - днем солнце светит.

валгалта·рилаш Iспр. освещать.

валга·лташ Iспр. I/ светиться ; сверкать, сверкнуть /о молнии/ ; валга·лтеш - светает ; валга·лтын - рассвело.

валгиде·маш Iспр. светлеть, посветлеть.

валгиде·мтыш 2спр. сделать светлым, ярким, ясным.

ва·лгыны свет ; светлый, яркий, ясный ; светло, ярко, ясно ; ва·лгы-

ды йл·дым кот'-ма·м лы·штыш ли·еш - светлой ночью что угодно можно делать ; ке·ци ва·лгыны - солнечный свет ; ва·лгыны ке·ци - светлый день ; ва·лгыны цыре·йин - приветливый.

ва·лгынын 1/ засветло ; ва·лгыны тб·ркын шу·на - домой дошли засветло ; 2/ ярко ; ва·лгыны йл·ла - ярко горит.

ва·лгыжаш Испр. светать, рассветать ; ва·лгыжаш тийн·леш - начинает светать.

ва·лгынцын молния.

ва·лташ яр., тонш., во·лташ туж. 2спр. 1/ спускать, спустить ; опускать, опустить ; 2/ снижать, снизить, понижать, понизить.

ва·лтылаш Испр. спускать, опускать, снижать, понижать.

ва·л'ынки валенки.

ва·нца переход ; мостик, брод ; ванца·к лы·штыш па·лышыда - помогите устроить переход.

ва·нцаш 2спр. переходить, перейти, переезжать, переехать ; пересечь, пересечь ; переправляться, переправиться, перебираться, перебраться ; кугу·каре·м гац и·йен ва·нцаш - через большую реку переплыть ; өли·цым ва·нцаш - перейти улицу ; пи·ци гац ва·нцаш - перелезть через забор ; кирка·лен ва·нцаш - переползти ; тб·рштен ва·нцаш - перепрыгнуть, перескочить.

ваңыкта·раш 2спр. 1/ перевести ; 2/ перевезти ; 3/ переправить.

ва·нцылаш Испр. переходить, переезжать, переправляться.

ва·пка бабка ; ййт·и ва·пка - бабка льна.

вар вар.

ва·ра 1/ потом, после, затем ; вара·ш ко·дымо пай·шай вары·мл·цил ке·йи - отложенное дело затягивается ; 2/ поздно ; тийн·ва·ра и·жи то·л'иц - ты поздно пришел.

ва·ртык фартук.

васка·лаш 2спр. пописывать ; записывать ; ве·сий ве·сийлан васка·лаш - переписываться, вести переписку.

васкале·даш 2спр. см. васка·лаш.

ва·ской красивый.

ва·скон красиво.

васлива·лы святки.

ват тонш. вот ; ват ма·ган' майын йакым - вот какая у меня сестра.

ва·т'ер яр., па·т'ер тонш. квартира ; үкк·млэн у ват'е·рим пу·ат - сестре моей дают новую квартиру.

ва·тни вечером ; ва·тни то·лда - приходите вечером.

ватнин'е·к см.ватныше·к.

ватныше·к с вечера.

ва·ты, ва·тки вата.

ва·цкаш дупло для кадушки.

ва·цки кадка, кадушка ; ва·цкым лйштактакте·на - заставим сделать кадку.

ва·шн'и башня ; сило·с ва·шн'и - силосная башня.

вашт I/ насквозь ; вашт нб·рят - промокнуть насквозь ; 2/ через, сквозь ; йамта·р вашт аве·т кү·тактб - не разрешают смотреть через стекло.

вашта·лташ I Іспр. I/ меняться ; изменяться, измениться, переменяться ; иге·цид вашта·лтеш - погода меняется ; 2/ меняться, сменяться, смениться ; ирго·дым кү·тыйшвлә вашта·лтыт - утром охранники меняются.

вашта·лташ II 2спр. I/ менять, обменять, поменять, променять ; у·лышм ки·нтыл вашта·лташ - шапку поменять на хлеб ; 2/ сменять, сменить, переменить ; йала·кш вашта·лташ - менять брюки ; 3/ изменять, изменить, делать иным ; шке о·йжым вашта·лта - меняет свое слово ; 4/ разменивать, разменять ; шёлдрә· о·ксам вашта·лташ - разменять крупные деньги.

вашта·лтылаш Іспр. менять, сменять, изменять, разменивать.

вашта·лтыш изменение, перемена ; пеш кугу· вашта·лтыш лин - произошли очень большие изменения.

вашта·лтыла попеременно, посменно.

ва·штар клен ; кленовый.

вашта·раш 2спр. I/ переводить, перевести ; 2/ перевозить, перевезти ; 3/ переправлять, переправить ; 4/ переваливать, перевалить.

вашта·реш I/ навстречу ; вашта·реш то·лаш - идти навстречу ; 2/ на-против ; я·зым вашта·реш я·лә - брат мой живет напротив ; 3/ на-перекор ; вашта·реш о·л'лаш - противоречить, говорить наперекор, возражать ; 4/ напротив, против ; пбрт вашта·реш а·мпар - напротив дома амбар ; 5/ перед, под, к ; эа некоторое время ; у и вашта·реш то·лын - пришел перед Новым годом ; 6/ встречный, противоположный ; ваштаре·ш пбрт - дом, который стоит напротив ; ваштаре·ш ма·рдех пеш ви·йн - встречный ветер очень сильный.

ваштаре·шлă напротив.

вашта·рылаш Iспр. переводить, перевозить, переправлять, переваливать.

ваштыла·лаш Iспр. усмехаться, усмехнуться.

ва·штылаш Iспр. смеяться, посмеяться; насмехаться, подсмеиваться; осмеивать, осмеять, высмеивать, высмеять; не·мнăм шонкыра·к колхозники тă·нăм ва·штылыт - пожилые колхозники тогда нас засмеют; шер темме·ш ва·штылаш - насмеяться /вдоволь/.

ваштылта·раш 2спр. смешить, рассмешить.

ва·штылаш 2спр. смешить, рассмешить.

ва·штылтыш I/ смех; 2/ посмешище.

ва·штылтышан смешной, потешный, смехотворный.

ва·штыр I/ прут, лоза; 2/ шар. метла.

вă·жăк I I/ криво; кривой; вă·жăк ке·йăш - коситься, покоситься, принимать косое положение; 2/ кривой /одноглазый/.

вă·жăк II сажень /мера длины/.

вă·жăкпа·нты сажень /измерительная/.

вă·жăмăш подпорки изгороди; пи·цă вă·жăмăш - подпорки изгороди.

вă·кăш 2спр. тужиться, понатужиться.

вăкăп I мельница.

вăкăп II постель; вă·кăпш шă·рем - постелю постель.

вă·кăш I/ стлать, постлать; расстилать, разостлать; настилать, настлать; амала·шет тăш·кăм вă·кăпш - спать тебе постелью перину; 2/ мостить, замостить.

вă·кăпку жернов.

вăкăлă·лтăш Iспр. стелиться, стлаться.

вă·кăпной мучная пиль /на мельнице/.

вă·кăпчue плотина, запруда /для водяной мельницы/.

вă·кăпш I/ см. вăкăп II; 2/ подстилка /для домашних животных/.

вă·кă прорубь.

вă·кăктăш тошнить; вă·кăктă ве·лă, ак у·кăпчиктă - только тошнит, не рвет.

вă·л'ăк I I/ валек /бруск для выколачивания белья/; 2/ валек /бруск для постромок/.

вă·л'ăк II точило для кос.

вăпш сеть /рыболовная/.

вă·ра шест.

вайрәкsem, вайрәкsim ласточка.

ва·рәки ястреб.

васкузү ножницы ; васкузү·жү у - ножницы-то новые.

ва·тән женатый ; ватән ма·ре тө·нинә ү·лә - женатый мужчина у нас живет.

ва·та жена, женщина ; ма·ре ватынгэе ала·ш ке·йә - муж идет в город вместе с женой.

ва·таколышо вдовий, овдовевший, вдовец.

ва·ты·маре супруги.

ваш навстречу, друг друга, друг другу, друг с другом ; ваш пи·хыт - борются друг с другом ; ваш кү·тәт - смотрят друг на друга.

ва·ш-ваш взаимно ; взаимный ; ва·ш-ваш йара·лтат - любят взаимно.

ва·шеш к, под ; кеңдя·лва·шеш - перед обедом.

ва·шештәш 2спр. отвечать, ответить, отзываться, отзоваться..

ва·шкай 2спр. спешить, поспешить ; торопиться, поторопиться ; ма·лан пеш ва·шкет? - зачем очень торопишься?

ва·шке скоро, вскоре ; спешно, поспешно ; спешный ; й·вәм вайке то - леш - мать моя скоро придет.

ва·шке·мәш 1спр. ускоряться, ускориться.

ва·шке·мтәш 2спр. ускорять, уокорить.

ва·шкен наспех ; спешно, поспешно, торопливо ; поспешный торопливый ; ва·шке·н лә·штә - спешно /скоро/ сделает ; ва·шкен ку·а - торопливо ткет.

ва·шилий·лтәш 1спр. встречаться ; ва·шилий·лтән а·гыл - не приходилось встречаться.

ва·шилиш 1спр. I/ встречать, встретить ; йалта·шыжым ва·шилиш кен - ушел встречать друга ; 2/ встречаться, встретиться, повстречаться.

ва·шой ответ ; ва·шойжым пеш сә·йим пуш - ответ-то очень хороший дал.

ва·шпört два дома, соединение общими сенями.

ведә беда.

ве·дрә ведро ; тә·вә ве·дрә - бадъя ; ведрә· пә·ләкш - ушко ведра.

ве·йлкы веялка.

век I/ век ; 2/ жизнь /период от рождения до смерти/ ; шкә ве·ким й·ләни күнчү·лгә я·был - свой век не легко прожить.

вел I сторона ; край ; пурла . вел - правая сторона ; шала . вел - левая сторона ; шо . кло ве . лаш й . лаш ке . на - поедем жить в теплые края.

вел /вель/ II только , лишь только ; ёт ' ё . ю тб . рким то . лин те ёрн ' ё . лан ве . лы , манеш - отец , говорит , домой приехал только на однушу неделю .

ве . лан на стороне ; йалта . шем ала . вес ве . лан ко . до - товарищ мой остался на той стороне города .

ве . леш на стороне , к ; па . ны ве . леш сбв . клэм шантй . шна - на стороне бани посадили свеклу ; ший . ве . леш тб . ркем кем - к осени поеду домой .

ве . лий в сторону ; мн ' ё . н ве . лий са . риши - повернулся в мою сторону ; ший . ве . лий тб . ркем ке . йем - ближе к осени поеду домой .

ве . лий в стороне ; а . ты ве . лий й . ля - живет в лесной стороне .

ве . ли /и/ со стороны ; тужа . велц то . лам - еду со стороны Тужи .

ве . лым со стороны ; каре . м ве . лым изир . к ка . пан йен то . леш - человек маленького роста идет со стороны реки .

ве . лин см . ве . лым .

ве . лиш /и/ в сторону ; иге . ци ший . ве . лиш ке . йен - наступает осень .

ве . лышти в стороне ; а . ты ве . лышти йук ша . кта - в стороне леса слышится голос .

ве . л'тиш фельдшер .

венца . йаш см . менца . йаш .

вер место .

ве . ра вера ; христо . с ве . ра - христианская вера .

вера . наш Iспр . устраиваться , размещаться , помечаться .

вера . нтш 2спр . устраивать , размещать , помещать .

вербова . йаш 2спр . вербовать , завербовать .

вербовай . лташ Iспр . вербоваться , завербоваться .

ве . ргй яр . , тониши . ви . ргй тух . почки ; ве . ргй ка . рита - почки болят .

ве . ре на место , на месте ; шуку . ве . ре - во многих местах .

верештя . раш 2спр . I / попадать , попасть ; 2 / наказывать , наказать .

верештя . риляш Iспр . попадать ; наказывать .

вере . штш Iспр . I / встречать , встречаться , попадаться ; 2 / попасться , попадаться ; попадать , попасть ; очутиться .

вереште . даш 2спр . I / попадать , попадаться ; 2 / встречаться .

верка·сы сберкасса.

веркул'о·з туберкулез.

верти·тлāш 2спр. вертеться ; чудачить ; смешить ; мам верти·тлет? -  
что вертишься /чудачишь/?

верти·тлāш Испр. вертеться, чудачить, смешить.

ве·ри/иин/ из-за ; для ; ради ; за , вместо ; о /обо/ ; тāн'й·н верц  
мā·н'йм ў·жат - меня вызывают из-за тебя ; мир верц ша·лгаш -  
бороться за мир ; мāн' тe·шты ере·тāн'й·н ве·рий пā·шам  
лб·штем - я здесь все время работаю вместо тебя ; тāн'й·н  
ве·рий пешштā·т цат тбрай·нем ле·ктин - по тебе я очень сос-  
кучился.

ве·ршок вершок.

ве·рым от : кугужа·н ве·рым у·вер то·леш - от царя придет новость.

ве·рий см.ве·рым.

ве·рий-ве·рий кое-где, местами.

ве·с/и/ другой, иной ; вес ма·цин - по-другому ; вес тā·пир - другой  
раз /второй раз/ ; ве·сыйт а·тыш ка·штыт Йалко·рыны - другие  
ходят в лес по тропе.

ве·свуйя другим концом ; ве·свуйя шага·лы - поставь другим концом.

весе·лāй веселый ; веселá·й·лиш - веселая жизнь.

весе·лāн весело, жизнерадостно ; приветливо ; весе·лāн йле·на - ве-  
село живем.

веселá·ниш Испр. веселеть, повеселеть, развеселиться, становиться  
веселым.

веселá·нтыш 2спр. веселить, развеселить.

весели·тлāш 2спр. веселиться ; кы·слем, ша·ккат, ку·штат, весели·т-  
лайt - играют на гусях, пляшут, веселятся.

весемá·лтāш Испр. см. весе·маш ; те ин пеш весемá·лтāнат - за этот  
год ты очень изменился.

весе·маш Испр. меняться, изменяться, изменяться ; преображаться,  
преобразиться, преобразовываться, преобразоваться.

весе·мтāш 2спр. менять ; изменять, изменить ; преображать, преобра-  
зить ; преобразовать.

весе·тка беседки, посиделки ; ке·йишн весеткá·шкай - пошли на бе-  
седки.

ве·сиешн на следующий год.

ве·скайн в другой раз.

ве·скидъ другой рукой ; ве·скидъ на·лаш - взять другой рукой.  
ве·скит загранчца ; заграничный, иностранный ; ве·скит Йен - иностранец, чужестранец.

ве·смогыра другой стороной.

вестүке·маш 1спр. видоизменяться, видоизмениться.

вестүке·мташ 2спр. видоизменять, видоизменение.

ве·си·ве·си: ве·си·ве·си йара·лташ - любит друг друга ; ве·си·ве·силан па·ллаш - помогать друг другу.

вет ведь ; ерве·зялжы о·йлат : "Вет ана· томт" - ребята говорят : "Ведь не смеем".

ве·шкә вешка, веха.

ви сила ; моль, усилие.

ве·ши лекарство ; ве·шилан Йара·ныш кем - пойду в Яранск за лекарством.

ви·акш прямой ; прямизна ; а·тышты ку·ешт мага·н' ви·акш ша·лгат! - в лесу березы какие прямые !

ви·акше·маш 1спр. выпрямляться, выпрямиться.

ви·акше·мташ 2спр. выпрямлять, выпрямить.

ви·ан сильный, мощный ; сильно, мощно ; тый·и·и шаныма·штет. в·эйт ви·ан - по-твоему, брат твой сильный.

ви·аш 1спр. 1/ усиливаться, усиливаться, становиться сильным ; набираться сил ; 2/ развиваться, развиться.

ви·иташ 2спр. 1/ усиливать, усилить ; делать сильным ; 2/ развивать, развить.

ви·даш 2спр. водить, вести ; ви·ден ка·шташ - водить за руки /ребенка/ ; водить за повод /лошадь/.

ви·йаш 2спр. выпрямиться ; ви·йен шага·лыш - встать прямо.

ви·йнш 2спр. выпрямляться, выпрямиться, распрямляться, распрямляться ; разгибаться, разогнуться.

вик 1/ прямо ; прямой ; напрямик ; прямота ; вик а·шылаш - прямо шагать ; вик ко·рыш ле·кташ - выйти на прямую дорогу ; 2/ метко ; меткий ; вик лү·шб - меткий стрелок.

ви·кок сразу, немедленно.

виктәрә·лташ 1спр. 1/ выпрямляться ; 2/ заканчиваться.

виктә·раш 2спр. 1/ выпрямлять, выпрямить, распрямлять, распрямить ; 2/ устремлять, устремить, наводить, взвести ; 3/ править, управлять чем-л. ; вести, водить ; и·мнём виктә·раш - править

лошадью.

виктárкá·лáш 2спр. выпрямлять ; кончать ; устремлять ; править.

виктár·рýлáш 1спр. см. виктárкá·лáш.

ви·ктáш 2спр. I/ натягивать основу /на ткацком станке/ ; 2/ прятывать, протянуть /руку и т.д./ ; 3/ разгибать, разогнуть /спину/ ; пицá·л ви·ктáш - целиться.

ви·ктýлáш 1спр. протягивать /руку и т.д./.

ви·ктýнцáш 1спр. потягиваться, потянуться /при простудных заболеваниях/.

ви·ктíш основа /ткацкая/.

ви·кý вика.

ви·лáш I 1спр. падать, опадать, опасть, осипаться /о листьях, плодах и т.д./ ; лý·штáш ви·леш - листья падают ; 2/ разливаться, разлиться, проливаться, пролиться, выливаться, выльяться ; шбр ви·леш - молоко льется ; 3/ рассыпаться, рассыпаться.

ви·лáш II 2спр. I/ осипать, осипать что-л. ; шо·жым ви·лáш мешá·к кýц - рассыпать ячмень из мешка ; ма·рдек лýштá·кýшым ви·лен - листья сдуло ветром ; 2/ разливать, разлить, проливать, пролить что-л. ; вб·дýм ви·лен - пролил воду.

виле·тылáш 1спр. опадать, осипаться /о листьях, плодах и т.д./ ; ши·жым лý·штáш ко·мтык виле·длеш тýк, те·лий иу·кштб то·леш - если осенью листья падают верхней стороной, то зима будет холодной.

вилкá·лáш 2спр. разливать, проливать.

ви·лкá вилка.

ви·лýх клан /в рубашке/.

ви·л'á падаль.

ви·мá общественная помощь ; помочь /обл./ ; те·ге ку·штат вимá. йе·кýшт - так пляшут люди, пришедшие на помощь.

ви·мý яр., ми·мý тонш. мозг ; вуй ви·мý - головной мозг.

винá·мáт виноват ; вина.

винáмá·тýн виновный.

ви·нáш 2спр. поправиться.

винти·лýш 2спр. крутить, закрутить /гайку/ ; завинтить.

винтова·лáш 2спр. бинтовать, забинтовать.

ви·нý зять.

ви·ркн бирка.

ви·сá I 1/ весы ; 2/ мера, мерка.

ви·сá П приблизительно, почти ; столько же.

весй·лтáш Iспр. взвешиваться, взвеситься ; 2/ измеряться.

ви·сáш 2спр. взвешивать, взвесить ; 2/ мерить, смерить, измерять, измерить.

вескá·лáш 2спр. взвешивать, измерять.

ви·сáйн весовой.

вита·ниyl двор.

ви·тá хлев ; лшка·л ви·тá - коровник ; имн'и· ви·тá - конюшня ; ша-  
ры ви·тá - овчарник ; сасна· ви·тá - свинарня ; цай· ви·тá -  
курятник.

витá·вл сеновал.

витá·рáш 2спр. пронимать, пронять.

ви·тáш 2спр. просачиваться, просочиться ; проникать, проникнуть  
/о жидкости/ ; промокать, промокнуть ; кем ви·тá - сапоги про-  
мокают.

ви·тлáш 2спр. мучиться, страдать, болеть ; жаловаться на что-л. ;  
ву·Иде ви·тлá - мучается головой.

ви·тлáктáш 2спр. мучить ; ма·лан шке·нтйм те·шти ви·тлáктет? - зачем  
здесь мучишь ты себя?

ви·тлáшн болезненный.

ви·тнй видно /вводное слово/.

виш I открытый, раскрытый, незащищенный ; виш ама·сам аве·т пац -  
открытую дверь не открывают.

виш II видишь ; виш мага·н'я лыкна не·мнайн - видишь какие наши луга.

вишкide·мáш Iспр. разжигаться, разжидиться.

вишкide·мтáш 2спр. разжигать, разжидить.

вишки·дá, ви·шикдá жидкий; жидкое.

ви·ши'и вишня.

ви·тлáш полба.

ви·шлшма разина.

вий·н, вий·нкол въюн /рыба/.

воз воз ; кок воз пум ка·нтына - привезли /мы/ два воза дров.

во·заш достаточное на один воз, для одного воза ; кок во·заш пум  
ру·шым - вырубил дров на два воза.

возя·тлáш 2спр. возить, отвозить, подвозить, привозить, развозить.

вози·тлыш Испр. см. вози·тлыш.

вой·тлыш водиться, воспитывать, растить /о детях/ ; йзә·вой·тлыш тб·ркет то·лам - водиться с ребенком приду к тебе ; ма·лав ав·мий, ма·неш, мү·нйм вой·тлен? - зачем мать моя, говорит, воспитала меня?

вой·тлыш Испр. водиться, воспитывать /о детях/.

вой ость /у колосьев/.

войева·йаш 2спр. воевать..

во·йна война, военный ; кугура·к е·ргымке, изирй·к е·ргымке во·йнаш путе·ви - на войне убили и старшего моего сына, и младшего моего сына.

во·йска войско.

во·кте возле, около, подле, у, о /об, обо/ ; шбр трува·вокте ке·йй - молоко течет по трубе ; йе·нвля·блища·вокте ке·йят - люди идут по улице ; салала·вокте ка·штем - ходит по деревням ; кукуру·з вокте сబд·клэ - рядом с кукурузой свекла ; па·пам ка·штын тэ·рйзй вокте - бабушка моя работала батрачкой ; пле·ништы вуй вокте кй·рат па·нты дён - в плена бьют по голове палкой.

во·ктек возле, около, близко ; к ; во·ктек то·лын ш·нцш - сесть рядом.

во·ктен возле, около ; рядом ; у ; вокте·инжок Н·лә - живет рядом же с нами.

во·ктец/ы/ возле, около, близко ; от ; во·ктец е·рташ - пройти возле.

вокура·т вокурат /обл./ ; как раз ; вокурат те йрн·й·штй ала·ш ке·нлам - как раз на этой неделе я уехал в город.

во·лак желоб.

волоса·тн'ик волосатик /водяной червь/.

вол'ничи·тлыш 2спр. вольничать, поступать своевольно.

во·л'нишы своевольный.

во·л'ник скот, скотина ; май пра·зыклын па·стук во·л'никам не·нкай ку·таш - к майскому празднику пастух выгоняет стадо на пастище.

вон вон ; вон мам лй·штет - лон что делаешь.

во·псеш навсегда, насовсем ; во·псеш май е·ргыц то·лин? - насовсем ли сын твой приехал?

во-псо вовсе, никогда, нисколько ; во-псл то-лын а-гыл теш - нико-  
да не приходил сюда.

во-псыдан см.вопсаш.

вопш борть.

во-пшкем бортевая веревка.

вор вор, воровка ; мә-н'ым во-реш у-жеш - меня считает вором.

вора-йаш 2спр. воровать.

ворайка-лаш 2спр. воровать.

вормо-дам 2спр. бормотать, пробормотать ; мам вормоце-дә? - о чём  
бормочете?

вормоци-тлыш 2спр. бормотать.

вормоци-туныш 1спр. бормотать.

вормо-чылаш 1спр. бормотать.

воро-вей, ворови воробей.

воспити-йыш 2спр. воспитывать, расти /о детях/.

вот вот ; вот йәвә-ж тбрк ў-жеш кәце-дым - вот приглашает жениха-го  
к матери.

вö-цö яр., вайш туж. плечо ; вö-цö гап сä-кäm - перекинуть через  
плечо ; вö-цöшкى ка-нта - несет на плече.

вö-цöгап наплечные узоры на рубашке.

вö-цöвл наплечник, наплечники.

вö-цöлу, вай-цилу ключица.

вракова-йаш 2спр. браковать, забраковать.

вригади-р бригадир ; вригади-рышти ка-штеш - работает бригадиром.

вригэ-дү бригада ; немнә-н вригэ-дүн йе-иылжын са-лаш ке-ййт - люди  
нашей бригады едут косить.

ву-вер, вуве-р кә-ва ведьма /народной мифологии/.

вуда-ка туманный, неясный, тусклый, мутный /о свете/.

вуда-кан туманно, неясно, тускло, мутно.

вудака-наш 1спр. туманиться, затуманиться ; становиться туманным,  
тусклым ; тускнеть, потускнеть /о свете/.

вудака-нташ 2спр. затуманить, затемнить, затемнить ; сделать мут-  
ным, тусклым.

вуда-ка-ши-мб матово-темный.

вү-д'и буди /обл./, уж ; тын' вү-д'и кей ала-ш - ты уж иди в город.

вүй I I/ голова ; 2/ начало, конец, верхушка чего-л. ; па-нты вүй  
конец палки ; кож вүй - верхушка ели.

вуй П бы ; мэн' кем вуй тә·шى - я бы сегодня пошел ; е·ргэм а·тыл  
дик, н'игуна·м ам тол вуй тем - если бы не сын, никогда не  
пришел бы сюда.

вуйвола·к конек /у крыши/.

ву·йылтакш темя.

ву·йылтакш висок.

вуйге с головой ; йен йур гыц вуйге. мұдай·лтбын - человек укрылся  
от дождя с головой ; ву·йгэ ма·ге - с головой.

вуйге·пацге полностью, целиком.

вуйго·рно пробор /на голове/.

ву·йеш: йарн·а ву·йеш - в конце каждой недели.

вуйи·мб шпилька, заколка.

ву·й-дал голова и ноги /заколотого скота/.

ву·йкамал'а череп.

ву·йкарка см. ву·йкамал'а.

ву·йқантры веревка на передке рабочей телеги.

вуйла·лташ, вуйла·таш 2спр. возглавлять, возглавить ; править, управлять, руководить.

ву·йлеп темя.

ву·ймбаш из головье.

вуйн'е·к см. вуйге..

ву·йпәрдем, ву·йпәртем вихорь /на голове/.

ву·йшиш 1спр. жаловаться, пожаловаться.

ву·йылдыкш венок.

ву·йлп через край, очень полно ; ву·йлп о·пта - кладет очень полно.

вуксова·иаш 2спр. бусковать.

вл·жга рыхлый ; пушистый ; мелкий ; влжга. йур йу·реш - моросит.

вл·злк: влр вл·злк - весь в крошки ; ләврә. вл·злк - сильно запачкавшийся в грязи.

вл·л'аш 2спр. тускнеть, потускнеть ; окисляться, окислиться.

влл'гл·жаш, выл'гы·жаш 1спр. блестеть /о шерсти животных и т.д./.

вл·лино олово ; вллнл. вуяна·н шлвб·ржм кү шакта·лтен, кү кейе·н - на волынке с оловянным рожком кто же сыграл, кто пошел.

вллнб·ләш лудить, вылудить.

вл·ргем одежда ; изивлән влрге·мбшт у - одежда детей новая.

вл·рго 1/ стебель ; 2/ черенок ; кит вл·рго - предплечье, йал вл·рго - голень.

вѣргл.-жаш Iспр. волноваться, взволноваться; болеть, заболеть /о сердце, душе/.

вѣрглѣла-наш 2спр. волноваться, тревожиться; встревожиться, прйти в волнение.

вѣрглѣта-раш 2спр. волновать, взволновать; тревожить, встревожить; приводить в волнение.

вѣ-рдаш 2спр. держать, содержать; во-л'ыкым вѣ-рдаш - содержать скот.

вѣ-рдо черенок, рукоять, рукоятка ; күзү. вѣ-рдо - черенок ножа.

вѣрс сталь; стальной.

вѣрса-ш, вѣрсе-дѣлѣн Iспр. ругаться, поругаться, браниться

/друг с другом/ ; мән-и-н тумаймышты ма-лан те-гек вѣрседә - лаш - по-моему,зачем так ругаться.

вѣрседә-лакташ, вѣрсе-дѣлѣкташ 2спр.ссорить, поссорить.

вѣрт ниченки /в ткацком станке/.

вѣрттѣй палки в ниченках.

вѣске-мтәш 2спр. кастрировать.

вѣско кастрированный, кладеный.

вѣца-латаш 2спр. подождать ; обождать.

вѣ-цаш 2спр. ждать ; ожидать ; дожидаться, поджидать, выжидать.

вѣцл-дѣмѣн неожиданно.

вѣцлма-шеш см.вѣцл-меш.

вѣцл-меш заимообразно, в долг.

вѣ-рж шило.

вѣ-дән водянистый.

вѣдәнә-латаш Iспр. сделаться водянистым.

вѣдә-наш Iспр. заливаться водой, стать водянистым.

вѣдә-нташ 2спр. I/ делать водянистым ; 2/ обводнить, обводнить.

вѣдѣ-жгаш 2спр. I/ сыреть ; отсыреть ; увлажняться, увлажниться ; орошаться, ороситься ; 2/ потеть, запотеть, отпотеть /об окнах и т.д. - от влажного налет/.

вѣдѣ-жгб сырой, влажный.

вѣдблә-латаш Iспр. I/ завертываться, завернуться ; 2/ наматывать-ся, намотаться /о нитках/.

вѣдѣ-лаш Iспр. I/ завертывать, завернуть, обернуть, обернуть ; кутать, закутывать, закутать ; 2/ мотать, наматывать, намо-

тать ; заматывать, замотать ; навивать, навить ; 3 / свертывать, свернуть, скатывать, скатать.

вѣдѣлъкъ сверток.

вѣдѣштѣ 2спр. увлажнять, увлажнить.

вѣлъ верх, поверхность.

вѣлѣнъ наверх ; наверху ; ки-нтѣм вѣлѣнъ пѣштем - хлеб положу на-  
верх ; вѣлѣнъ ко-даш - осться наверху ; о-ксам ўсте-л вѣлѣнъ  
ко-дышым - деньги оставил на столе.

вѣлѣвъ I верх, поверхность ; верхний.

вѣлѣвъ II яр. сливки, сметана ; вѣлѣвъ-лѣм по-гышым тѣ-цѣ - сливки  
снял сегодня.

вѣлѣвъ-лѣнъ наверх ; наверху.

вѣлѣвъ-лѣнъ/и/ I / наверх ; вѣлѣвъ-лѣк пѣшти - положи наверх ; 2 / на ;  
камака- вѣлѣвъ-лѣк ку-за - поднимается на печь ; йал вѣлѣвъ-лѣк  
шага-лтем - поставил на ноги.

вѣлѣвъ-лѣнъ наверху, на.

вѣлѣвъ-лѣнъ/и/н/ сверху.

вѣлѣкъ/в/ наверх, на..

вѣлѣкѣ-лѣ см. вѣлѣкъ.

вѣлѣнъ наверху, на.

вѣлѣп/ѣв/ сверху, с.

вѣлѣше I / один на другой ; один над другим ; вѣлѣше о-пта - кладет  
один над другим ; 2 / название одного из узоров вышивки.

вѣлѣш-лѣ один на другой, один над другим ; йыг-ре а-тыл, й вѣлѣш-  
лѣ о-пташ - не рядом, а одно на другое складывать.

вѣлѣн-пашкѣлл название одного из узоров вышивки.

вѣлѣп через край, очень полно.

вѣлѣп-ш : вѣлѣп-ш ца-ма - жеребенок-кобылка.

вѣлѣп-ѣ кобыла.

вѣлѣп-б-вѣлъ слой лыка под поздерой.

вѣн-нем, мѣ-нем яма ; вѣне-мѣшик ко-лтат кыла-ткам, са-йин ши-нтат-  
гроб опускают в могилу, хорошо поставят.

вѣр кровь ; шкѣ йен тола-шлан тѣ-цѣ о-мыныштем кит кѣц вѣр йо-гыш -  
видел сон, будто из руки кровь течет: /родственник должен  
приехать/.

вѣр-рѣн кровяной, кровянистый ; кровавый.

вѣр-рѣн толстая веревка /для привязи скота на пастбище и т.д./.

вѣрѣнѣй·лтѣш Испр. окровавиться, окровавливаться.

вѣрѣ·нѣш Испр. см. вѣрѣнѣй·лтѣш.

вѣрѣ·нѣшъ 2спр. привязывать /лошадь, корову и т.д./ ; но-ко пыре-  
зым вѣрѣ·нѣшъ то·лайки - ну-ка, теленка привяжи-ка на паст-  
бище.

вѣрѣ·нѣшъ привязывать.

вѣрѣ·нѣшъ 2спр. окровавить.

вѣрѣ·нѣшъ окровавливать.

вѣрге·н'ѣ медь.

вѣрге·цѣ среда.

вѣрге·цѣн в среду.

вѣ·рдѣмъ бескровный.

вѣ·рішо кровопийца.

вѣрко·ро кровеносный сосуд.

вѣрлѣ·нѣшъ 2спр. обливаться кровью.

вѣрлѣ·нѣкъ, вырлѣ·нѣкъ трясогузка.

вѣ·рішѣнѣй окровавленный.

вѣ·ршер кровеносные сосуды.

вѣт яр., тонш., вѣт шар. вода.

вѣ·татица тонш., вѣ·ттаныза яр. мозоль, волдырь.

вѣ·тарава водяное колесо /мельницы/.

вѣтвѣ·рѣ коромысло.

вѣте·л'ѣ кулик.

вѣ·тер полынь.

вѣ·тий /в народной мифологии/ водяной, русалка.

вѣ·ткал'ѣ водяная мышь.

вѣ·ткѣшкѣ намохшее бревно ; бревно, лежащее в воде.

вѣ·ткорно русло.

вѣ·тлѣдо дикая утка.

вѣ·тонко круги /на воде/.

вѣ·тпарсонн водоросль.

вѣ·тпѣрдем водоворот.

вѣттаныза·наш Испр. покрываться /покрыться/ мозолями.

вѣ·ттаракан водомер /насекомое/.

вѣ·тушкуж выпль.

вѣ·тишви водяная курочка, камышница.

вѣ·тишкѣ выхухоль.

вѣтшер ключ, источник.

вѣтшудо разновидность водорослей.

вѣтшье яр., тонш.. вѣтшу шар. половодье, разлив; шо·шим то·лмо ·  
мү·нкб вѣтшье го·дым иж·рок ма·деш тѣк, вѣт йеле· пѣ·ца -  
если после прихода весны, в разлив, щука играет райо, то во-  
да убывает скоро.

вѣтшор см. вѣтшье.

вѣтшний исток /реки/.

вѣцкѣ·лтѣш 2спр. похлопать, погладить.

вѣцкѣй 2спр. похлопывать, поглаживать.

выступа·иаш 2спр. выступать, выступить.

выступле·н'я выступление.

вѣ·вескѣ вывеска.

вѣдвиги·йаш 2спр. выдвинуть, выдвигать /кандидатуру/.

вѣдвиже·н'я выдвижение.

вѣ·жгѣ мелкий /о дожде/; ш·жгѣ вѣкгѣ. Йур йу·реш - осенью идет  
мелкий дождь.

вѣ·жгѣ мягко, плавно, слегка.

вѣзъ·мѣш пятый.

вѣ·зѣт пять; лу·гнѣй вѣ·зѣт - вѣ·тл'я - десятью пять - пятьдесят.

вѣзъ·тѣн пятерка.

вѣзъ·тѣн пятеро; впятером.

вѣ·ли камбий.

вѣ·н'ер, мѣ·н'ер холст; те вѣн'е·рѣм шѣм па·йлан ше·лѣш кѣ·леш -  
этот холст надо разделить на семь равных частей; вѣн'е·р  
ви·ктиш - основа для тканья холста.

вѣ·н'ик, мѣ·н'ик веник; вѣн'и·клѣн куе· у·ким ту·гат - для вени-  
ков ломают березовые ветки.

вѣн'и·каш ветки для веника.

выписай·лтѣш 1спр. выписаться, выписываться.

выписи·йаш 2спр. выписывать, выписать.

выписи·йилѣш 1 спр. выпишивать.

вѣре·меш на время.

вѣре·мѣ время; те вѣре·мѣн тѣ·нѣ ли·дѣм - в это время буду лома.

вѣре·мѣлѣн см. вѣре·меш.

вѣре·мѣн иногда.

вѣре·мѣн-вѣре·мѣн временами, время от времени, по временам; вѣ-



ре·мэн·выре·мэн йур йу·реш - временами идёт дождь.

вире·мштн вовремя ; вире·мштн шо·жым ў·дышнá - вовремя посеяли ячмень ; ик вире·мштн - в одно время.

ви·рлш чудачить ; ит ви·рлш - не чудачь.

вирти·вэркш ястреб.

вийн·шудо ёр. василек.

вийн пять ; Ша·лай Йары·г ала· гыц вийн ме·икылайн ли·шылрак - д.Ша·лай. на пять километров ближе г.Иранска.

виде·виде. ласково...

вийн·цииш пятилетний.

вийн·цикж тонкий ; вийн·ж цо·лкам цие·най дык, кол'и. Йа·лна ак ки·лам - если наденем тонкие чулки, разве не замерзнут ноги наши.

вийн·же·маш Испр. утончаться, утончиться.

вийн·же·мтш 2спр. утончать, утончить.

вийн·шудо пятьсот.

вийн·шик вышка,

вийн·тл·н пятьдесят.

## Г

га·зет газета ; газетте· па·сна й·лайш ак ли - нельзя жить без газеты.

гай будто бы ; Йалта·шем то·леш гай - товарищ, мой будто бы идет.

га·н'и/и вроде, подобно, как, словно ; немнóн кан' Йенг шуку - людей, как мы, много.

га·н'ики см. га·н'и/и.

га·рмон' гармонь.

гармон'и·ст гармонист.

гац через ; Йир ит са·рнá, гац ва·нцы - кругом не обходи, перейди через.

гай·на раз ; тай·ца ирго·дым пре гай·на за·лаш ке·вй - сегодня утром первый раз ушли косить.

гай·нак см. гай·на.

геройла·наш 2спр. храбриться.

гипсова·наш 2спр. накладывать гипс.

ти·шан шар. Й/ о ; ма ги·шан о·л'ёт - о чем говоришь ; 2/ по ; я·шт

ма·гав' йам·л ги·шан ти·да шке ву·йжым йа·мтыш - не знаю, по какой причине он потерял свою голову; 3/ за ; вот спаси·вь гармони·и·слан мл·рбм ша·ктын ги·шан - вот спасибо гармонисту за сыгранныю песню; 4/ из-за , в честь ; ти назва·н'ижд пумо Ива·н Гро·зный ги·шан - это название дано в честь Ивана Грозного.

го·деш на время ; йи·кштб го·деш пум йа·мтылем - заготовлю дров на время морозов.

год'и·ни години, поминки.

го·дым во время.

голосова·иаш 2спр. голосовать, проголосовать.

готше·к с ; изи·ж готше·к пя·шым ля·лттэ - работает с малых лет.

готше·и см. готше·к.

го·тишо послелог, употребляется для выражения предмета или действия, относящегося ко времени чего-либо ; те уши изи·ж го·тишо эта шапка времен его детства.

го·дым во время, в бытность, будучи, за, в течение ; война.. го·дым коншу·дым вел ка·цкын Алл·на - во время войны питались только лебедой ; ервезе·м ко·дым тэ·штэй Нле·нлам - будучи юношей, я жил здесь ; ала·шты лати·к тый·эй го·дым Алл·шам - в городе жил в течение одиннадцати месяцев.

го·дымеш см. го·деш.

го·дымлан см. го·деш.

горди·глыш 2спр. гордиться.

го·спитыл' госпиталь.

гра·митан имеющий грамоту ; грамотный.

гра·фин графин.

гри·ж грыжа.

грози·тлэм 2спр. грозить, угрожать.

грузи·тлаш 2спр. грузить, погрузить, нагрузить ; пум грузи·тлэм - грузить дрове.

грузи·тламлан 1спр. грузить, погружать, нагружать.

гру·шк грузчик.

гул·а·иаш 2спр. гулять, погулять.

гл·тлан около ; у и гл·тлан ма·рлан ле·ктын - вышла замуж около Нового года.

гл·тлан около чего-либо ; алмапу· глтла·ш·шуш - бросил около об-

лони.

глтла·ши см. глтла·шаш.

глтла·шты 1/ во время, в течение ; те глтла·шты то·лын а·гыл - в это время не приходил ; 2/ в окрестностях ; алмапу. глтла·шты кы·цал - или около яблони ; у и глтла·шты тб·нем ли·ям, уна·ла тол - около Нового года буду дома, приходи в гости.

гл·жлш 2спр. шуметь.

гын'я·т -либо ; -нибудь ; ма-гын'ят - что-нибудь.

гыц из, с, от ; ала·гыц сала·ш я·лам то·лам - из города в деревню переезжаю жить.

## Д

дава·й/те/ давайте ; дава·йтэ мәд·т ёкә·мәтлә лыште·нар - давайте мы тоже сделаем, как моя сестра и ее подруги.

дари·тлаш 2спр. подарить, дарить.

да да ; ма·рдек пуа·лы, да мылә·нтә ко·шкыш - ветер подул, да земля высохла.

да·жы даже ; да·жы ү·зэт ак кей - даже брат твой не идет.

дай и, да ; ош пили·жым пи·дыйн дай сала·во·кте кейе·на - повяжем белый платок и пойдем по деревне.

дайка, да·йкан дай-ка ; да·йкан мән·и·зиш кү·тем - дай-ка я немного посмотрю.

д'есә·тий десятка ; иштә·н д'есә·тий - бабка льна /по десять снопов.

д'есә·тийк десятник.

диктова·йаш 2спр. диктовать, продиктовать.

диккий дикий.

договоритлә·лташ 1спр. см. договори·тлаш.

договори·тлаш 2спр. договориться, договариваться.

докла·дывайш 2спр. докладывать.

до·кон -ка ; Иашка·р-Ала корнимат йа·лын ка·штын Ална, тенә·р мүнту·ркә до·кон ка·штайки - и в Йопкар-Олу ходили пешком, в такую даль ходи-ка.

долга долг, долги ; ман'a·р тай·н'ям вл·рсат долгала·нен, ат тү·лө -

сколько тебя ругают из-за долга, не платишь.

доложи·тлаш 2спр. доложить.

доло·та долото.

дотово· очень, весьма; йоро·план дотово· кү·шыц цинке·шты - самолет летит очень высоко.

дохо·т доход.

дён/б/ с, у, из, из-за, по; юв·жы е·ргай дён ке·йй - мать идет с сыном; ша·пкем тава·р дён ру·ем - осину рублю топором; пб·ртый кү· дён шы·нтый - дом строят из камня; йалташе·м тб·нб амале·нлам - ночевал у товарища; о·йгык дён ак кац - не кушает от горя; ра·дио дён келес·ви - сообщили по радио; маши·ни а·ты дб·рэн шага·лы - машина остановилась у леса.

дб·рк/б/ к; юв·м тбрк тай·ци кем - сегодня пойду к матери.

дб·рц/ви/ от; юз·м тбрц то·лам - иду от брата.

дб·к/ви/ I/ если, а; кы·леш дык, тол - если нужно, приходи; шке·тий й·лыш йокра·ка, ка·лык кокла·шты дык весе·лә - одному жить скучно, а среди народа весело; 2/ -же; тай·дик ат тол - ты же ведь не придешь.

дбкә·т I/ хотя; ма·сқа ви·ян тай·т, кә·ват - хотя медведь и силен, ловят; 2/ даже; ма·н'ян тай·т у·ло - даже у меня есть; 3/ -либо, -нибудь; ма·дбкәт лин - что-нибудь да случилось.

дбкіні·т см.дбкә·т.

## E

еге·рий пресная лепешка.

е·кшык I/ недостаток; 2/ несчастье, беда.

е·лиш 2спр. уставать, устать; е·лиен ва·штылаш - смеяться до упаду.

елніктә·рый 2спр. мучить, измучить.

е·лте охапка, вязанка, ноша.

е·найш 1спр. тлеть, истлеть.

е·нер река; енг·р ли·шың йрве·шыны ат уж - у реки ребят не увидимъ.

енерта·рый 2спр. подпереть, подкинуть; прислонить, прислонять.

- ене-ртам 2спр. опереться ; подпереться ; прислониться.  
ене-ртам опираться, подпираться, прислоняться.  
ене-ргыш опора, упор.  
ене-ртышан опорный.  
е-нтыш 2спр. обжигать, обжечь, палить, спалить, опалить, накаливать, накалить ; ударить.  
е-нтыш 1спр. обжигать ; ударять.  
е-ныж малина ; ил'инка-цыган а-тышты е-ныж поспе-иа - к ильину дню поспевает малина в лесу.  
енильва-нты куст малины.  
е-ныжтор малинник ; еныжто-р итра-йаш кем - пойду наводить порядок в малиннике.  
е-ныктам палить, обжигать.  
е-ныр удочка.  
е-ныракш штанина.  
еныра-лыш 1спр. I/ подцепить ; 2/ постоновать.  
еныра-лтам 2спр. слабо промычать, простонать.  
е-нырш I 2спр. I/ ныть ; 2/ слабо мычать, слабо стонать.  
е-нырш II 2спр. удить, поудить /рыбу/.  
енырва-штыр удилище.  
еныре-мын паук.  
еныре-мийваты паутина.  
е-ныршбртб леса, леска ; е-ныршбртб на-лыш кем - иду покупать леску.  
е-пере см. е-переш.  
е-переш напрасно.  
ервезе-маш яр., эрвезе-маш тонш. 1спр. I/ молодеть, помолодеть ; 2/ молодиться, омолаживаться, омолодиться.  
ервезе-мтам яр., эрвезе-мтам тонш. 2спр. I/ молодить ; 2/ омолаживать, смолодить.  
ервезе-штам яр., эрвезе-штам тонш. 1спр. см. ервезе-маш, эрвезе-маш.  
ерве-зы яр., эрве-зы тонш. I/ парень, юноша ; ме, ерве-зылы, поганышна ве-черыш - мы, парни, собрались на вечер ; 2/ ребёнок ; не-мнай ерве-зыйт пеш шуку. - у нас много ребятишек ; 3/ молодой ; түкиш старик эрве-зы фыр-рим на-лан - дряхлый старик женился на молодой девушке.  
ерве-зылик яр., эрве-зылик тонш. молодость, юность.  
ервезин'е-к яр., эрвезин'е-к тонш. смолоду, молодым ; е-ргым ерvezин'е-к салта-кыс ке-йаш - сын мой молодым пошел в солдаты ;

йэй-мжж йрвэзин-е-к ко-лен - брат мой умер молодым..

е-ргаш I 2спр. сновать нитки для основы холста ; е-ргымж стан - стан для снования ниток.

е-ргаш II мальчик, ребенок мужского пола ; ергаш я-зэм ля-шчен - родила мальчика.

е-ргын сын ; е-ргыль уна-лыкеш то-лыт - сыновья едут в гости.

е-ргывел неродной сын, пасынок.

е-ргыш основа /пряжи/.

е-рьи бедро.

е-рьлу бедренная кость.

ере- постоянно, всегда ; ере- пло-тикийштэ ка-штам - всегда работаю плотником.

ерта-рэм 2спр. I/ проводить, провести, производить, произвести /действие, работу/ ; погибшим ерта-рэм - провести собрание ; 2/ проводить, провести /время/ ; 3/ превышать, превысить ; но-рмы ерта-рен тэ-маш - норму перевыполнять.

е-ртэш 2спр. I/ проходить, пройти, проезжать, проехать ; сала-вокте е-ртэш - пройти по улице.

ерте- яр., ирте- тонш. постоянно, всегда ; ерте- вригэди-рэнштэ ровота-яа - всегда работает бригадиром.

е-ше еще; я-зэм е-ше кен а-гыл - брат мой еще не ушел.

## Ж

жа-ливайаш 2спр. жаловаться, пожаловаться.

жа-лын жалоба.

жэ-тний жадный ; мэнин т'ут'амжы пеш жэ-тний бл'б - мой дед был очень жадный.

жу-л'ук жулик.

жул'акла-наш 2спр. жульничать, скульничать.

### 3

зави-ситлыш 2спр. зависеть.

завод'и-тлыш 2спр. заводить, завести.

завод'и-тлышмэн заводной.

заявле-ни заявление.

за-йым заем.

зака-заш 2спр. заказывать, заказать.

за-мок молния /застежка/.

за-пон фартук ; запо-н нá-лыш ка-штын - ходил покупать фартук.

заправи-тлыш 2спр. заправлять, заправить.

запрети-тлыш 2спр. запрещать, запретить.

запреш-ийш 2спр. запрещать.

запсе-к самый, най- ; кугу- йе-ивлай ке-ййт, запсе-к кугу-жо па-цеш  
ке-ий - взрослые люди едут, самый старший едет последним.

заразитлыш 1спр. заражаться, заразиться.

зарази-тлыш 2спр. заражать, заразить.

за-слон яр. заслонка.

заслужи-тлыш 2спр. заслуживать ; заслужить.

заряд'и-тлыш 2спр. заряжать, зарядить.

заряж-ийш 2спр. заряжать, зарядить.

зва-нт'и совсем, никогда, несколько, вовсе, совершенно ; те ун  
зва-нт'и ак тол теш - в эту пору совсем не приходит сюда ;  
мэн' те-дым зва-нт'и пай-лен а-мыл - я об этом совершенно не  
знал.

зда-йаш, здаи-тлыш 2спр. сдать ; ва-ра вай-тыхи прийу-тыхи здаи-т-  
лен - потом жена его сдала в приют.

здоровай-тлыш 1спр. см.здравова-йаш.

здравова-йаш 2спр. здороваться.

здраво-вый здоровый ; ёт, ё-хий здорово-вый - отец его здоров.

зе-рийл зеркало.

зий-и вред ; изъян, ущерб, убыток.

зрай всегда, каждый раз ; ох, те ёк-мым тых, н'ё-т-мам лайти-леш  
зрай - ох, эта сестра моя, вое время что-нибудь да делает.

зяй впustую, зря, незачем.

## И

и I год ; ме кут и.лай и.лай ке.на кепщ.л ве.лай - мы на шесть лет поедем жить на юг.

и П лёд ; и на.лай - покрыто льдом.

и Ш долото.

и ИУ ; те.геок и.леш и!- так и надо ! те.гек лай.штет и?- так делаешь ? кугу.зан шайца.жге и ву.йге ру.акшок вел - у дедушки и глаза, и голова в teste.

и.айн ледяной ; и.н ко.рино - ледяная дорога ; дорога, покрытая льдом.

и.айн.лтай Iспр. оледениться, обледениться.

и.интай 2спр. леденить, оледенить.

иге.ид I погода ; климат ; ая.р иге.цилай ке.ци ши.нцеш ая.реш - будет ясная погода : закат ясный.

иге.ид II возраст ; ман'a.р игеце.тий тай.лат? - сколько лет-то тебе /точнее: какой возраст у тебя/?

и.гот возраст.

игру.шко гармонь.

и.тый детеныш ; птенец.

и.гываж придаточный корень.

и.гыкамы тусяня-молодка.

и.гылай I 2спр. куститься /о злаках, травах, деревьях/.

и.гылай II 2спр.: о.кна и.гылай - окно застеклено.

и.гылайдо молодая утка.

и.гыльк поросль ; ла.мпын и.гылькиш ле.ктин - воросьль черемухи растет.

и.гымаска медведь-двулеток.

и.гымукш отроившаяся пчела.

и.гыцавий курица-молодка.

и.гышлево литья ; и.гышляет у.ло.май? - дети имеются у тебя?

и.да не /отрижение при глаголе 2 л.мн.ч. повелительного наклонения/ ; йалташе.мый или ла.гал - товарища моего не трогайте.

и·да·лак год.

и·да·лакаш годовой, годовалый.

и·дам тонш. огород.

и·дамкб·ргб тонш. гумно ; ток.

и·жб наконец ; только ; тай' ва·ра и·жб то·л'ыц - ты только потом пришел.

из·рн'я четверг ; изэрн'я, ке·цин ка·шна ала·ш - в четверг ходили в город.

извинитл·тлыш Испр. извиняться, извиниться.

извини·тлыш 2спр. извинять, извинить.

изе·маш, изие·маш Испр. уменьшаться, уменьшиться ; убавляться, убавляться.

изе·мтыш 2спр. уменьшить ; убавить.

изе·мтыш убавлять ; уменьшать.

и·зи маленький ; поб·ртб пеш и·зи - дом-то очень маленький ; изи·куге·ци - /уст./ вторая пасха, устраиваемая через неделю после основной пасхи ; изи· поб·цб - брусника.

изи·арава ручная тележка.

изи·ави крестная.

изив·ти вторая жена /при втором браке/ ; изив·тижым мэн' шке сала·шток яйл'ям - я женился на второй жене из своей же деревни.

изи·ви почки вербы.

изики·рушар'я вербное воскресение.

изи·ем /при обращении/ крошка, малютка моя, деточка моя.

изи·ильм язычок.

изи·капка калитка.

изилд·наш 2спр. делать, как маленький.

изи·мбр земляника /лесная/ ; ср. сн'e·гб.

изин'е·к с детства ; изин'е·к ку·шташ тайна·лын - с детства начал плясать.

изи·н·кугу·н цане·млэн изи·н·кугу·н ту·цеш - неспокойно у меня на душе ; изи·н·кугу·н ка·йеш - гордится, важничает.

изи·пил' ножовка, ручная пила.

изи·тйк немногого, немножко ; изи·тйк у·ло - немного есть.

изи·тир санки, салазки ; саночный ; изити·р дён яйда·лышеш - катается на санках.

и·зиш немногого, несколько ; и·зиш ла·шым кү·сий яй·дам - немногого му-

ки попрошу взаймы.

и·йы дьявол, черт.

и·йылъ·нэш 2спр. беситься, бесноваться, неистовствовать.

и·йыш 2спр. плыть ; плавать ; и·йыш тэн·лаш - поплыть ; и·йен ке·йаш - плыть ; уплыть, уплывать, отплыть, отплывать.

ик, и·кты/т/ один ; раз ; ик кай·на - один раз ; е·ргыж и·кты ве·ли - у него только один сын.

и·кайна однажды.

икайна·шты сразу, за один раз ; одновременно ; пашкуде·мый икайна·шты как ерга·ш а·зай ша·цын - у соседки моей сразу два сына родились.

икве·реш совместно, вместе, сообща.

и·кган', и·ккан' 1/ сходный, одинаковый, похожий ; 2/ однообразный, однородный.

икгайна·шты, икайна·шты сразу, за один раз.

икерше·к с давнего времени, с прошлого раза ; давно ; икерше·к тай·н'ям кайса·лайна - давно тебя ищем.

икерше·н см.икерше·к.

ике·рый давний ; давнишний ; ике·рый я·майл - давний повод.

ике·ца давно ; прошлый раз, в прошлый раз.

и·кийш 1/ яровой ; икий·ш шы·дайг - яровая пшеница ; икий·шым ў·дышай - /по/сеяли яровые/ ; 2/ годовалый, однолетний ; икийш а·зай - годовалый ребенок.

и·кийш П ровесник, ровесница ; ме тай·н'ян тён и·кийш алл·на - мы с тобой ровесники.

и·кpeläкш 1/ ровесник, одного поколения ; е·ргым йалта·шыж дён и·кpeläкш аллат - мой сын и его товарищ - ровесники ; 2/ одинаковый ; ме и·кpeläкш йала·кым на·лан - мы купили одинаковые брюки ; 3/ подобный, схожий ; и·зиш и·кpeläкшрәк аллат - немногого схожие.

и·кос залив ; заводь, затон.

иктә·ж/в/ 1/ кто-нибудь, кто-либо ; иктә·ж/шын/ дё·рк/в/ - к кому-нибудь ; иктә·ж дён - с кем-нибудь, у кого-нибудь ; иктә·ж вे·ре - где-нибудь, где-либо ; иктә·ж гә·яй - когда-нибудь, когда-либо.

иктә·ж-кльверин откуда-нибудь, откуда-либо.

иктә·ж-кльдо который-нибудь.

иктә·ж-кінар сколько-нибудь.

иктә ж-кішан где-либо, где-нибудь, на чем-нибудь,

иктә ж-кіш/ко/ куда-нибудь, куда-либо.

иктә ж-кішто где-нибудь, где-либо.

иктә ж-кү кто-нибудь, кто-либо ; иктә ж-кү не-ікен ко-да - кто-нибудь унесет.

иктә ж-кү-тай кто-нибудь, кто-либо ; иктә ж-тү-тай то-лжо - пусть кто-нибудь придет.

иктә ж-кү-тін'йт кто-нибудь.

иктә ж-ма что-нибудь, что-либо ; иктә ж-ма у-ло тб-нет? - что-нибудь есть у тебя дома?

иктә ж-маган' какой-нибудь, какой-либо.

иктә ж-ма-тін'йт что-нибудь.

иктә ж-ман'ар/и/ сколько-нибудь ; иктә ж-ман'ар пум ру-аш - сколько-нибудь вырубить дров.

иктә ж-мәцин как-нибудь, как-либо.

иктә ж-семин как-нибудь, как-либо.

и-ктән'ыш одного возраста, одногодки.

и-ктәпш однажды ; и-ктәпш то-лын ке-йаш - однажды приходил.

иктә т никто, ни один ; иктә т ко-дын а-тыл - никто не остался ; иктә т у-ко - никого нет.

и-кташ Iспр. тонш. палить, печь ; ке-цә и-ктеш - солнце палит.

и-ктеш вместе, совместно, сообща, заодно ; и-ктеш пә-шташ - положить вместе.

и-кторе в одном месте, в одно место ; прә-эндік го-дым изи-ге, ку-гу-ге и-кторе по-гынат - во время праздника и стар и млад собираются в одном месте ; и-кторе о-что - клади в одно место.

и-ктөр I/ ровно, ровный ; 2/ наравне.

и-ктбрән равны, одинаково.

и-ктәмш первый.

и-ктин-и-ктин по одному, один за другим ; иктә в-иктә н ле-ктин - выходят один за другим.

и-кшапш родные, родня ; ме тән'ш-и-тбн и-кшапш Ала-на - мы с тобой - родня.

и-ле сырой, влажный ; и-ле пу - сырье дрова.

и-ле-м жилье, жилое место.

имн'е·шкы, имн'и·е·ши подвода ; имн'е·шкывлы лише·мый - подводы приближаются.

и·мн'и лошадь, конь ; имн'и·еш ка·нтем - на лошади привезу ; имн'и·йар - конское мясо, конина.

и·ми 1/ игла, иголка ; 2/ колючка, игла, шип /у животных и растений/.

и·мийу вгольное ушко.

ин 1/ наи-, самый ; те ии·сле ин сай - эти гусли самые хорошие ; 2/ более ; те ко·лжо ё·ше ин то·тлырак - эта рыба более вкусная.

и·нан вера.

инти·ныш/и/ девять ; шо·л'ым инти·ныш и·иш - младший брат мой - девятилетний.

инти·нышлу девяносто ; ют'я·млэн ик и·де инти·нышлу - отцу моему без года девяносто.

инти·нышүдö девятьсот ; инти·нышүдö ма·н'ет о·ксам у·ло - у меня имеется девятьсот рублей денег.

инти·нымын девятый ; канта·нышын ке·йат ў·даш, инти·нымын ке·йи шү·раш - восьмь раз поедут сеять, девятый поедет боронить.

и·натырыш мучитель.

и·н'яктыш 2спр. тонш. ошпарить.

ир I I/ утро ; рано ; ир йу·лгы дён - с утренней прохладой.

ир II безлесный ; ир маре·вля дбрк ке·на - поедем к безлесным майцам.

ир·лтых Испр. I/ разваливаться ; развалиться ; разрушаться ; разрушаться ; 2/ выворачиваться, выдергиваться ; 3/ ломаться, сломаться.

и·раш 2спр. раздвигать ; разрушать, выдергивать.

и·рвел восток ; восточный ; ми·н'ян и·зэм ирве·л майл·нтышти салтакыны й·ла - мой брат служит в армии на востоке.

и·рвелеш I/ к утру ; 2/ на востоке.

и·рвелкы I/ к утру ; 2/ на восток.

и·рвелни на востоке.

и·рвезд/и/ с востока.

и·рвельм с востока.

ирге·нй восток ; восточный.

ирго·дым утром.

и·ргот см.ир..

ирготше·к см.ирготше·н.

ирготше·н с утра ; ирготше·н йур йу·рэм - с утра льет дождь.

ирго·тшо утренний.

и·рдён утром.

и·ре чистый.

и·ржар утренняя заря ; и·ржар пеckā·лтān - утренняя заря разгорелась.

иркā·лыш раздвигать, разрушать.

и·р·кас утром и вечером ; по утрам и вечерам

и·ркин тихо, медленно ; тихий, медленный ; пеш и·ркин а·шиклем - очень медленно шагает.

и·рлā завтра ; мэрэ·мым ирлāо·к пум ка·ятыкtem - завтра же заставил мужа привезти дрова.

ирлā·мүнкө послезавтра ; ирлā·мүнкө ала·ш ке·нй - послезавтра поедем в город.

ирлā·ши завтрашний.

ирлā·ши см.ирлā·ши.

ирлā·ши на другой день, назавтра, на второй день.

ирнā·лташ Испр. вычисти·ся ; очищаться, прочищаться.

и·рнаш 2спр. чиститься, вычиститься, почиститься ; очищаться, очиститься, прочищаться, прочиститься, расчищаться, расчиститься.

и·рок рано ; ирго·дым и·рок - поутру, рано утром, с утра пораньше ; мэрэ·вля и·рок ке·йт - мужчины рано вдут.

и·рактэ·лыш Испр. подчищать, подчистить, слегка почистить.

и·рактэ·лташ Испр. чиститься, почиститься ; очищаться, очиститься ; прочищаться, прочиститься.

и·рактэш чистить, вычистить, почистить ; прочищать, прочистить, очищать, очистить, расчищать, расчистить.

и·рактэлыш очищать, вычищать, расчищать.

ис бёрдо ; ис пү - зубья бёрда.

и·скйр искра, искорка ; пёрт окна·шты тб·лжо изи. и·скйрлай вел ка·йеш - на окне дома огонь виднеется только как маленькая искорка.

ит, и·ти не./отрицание при глаголе 2 лица ед.ч. повелительного

наклонения/ ; тү·гб ит лек - на улицу не выходи.

и·тай см. ит.

и·тэ·т и не ; итэ·т ки·цал, ат музу·ро - и не иши, не найдешь.

ито: ито ; миа' ито: музштем ку·шташ - я что умею плясать.

и·тра I/ чистый, опрятный ; 2/ красивый, пригожий ; итры· кит йы·мым йара·лта - чистые руки готовое любят.

итрай·лтш Испр. чиститься, очиститься.

итра·йш 2спр. очищать, очистить, чистить, вычистить, почистить ; карто·пкам ийл ге·дрым итра·йшия - очистили четыре ведра картофеля.

итра·йлш расчищать, вычищать, подчищать.

итрайк·лш см. итра·йлш.

и·тран I/ чисто, опрятно ; кот'-ма·м пеш и·тран лш·штэ - что угодно делает очень чисто ; 2/ красиво ; ерге. и·тран ци·ен ка·штем - всегда одевается красиво.

ицай·лтш Испр. креститься.

ицай·йш 2спр. крестить.

ицайк·лш. крестить.

ишай·н'як телка полутора лет.

и·шкы I/ клин для раскалывания ; 2/ крюк, вешалка.

и·шкылш 2спр. забивать клыч; заклинивать, заклинить.

и·шэр I/ яловая, не стельная /корова, овца/ ; и·шэреп ко·дам - сесться яловой.

## И

иа·вил льявол.

иа·гак косая.

иа·тылгаш 2спр. сглаживаться, сгладиться, полировать, отполироваться, шлифоваться.

иа·даш Испр. спросить ; просить, попросить, проситься, попроситься, запрещивать, запросить /цену/ ; ман'я·р иа·дат, түйн·р пу·эм - сколько попросишь, столько дам.

иа·дыкш вопрос.

иа·ышташ Испр. спрашивать, расспрашивать, опрашивать, допрашивать,

выспрашивать.

Йажга·шудо осока.

Йа·жек косо, криво.

Йа·жур тонш. хороший, красивый ; йажу·р Йрве·зй - красивый парень.  
Йакла·ка скользкий, гладкий ; йаклака. йи·лмэн - болтун /букв.: с  
гладким языком/ ; 2/ тонш. ровный ; у·кшижо ў·лнб у·ко, йак-  
ла·ка - визу нет сучьев, /ствол/ ровный.

Йаклака·наш Испр. сделаться скользким, гладким ; ко·роно йаклака·ниин  
дорога стала скользкой.

Йаклака·нташ 2спр. обшлифовать ; сделать гладким.

Йаклештй·раш 2спр. скользить.

Йакле·штй Испр. скользить, скользнуть ; соскальзывать, соскользнуть  
поскользуться.

Йа·крак тонш. неправильно, ошибочно ; йа·крак ташка·лынат - наступил  
неправильно.

Йа·кты сосна /стройная/.

Йа·кте, Йа·ктек, Йа·ктен до ; ала. йа·кте шу·ам - дойду до города.

Йа·ктер сосняк ; сосновый бор.

Йа·кшар/гы/ красный ; те йе·нан вй·цйж ци йакша·ргы, ке·цй ша·рын -  
плечи этого человека совершенно красные, загорели.

Йакша·ргаш 2спр. краснет , покраснет, раскалиться докрасна ; подру-  
мяниться.

Йакша·рташ 2спр. заставить краснеть, вогнать в краску ; раскалить  
докрасна, подрумянить, обагрить.

Йакша·ртылаш Испр. красить, вгонять в краску ; раскаливать докрасна.

Йал нога ; йа·лжым юнц·ж пы·штй тб·ркем - пусть не ступит ногой ко  
мне.

Йалававлй шар. кисть ; бахрома.

Йала·гай лентяй ; ленивый.

Йадагайла·наш 2спр. лениться.

Йадага·йлык лень.

Йа·лакш штаны, брюки ; йала·жке, у·пшке ум нй·лам - куплю и брюки  
новые, и шапку новую.

Йа·лан: йала·н и·мн'и - верховая лошадь..

Йа·лава кисть /украшение/.

Йалва·нты мотовило ; шй·ртйм йалва·нтыш йа·лдем -- наматываю нитки  
на мотовило.

Йалву·нто яр., Йаду·нто тонш. пятка.

Йа-лвбнташ яр., Йа-ллбнташ тонш. ступня, подошва.

Йа-лвбрго яр., Йа-ллбрго тонш. голень.

Йалго-ро тропинка.

Йа-лдам 2спр. наматывать нитки на мотозило.

Йале-ши пеший, пешеход.

Йа-лиецц коньки.

Йа-лижин коленный сустав ; Йа-лижин ке-йаш - ноги подкосились.

Йа-лкада ступня, стопа.

Йа-лмбцио яр. на ногах ; у ног ; под ноги ; тонш. на цыпочках.

Йа-лцбин шетка /на ногах у лошади/.

Йа-лтат товариш, друг ; Йалта-ш ма-цын - по-товарищески ; ко-роно -  
Йа-лташ - спутник, попутчик.

Йа-лташкалтыш шаг.

Йа-лмбикбр см. Йа-лцбм.

Йа-лцдом яр., Йа-лцдим тонш, шар. икра ноги ; Йа-лцбмж кү-жгү - икры  
ног его толстые.

Йа-лшаклай пыколотка.

Йа-лшдим осязание /ноги/.

Йа-лын пешком ; Йа-лын ка-штап - ходить пешком.

Йалышта-лташ 1спр. привязываться, привязаться; завязываться, завя-  
заться.

Йа-лыштас, Йа-лыкштас 2спр. привязать, завязать.

Йалыштка-лаш привязывать, завязывать.

Йа-лыштылаш 1спр. см. Йалыштка-лаш.

Йа-ма: Йо-рлеш Йа-ма - упадет да что да /обл./ ; тол Йа-ма теш -иди  
что ли, сюда.

Йа-мак сказка ; Йама-к ко-лташ тол - приходи сказки рассказывать  
Йама-к ко-лтышо - сказочник, словоохотливый.

Йа-маг 1спр. пропасть ; исчезнуть, потеряться, заблудиться ; утра-  
титься ; пиж а-теш Йа-мын - его собака потерялась в лесу ;  
йу-кю Йа-мын - голос его пропал.

Йаме-дыш пропадать, исчезать ; теряться, утрачиваться.

Йа-мтар, Йа-нтар стекло.

Йамта-рат 2спр. потерять, утерять, залерять, утратить, о-косям, Йам-  
та-раш - потерять дельги.

Йамтарка-лаш терять, утрачивать.

Йамта-рылаш см. Йамтарка-лаш.

Йа·мташ 2спр. см.йамта·раш.

Йа·мчлаш терять.

Йан полоса накошенного сена.

Йа·нак косяк /окна, двери/.

Йанвали·т инвалид.

Йа·нтар чистый, звонкий; йанта·р йук - звонкий голос.

Йанта·рвуй плешиный.

Йа·нцаш 2спр. просачиваться.

Йар яр., шар. мясо; йар ка·гыл' - мясной пирог.

Йара·лташ 2спр. любить; йа·зым майн'йм пеш йара·лта - брат меня очень любит.

Йа·раш I 2спр. мешать, смешивать, сметать.

Йа·раш II /годиться; подходить, подойти; оказываться годным; те·ге/к/ ля·шташ ак йа·ри - так делать не годится.

Йа·рга игривый; кокетка.

Йаргала·наш, Йоргала·наш 2спр. кокетничать.

Йа·ре вперемешку, вместе.

Йарла·лташ 1спр. смешиваться, смеяться.

Йарлешты·рыш 2спр. сделать бедным.

Йарле·штыш 1спр. обнимать, обеднеть.

Йа·рлы бедный.

Йа·рыкшан см.йа·рышан.

Йа·рыш/и/ пригодный, подходящий, отвечающий требованию, сносный; йа·рыш ли·и·ш - пригодится.

Йарымпа·нты мешалка.

Йа·рымы месиво, мешанина /для скота; лошадей/; и·мн'им пу·кшат йа·рымы, шу·дым - лошадь кормят мешаниной, сеном.

Йа·рышан с, с примесью; лбм йа·рышан рок - земля с примесью снега.

Йасла·наш 2спр. му·иться, измучиться, замучиться, страдать.

Йасланта·раш 2спр. мучить, измучить, замучить.

Йа·сы мучительный, томительный; тяжкий, тягостный; трудный, тяжелый.

Йа·сылык тягостность, затруднение, трудность.

Йа·сын мучительно, томительно; тяжко, тягостно; трудно, тяжело, с трудом.

Йа·так атаж.

йа·тке, йа·кте до ; ва·ти а·ла йа·тке - до города Вятки ; ва·лы йа·кте ала· во·кте ка·штеш - до вечера ходит по городу.

йа·ца жесткий, твердый, скупой ; йаца Йар - сырое /недоваренное/ мясо ; йаца.. пу - намокшее в воде дерево.

йа·цащ 2спр. стать жестким, твердым, отсыреть.

йа·штра жесткий, грубый ; кавэ·шты йа·штра - кожа грубая.

йа·ши горностай.

йа·вый'бк ябедник.

йавыть'чи·тлыш 2спр. ябедничать.

йа·дарци ядрец.

йа·левел так называется часть деревни Симаничи Іранского района.

йа·мты готовый ; ере· /ерте·/ и·мты - всегда готов.

йамтыль·лтыш 1спр. готовиться ; подготовляться, подготовиться, приготовиться ; колхозники готовятся косить сено.

йи·мтыльш I/ готовить, подготовить, подготоевать, сий ки·нтым те·лым йи·мтылат - хороший урожай зимой готовят ; 2/ заготовить, заготовлять ; 3/ приготовить, приготовлять ; шко·лыш ке·йиш цылъ. йамтыле·нлам - все подготовил идти в школу.

йамтылка·лыш 2спр. подготавливать, подготовлять, заготавливать, заготовлять ; приготавливать, приготовлять.

йи·мшк ямщик.

йи·мы яма.

йи·мьра тонш. скользкий ; пеш йи·мьра, кѣ·цаш ак ли - очень скользкий, невозможно держать.

йи·нкэр гнилой /бревно, пень, дерево/ ; йянка·р пу - старый, сгнивший валежник.

йи·рй I/ пустой, порожний, порожняком ; незанятый, свободный, свободно, йи·рй ке·цѣ - свободный день.

йи·рй II. бесплатный, бесплатно ; йи·рй пу·ат - бесплатно дают.

йи·ран I/ Ярань /название реки/ ; 2/ Гранск /название города/.

йи·рыш 2спр. заставить, застать.

йи·ри·шк нищий, бездомный, ярышка.

йи·рмаки ярмарка.

йи·рныш 2спр. худеть, похудеть ; 2/ слабеть, ослабевать, ослабеть ; 3/ уставать, устать.

йирнкѣтә·рьш 2спр. I/ изнурять, изнурить ; 2/ мучить, измучить.

йи·рсш 2спр. I/ освобождаться, освободиться, становиться свободным, незанятым ; 2/ опорожняться, опорожниться.

йи·рш I мера холста /в семь аршин/.

йи·рш II пучок, прядь ; шфтгцф. йи·рш - пучок ниток ; йи·рш ш·р-  
ш - нить волокна ; ўп йи·рш - прядь волос.

йарымлә·лтш 1спр. разделяться на части /о волокне/.

йи·римлш 2спр. разделять на части /волокно/.

ий·слә ясли /для скота/.

ий·сл'и ясли /детские/.

йастарә·лтш 1спр. опорожняться, выгружаться, разгружаться.

йасты·рш 2спр. опорожнять, опорожнить, разгружать, разгрузить.

йастаркә·лтш 2спр. см. йасты·рлш.

йасты·рлш 1спр. опорожнить, разгружать.

ий·тлш 2спр. I/ укорять, порицать ; 2/ осквернить, осквернить  
что-л. ; ты·н'ям ий·тл - тебя укоряет.

ий·са тонш. водянистый ; карто·пка ий·са - картошка водянистая.

ий·шак ящик.

ий·дак едок.

ий·де, ий·да по, каждый, еже- ; тб·ркнә ке·шү ий·де то·леш - к-  
нам приходит ежедневно.

йежури·тлш 2спр. дежурить.

йежу·рный дежурный.

йезерти·р дезертир.

ий·ктар гектар.

ий·ла Ела /название реки/.

йелә·нкә делянка.

йен человек ; ёт·й·мит вескит ий·нэлә донб ма ли·мым газе·тыштү  
лу·дьт - отец и те, кто с ним, читают о положении в зарубеж-  
ных странах.

йенесә·лтш яр., ийнисә·лтш тонш., туж. 2спр. застонать, завизжать  
йене·шш яр., ийн·сш тонш., туж. 2спр. I/ стонать, ныть, пи-  
щать ; 2/ скульить /о собаке/.

ий·нкә яр., ий·нкә тонш. сноха, жена старшего брата..

йенкі·вәтн яр., ийнкі·вәтн тонш. I/ замужняя, разведенная ; 2/ ло-  
совница.

йер, ийр I/ озеро ; мә·н'ям кәнте·ви Байка·л ләмә·н ийр дбрко -  
меня привезли к озеру, по названию Байкал ; 2/ река ; изи.

- Йер Йо·ген·ко·йя - маленькая речка протекает.
- Йесайткы десяток.
- Йе-сийт дескать /обл./; Йе-сийт вѣцат вет ми·н'ям - дескать, ждут ведь меня.
- Йе-ци лыжи; Йе-ци па·нты - лыжные палки.
- Йо-гаш 2спр. падать, вылезать, выпадать /о волосах, шерсти и т.п./; 2/ сыпаться /о сыпучем, мелком/; пы·рый Йо·га - зерно сыплется; 3/ литься, течь; пыри·а·ж гыц вѣр Йо·га - из пальца его кровь течет.
- Йоге-штыш Испр. облениться, разлениться.
- Йо-го ленивый; лентяй, лодынь.
- Йогыла·наш 2спр. лениться, лодыничать.
- Йо-гын течь, течение.
- Йо-глпи лодынь.
- Йо-глпей дягиль.
- Йой тоин. проворный; деловой; мастер; паша·ль·штыш пеш·йой - очень проворный на работе.
- Йокра·ка скучно; скучный, изи·влѣде йо·лыш пеш·йокра·ка - очень скучно жить без детей.
- Йокракала·наш 2спр. скучать, соскучиться.
- Йокра·кан скучно.
- Йокта·раш 2спр. 1/ лить, наливать, проливать, проливать; чай·ям йокта·рем - наливаю чай; 2/ сыпать, просыпать, просыпать, рассыпать, рассыпать; пы·рый йоктаре·илйт - рассыпали зерно.
- Йоктарка·лаш 2спр. лить, наливать, сыпать, просыпать, рассыпать..
- Йокта·риш Испр. см. Йоктарка·лаш.
- Йо-нек лук /для метания стрел/.
- Йонке·жангар тетива.
- Йонке·мий прохладный, освежающий.
- Йонке·штыш Испр. стать прохладным.
- Йо-ныжам 2спр. жевать жвачку; лыкал йо·ныжа - корова жует жвачку.
- Йо-нышташ 2спр. молоть; перемалывать, перемолоть, размалывать, размолоть; ко·ло пут на·рѣ шож йо·нышташ у·ло - имеется смолоть около двадцати пудов ячменя.
- Йор тоин. форсистый.
- Йо-ра яр., Йо-ро тоин. рана, болячка.
- Йо-рге ручьем; шыңца·вѣт йо·рге йо·га - слезы текут ручьем.

Йорзи·тлэм 2спр. врзать.

Йори·шкай ярыга, грыжка /обл./.

Йороа·наш 1спр. покрыться болячками.

Йоро·план самолет, аэроплан ; Йоро·план кугу. мардэхлэ·нен Йорд·ныш тэй·шэ шын тол - самолет сегодня не прилетел в Яранск из-за сильного ветра.

Йорта·лташ 2спр. яр., тонш. I/ бежать рысцой ; 2/ шар. плясать.

Йо·ртас 2спр. бежать рысью ; и·мн'и Йо·рта - лошадь бежит рысью.

Йо·рша, Йорш ерш /рыба/.

Йон способ, метод ; удобство.

Йон·нэн удобно ; удобный.

Йорд·лэм 1спр. свалить, повалить, опрокинуть ; ку·ем Йорд·л'ям - я повалил березу.

Йордэ·лтэм 1спр. валиться, свалиться.

Йордэ·лтэм I 1спр. валиться, свалиться.

Йордэ·лтэм II 1спр. быстро вращать /веретено/.

Йор·рэм I 2спр. валить, свалить, катать, скатать ; ва·л'янкым Йор·рэм - катать валенки.

Йор·рэм II 2спр. тухнуть, потухнуть, гаснуть, погаснуть, угаснуть ; тл Йор·рэм - огонь гаснет ; шы·нцам Йор·рен - глаза мои помутнили.

Йор·рэм III 2спр. валить, свалить ; а·тым Йор·рэм - лес валить.

Йоред·лэм, Йоре·дэлэм 1спр. падать, валиться ; изи·влэ ма·дьт, Йоред·лэт - дети играют, падают.

Йор·рлем 1спр. падать, упасть, валиться, свалиться, повалиться ; иен Йор·рлем - человек падает ; кок Йор·рлем - ель валится.

Йор·ртэм 2спр. тушить, потушить, затушить, гасить, загасить, погасить /огонь, свет/ ; глушить, заглушить ; пожарым Йор·ртэм - тушить пожар.

Йор·ртэм 1спр. тушить.

Йор·рктым 2спр. валить, свалить, повалить ; изи·ко·жге, кугу·ко·жге Йор·рктым - я повалил и маленькую, и большую ель.

Йор·римлэм клещки.

Йу наговор, заклинание ; волшебство.

Йу·лгаш 2спр. охлаждаться, охладиться, становиться прохладным.

Йу·лгы прохладный ; прохладно.

Йу·га выюга.

Йуга·та тонш. прохл. дный, прохладно.

Йу·жвере кое-где.

Йу·жглнам иногда ; Йу·жглнам й·т'äm мä·н'äm nä·нкä сала·шки - иногда отец берет меня с собой в село.

Йужи·тлыш 2спр. тонш. выжить ; ой пеш Йужи·тлыш рашта. ванта·реш - ой как выжило перед рождеством.

Йу·жо некоторый, кое-какой, иной.

Йу·зо волшебник, колдун, заклинатель.

Йук звук, голос ; Йу·кшо ара·лген - голос его охрип ; пи о·птым Йук шакта - слышится лай собаки.

Йу·кан голосистый, звучный ; пеш Йугу. Йука·н йенг - человек с сильным голосом /басом/.

Йука·наш 1спр. приобрести звук, озвучиться, озвучаться.

Йука·нташ 2спр. озвучить, озвучать. .

Йукла·наш 2спр. шуметь ; петь /о птицах/ ; звенеть, издавать голос.

Йу·ктас 2спр. шар. читать.

Йу·кте·шү·лиште втихомолку.

Йу·ктым безголосый ; беззвукный, бесшумный.

Йу·кын вслух, в голос ; Йу·кын мä·гирэ - плачет в голос /голосом/ ; Йу·кын лу·даш - громко читать.

Йу·лго прохлада.

Йу·никол туж.вын.

Йур дождь ; Йу·рлан ке·ций пайл ша·йылан шы·нцеш - будет дождь, закат неясный.

Йу·ран дождливый ; Йура·н иге·ций ша·лга - дождливая погода стоит.

Йу·рам 1спр. идти /о дожде/, дождить.

Йу·ршудо смолянка.

Йу·шка вьюшка.

Йыгл·нцаш яр., Йу·гынцаш тонш. 1спр. икать, икнуть ; Йу·гынцайт тайк, тай·н'ям о·йлат - икаешь - значит о тебе говорят.

Йыгл·нцактас яр., Йу·гынцактас тонш. икаться ; ма·гылай Йыгл·нцакта - что-то /почему-то/ икается.

Йыгл·нцаш яр., Йу·гынцаш тонш. икота.

Йыда·лги темноватый.

Йыде·маш 1спр. темнеть, стемнеть.

Йыде·мташ 2спр. стемнить, затемнить.

Йыдым ночью ; Йыдым ле·ктын ке·йиш - ночью ушел.

йл-жлаш 2спр. ползать /о паразитах на теле/.

йлл I Волга /река/.

йлл II, йл-лшукъ яр., йлл, йл-лшукъ тонш, шар. дождевой червь.

йлла-лтас 2спр. жечь, сжигать, смечь; у-кынш йлла-лтас - жечь ветки.

йлла-лтылаш 1спр. сжигать.

йл-лаш 2спр. гореть, сгореть, спорить.

йл-лглж блеск.

йллглж-жаш 1спр. блестеть.

йл-лем гарь, горелое место.

йл-лкып горелое место.

йлма-ицыл божница /угол с икснами/.

йлма-ицылын ей-богу.

йл-мо бог; икона; погода; йл-мо айаре-штеш - погода становится ясной.

йлмл-длмо безбожный; безбожник.

йл-млк очень соленый; пересоленный; ште-йлл та-ци пеш йл-млк - при сегодня очень соленные.

йлмл-кын: пеш йлмл-кын шанца-лтас - пересолить.

йл-млл течка /у коровы, у самок/.

йлмл-лады божница.

йлмл-ладаш молиться, помолиться.

йлмника-мын дикий гусь; ш-жык йлмника-мышшыцвля кайкы-рен ке-йат тайк, ш-жык ку-жо то-леш, шип ке-йат тайк, ш-жык кайтак то-леш - если осенью дикие гуси перелетают с криком, то будет долгая осень; если перелетают без крика, то будет короткая осень.

йлмл-натайк бекас.

йлмл-ишанал тонш. радуга.

йлмл-ицбадар звезды.

йлт ночь; йл-тке, ке-цигэ тай-н-ймок вел тума-йем - и день, и ночь думая только о тебе.

йлтва-шт яр., йут-ва-шт тонш. всю ночь; йл-длм йлтва-шт ка-штеш - всю ночь напролет бродит.

йл-твярлакъ тонш. летучая мышь.

йл-тка холодок, прохлада; йлтка-шкы шыңца-на - сядем в холодок.

йл-ткал'a яр. летучая мышь.

йл-тиблайл яр., йл-ти-ймал тонш. север; северный; йлтнам-л ма-рдек - северный ветер.

йлтнамъ·ли/и/, йлтнамъ·ц/и/ яр., йлтнамъ·лии тонш. с севера.

йл·трабд середина ночи, глубокая ночь.

йл·трабди глубокой ночью, в середине ночи.

йл·шлай 2спр. всхлипывать.

йү·аш 1спр. пить, выпивать, выпить; шре·зй шб·рэм йү·еш - теленок пьет молоко.

йү·аш·ка·циаш пить-есть; йү·аш·ка·циаш цылай. уло - пить-есть все имеется.

йү·дай 2спр. потерять рассудок; выжить из ума.

йү·даги 2спр. терять рассудок.

йү·даки тонш. помешанный.

йү·кеб яр., йүки тояш. лебедь.

йү·ктай 2спр. поить, напоить; и·мн·им йү·ктай - напоить лошадь.

йүкте·дай поить.

йүктылай см. йүкте·дай.

йүкш пир, вечер; дад·р йүкш - девичий пир.

йүкше·май см. йүкшете·май.

йүкшете·мтай 2спр. I/ холодать, похолодать /о воздухе/; ке·ца йүкше·мтый - похолодало; 2/ охладить, остудить; чай·ям и·зиш йүкшете·мтай - немного остудить чай.

йү·кшиб пьяный, выпивший; йү·кшиб ли·аш ак ли - опьянеть нельзя.

йүкшете·май 1спр. холодать, похолодать, холоднеть, похолоднеть; йүкшете·май тийн·леш - начинает холодать.

йү·ктиш 2спр. охлаждаться, охладиться: стынуть, стыть, остывать, остинуть, остить; па·в'ыш пэрл·м го·дым тү·гб ле·ктиш. йү·ктиш - когда моятся в бане, на улицу выходят охлаждаться.

йү·ктиб, йү·штоб холод, холода, стужа, мороз, морозы; холодный, студеный, морозный; холодно, морозно; йү·ктилай цынай·влай сади· пэрцай·шай шай·найд - галки сидят на вершинах деревьев к холодам; йү·штоб ка·циын - отморозился.

йулдай·лай 1спр. попить /воды/; подвыпить.

йү·мэвуйан см. йү·мэвуйан.

йү·мэвуйан пьяный.

йү·кшаджо лихорадка, малярия.

йүкшетыла·лтай 1спр. обливаться, облизаться, скачиваться, окатиться /водой/; ли·вай ват тойн йүкшетыла·лтай - окатился теплой водой.

йү·кшитылаш 1спр. I/ купаться, искупаться, выкупаться; йү·кшитылаш

пеш йара·лтем - очень люблю купаться ; 2/ обливаться, обливаться, окачиваться, окатиться /водой/ ; тбнэм·т кә·жыг ирго·дым йү·кшылам - и дома каждое утро обливаюсь водой.

йүкшылтә·рәш 2спр. обливать, облить, окачивать, окатить /водой/ карка·тәц мә·н'ям йүкшылтәре·ві - меня окатили водой из ковша.

йү·кшылташ 2спр. I/ купать, искупать, выкупать ; мән' тә·н'ям тә·ці йү·кшылтәм - я тебя сегодня искупал ; 2/ обливать, обливать, окачивать, окатить /водой/ ; ведра·тәц мә·н'ям йүкшылтә·ві - из ведра окатили меня.

йү·кшын холодно ; мәлә·нем пеш йү·кшын ту·цең - мне очень холодно ; йү·кшын кү·тәш - холодно смотреть.

йүкшыктә·рәш 2спр. охладить, расхолодить.

йү·кшыктәм 2спр. студить, остудить, остужать, выстуживать, высту-  
дить, охлаждать, охладить ; ште·йям йү·кшыктәш кү·леш - суп  
надо остудить.

йүкшылә·нәш 2спр. похолодать.

йү·шөвүйа см. йү·шөвүйан.

йү·шөвүйан пьяный.

йы·дал лапоть ; йыда·л йа·ла - в лаптях.

йышт-йушт образн.сл. о быстром действий.

йыбы·жай мягкий, нежный ; йыбыжай. йук - нежный голос.

йыбы·жге слегка, мягко, плавно ; йыбыжге а·шиклемш - плавно шагает.

йыбы·лтәш 2спр. уговорить.

йыбыртәш яр., йыбыртәш тонш. 2спр. радоваться, обрадоваться, по-  
радоваться.

йы·рчт, йыт тайно, исподтишка, тихонько, украдкой.

йыға·лтәш I 1спр. теряться /соприкасаясь при движении/.

йыға·лтәш II 2спр. провести рукой по чему-л.

йы·гаш 2спр. I/ тереть, натирать, натереть, растирать, растереть ;  
2/ пилить ; пум йы·гаш - пилить дрова.

йығы·жгәш 2спр. брезгать ; гнушаться, испытывать отвращение.

йығы·жы противный, отвратительный.

йығы·ләш 2спр. переспрашивать, надоедать.

йығыр близнецы, двойня.

йығыре рядом.

йығырпеләкш близнецы, двойня.

йыгы-рташ 2спр. соединять, соединить /попарно/.

йытшытә-раш 2спр. 1/ докучать, надоедать, надоёсть, донимать, до-  
нить ; 2/ вызывать /вызывать/ отвращение.

йы-дым струна ; лучок для тетивы у шерстобойки.

йы-дым яр., и-дым туж., тонш. 1/ гумно ; йыдым пи-ци - изгородь  
вокруг гумна ; 2/ шар, осырок, приусадебный участок.

йыдымпи-ци яр. 1/ огород ; 2/ гумно, отгороженное место вблизи по-  
стройки, где раньше складывали сжатый хлеб.

йыдым-мцарә яр., и-дымцарә тонш. ладонь /на гумне/.

йы-жын 1/ сустав ; 2/ колено /звено/; й-жын йыжын-нан - жизнь из-  
менчива ; йы-жын у-ко - нет силы /моци/.

йыжын-нан суставчатый, коленчатый.

йыжын-нтым бессильный, слабый, обессиленный, ослабевший, занемо-  
женный /о человеке/.

йы-кнаш тонш, йы-пнаш 2спр. долго спать.

йылгыжы-лташ 2спр. блеснуть.

йылгыч-жаш 1спр. блестеть, сверкать, лосниться.

йылгышта-раш 2спр. лощить, придавать блеск.

йылда-ра: йылдары. йы-лмэн - умеющий красиво говорить.

йылды-рге блестя, медленно переливаясь ; йылда-рге вдт йо-га - во-  
да течет блестя, слегка бурля.

йыле- скоро, быстро ; пеш йыле- ме пайшам пайтаре-на, тий-лайна ка-  
ныш - очень скоро мы закончим работу, будем отдыхать.

йы-лмы язык.

йы-маш 2спр. 1/ ослепнуть от яркого света ; 2/ взметь /онеметь/  
от ушиба /о каких-л. частях тела/ ; 3/ притаяться.

йымкытә-раш 2спр. см. йым-ктыш.

йым-ктыш 2спр. слепить, ослепить, ослеплять /воздействием силь-  
ного света/.

йы-нкыр колокольчик /звонок/.

йынкы-рма шар, колокольчик.

йынкыртә-лташ 2спр. звенеть, звонить.

йыш 1/ шпонка /для связи между досками/ ; 2/ приспособление для  
возки сена, соломы /хердь подсовывается под копну, которая  
привязывается к херди веревкой/ ; 3/ палка для охлапывания  
кудели.

йыр круг, округа, кругом, вокруг, окружность ; те йыр-шы по-нко

пеш у-ло - в этих краях очень много грибов ; борт йир ка-штеш ходит вокруг дома.

йирэнко-рно дорожка между грядками.

йи-рай, ий-рай грядз, грядка ; йир-нашти ку-шкеш ша-ган, мокро-ва на грядке растет лук, морковь.

йирэнви-ци, ийрэнви-ци огород ; йирэнви-циш кем - пойду на огород.

ий-рге медленно, спокойно йи-рге вят йо-га - вода течет переливается /слегка бурля/.

йирге-ши круглый.

ийрге-штай 2спр. закруглять, закруглить, округлить.

ий-реш вокруг, в окрестностях ; ала- ий-реш поб-ртим ши-нтем - в окрестностях города построй дом.

ий-рнам 2спр. брезгать, гнуматься, чувствовать отвращение.

ий-рнак пакость, пакостный, гадость, гнусность, гадкий, гнусный.

ий-рдм-йир кругом, по всей окружности.

ийр-млыш 2спр. клянчить, ныть ; ере- ийр-млыш - все время клянчишь.

ийр-ши вокруг, в окрестности ; ё-ргамм Mosko ийр-ши колте-ви сына моего направили в окрестности Москвы.

ийр-шти вокруг, в окрестностях ; ала- ийр-шти а-лык у-ко - в окрестностях города нет лугов.

ий-тий лен ; пан'а-нылк ий-тий и ту-лаш ке-на - пойдем мять лен в предбанник.

ий-тир I скалка.

ий-тир II ствол /орудия или оружия/.

ий-даш, ий-цкаш 2спр. стрелять /о боли в голове/ ; вуй ий-ца - стреляет в голове.

ийцкешти-рый 2спр. растянуты /сухожилие, мышцу/ ; вывихнуть.

ийцке-штам Iспр. растянуться /о сухожилии, мышце/.

ий-ш семья ; семейство.

ийша-лтам Iспр. быть сжатым, стиснутым.

ий-шаш 2спр. жать, прижимать, прижать, сжимать, сжать, зажимать, зажать ; стискивать, стиснуть ; защемлять, защемить, прищемлять, прищемить.

ийшикта-лтам Iспр. быть сжатым, стиснутым.

ийшикта-ктам яр., ийшикташ туж. 2спр. прижимать, прижать, сжимать, сжать ; зажимать, зажать, стискивать, стиснуть ; защемлять, защемить ; прищемлять, прищемить.

иши-ктылш Испр. прижимать, сжимать, стискивать, прищемлять.

иши-ктыш тиски, зажим /приспособление для закрепления/.

ишиш каждый раз ; то·лмыж ишиш тө·ркем пә·ра - каждый раз по приезде заходит ко мне.

## K

ка·вал каблук.

кава·рии ягодица.

кава·штан кожаный ; меховой ; кок пут ки·нтеш шим кавашта·н А·жгам вә·ләм - за два пуда хлеба куплю черненую шубу.

ка·вашти 1/ кожа ; кожный ; 2/ шкура, кожа /животного/ ; кожевенный.

ка·вый как бы, кабы.

ка·вир тонш. злой, сердитый ; те йен пеш ка·вир - этот человек очень сердитый.

ка·гыл' пирог ; кол ка·гыл' - рыбный пирог.

ка·гыл'гаш 2спр. делаться /сделаться/ неровным, негладким.

ка·гырик палочка с загнутым концом.

када·ма тонш. пескарь.

ка·жна, ка·зна казна.

казн'и·тләш 2спр. казнить.

ка·зыра шершавый, шероховатый, засохший ; ки·тый ка·зыра - руки его шершавые.

казыра·нат Испр. делаться шершавым, шероховатым.

казыра·нташ 2спр.. делать, сделать шершавым, шероховатым.

ка·им так называют представители северо-западного наречия луговых марийцев ; кок и пе·ли каи·мвлә дб·но ү·лем - живу с луговыми марийцами два с половиной года.

каи·тләш 2спр. каяться, покаяться, раскаяться, раскаиваться, сожалеть.

ка·йа, жир, сало, жирный ; кайа. цы·вый - жирная курица.

кайа·наш Испр. жиреть, ожиреть.

кайа·нташ 2спр. сделать жирным.

ка·йаш казаться, показаться, показываться, виднеться, выглядеть ; сә·йин ка·йеш - хорошо выглядит ; Ләксә·нтиярлә ка·йеш - кажется, как Александр.

кай-шудо алоэ, столетник.

кайе-дай 2спр. казаться, показываться, виднеться ; по-нико кайе-дай - грибы виднеются.

ка-йыкташ показать ; ма-лан ка-йыктет? - зачем показываешь?

ка-йыктылаш Испр. показывать.

ка-йыкш 1/ нрав, характер ; йалташе-мэн ка-йыкшы пеш сай - у товарища моего характер очень хороший ; 2/ манера, выходка, ужимки, замашки ; 3/ ай-ка-йыкшам ка-йеш - подражает отцу в своем поведении ; 3/ обычай.

ка-йышан щеголь, франт, с характером, своенравный ; кайкша-н йен - человек с характером.

кайкша-наш, кайышла-наш 2спр. рисоваться, щеголять ; представляться, жеманиться, жеманничать.

кайкша-нылаш см. кайкша-наш.

ка-йылдаш 2спр. мелькать, мелькнуть, промелькнуть.

ка-йынцац 2спр. 1/ показываться, показаться, казаться /о явлении галлюцинации/ ; 2/ присниться /во сне/.

какла-ка жесткий, грубый /о ткани/ ; неровный, шависты-ржы пеш какла-ка - портянки-то очень грубые ; ко-ро какла-ка - дорога неровная.

каклака-наш Испр. сделаться, делаться жестким, грубым /о ткани, шерсти/.

каклака-нгаш 2спр. сделать жестким, грубым /о шерсти, ткани/.

какла-каш тони. см. каклаканташ.

ка-каша фурункул ; какша-паремташ ке-йыш - ушел лечить фурункул.

какыра-латаш 2спр. кашлянуть.

ка-кираш 2спр. кашлять ; кылмычынен ка-зэт тый' ка-кирет - ты сейчас кашляешь из-за простуды.

ка-киртыш кашель ; ка-киртыш гыц мам йут? - что принимают /пьют/ от кашля?

ка-киркташ 1/ вызывать кашель ; ма-лан тама-кым ша-шшат, та-мак ка-кирчита - зачем куришь табак, он вызывает кашель ; 2/ ка-киркта - у меня кашель.

ка-кирктышан вызывающий кашель /о табаке/.

кала-ники брюква.

ка-лац калач ; белый хлеб ; кала-ц на-лайш то-лам - иду покупать белый хлеб.

калба·са колбаса.

кали·дор, кари·дор коридор.

калит्लа·лтāш Испр. накаливаться, накаляться, накалиться.

кали·тлāш 2спр. калить /железо и т.д./; накаливать, накалять, накалить, раскалять, раскалить.

ка·лош галоши.

ка·лпак, ко·лпак колпак; колпак пи·дш - вязать колпак.

ка·лта кошелек; окса·ка·лта - кошелек для денег.

ка·лтак стручок, мешочек.

калужи·иӣ, каљузи·иӣ лужа.

ка·лык народ; мӯ·нӯйи ӯ·тӯм, ӯ·вӯм ӯ·шан, и нӯ·нӯм пеш шуку-

ка·лык шӯ·нцёт, сай Ӣ·ншамӯц - у меня отец и мать умные,

и их знают очень многие /многие люди/, хорошие люди.

ка·лып колодка; кем ка·лып - колодка для сапог.

ка·лыплаш 2спр. формовать, сформовать.

ка·л'a мышь; кал'a·лан о·йго, шӯр·слан ма·дикш - мыши горе, кошке игрушка.

кал'ӯ·вӯрӯш ястреб-перепелятник, ястреб-мышатник.

кал'a·машъ ласка /животное/.

кал'a·каржанки мышиный репей.

кал'a·нкор, кал'a·нкор коленкор.

кал'a·понко поганка /гриб/.

кал'a·пинешкӣ мышьяного цвета.

кал'a·пирса мышиный горошек /растение/.

кал'a·тлӣ светлячок.

кал'a·хмла мышний хмель.

кал'a·шбл'ӯ овсяница.

кал'e·кӣ калека.

кал'e·рӯ холера; кал'e·рӯш мӯ·нӯм тӯрк лӯ·мтӯл ко·дӯш - холера, меня всяко обозвал.

ка·ма выдра.

кама·ка, ка·мка печь, печка; камака·о·лмо - основание печи, опечек, опечёве; камака·а·нцыл - шесток.

камака·вӣ, камака·вӣвӣ яр., камака·вӣвӣ тоши. лежанка /руфской печи/.

камака·лады тоши. основание у печи.

камака·сайнӣ, камка·сайнӣ передняя часть печки; кава·штыжни

н'я ктбт, камкасайкәш сәкәт - сдирают кожу, вешают у печки.  
кама·л'a I/ полено, плаха ; как кама·л'a пум пәцина - распилили две  
плахи дров ; 2/ кусок, комок ; рок кама·л'a - комок земли.  
камале·штәш Испр. наливаться /о ягодах/ ; му·до камале·штән ве·лә -  
черника налилась.

ка·мәрә камера /машины,велосипеда/.

камка·гол, камака·гол уголок возле печки /комната/, где женщины  
стяпают ; кухня ; й·вым камкаго·лысты ме·лийм күе·штеш - мать  
моя в комнате возле печки печет блины.

ка·мот комод.

кампе·т'ка конфеты, конфета ; ме кампе·т'каде, ў·де, цици·де ана-  
й·лә - мы не живем без конфет, без масла, без мяса.

кампи·гү гусенок.

ка·мпы гусь ; у·зо ка·мы - гусак ; юб· ка·мы - гусыня ; ик кам-  
пе у·ло да ныл не·рән - /заг./ у меня один гусь, да четы-  
ре клюва у него.

ка·мывуй купавница.

канавы канава ; изи·влә канавы гац тб·рштәйт - дети прыгают че-  
рез канаву.

ка·нак лопатка для копки картофеля.

ка·нверт, ка·мперт конверт.

ка·нташ приносить, принести, приводить, привезти ; пум ка·нташ -  
принести /привезти/ дров ; ви·ден ка·нташ - привести; по·ктен  
ка·нташ - пригнать ; на·мал ка·нташ - принести ; ў·жын ка·нташ -  
пригласить.

ка·нтор контора.

кантүжитлә·лтәш Испр. контузиться.

кантужи·тләш 2спр. контузить.

ка·нтылат Испр. носить ; водить ; возить.

ка·нтышташ Испр. см. ка·нтылаш.

канка·та тощий.

ка·никры тонш. приспособление для сгребания зерна.

ка·па ладонь.

капай·лаш Испр. копнуть..

капай·лташ Испр. вырваться, выкопаться, выкапываться.

капа·йаш 2спр. I/ копать, прокопать, рвать, прорвать ; ѹ·жын мә-  
не·мый ит капа·йы, шке түш vere·штәт - не рой другому яму,

сам в нес попадешь ; 2/ чесать голову ; ву·йым капа·йен ши·нцä - сидит и чешет голову.

капайка·лаш 2спр. копать, рыть.

капа·йылаш 1спр. см. капайка·лаш.

ка·пка ворота ; капка · ле·вайш /вуи/ - крыша ворот ; капка · кыл - ручка, шеколда ворот ; ка·пка па·цилт ке·йаш - ворота открылись.

ка·пкан капкан ; мбрай·клэн капка·ним шантый·шия - поставили капкан на зайца.

ка·пл'ы капля.

ка·пна копна ; кок копна . тый ки·нти ши·нцä ка·жна ин - по две копны хлеба стоит каждый год.

капна·лаш 2спр. копнить, скопнить.

ка·псыл' капсуль.

капца·ка медный треугольник - ушко у скыгами.

капша·ин лук, насекомое.

ка·пшта, ка·вышта капуста ; кашта · йя·рай - грядка капусты.

капштави·ци, кавыштави·ци огород ; каштави·цишти са·сы ку·шкеш - на огороде растет калина.

ка·пир капризный ; ка·пир йен - капризный человек.

капырла·наш 2спр. капризничать ; ма·лан капырла·нет? - почему капризничаешь?

караву·л караул /охрана/.

каравули·тлыш 2спр. караулить, охранять.

ка·рак I ворона.

ка·рак II синий ; кара·к пи·пи - синий платок.

каракю·нко дождевик /гриб/.

кара·жынца фиалка.

кара·нтас тарантас ; каранта·сеш ке·йя - едет на тарантасе.

кара·нтаг карандаш.

кара·наш 1спр. I/ сторониться, посторониться, отходить, отойти, отодвигаться, отодвинуться ; 2/ сворачивать, свернуть, поворачивать, повернуть ; зайти, заехать, салта·к кыц ке·йышлаа моско·ш кара·нам - возвращаясь из армии, заеду в Москву.

кара·нташ 2спр. I/ отодвигать, отодвинуть, отклонять, отклонить ; 2/ отстранять, отстранить ; 3 / удалять, удалить.

кара·нтылаш 1спр. отодвигать, отклонять, отстранять, удалять.

кара·с' см. карб·ка.

кара·син, кара·сим керосин; караси·м ла·мпы – керосиновая лампа.  
караси·нки керосинка.

ка·раш 2спр. I/ чертить; 2/ бороздить; 3/ делать канавку /для стока/.

ка·рем овраг, река; каре·м ве·лам изиrä·к кä·пän пö·риен то·lesh – со стороны реки идет мужчина небольшого роста.

каре·мпал заречная; другая, противоположная сторона реки; ви·нйм каремпа·лын И·лă – зять мой живет на заречной.

каржа·нки репейник, репей.

ка·рка ковш, чаша; карка·нă·лăш кем – иду покупать ковш.

карка·лаш I 2спр. чертить, бороздить.

карка·шбăр Большая Медведица.

карла·нки см. кал'a·каржанки.

карт I жрец.

карт II карта; карты; ка·ртла ма·даш сай а·тыл – не хорошо в карты играть.

карт Ш тух. картофель; и·рок ка·ртын ана·ши·нтй – рано не сажаем картошку.

карт'и·нки рисунок, картина; ме йалташе·м тбн карт'и·нкам ресо·вайе·нă – мы с товарищем рисуем картину.

ка·ртмелнă тух. картофельные блины.

карто·пка см. карт Ш.

ка·ртуз фуражка.

ка·ртычки карточка; шэрнă·шем нă·лам ка·ртычкым – на память возьму фотокарточку его.

каршта·раш 2спр. причинить боль.

каршта·рылам 1спр. причинять боль.

ка·ршташ 2спр. болеть, заболеть; юв·мэн ки·тшй ка·ршта – у матери моей рука болит; цан ка·ршта – душа-болит.

ка·рштыкташ 2спр. см. каршта·раш.

ка·рштыш/ы/ боль; кит ка·рштыш – боль руки.

ка·рыкиш вырубка, выем в стене.

ка·са I жмыхи.

ка·са II пережиток; пережитки.

ка·скаш 2спр. перекиснуть, перекисать /о квасе, простокваше и т.д./.

ка·ссы кислый ; ка·ссы пи·зл'и ку·шкес - кислая рябина растет ;  
ка·ссы ша·ны - кислый квас.

ка·сныкташ 2спр. сделать кислым.

ка·таш 2спр. тонш. болеть ; хворать ; йрве·зй ка·та - ребенок болеет.  
каца·к : лаш каца·к ма·неш - мука горчит.

каца·к-шапа·к горько-кислый.

каца·лгам 2спр. см.ка·цам.

ка·цам 2спр. горкнуть, прогоркнуть.

кацештә·рәш 2спр. делать горьким.

каце·штәш 1спр. горкнуть, прогоркнуть ; пресыщаться горечью.

ка·цкаш есть, поесть, кушать, покушать ; кацка·шем я·рыки ли·еш -  
пригодится мне для пропитания ; карт, карт - кушай, кушай.

ка·цкаш-йү·ыш есть-пить, питаться.

ка·чики тонш. горький, кислый.

кацкылда·лаш I спр. немного поесть, немного покушать.

ка·цимы еда ; кушанье, питание, пища.

ка·цы горький, горечь ; щлә· ка·цы а·гыл - не все горькое.

кашыкта·раш 2спр. делать горьким.

кашын·димен яр., кашын·димен туж. редъка ; кашинашме·н вѣ·дим йү·ыш  
ку·штат - рекомендуют пить сок редъки.

ка·цилраса перец.

ка·циргы скрипучий, липкий.

ка·шар/ты/ острый, остроконечный ; каша·р не·рән - остроносый.

каша·ргаш 2спр. 1/ заостриться ; 2/ быть доверенным, оконченным.

каша·ргы маленькая острыя палочка ; йылме·тлан күш каша·ргы - ти-  
пун тебе на язык.

каша·ртйн·й указательный палец.

каша·рташ 2спр. йзаострять, заострить, делать остроконечным ; 2/ за-  
вершить, завершать.

каша·ртылам 1спр. заострять, завершать.

каша·ртыш острие.

каштала·лташ 1спр. черпаться ; быть почерпнутым.

кашта·лаш 1спр. черпать ; зачерпнуть ; колодец күц вѣ·дим кашта·лаш -  
черпать воды из колодца.

каштале·дыш 2спр. черпать.

кашта·лтыш черпание /разовое/.

ка·шташ 1спр. I/ ходить ; уште· па·сна ка·штеш - ходит без шапки ;

2/ случиться /о животных/.

каште-дāш 2спр. 1/ походить /немного/; 2/ похаживать /взад-вперед/; мүнке-ш-а-н'ыш каште-дā - похаживает взад-вперед.

ка-штыкташ 2спр. 1/ водить за собой, с собой; 2/ слушать, слу-  
чить /животных/.

кā-вāн стог, скирда; шу-до кā-вāн - стог сена; о-лым кā-вāн - скир-  
да соломы.

кāвэ-нлāш 2спр. метать стога; скирдовать.

кāвэ-нлāш 2спр. подхнуть, подыхать; сдохнуть, сыхать.

кā-дāр кривой; кривизна; изгиб.

кā-дāргāш 2спр. скривиться, искривиться.

кā-дāргалāш 1спр. 1/ извиваться; ко-ро кā-дāргалāя ке-йя - доро-  
га извивается; 2/ кривляться.

кā-дāртāш 2спр. скривить, искривить.

кā-дāртāш 1спр. искривлять.

кā-дāртāш извилина, извив.

кā-жнāй каждый.

кāзā-нкā молодой; зеленый; кāзā-нкā ку-е - молодая береза.

кāзā-пāрнāй мизинец.

кāзā-нкā запечек /промежуток между печью и стеной/.

кā-йя трава, зелень; Ала-р кā-йя - зеленая травка.

кāк как; кашме-тлā кāк йб-рлāт - как упадешь во время ходьбы.

кākā-лāш 2спр. кокотать /о курице/.

кākā-кāр синяк.

кākā-ргāш 2спр. 1/ синеть, посинеть; 2/ багроветь, побагроветь;  
стать спелым /об овощах/; кākā-ргāш ма-лан тү-гб ат лк  
памидо-ржым - почему помидоры не выставляешь на улицу покрас-  
неть-то.

кākā-ргāш синяк.

кākā-ргāлāш покрываться, покрыться синяками.

кākā-ртāш 2спр. поставить синяк.

кākā-ртāлāш 1спр. ставить синяки.

кākā-ртāш см. кākā-ргāш.

кā-мет' комик, шутник.

кāмёт' и-тлāш 2спр. шутить.

кāмёт' и-тлāлāш 1спр. пошучивать.

кāмёт' л-нāш 2спр. шутить.

кানь·лташ 2спр. отдохнуть, передохнуть.

кай·найш 2спр. отыкатъ ; у и·лайн кай·найш ко·лтат - на новый год отпустят на каникулы.

кантай·наймай, кантай·наймай, кантай·наймай восьмой.

кантай·найш/и/ восемь.

кантай·найму восемьдесят.

кантай·найшудб восемьсот.

кантай·найшн восьмеро, ввосьмером.

кантай·раш 2спр. давать отдохнуть ; мо·гырым кантай·раш - отдохнуть.

кай·нтрэ веревка /тонкая/ ; мел кай·нтрэ - завязки ворота рубашки ; меша·к кай·нтрэ - завязка мешка.

кай·наймы: кай·наймы ке·ци - выходной день.

кай·найш отдых, перерыв ; кай·найш ке·ци - выходной день, день отдыха.

кай·н'ашыр беспокойный, беспокойно ; ца·лан кай·н'ашыр - беспокойно на душе.

кай·н'ашыре·штам Испр. стать душно ; кай·н'ашыре·штам дых, йылгыш шийнцым - если мне становится дутно, сяду в холодок.

кай·н'ашырла·найш 2спр. беспокоиться.

кай·н'ашырлантай·раш 2спр. беспокоить, тревожить.

кай·н'ашырын душно, беспокойно ; кай·н'ашырын ту·цеш - душно.

кайна·шаш 2спр. советоваться.

кайп тело ; кайпе·шет ви·сен вярге·мым ля·ргат - одежду шьют, привив на тебе ; кайпе·шту·аш - войти в возраст ; кугу·кайпин - высокого роста.

кайпитай·л капитал, богатство ; кайпитай·лай ку·гу - у него большой капитал /богатство/.

кайпке всем телом ; кайпке ма·ге - всем телом ; кайпке ма·ге цайтыра - дрожит всем телом.

кайп-кайл тело, телосложение, фигура ; кайп-кайлай пеш лайвай·ргай - тело его очень гибкое.

кай·полмо небольшое место /место тела/.

кайр I крепко скрученный, перекрученный ; кере·мым кайр пл. нет - веревку вьешь, перекручивая.

кайр II наказание ; отпор ; кайрим пу·аш - наказать.

кайр-кай карась.

кайр-лташ 2спр. вытаращить ; разинуть /рот/.

кайрим I 2спр. I/ таращить, вытаращить, пучить, выпучить /глаза/ ;

- 2/ разевать, разинуть /рот/ ; 3/ орать, заорать.  
кә·рәш II 2спр. пучить, всучить /живот/.
- кәргә·шаш 2спр. скориться, поссориться, ругаться, поругаться, браниться, побраниться.
- кәре·мтәш 2спр. см. кәрештә·рәш.
- кәрештәй·рәш 2спр. перекрутить.
- кәркәй·ләш 2спр. 1/ таращить, выпучивать /глаза/ ; 2/ разевать /рот/.
- кә·рмән карман ; кә·рмән ра·жын - пустой карман /нет денег/.
- кәрш тонш. гусли.
- кә·рәкш яр., кә·рәй тонш. коростель ; л·ржа поспе·ий дәк кә·рәй мл·ра - поспеет рожь - будет кричать коростель.
- кәс I/ яр. вечер ; вечерний ; кәс лиме·ш - до вечера, кәс ве·леш - к вечеру ; 2/ поздний, поздно ; кәс ко·лтат, сый а·ғыл - поздно посылают, нехорошо.
- кә·свел яр. запад ; западный.
- кәсе·штәш яр. вечереть.
- кә·сн'як глястик /пальто/.
- кә·сирәк поздновато, позднее, попозже.
- кәтәйи·лтәш Iспр. скататься /о шерсти/.
- кәтәй·иаш I 2спр. кататься, ездить, возить.
- кәтәй·иаш II 2спр. катать, скатать /валенки, белье/.
- кәтәй·лтәш Iспр. отломиться, отломаться, разломаться, разломиться ; отколоться, отбиться.
- кә·тәш Iспр. отломить, отломать, разломить, отколоть, отбить /часть предмета/.
- кәткәй·лтәш Iспр. отламываться, разламываться ; откалываться, отбиваться /о части предмета/.
- кәткәй·ләш 2спр. I/ отламывать, разламывать, откалывать, отбивать /части предмета/ ; 2/ колоть, раскалывать /сахэр, лед/.
- кәткәле·дыш 2спр. см. кәткәй·ләш.
- кә·тләш 2спр. отломиться, отломаться, разломаться, разломиться, отколоться, отбиться.
- кә·тләләш ломаться, откалываться, отбиваться.
- кә·тый I/ обломок, кусок, осколок ; 2/ отколотый, отломленный /о крае, горле, горлыжке посуды/.
- кәтйе·маш Iспр. убавляться, убавиться, уменьшаться, уменьшиться.

кăтыке·мтăп 2спр. убавлять, убавить, уменьшать, уменьшить.

кăтыке·мтăлăш 1спр. убавлять, уменьшать.

кăпай·лтăш 1спр. качаться, покачнуться, покачиваться, шататься, пошатываться.

кăпă·йаш 2спр. качать, качнуть.

кăпайка·лăш 2спр. качать, покачивать.

кă·цă жених ; парень ; шо·нко кă·цеш ко·дат - останешься старым холостяком.

кă·цăмаре см. кă·цă.

кăш 1/ пласт земли, поросший травой ; дернина ; 2/ борозда.

кă·шă каша ; кăшă . шо·лташ то·лам - иду варить кашу.

кă·шăк толпа ; группа.

кăшă·кбн толпой ; группами.

кă·шкă кряж /толстое бревно/ ; лежачее, загнивающее дерево.

кă·штă перекладина, шест ; цыбы· кă·штă - насест.

кăштă·лăш 2спр. делать перекладины.

ке·йă тух. дикий голубь.

ке·йаш 1/ идти, пойти, уйти, уходить ; па·штек ке·йаш - идти вслед за кем-либо, следовать ; а·тыш ке·йаш - идти в лес ; ко·рно сала· гац ке·йă - дорога идет через деревню ; 2/ ехать, поехать, уехать, уезжать, отъехать, отъезжать ; Моско·ш ке·йаш - ехать в Москву.

кейе·дăш 2спр. уходить, уезжать ; теве·рăн вес ве·ре кейе·дăт - отсюда уезжают в другие места.

ке·йик птица.

ке·йклăдо дикая утка.

ке·йлăш 1спр. см. кейе·дăш.

ке·лăш 1спр. шагать по снегу, по грязи, по воде, идти вброд.

келге·мăш 1спр. углубляться, углубиться.

келге·мтăлăш 2спр. углубить.

келге·мтăлăш 1спр. углублять.

ке·лгăн глубоко ; ке·лгăн шү·лăш - глубоко дышать ; вздыхать.

ке·лгăт глубина ; вѣдѣ·ш пѣрдѣ. па·сна ке·лгăтъм ат пă·лă - не войдя в воду, глубину не узнаешь.

келе·сăш сказать, рассказать, высказать, выразиться ; мам келе·сет? - что скажешь?

келескă·лăш 2спр. говорить, высказывать, рассказывать, выражаться.

келте·лу см. кылте·лу.

ке·шаш 2спр. нравиться, понравиться; 2/ дружить, подружиться; 3/ мириться, помириться, примириться, примиряться; 4/ соглашаться, согласиться; 5/ идти, подходить, подойти.

ке·лиймаш дружба; согласие.

кем сапоги; ко·тим ци·шым - шым йа·ры, ке·мым ци·шым - шым йа·ры - надела ботинки - не понравилась, надела сапоги - не понравилась.

ке·мплакш голенище сапога.

ке·нвазаш 1спр. упасть, падать.

ке·ныж лето; кок ке·ныж сала·шты йыл·шым, кок кеныхн'е·к ровота--  
йышым - два лета жил в деревне, два лета работал.

ке·нэжым летом; вара·жым ик и го·дым ке·нэжым, паша·паша·рым  
мү·нкб, мэн·тыйн·лым ке·йаш Сиби·рьшкы - потом в один год  
летом, после окончания работ, я собрался в Сибирь.

ке·пцайл, ке·пцал 1/ полдень; день; полуденный, полдневный, дневной;  
кепцай·л рф·дб - полдневный зенит; кепцай·л ве·леш - к  
полудню; кепцай·л ва·лгылы - дневной свет; 2/ обед, полдник;  
обеденный; шу·до са·лышывл кепцай·л ка·цкаш то·лыт - косари  
идут обедать.

кепцай·лвел, кецвай·лвел юг; южный; ма·рдек кецивальве·лым пуа·леш -  
дует южный ветер.

кепцайге·мб с·1. кепцайвел.

кепцай·лимбэл см. кецвай·лвел.

кепцай·лим, кецвай·лым днем, в обед; кепцай·лым тё·ркем то·лам - в  
обед прихожу домой.

ке·ишыл пути /для лошади/ ке·ишыл ке·рем - веревка для пут.

ке·ишлтэм 1спр. 1/ треножить, стреножить /лошадь/ ; спутать пу-  
тами; 2/ заковать, заковывать.

ке·раш 1спр. 1/ вдевать, вдеть, продевать, продеть; и·мбш ша·ртим  
ке·раш - вдевать нитку в иголку; 2/ втыкать, воткнуть; за-  
тыкать, заткнуть; шапке· па·нтым мыйя·нтыш ке·раш - воткнуть  
осиновую палку в землю; 3/ сунуть, засунуть; тава·рим кий-  
да·лыш ке·рым - засунуть товар за пояс; 4/ колоть, коль-  
нуть /напр. в боку/ ; стрелять /в ухе/.

кергэлтай·лтый 1спр. загибаться, загнуться.

кергэлташ 2спр. загибать, загнуть, засучивать, засучить.

ке́рж·лтáш Испр. загибать ; засучивать.

ке́-ргá желна, черный дятел.

ке́-рдáш Испр. мочь, смочь ; лү·лтáш ке́-рдáм – могу поднять ; ва-лтен ке́-рдáм – могу опустить /спустить/ ; ак керт – ему нездоровится, неможется.

ке́-рдáя сабля..

ке́ре·дáш 2спр. низать, нанизывать ; втыкать, затыкать.

ке́-рем веревка /толстая/ ; кере·м о·нко – петля на веревке.

ке́-ржíк скупоӣ, упрямый.

ке́рж·лтáш I спр. I/ держаться, удержаться, удерживаться ; 2/ нападать, напасть ; 3/ бросаться, броситься, кидаться, кинуться ; зацепиться, зацепляться.

ке́-рок действительно, непременно, обязательно ; керо·к тे·те келе-сен ко·дыш – действительно так сказал.

ке́-ршáй колотье ; ма·лан ке́-ршáй на·лай? – почему колотье появилось?

ке́-рлтáш Испр. втыкаться, воткнуться; натыкаться, наткнуться.

ке́-рштáш Испр. вдевать ; втыкать ; засовывать.

кеси·гáй тонш. козленок.

ке-стен кистень ; дубина.

ке-сáй коза ; ке-сáй шбр – козье молоко ; ке-сáй пá·тá – козленок ; пи·цым аге·т пи·цай, ке-сáм вл·рсат – город не огорожен, козу ругают.

кецá·лтáш Испр. I/виснуть, повиснуть, отвисать, отвиснуть ; свисать, свиснуть, свеситься, свешиваться ; 2/ вешаться, повеситься, давиться, удавиться.

ке-цáй солнечный ; кецá·н ке-цáй – солнечный день.

ке-цáш I однодневный, дневной ; кецá·ш пá·шá – однодневная работа ; кецá·ш но·рмо – дневная норма.

ке-цáт II 2спр. висеть ; йа·лайш кере·мшти ке-цá, ко·шка – брюки висят на веревке, сушатся.

ке-ци I/ солнце ; 2/ день ; ке-ци пе·лтá – солнце палит ; пáшá – ке-ци – рабочий день.

ке-цивáй на солнце ; кецива·йшти ка·штат – ходишь на солнце.

кецива·ян солнечный ; солнечно ; тá·ци пеш кецива·ян – сегодня очень солнечно.

кецивáдар дневной заработок.

ке-цивáл лучи солнца.

ке-цайлтый Iспр. висеть ; мбрй-нг кава-штайвля ке-цайлтый - заячий шкурки висят.

кепини-шмб подсолнечник.

ке-цасергя кольцо вокруг солнца /во время мороза/.

кидэ-кида- рука об руку ; кидэ-кида- а-шылтын - идут рука об руку.

киямъ-т: киамъ-т тб-рэ - властелин загробного мира.

ки-аш 2спр. лежать ; ки-ен ко-даш - отставать, отстать ; шипкэ-штыжэ а-зя ки-а - в зыбке /той/ ребенок лежит.

ки-лтый Iспр. 1/ валяться ; лежать бездельничая ; 2/ валяться /о вещах/.

ки-нтб хлеб ; урожай ; ки-нтб а-нымаш - приготовление хлебов ; ки-нтб нү-ицк - мякиш хлеба ; ки-нтб сд-кбр - каравай хлеба ; ки-нтб ру-акш - тесто, опара ; ки-нтб цб-рей - румянец на печеном хлебе ; ки-нтб кл-рей - краюха хлеба.

ки-нтбтеркб хлебное блюдо ; блюдо для хлеба.

ки-нтбшандал хлеб-соль.

кипэ-н титан.

кипу-н трясина.

кир гиря.

ки-ркб кирка.

ки-рсалма чашка весов.

ки-са I яр., ки-са тонш. синица.

ки-са II сумка для ношения хлеба.

кит рука ; ки-дым ко-рмышташ - пожать руку.

ки-твакш ручная мельница.

ки-твбрго яр., ки-тпбрго тонш. локтевая кость, локтевая часть руки.

ки-т-йал руки-ноги, конечности ; пётбрло-лык сай, Аша-и йе-ивлэлб-лт, ки-т-йалыш ци цалла-ланок то-леш - люди из рода Петра - хорошие, умные люди, их руки - на все мастера.

ки-тийжэн сила руки ; ки-тийжэн ке-йаш - руки ослабели.

ки-ткапа ладонь ; ки-ткапа лягб-штэ - ладонь чешется.

ки-ткльцем рукоятка.

ки-тпаша рукоделие ; ки-тте, йа-лде, л-ште ки-тпашэм ля-штэм акли - без рук, без ног, без ума нельзя заниматься рукоделием.

ки-тпүйн, ки-тпүйн лоно руки.

ки-ттлп тыльная сторона кисти руки.

ки-түштэм ручное полотенце.

ки-тшавыц полотенце для вытирания рук.

ки-тишер пульс ; китше-ржү у-ко - пульса у чего нет.

ки-тшоло браслет.

ки-тшым осязание /руки/ ; ки-тшым дён - ощущение.

ки-тшымай ощущение ; ки-тшымай кында-лыш - искать ощущение.

ки-цикбаш, ки-сикбаш Испр. крахтеть, натужиться.

ким смола ; сера ; киш ма-цын пи-жаш - приставать, как смола.

киш след ; кишай-ку-тен ке-йш - идет по следам ; йен ки-шай - след человека.

кишанай-лташ Испр. засмолиться, покрыться смолой.

кишай-най Испр. см. кишанай-лташ.

кишай-нташ Испр. засмолить, покрыть смолой.

кишкай кишкай.

кишкай-ви см. кышкай-ви.

кишбор молозиво.

клеветай-йаш Испр. клеветать, наклеветать, оклеветать.

克莱-тлайш Испр. kleить, склеить, склеивать, приkleить, приклеивать.

克莱-итлайш Испр. склеивать, приклеивать.

克莱о-нко kleenka.

клепа-яш Испр. клепать, заклепать.

клоп, кыло-и: клоп йо-га - линяет /о собаке и т.п./.

клу-хой глухой.

кни-гы книга.

кни-шкай книжка ; е-ргымлай тәме-н'ям кни-шкай на-л'ям - сыну купил учебник.

ко-вых скрипка = долблена.

кого-клаш Испр. гоготать, загоготать /о гусях/.

когон'е-к, когон'е-к обоих, обеих, оба ; кок е-ргым когон'е-к ненке-вай салта-кыш - обоих моих сыновей призвали в армию.

ко-дам I / оставаться, остаться ; мын' са.лаш ко-дам - я оставлюсь косить ; тбрә-нем ко-дам - остаюсь дома ; 2/ отставать, отстать.

ко-даш II Испр. оставлять, оставить ; о-ксам, вәрге-мым ко-дыш тбрә-ниш - оставил дома одежду, деньги.

коде-дыш оставлять.

ко·дылаш Iспр. провожать, проводить ; й·вым уна·влым ко·дылаш ке--  
йыш - мать моя ушла провожать гостей.

кох ель, елка.

ко·жгаш 2спр. шуметь, шелестеть ; лыштә·иш ко·жгамо йук ша·кта -  
слышится шелест листьев.

ко·жге шумно, с шумом ; ко·жге шү·лә - шумно дышит.

ко·жыкташ 2спр. шелестеть, шуршать ; шумно дышать.

ко·ждар I/ ельник ; па·н'ы кохда·рыты по·нкым по·гынша - набра-  
ли грибов в ельнике около бани ; 2/ тонш. елочка с обрублен-  
ными сучьями, ветка ели ; циц·шым кохда·р ва·штыр дөн лыш-  
тат - силок делают из ветки ели.

ко·ждер см. ко·ждар.

ко·жер см. ко·ждар.

кохи·мб хвоя.

ко·жмбр яр. марешки ; ме кохмб·рэм а·тышты ка·цна - мы ели мареш-  
ки в лесу.

кохо·птем тонш. см. ко·жмбр.

ко·жонко шубенка /гриб/.

ко·за шар. коза.

кози·рок козырек ; картуз козиро·кго а·йырлен - козырек фуражки  
отделился.

ко·зыра: йити·н ко·зыра - кострика.

ко·ико койка.

коинка·к кое-как.

кок, ко·кыт два ; кок ке·цблан мам и ка·штам вуй?- зачем и ходить  
бы на два дня?

ко·киш двухлетний, двухгодичный ; осимый.

ко·кайала на задних ногах ; мә·сқә ко·кайала ку·шта - медведь пляшет  
на задних ногах.

ко·ккиде обеими руками, двумя руками ; ко·ккидә кә·паш - держать  
двумя руками.

ко·кла I/ промежуток, интервал ; 2/ средний.

кохла·гашы оводня ; әлб·рли тб·ркимб вик аве·т пә·ро, а·ның кох-  
ла·гашы дö·ркб пә·рат - молодые с родителями сначала захо-  
дят к сводне, а потом в дом к невесте.

ко·клан изредка ; кохла·нжи то·лешок теш - изредка-то приходит же  
сыда.

кокла·ш/кы/ в, во ; между ; как върт кокла·ш ла·мым шы·нтем - между двумя домами посаджу черемуху ; лу ме·ний кокла·ш ка·штем - проходит расстояние в десять километров.

кокла·шты между, среди, за ; в течении ; ерте·ка·лык кокла·шты й·лә - все время живет среди народа ; ўсте·л кокла·шты шы·нцә - сидит за столом ; шкенә·н кокла·шты кәтләре·нә - разговаривает между собой.

ко·кмогыра обеими сторонами, двумя сторонами.

коктелә·наш 2спр. колебаться, сомневаться /в решении вопроса/.

ко·ктышо второй.

ко·ктын вдвоём, двое ; tol'e·вй лу йең, ко·ктынжо ке·вй мү·нкеш - пришло десять человек, двое из них ушли обратно.

ко·ктын-ко·ктын по двое, попарно.

ко·ктыте надвое.

ко·күдб двести.

ко·кыр полкопейки.

кол рыба ; кол пац - хвост рыбы ; кол лем - уха.

ко·лаш Iспр. слышать, услышат, слыхать ; как бѣлѣкши'е·к ак кол - в оба уха не слышит.

ко·лаш II 2спр. умирать, умереть ; дохнуть, подохнуть ; ва·зын ко·лаш ак ли - умереть нельзя.

кола·ш-йә·ш не на жизнь, а на смерть.

ко·лдең колодец.

колдова·йаш 2спр. колдовать.

ко·ли коля /частица/, ти·н'шә ко·ли тбрә·нет кот - ты-то тогда дома останься.

коло·зьшо колхозный.

ко·ло двадцать.

коло·вой голубой.

коло·кой, клу·кой глухой.

ко·лсага жабры рыб.

ко·латш I/ посыпать, послать, высыпать, выслать, рассыпать, разослать, присыпать, прислать, оправлять, отправить, отсыпать, отослать, направлять, направить ; ма·ре вә·тыйлән шукершә·н шы·лам ко·лтен а·тыл, тә·ци шы·лә то·л'o - муж долго не писал жене писем, сегодня ей передали привет от него ; 2/ пускать,пустить, отпускать, отпустить ; 3/ рассказывать,

рассказать /сказку/ ; йама-кым ко-лтем - расскажу сказку.

колте-даш 2спр. см. ко-лтылаш.

ко-лтылаш 1спр. 1/ посылать, высылать, рассылать, присылать, пересылать, отсыпать, подсыпать, отправлять, направлять ; 2/пускать, отпускать, распускать, пропускать, упускать ; 3/ вприскивать /лекарство/ ; 4/ рассказывать /сказку/ ; 5/ спускать /воздух/.

ко-лы рыбий жир.

ко-лиям чешуя /рыбья/.

ко-лыкло покойник; покойный, мертвый.

колошта-рам 2спр. заставить слушаться.

ко-лыштам 1спр. 1/ слушать, послушать, прослушать, прислушиваться, прислушаться, выслушивать, выслушать, заслушивать, заслушать /доклад и т.п./ ; шо-лып ко-лыштам - подслушивать, подслушать ; 2/ слушаться, послушаться, повиноваться.

ко-л'мо лопатка, лопата /деревянная/.

ко-л'ца кольцо.

кол'ца-лаш 2спр. см. кол'цантам.

ко-л'чен кольчатый.

кол'ца-нташ 2спр. закольцевать, кольцевать.

ком кора, корка.

командирова-иам 2спр. командировать.

кома-нти команда.

кома-нтиваиам 2спр. командовать.

компа-йн комбайн.

ко-мто луковка, пистенка.

ко-мтак навзничь, плашмя; на спину, вверх лицом ; ко-мтак ки-ыш - лежать на спине.

комтики-л см. ко-мтак.

кон щелок, щелочь.

коне-нташ 2спр. насыщать /насытить/ щелочью.

ко-нват см. кон.

коне-ши конечно.

конопат-и-тлаш 2спр. конопатить, законопатить.

коншу-до лебедя ; война. то-дым коншудима-т кацла-лтын - во время войны приходилось есть и лебеду.

ко-н'ук конюх.

контактный яр., ко-кла-н'ямъл тонш. подмышки, мышка.  
копейка.

коптитый лтыш Испр. коптиться, закоптиться.

коптильщ 2спр. коптить ; закоптить.

коржай Испр. нить, занить ; болеть, заболеть, ломить./о теле/.

корзинка, корзинка корзинка ; корзи-ниым то-дыт - плетут корзинки.

корытлай 2спр. укорять.

корье ; ко-риам кишке-даш - заготовлять корье.

корметыш 2спр. см. ко-рмышташ.

корметышлай Испр. см. ко-рмыштылаш.

кормупан, горбун горбатый.

ко-рмыж горсть.

ко-рмыжватаки ладонь.

ко-рмыжын-ко-рмыжын по горсточке, горстью, горстями.

ко-рмышташ 2спр. 1/ взять в горсть, зажать в руке ; 2/ жать, по-жать /руку/.

ко-рмыштылаш брать в горсть ; пожимать /руку/.

корна-н-корна-н полосками, в полоску.

корна-йтап 2спр. линовать, налиновать ; разлиновать, проводить /проводести/ линию.

ко-риаржа узкая, поросшая травой полоска дороги между колеей и той ее частью, где идет лошадь.

ко-рино 1/ дорога, путь ; арава-ко-рино - проселочная дорога ; 2/ строка ; у ко-рино гый си-раш - писать с красной строки, с новой строки.

ко-ринчах развилины дороги, распутье.

ко-рыйен путник.

коробка коробка, коробок ; пицка-ко-река - спичечный коробок.

коропла маленький сундук ; коробка.

ко-рилок горшок.

корюкла-нты ухват..

ко-рым откуда, где ; ко-рым ка-штыбы - откуда приходят ; где ходят.

ко-сак тонш. 1/ окно /стекло вместе с рамой/ ; 2/ угол ; тл-до влгреге-м дб-нок коса-кыпты кү-тен ша-лга - он одетый стоит в углу и смотрит.

ко-сар, ко-сор косарь.

ко·сик косо, наискосок.

коси·кын косо, наискосок.

коси·ниң косынка.

ко·око тонш. очень кислый.

ко·чес гостинец.

ко·ти ботинки, туфли, башмаки ; ко·ти ци сайдо·к, ат ци - ботинки  
совершенно хорошие, не надеваешь.

котле·ти котлета.

кото·мка котомка.

ко·тын в прошлый раз.

ко·тыр имеющий струпья, коросту, сыпь на коже ; паршивый.

котыра·наш Гспр. покрываться струпьями, коростой.

кот' хотя, хоть ; кот' тайцок кей, ам кэ·до - хоть сегодня уходи,  
держать не буду ; кот' ик ойым келе·сй - скажи хоть одно слово.

кот'-кльве·рын откуда угодно, с /из/ любого места, откуда бы ни бы-  
ло ; кот'-кльве·рын ка·нтыда - откуда угодно принесите.

кот'-кль·до который угодно, любой.

кот'-кльна·м когда угодно, в любое время.

кот'-кльна·меш на любое время, когда угодно.

кот'-кльна·млан на любое время, когда угодно.

кот'-кльна·р хоть сколько, сколько бы ни было.

кот'-кльце·к/ как угодно, любым способом.

кот'-кль·ш куда угодно.

кот'-кль·шан где угодно, в любом месте.

кот'-кль·шко куда угодно, в любое место.

кот'-кль·што где угодно, в любом месте.

кот'-кү кто угодно, любой.

кот'-ма· что угодно ; кот'-ма· ли·жй, төркет то·лам - что бы ни  
случилось, приду к тебе.

кот'-мага·н' хоть какой, какой бы ни был.

кот'-ман'a·р сколько угодно, в любом количестве ; кот'-ман'a·р Ама· -  
ла - продаёт в любом количестве.

кот'o·лок котелок.

ко·ци капризный ; клянчик ; пеш ко·ци - очень капризный.

коцилә·ныш Гспр. капризничать, клянчить.

ко·цирге со скрипом ; у ке·мий дён ко·цирге а·шкылеш - в новых са-  
логах шагает со скрипом.

коңырташ 2спр. поскрипывать.

коңырташ 2спр. скрипеть, скрипнуть, поскрипывать, скрежетать, заскрежетать.

кошаш 2спр. 1/ сохнуть; высыхать, рыхнуть, просыхать, просохнуть; обсыхать, обсохнуть.

коштан 1/ своеенравный, себялюбивый; злой; 2/ чеголь.

коштан'и·тләш 2спр. щеголять.

кошаш 2спр. сушить, высушить, высушивать, просушить, просушивать; обсушить, обсушивать; шавыстырым кошаш - высушить портянки.

коштылаш 1спр. многокр. от кошаш.

кошу·л'а шуба; шим кошу·л'ам кргл·ктем - черненую шубу сопъю.

ко·вр, ко·вор ковер.

көгб·кльш 2спр. ворковать, заворковать /о голубях/.

кө·кк человек, который плохо говорит.

кө·мак хомяк.

көрә·гә корчага.

көрә·ныш 2спр. умолять, от души просить; ти·н'ым вет көрәне·н-көрәне·н ўжеш - тебя ведь от души приглашает.

кө·ргән полный, дуплистый.

кө·ргаш дупло.

көргә·шәг дуплистый; көргаш·н пи·шты - дуплистая липа.

кө·регист внутри.

кө·ргө нутро, внутренность; кө·ргө ка·я - внутренний жир.

кө·рганылаш 1спр./долбить, продолбить, выдолбить, выдалбливать; 2/ рыть, прорыть,копать,прокопать;прокапывать.

кө·рм/б/ корм, корма; кө·рмым на·мтйләш ке·йт - идут заготавливать корма.

кө·рмәлик көрмовой; кө·рмәлик сөвб·клә - кормовая свекла.

көрпә·гә корчага.

кө·рәңциш 1спр.копать,копаться; кө·рәңциш ка·шаш - прилиратся, копаться.

кө·трем 1/ капризный; 2/нерасторопный, неповоротливый.

көтремлә·ныш 2спр. капризничать.

көцб·ргә кочерга; көцбргә·лы·штыш то·лам - иду делать кочергу.

кө·цар-кө·цар со скрипом.

кө·царге со скрипом.

котёлка кошелек.

край края.

креда·лаш, кре·длаш Испр. драться.

крестьянин.

кролик кролик.

кроши·тлаш 2спр. крошить.

кроши·тлайш см. кроши·тлаш.

куришко кружка.

куака тетя /старшая сестра матери, отца/ ; куакам вамиш кем иду встречать тетю свою.

куаки мелкий; неглубокий, мелководный мелко, неглубоко.

куакше·майш Испр. мелеть, обмелеть; ка·рем куакше·меш - река мелеет.

куакше·мтайш 2спр. сделать мелким, неглубоким.

куаш I 2спр. ткать, соткать, выткать.

куаш II 2спр. грести, сгрести /лопатой/ ; яб·млм пу ко·л'мо дён куе·най - снег сгребаем деревянной лопатой.

куашна тесто ; куашнам ло·гаш - замесить тесто ; куашна шу·еш - тесто закисает ; куашна ко·л'мо - лопатка для теста ; куашна кү·зү - нож для скребки теста ; куашна пб·нташ - остатки теста, поскребки.

куашна·вацны квашня.

куашнаги·нты лепешка из теста /для закваски оставляется небольшая часть теста/.

куашна·наш Испр. пачкаться, запачкаться; вывозиться в тесте.

куашна·наташ 2спр. пачкать, запачкать; вывозить в тесте.

куга·рн'a пятница.

куга·рн'ан в пятницу.

куге·да яр. голубь, голубка.

куге·маш Испр. расти, вырасти; увеличиться, увеличиваться, нарастать, нарасти.

куге·мтайш 2спр. увеличивать, увеличить, повышать, повысить, йу·кын куге·мтайш - повысить голос.

куге·мтайш повышать, увеличивать.

кугер I / омог ; 2/ нагар ; куге·р пш не·рш то·лын пл·ра - пахнет гарью.

куге·ргаш 2спр. обжигаться, обжечься, подгорать, подгореть, пригорать, пригореть ; опалиться, обвариваться, обвариться,

ошпариться, нагорать, нагореть.

кугертā·рāш 2спр. см. куге·ртāш.

куге·ртāш 2спр. обжигать, обжечь, палить, опалить, обваривать, обварить, ошпарить, прижигать, прижечь

куге·рия моль.

куге·шнāш 2спр. гордиться.

куге·цă пасха, весенний праздник, куге·цă ă·рн'ă - пасхальная неделя.

ку·го яр., тош., ку·во шар. теща, свекровь.

куго·роно тракт, большая дорога.

ку·гу большой; пеш кугу· ма·рдэж - очень сильный ветер.

кугувă·ты первая жена.

кугу·жа царь.

кугужа·ныш царство, государство.

кугу·за I/ старший дядя /по отцу или по матери/ ; 2/ дядя, дядюшка /в почтительном обращении/ ; 3/ старики; шонко кугу·за - старик.

кугу·мбр клубника.

ку·гун помногу; ку·гун шүлă·лтăш - глубоко вздохнуть.

кугу·пăрн'ă большой палец.

кугу·рак старший; кугура·кышы цăке·нă - назначим старшим.

ку·гут, к·гуд величина, рост; величиной с..., ростом с...

ку·до лачуга, дом; ку·до ве·лăш тăрвă·нăш тăнă·л'ăм - начал собираться домой /букв.: в сторону дома/.

кудыви·ци двор, усадьба.

ку·дымъо шестой.

ку·дыт шесть; кол наль·тăм ку·дытлан ше·лăт тăк, на·лăт ли·еш - если двадцать четыре разделить на шесть, то будет четыре.

ку·дитнă шестеро, вшестером.

ку·е береза; пбрт о·лмеш ша·пкэ, ку·е ку·шкеш - на месте, где стоял дом, растет осина, береза.

куе·вонко подберезовик.

куе·кăрлэди груздь.

куе·павык шар. подберезовик.

куе·ер см. куе·рл'ă.

куе·рл'ă березняк; си·мэнполык куерл'ă·штă ке·йăк мб·ра, ка·рак пăлă·кăм о·лтэн - в симаническом березняке птицы поют, гра-

- чи свили гнезда.  
кука-ка продолговатый.  
куже-маш Iспр. удлиняться, удлиниться.  
куже-мташ 2спр. удлинять, удлинить.  
куже-мталаш Iспр. удлинять.  
ку-ж/o/ длинный, долгий.  
ку-жолвай скамейка, лавка.  
ку-жын продолжительно, долго ; страничка-шти ку-жын й-лыш - долго  
мила домработницей.  
ку-жыт, ку-жыц долгота, длина, протяжение, протяженность ; про-  
должительность.  
ку-заш I 2спр. лезть, подниматься, подняться /вверх/ ; влезать,  
влезть ; взбираться, взобраться ; забираться, забраться /на-  
верх/ ; всходить, взойти, въезжать, въехать /на гору и т.д./.  
ку-заш П 2спр. брать, взять /мед из ульев/.  
ку-зык приданое невесты /скот/.  
ку-зыкташ 2спр. поднимать, поднять, повышать, повысить.  
ку-клаш 2спр. корчевать, выкорчевать, раскорчевать.  
кукта-лташ Iспр. 1/ путаться, спутаться ; 2/ разлохматиться.  
ку-кташ 2спр. 1/ путать, спутать /нитки/ ; 2/ лохматить, взло-  
матить.  
ку-ктылаш Iспр. см. ку-ктышташ.  
ку-ктышташ Iспр. путать, запутывать.  
ку-ку I кукушка.  
ку-ку II тоинш. качели ; па-рыны ку-ку - шелковые качели.  
куку-лаш 2спр. куковать, прокуковать, закуковать.  
куку-рка, коку-рка сушки /домашние/.  
ку-кыл': йяты-н ку-кыл' - коробочки льна, льняная мякина.  
ку-кш/o/ I/ сухой, засохший ; 2/ засушливый, сухой.  
ку-ишлогер дыхательное горло.  
кули-гы тоинш. открытое место ; мэн' кули-гы йир по-нким по-гымым -  
я собирал грибы вокруг открытого места.  
кум кум ; кум тёрк ка-штын то-лаш - куму сходить.  
ку-рных коршун ; ворон.  
ку-рок шар. густой, плотный, массивный.  
ку-ршак кукла ; кукольный ; курца-кла ма-дат - играют в куклы.  
ку-шташ 2спр. см. ку-шташ I.

ку·ст'ик кустик.

кут см. ку·дыт.

ку·тас бубенцы, бубенчик.

ку·тло шестьдесят.

ку·тичк широкая лавка, лежанка в заднем углу дома.

ку·тшудо шестьсот.

ку·ца, ку·чо куча.

ку·шак кушак.

ку·шакаш Iспр. расти, вырасти, вырастать, нарастать, зарастать ;  
мэн' са·лаш ку·шиялам - я рос в деревне ; то·што ко·рнеш  
шу·до ак күш - торная дорога травой не зарастает.

ку·шыжаш Iспр. садиться верхом.

кушкылда·лаш Iспр. подрастать, подрасти.

кушта·лаш 2спр. поплясать.

кушта·раш 2спр. растить.

ку·шташ I 2спр. плясать, сплясать ; ку·штен пү·аш - сплясать ;  
ку·штен ка·штам вуй ти́к, мэн·дэ·т му·ло ерве·зялдай ку·шташ  
му·штем вуй - если бы я плясал все время, то и я умел бы  
плясать, как другие парни.

ку·штам II 2спр. 1/ растить, выращивать, вырастить ; воспитать, вы-  
ходить /ребенка/ ; 2/ отращивать, отрастить / волосы/ ; ў·п-  
шым пеш ку·жым ку·штен - волосы очень длинные отрастил ;  
3/ заживить, заживлять.

куштулге·маш Iспр. облегчаться, облегчиться.

куштулге·мтэм 2спр. облегчать, облегчить.

кушту·лго легкий ; нетрудный ; легко, нетрудно ; легкость ; легко-  
мысленный.

кушту·лгын слегка, легко, налегке.

ку·штызо плясун, плясунья.

ку·штыргаш 2спр. вянуть.

кѣ·ва баба, старуха ; шо·нко кѣ·ва - старуха.

кѣвара·йаш яр., кывара·йаш тонш. 2спр. болеть, хворать ; е·ргым  
ма·гай кѣвара·йаш тайн·лиң - мой сын почему-то начал бо-  
леть.

кѣве·лк/и/ в какую сторону, куда.

кѣве·лиң где, в какой стороне.

кѣве·лиц/и/ с какой стороны, откуда.

кѣве·рѣн откуда.

кѣве·рѣн-гай откуда-нибудь, откуда-либо ; кѣве·рѣн-гай калба·сим  
на·лии ка·нты - откуда-нибудь принеси колбасы.

кѣве·рѣн-гала откуда-то.

кѣве·рѣн-гай·йт откуда-нибудь, откуда-либо.

кѣве·рѣн-дакат откуда-нибудь, откуда-либо.

кѣве·рѣн-ли откуда угодно ; кѣверѣн-ли. толе·дат - откуда угодно  
приезжают.

кѣве·рѣн-н'йт откуда-нибудь, откуда-либо ; кѣверѣн-н'йт та нә·лѣв  
то лам - откуда-нибудь да принесу.

кѣво·рый яр., кѣво·рый тонш. боль: ѿй, болезненный ; хворый ; тула-  
це·м, ма·неп, ма·лан тештн ѹзат, кѣво·рыет, ки·и - сваха,  
говорит, зачем здесь ребенок твой, хворый-то, лежит.

кѣво·рис' яр., кѣво·рис' тонш. болезнь.

кѣ·вѣл I пузыри дождя на воде ; кугу. Йур го·дым ѹйра·и·вѣл·штоб  
кѣ·вѣл·ли·еш - во время большого дождя на реке Ірани быва-  
ют пузирь.

кѣ·вѣл II гнездышки ореха.

кѣвѣла·лташ Iспр. шелушиться.

кѣвѣла·рам 2спр. отделять от гнезда /об орехе/ ; пү·кшым кѣвѣл·лта-  
рем - орехи отделяю от гнезда.

кѣвѣл·лташ 2спр. постепенно отделяться от гнезда /об орехе/ ; пүкиш  
кѣвѣл·лтеш - орехи отделяются от гнезда.

кѣвѣле·штѣш яр., ковылѣ·штѣш тонш. Iспр. пузириться /о воде/ ;  
клина·м Йур йу·реш да вѣт кѣвѣле·штеш тѣк, ва·ра йрн'и·го·д-  
ым Йур ак ца·рны - если во время дождя пузирится вода, то  
потом в течение недели идет дождь.

кѣвѣл·лицо самка глухаря.

кѣдакша·лташ Iспр. сниматься, сняться, свалиться, соскочить /об  
одежде, обуви/.

кѣда·киаш Iспр. снимать, снять /обувь, одежду/.

кѣдакше·даш 2спр. снимать, поснимать.

кѣда·лаш Iспр. I/ скакать, поскакать /на лошади/ ; 2/ бежать  
/о животных/ ; пя·ра кѣда·леш - волк бежит ; 3/ ехать, идти,  
катиться ; ко·роно во·кте ма·шин кѣда·леш - машина идет по  
дороге.

кѣдалта·рам 2спр. заставить: 1/ скакать, поскакать ; 2/ бежать ;  
3/ ехать, катиться.

кѣда·латаш 2спр. бросить, сбросить, забросить, подбросить, кинуть,  
метнуть.

кѣда·лтылаш 1спр. бросать, сбрасывать, забрасывать, подбрасывать,  
кидать, скидывать, метать.

кѣда·лыштат 1спр. 1/ скакать, кататься /на лошади/ ; 2/ бегать  
/о животных/ ; 3/ ездить, кататься ; кам ерте. тѣн' ик ала·  
гыц вес ала·ш кѣда·лыштат? - что ты все ездишь из одного го·  
рода в другой?

кѣдо который ; некоторый, иной ; кѣдл. мо·гырышто по·нико ле·кtesh -  
на которой стороне растут грибы ; май прѣ·энйклан кѣдл. ве·ре  
кѣра·лаш, у·дыш тѣн·я·лѣт - к празднику Первомая в некоторых  
местах начинают пахать, сеять.

кѣдл-гай который-нибудь, который-либо.

кѣдл-гайл который-то.

кѣдл-гын·ят который-нибудь.

кѣдл-да·гай кто-нибудь из вас ; кѣдл. да·гай ле·кта - кто-нибудь  
из вас выйдите.

кѣдл-н·ят который-нибудь.

кѣдл-др яр., кы·шир тонш. 1/ кудри ; кудрявый ; кѣдл. р ўп - кудрявые  
 волосы ; 2/ украшение в виде волнистой кривой на женской ру·  
башке.

кѣдл-ргаш 2спр. завиваться, завиться /о волосах/.

кѣдл-ргллаш 1спр. завиваться.

кѣдл-рташ яр., кын·рташ тонш. 2спр. завивать, завить / волосы/.

кѣжаш 1спр. мочиться.

кѣлл-клаш 2спр. клохтать /о курице/ ; цы·ви кѣлл. кла - курица клох·  
чет.

кѣл·га приторный /на вкус/.

кѣл·гѣ·кташ 2спр. подташнивать.

кѣл·гѣ·маш 1спр. приедаться, пристесься ; то·тлым ка·цкын кѣл·гѣ·мѣн -  
вкусная пища приелась.

кѣм/лт/ три ; погыныма·шысты кѣм йе·нте ко·кшүдб - на собрании  
без трех человек двести.

кѣма·га бумага ; ваза·шет кѣма·га ў·ло - писать тебе бумага есть.

кѣма·жн·ик коленкор.

къма-лаш молиться, помолиться.

къмалта-раш 2спр. 1/ заставлять молиться ; 2/ заставить подарить подарки /невесте/ ; ша-цишвләйн къма-лтышым къмалтаре-вй - родственникам заставили подарить подарки.

къма-лташ 2спр. моргнуть /глазом/.

къма-лтыш I : къма-лтыш вѣ-ргем - свадебный подарок невесты /меня и его родственникам/.

къма-лтыш II моление.

къ-мэш 2спр. щурить, сощурить, жмуриТЬ, зажмурить, закрывать, закрыть /глаза/.

къ-мйал треножник.

къ-мло тридцать ; йалташе-млән нәл и-де къ-мло - товарищу моему без четырех лет тридцать ; къмлә-пört - тридцать домов.

къ-мта I/ широкий ; къмта-ко-роно - широкая дорога ; 2/ просторный, обширный.

къ-мтан широко ; обширно.

къмта-наш Iспр. расширяться, расшириться.

къмта-нташ 2спр. расширять, расширить.

къ-мтлк ширина, площадь ; шириной с....

къ-млж береста ; берестяной.

къмл-жвуялан: къмлжвуя-н къ-шкй - уж /змея/.

къ-млк ничком ; вниз лицом.

къмлкта-лташ Iспр. опрокидываться, опрокинуться ; ма-шин йенәймәп-ке. къмлкта-лтын - машина опрокинулась вместе с людьми.

къмл-кташ 2спр. опрокидывать, опрокинуть.

къмлкте-даш Iспр. опрокидывать.

къмл-ктулаш Iспр. многокр. см. къмлкте-даш.

къ-млл желание.

къ-млр одна копейка ; ик къмлрәма-т тыйе-сет нә-лән а-мыл - ни одной копейки от тебя /я/ не получил/a/.

къмл-раш I/ копеечный ; 2/ гривеный, очень дешевый, негодный ; къ-леш тый, къмлра-ш пашамә-т лыште-на - если нужно, то будем выполнять и очень дешевую работу.

къмл-таш три рубля, трешница ; къмлта-швләм къ-мллм пүе-вй - дали тридцать трешниц.

къмл-те натрое, на три части ; втрое.

къмл-тлаш 2спр. вить, свить втрое ; кере-мәм къмл-тлен пл-наш -

веревку свить втрое.

кѣмл·тѣн втроем, втрое ; кѣмл·тѣн мѣрд·и па·штек ке·ви - втроем ушли /они/ на охоту за зайцами.

кѣ·міеш, кѣмш·шым на третий день ; кѣ·міеш и·жъ то·л'о - пришел только на третий день.

кѣ·міо третий ; кѣмш· ке·ци ка·штеш - ходит третий день.

кѣмш·што послезавтра ; кѣмш·штѣ и·жъ, ма·неш, ке·дѣт ала·шкын - послезавтра только, говорят, поедут в город-то.

кѣ·мшүдб триста ; те паш·лайн кѣ·мшүдб ман'е·тим тү·лішнә - за эту работу уплатили триста рублей.

кѣна·м когда.

кѣна·м·гай когда-нибудь ; тѣн' теш то·лын Алемаше·нлат май кѣна·м·гай, ман' пре га·на то·лынлам - приезжал ли ты сюда когда-нибудь, я приехал первый раз.

кѣна·м·гайл когда-то, некогда ; ку·ен парц·жъ у·ко, кѣна·м·гайл йѣ·мо рапка·лтен А·лмаш - у березы нет вершины, когда-то ударили гром.

кѣна·м·гїн·йт когда-либо, когда-нибудь.

кѣна·м·и·йт когда-нибудь.

кѣна·мшек с какого времени.

кѣна·р/ы/ сколько.

кѣна·р·гай сколько-нибудь.

кѣна·р·гайл сколько-то, несколько.

кѣна·р·гїн·йт сколько-нибудь.

кѣна·р·н·йт сколько-нибудь.

кѣнца·ла пряжа ; кѣнца·лам прақа·ш пи·дан шантай·шым - пряжу привязала к прядлице.

кѣнциалава·нты прядлице.

кѣ·нке в какую сторону ; кѣ·нке ке·йиш - в какую сторону /он, она/ ушел/a/.

кли болото ; те·ней ка·лык кѣ·пим цѣлѣ· ве·ре ко·шта - нынче люди осуществляют болота повсеместно.

кѣпана·лташ I спр. заболачиваться, заболотиться, стать заболоченным ; те йир ци цѣлѣ· кѣпана·лтын - здесь кругом места стали совершенно заболоченными.

кѣпа·наш Iспр. заболачиваться, заболотиться ; те·штѣ местай·жъ ма·лан·гайл кѣпа·неш - места здесь почему-то заболачиваются.

кілпаш 2спр. плесневеть, заплесневеть, покрываться плесенью ; ки-н-  
тыш меша-кет шла. кіл-пен - хлеб-то весь заплесневел в меш-  
ке.

кіл-птар мортина.

кілтл-ра морщинистый ; грубый, некрасивый.

кілтл-ргаш 2спр. 1/ морщиться, сморщиться, покрываться морщинами, складками ; 2/ скиматься ; ки-дем те-тла ак кілтл-ро -  
рука моя больше не скимается.

кілтл-рғалаш 1спр. морщиниться.

кілтл-рташ 2спр. 1/ хмурить, нахмурить, морщить, сморщить /лицо,  
лоб/ ; хмуриться, нахмуриться ; 2/ корчить.

кілтл-ртгалаш 1спр. морщинить, корчить, скрочить /руку/.

кілп-кташ 2спр. дать возможность плесневеть, заплесневеть ; тай-  
вет кинте-тишм кілпкте-нат - у тебя ведь хлеб-то заплесне-  
вель.

кіл-піцы болотная курочка.

кіл-пудо отяг /болотное растение/.

кілпш-л'о сойка.

кіра-лаш 1спр. пахать, вспахать, распахать, распахивать ; Май пра-  
энйклен кілд. ве-ре кіра-лаш, ў-даш тай-лят - к празднику  
Первомая в некоторых местах начинают пахать, сеять.

кіл-рал-у-даш пахать и сеять ; обрабатывать землю.

кіргл-жаш 1спр. бежать, убежать.

кіргл-шаш 1спр. бегать, побегать.

кіргл-шаш 2спр. одергивать /овес/.

кіл-рей : ки-нти кіл-рей - крашка хлеба.

кіре-йаш 2спр. кроить.

кірейкә-лаш 2спр. кроить.

кірештә-латыш 1спр. крошиться, накрошиться ; ки-нти меша-кеш кіреш-  
тә-лтеш - хлеб в мешке крошится.

кіре-шташ 2спр. крошить, накрошить ; резать, нарезать ; картл-пкам  
кіре-шташ - картофель накрошить.

кірка-лаш 2спр. ползать, ползти ; изи-вля тү.нб иш.лиала кірка-лат -  
дети на улице ползают на четвереньках.

кірб-жа яр., кыру-жва тоиш. кружева, кружево ; кірбжва- пи-даш -  
вязать кружево.

кірб-эди пр., кыру-зи тоиш., кыры-зы шар. груздь.

кѣрѣк гора ; кѣрѣк санкѣштѣ изи-вѣ ма-дѣт - дети играют на когоре.

кѣрѣм век ; тѣ-дѣ е-ше ко-тѣм кѣрѣмшто лин - это было еще в прошлом веке.

кѣрѣмаш вечный ; кѣрѣмаш ма у-ло? - что может быть вечным?

кѣрѣмешечно, навеки ; кѣрѣмеш шѣ-рнѣш тѣнѣ-лѣт, н'лглна-м ат

му-нто -ечно будешь помнить, никогда не забудешь.

кѣрѣмеш-шлѣн навек, навеки ; кѣрѣмеш-шлѣн лшл-шкет пѣ-штѣ - навеки /навсегда/ запомни.

кѣрѣмок всегда,ечно ; кѣрѣмок шѣ-рнѣ, ак му-нто -ечно помнит, не забывает.

кѣрѣска зять.

кѣт длина /локтя/.

кѣт-тан зад, задняя часть ; под.

кѣтланла-вуйла- как попало.

кѣтко муравей, муравьиный ; кѣтка-мл-но - муравьиное яйцо.

кѣтка-шүе яр., кѣтка-шүе тонш. муравейник.

кѣт-тмѣца, кѣт-тмѣци галопом ; и-мн-и кѣт-тмѣца кѣда-леш - лошадь бежит галопом.

кѣт-тмѣца см. кѣт-тмѣца.

кѣт-тмѣци см. кѣт-тмѣци.

кѣт-тѣн 1/ продольный ; кѣт-н- пил'я. дѣн пѣ-рн'ям пѣ-цѣфт - бревна пилият продольной пилой ; 2/ вдоль ; кѣт-тѣн' пѣ-штѣ - положи вдоль.

кѣтка-раш 2спр. разговаривать, беседовать ; ик ёрн'я. гыц я-зѣй кѣтка-раш тѣнѣ-леш - через неделю ребенок начинает говорить.

кѣтка-лаш поговаривать, разговаривать.

кѣтка-рэзо говорун ; разговорчивый.

кѣт-таш, кѣт-тиши длина.

кѣца-лташ 1спр. I/ быть пойманым, задержанным ; быть схваченным ; тб҃-нжок кѣца-лташ - схвачен прямо дома ; 2/ задерживаться, задержаться.

кѣца-цаш 2спр. I/ ловить ; поймать ; кол кѣ-цаш ке-йѣт - идут ловить рыбу ; 2/ держать ; 3/ требовать ; ву-йим кѣ-ца - требует голову.

кѣце-/кѣце-к/ как, каким образом ; кѣце- тѣнѣ-лаш на-тан - как начать ужо.

кѣце-гай /кѣце-к-кай/ как-нибудь.

•.

кѣце-гѣлѣ как-то, каким-то образом.

кѣце-гѣн'ят 1/ как-нибудь ; 2/ во что бы то ни стало.

кѣцдѣ-лѣш, кѣце-дѣлѣш Испр. бороться, биться, сражаться, сразиться ; драться ; ка-лыки пеш кѣце-дѣлѣш сай ылѣ-кѣ верц - народ-то очень сражается за хорошую жизнь.

кѣце-ли как угодно.

кѣ-дѣм рукоять, рукоятка, ручка.

кѣце-н'ят как-нибудь.

кѣцѣ-кташ 2спр. 1/ пришить /украшения к одежде/ ; 2/ выдать /человека/ ; йе-нѣм кѣцѣ-ктен ко-лташ - выдать человека.

кѣцѣ-кѣлаш Испр. пришивать /украшения/ ; выдавать /человека/.

кѣцѣ-лаш Испр. 1/ ловить ; ко-лым кѣцѣ-лаш - ловить рыбу ; 2/ содер-жать ; 3/ задерживать ; 4/ удерживать, вычитывать /при выплате/ ; 5/ оторачивать, оторочить.

кѣцлата-раш 2спр. пришивать пуговки, блесна и т.д., украшать.

кѣцѣ-лташ Испр. 1/ поддерживать ; 2/ тратить, расходовать ; о-ксам тѣн' цѣлѣ- кѣцѣ-лташ - все деньги ты расходуешь ; 3/ использо-звать ; кѣ-цлѣт а-нцаш - подержать /в руках/ ; кѣ-цлѣт патѣ-раш - истратить, израсходовать, издержать.

кѣцѣ-нциш: тѣ-дѣн кѣцѣ-нциш у-ко - у него не держится /о моче/.

кѣ-цлѣш крепость, прочность ; вѣн'е-рѣн кѣцѣ-шлѣжо у-ко - у холста нет прочности.

кѣш/ко/ куда.

кѣ-шак/ен/, ын/-см, кѣ-шан.

кѣ-шан где, в каком месте ; сай тѣн-е-м тѣн кѣ-шан ша-гал кѣтѣ-рем? - где поговорю с моим хорошим другом?

кѣ-шан-гай где-либо, где-нибудь, на чем-нибудь ; кѣ-шан-гай тл-ллѣм олте-на - где-нибудь разведем костер.

кѣ-шан-гѣлѣ где-то.

кѣ-шан-гѣн'ят где-либо, где-нибудь, на чем-нибудь.

кѣ-шан-дѣкѣт где-нибудь, где-либо.

кѣшан-ли где угодно, во многих местах ; кѣшан-ли. у-дашнѣ - посея-ли во многих местах.

кѣ-шан-в'ят где-либо, где-нибудь, на чем-нибудь ; кѣшан-н'ят тѣ мокро-вам ш-нтем - где-нибудь да посажу морковь.

кѣшкедѣ-лтѣш, кѣшке-дѣлѣш Испр. рваться, разорваться, изорваться ; ба-накш кѣшкедѣ-лтѣн - брюки изорвались.

кѣшке·дѣш Испр. рвать, порвать, разорвать, разрывать.

кѣшке·тлѣш 2спр. рваться, разорваться.

кѣшке·тлѣшъ Испр. рваться ; кѣшке·тлѣшъ пѣ·тѣш - изорваться.

кѣ·ш/ко/-гай куда-нибудь, куда-либо ; кѣ·ш-гай вес ала·ш кѣда·лам -  
погоду куда-нибудь в другой город.

кѣ·ш/ко/-гѣлѣ куда-то.

кѣ·ш/ко/-гѣн'ят куда-нибудь, куда-либо ; кѣ·ш-гѣн'ят ко·лто - куда-  
нибудь направь.

кѣ·ш-д'ѣкѣт куда-нибудь, куда-либо.

кѣ·шко·дѣкѣт куда-нибудь, куда-либо.

кѣшкѣ·жмо вторник.

кѣшкѣ·жмѣн во вторник.

кѣшкѣ·ла куда, в какую сторону..

кѣшкѣ·лташ Испр. рваться, разорваться.

кѣ·ш/ко/-н'ят куда-нибудь, куда-либо ; кѣш-н'ят тѣ тѣме·н'яш пл-  
рем - куда-нибудь да поступлю учиться.

кѣш-ли- куда угодно, везде ; пѣре·зѣш кѣш-ли- ке·нлѣт - телята вез-  
де разбрелись.

кѣ·што где.

кѣ·штѣ·гай где-нибудь , где-либо ; кѣ·штѣ·гай муцу·ро - где-нибудь  
найди.

кѣ·штѣ·гѣлѣ где-то.

кѣ·штѣ·гѣн'ят где-нибудь, где-либо ; кѣ·штѣ·гѣн'ят амале·нѣ - где-  
нибудь переночуем.

кѣ·штѣ·дѣкѣт где-нибудь, где-либо..

кѣштѣ·ли- во многих местах ; где угодно ; кѣштѣ·ли- ка·штеш - везде  
ходит.

кѣ·штѣ·н'ят где-нибудь, где-либо ; кѣ·штѣ·н'ят тѣ ровота·наш кѣ·леш -  
где-нибудь да надо работать.

кѣштѣ·ра сор, мусор.

кѣштѣ·ра·наш Испр. засоряться, засориться.

кѣштѣ·ра·нташ 2спр. сорить, насорить ; засорять, засорить.

ку I камень.

ку П кто ; ку ку·чта?- кто пляшет?

куана·лташ Испр. каменеть, окаменеть.

ку·нѣш Испр. камечеть, окаменеть.

ку·ш Испр. I/ вариться, свариться ; провариваться, провариться ;

отвариваться, отвариться ; 2/ печься, испечься ; пропекаться, пропечься ; 3/ зреть, созревать, созреть /о плодах/ ; 4/ загорать, загореть /на солнце/ ; 5/ подопретъ, воспалиться /о коже на теле/.

кү.-гай кто-либо, кто-нибудь ; кү.-гай ка-штын то-леш - кто-нибудь сходит.

кү.-гэлә кто-то ; кү.-гэлә ко-дылаш-ке-йә - кто-то идет провожать.

күге-риң туж. голубь.

кү.-ған'ят кто-либо, кто-нибудь ; кү.-ған'ят лышты-жы та-ци ман'ян о-лмеш - пусть кто-либо сегодня вместо меня сделает.

кү.-дікәт кто-нибудь, кто-либо.

күемә-лтәш 1спр. окаменеть ; отвердеть.

күэ-штәш 1спр. печь, испечь /на сковороде, в золе и т.д./ ; картыл-кам ло-мыжеш күе-штәш - картофель испечь в золе.

күеште-даш 2спр. печь.

күе-штәләш 1спр. см. күеште-даш.

күжге-маш 1спр. толстеть, потолстеть, полнеть, пополнеть.

күжге-мтәш 2спр. утолщать, утолстить.

күжге-мтәләш 1спр. утолщать.

кү-жү яр.. кә-жү туж., тонш. толстый ; пеш кугу., күжгу. ма-ре изы-жү, пл.рен и изы-жлан келе-сен : "Пе-лтапаш вә-ти лбмтү-леш" - его брат - высокий, толстый мужчина ; зашел и сказал своему брату: "Жена обзывают полуумным".

кү-жүн толсто ; кере-мым кү-жүн пл-наш - веревку вить толсто.

кү-жүт яр.. кә-жүт тонш. толщина ; толщиной с... ; те көж кү-жүт - толщиной с эту ель.

кү-зү, кү-зә нож.

кү-ктән 2спр. 1/ варить, сварить ; проваривать, проварить ; 2/ печь, испечь ; пропекать, пропечь.

күкәй-ка возвышение, воинственность, бугор, курган ; күкәй-шән-шам - сяду на возвышение.

күкше-маш 1спр. повыситься, повыситься /о местности и т.д./.

күкше-мтәш 2спр. повышать, повысить,

кү-кәб высокий ; те күе кү-кәй-әрәк - эта береза выше же ; күкш-ме-стә - высокое место.

кү-киң высоко.

кү-киң, кү-киңт высота ; рост ; высотой с... ; ростом с...

кү-ли. многие, кто угодно.

кү-н'ят кто-нибудь, кто-либо ; кү-н'ят тә то·леш - кто-нибудь да придет ; кү-н'ят пу·а о·йын - кто-нибудь даст совет.

ку-рук яр., кы-рүк тонш. 1/ крючок ; 2/ вешалка.

ку-сыш тонш. см. ку-силыш ; кү·сүн кү·сышым - взял взаймы.

кусе·ла взаимно, взаимообразно ; күсе·ла пу·ат - взаимно дают.

ку-сеш взаймы, в долг ; о·ксам кү·сеш пу - дай денег взаймы /в долг/.

ку-со долг ; заем ; кү·со о·ксам мү·ікеш пу·аш кү·леш - долг нужно обратно вернуть.

ку-силыш, кусе·лаш 2спр. брать в долг ; занимать, занять.

ку-сүн см. ку-сеш.

ку-сүнеш см. ку-сеш.

ку-таш 1 2спр. 1/ смотреть, посмотреть, глядеть, поглядеть ; тү·н'ым леш кү·та - на тебя пристально смотрит ; 2/ наблюдать, понаблюдать ; смотреть ; присматривать, присмотреть ; күге·дүйләм кү·тем - наблюдаю за голубями.

ку-таш П 2спр. пасти ; шарыким кү·таш - пасти овец.

ку-тоб стадо ; лыска-л кү·тоб - коровье стадо.

кутү·мә 1/ сырой, невареный ; картынка ци күтү·мә - картофель совершенно сырой ; 2/ незрелый.

кутү·ман: картынка күтү·ман ту·цеш - картошка кажется недовареной /сырой/.

кутүмнин'ек в сыром виде.

ку-тыштыш 1спр. посматривать.

ку-ш/кө/ кверху, наверх, вверх.

ку-шан наверху, сверху.

ку-шеш вверх, в верхний конец ; изи· ерве·зы, йа·жым күңгі·рен, сала. кү·шеш ке·ий - маленький мальчик, зовя мать, идет в верхний конец деревни.

ку-тикала кверху, вверх, наверх, ввысь.

ку-шиб наверху, вверху, высоко.

ку-шо 1/ вареный, печенный ; 2/ зрелый, спелый ; 3/ загорелый.

ку-штәм 2спр. велеть ; приказывать, приказать.

ку-шыл 1/ верх ; 2/ верхний.

кушыла·ты мольбище.

кушылц/ын/ 1/ высоко ; сверху, с высоты ; 2/ верхом.

кушыц/ын/ см. кушылц/ын/.

кѣве·иаш 2спр. говеть, поститься.

кѣ·вер яр., тонш., кѣ·вир туж. пол; мост; мн. тѣ·ца кѣве·рым мѣ·ши-  
кам - я сегодня мою полы.

кѣве·ркайшъ перекличина моста.

кѣве·рлышъ 2спр. мостить, замостить.

кѣве·рнѣмал подполье, подпол; кѣвернѣмал ама·са - дверь в под-  
полье.

кѣ·дѣр яр., тонш., кѣ·дѣр шар. тетерев.

кѣдѣр·рташъ 2спр. греметь, загреметь /о громе/; ил·мѣ ке·нѣжим ку·жин  
кудѣр·ртѣ дѣк, ша·жѣ ку·жо ли·еш, лам йеле·ак вац - если ле-  
том гром долгий /долго гремит/, осень будет длинная, снег ско-  
ро не выпадет.

кѣдѣр·рташъ гром.

кѣдѣр·рташан грозовой; тѣ·ца кецимл·ц кѣдѣрташан йур йу·реш - се-  
годня целый день идет грозовой дождь.

кѣ·лткайшъ 2спр. биться /о сердце, пульсе/.

кѣ·мѣж блюдо /деревянное, глиняное/.

кѣмѣж-ж-савла посуда.

кѣ·нпѣшъ 2спр. копать; раскапывать, раскопать, рыть.

кѣ·пашъ 2спр. спать, дрыхнуть.

кѣпля·нашъ 2спр. прищухать, припухнуть; йа·лжи кѣпля·нен - нога его  
прищухла.

кѣ·пшак подушка.

кѣпш ворс.

кѣпш·нашъ 1спр. ворситься, заворситься /об одежде и т. д./.

кѣпш·натшъ 2спр. заворсить /одежду/.

кѣр лубок; кѣр·н ара·ва - рабочая телега; кѣр·н тир - кошевка.

кѣ·рашъ 1/ рвать, порвать, разрывать, разорвать; 2/ срывать  
сорвать, обрывать, оборвать; пеле·дикшым кѣ·раш - рвать цветы;  
3/ щипать, ощипывать, ощипать, выщипывать, выщипать; йитѣ·нам  
кѣ·раш - ощипать петуха; 4/ снимать, снять, сдирать, содрать;  
5/ теребить, вытеребить; у·пым кѣ·раш - теребить за волосы.

кѣрво·лак желоб для стока воды с крыши; шо·шым кѣрвола·кеш и ку·жин  
кѣ·лмен кеци·лтеш тѣк, ке·нѣжим йи·тиш пеш ку·жо ша·цеш - если  
весной висят длинные сосульки льда на желобе, то летом вырас-  
тет очень длинный лен.

кѣ·рен I яр., кѣ·рен тонш. хрен.

кб·рен II коричневый, бурый.

кбренд·лгш 2спр. становиться коричневым.

кбренд·лгй светлохоричневый.

кб·рлш I 1спр. 1/ оторвать, разорвать; 2/ оборвать, сорвать; си·рен' си·и туга·лаш, пеле·дых си·и кбрлш - сирень коротко ломать, цветы хороши рвать; 3/ прерывать, прервать.

кб·рлш II 1спр. 1/ отрываться, оторватися, разрываться, разорваться; 2/ обрываться, оборваться; 3/ лопнуть /о струнах, веревке и т.д./.

кб·рнблл драгоценные, лубяные волокна.

кб·ртн'ю железо; железный; кбртн'ю·шү·ре - железная борона.

кбртн'ю·лш 2спр. обивать /обить/ железом.

кбртн'ю·шудо папоротник.

кбрд·лтш I спр. прериваться, прерваться.

кбрд·лтш II I спр. похудеть, обессилеть; пеш кбрд·лтблам - я очень обессилел.

кбрд·лтш разрыв, перерыв.

кбрдштэ·лтш I спр. 1/ разрываться, разорваться /на мелкие части/; 2/ прериваться, прерваться; 3/ трескаться; мыл·ити кбрдштэ·лтйн - земля потрескалась.

кбрд·штш I спр. рвать, разрывать, раздирать на части, отрывать, обрывать.

кб·снш 2спр. дрыхнуть, долго слать.

кб·тбк I/ короткий; краткий; ктб·к йа·лаш - короткие брюки; вите ке·цә ктб·край - теперь дни короче; 2/ коротыш.

кбтбке·мш I спр. 1/ укорачиваться, укоротиться; 2/ сокращаться, сократиться.

кбтбке·мтш 2спр. укоротить, сократить.

кбтбке·мтблш укорачивать, сокращать.

кбтб·кж вкратце, коротко.

кбд I/ ноготь; 2/ ноготь /у птиц/; 3/ ноготь, копыто /у животных/.

кб·цаш 2спр. 1/ требовать, потребовать; просить, напросить; 2/ прошаничать, напенстровать, просить милостино, собираять во-даяние; 3/ клянчить, выпрашивать.

кбц·зб нищий, вища, вищенка.

кб·цбл чесотка.

кбц·штш 2спр. чувствовать /почувствовать/ боль /от холода - в пальцах рук и ног/.

кѣ-шен I карман, кошелка ; шу.до кѣ-шен - кошелка сена.

кѣ-шен II жила, сухожилие ; кѣ-шен шѣ-пшеш - сводит судорогой.

кила-тка гроб.

кира-вей яр., тонш. коро-вей туж. высокий мясной пирог, караваец.

кира-кмал крахмал.

киракмали-тлаш 2спр. крахмалить, накрахмалить.

кира-мой хромой.

кирами-тлаш 2спр. хромать.

кира-н/т/ кран.

ки-ргол угол дома /с внешней стороны/ ; пй-рэс кырто-л во-кте ле-  
вай-күш вѣлк кѣ-дал ку-зыш - кошка по углу дома взбежала на  
крышу.

киро-ват кровать.

ки-рик крюк.

ки-дѣл I/ середина, талия ; вѣцкѣ-ж кѣ-дѣл - тонкая талия ; кѣдѣ-л  
п/тѣ-рлам - родовые схватки, потуги ; 2/ средний, промежуточ-  
ный ; кѣдѣ-л йе-ла - средняя река Ела.

кидѣ-лан посередине ; кѣдѣ-лан пй-шти - положи посередине.

кидѣ-лан средний /по величине, возрасту и т. д./ ; кѣдѣлѣ-ш е-ргайъ  
шко-лыши тѣмѣ-н/ш - средний сын его учится в школе.

кидѣ-лк/в/ посередине, на средину ; кидѣ-лк пй-шти - положи посереди-  
не ; сала-кидѣ-лк кѣдѣ-л/и - уехал на средину деревни.

кидѣ-лан посередине ; кѣдѣ-лан йо-га - посередине течет : сала-кидѣ-л  
и пү-е - посередине деревни пруд.

кидѣ-лан/ви см: ки-дац.

кидѣ-ц/ви поперек, с серединой, по середине ; кѣдѣ-ц кашке-дѣш -  
распороть поперек ; ко-рно кѣ-дѣц мү-нкен си-риен то-лем - с  
серединой дороги обратно возвращается.

ки-дех комната, отделение /в помещении/.

киде-тлаш яр., киди-тлаш тонш. 2спр. кудахтать /о курице/.

киде-штас 2спр. отгородить.

киде-штаслаш 1спр. отгораживать.

кижчи-ктыш 2спр. першить /в горле/.

ки-жынк тихоня.

кизану-штоб ремень.

кизй-рге тихонько, чутъ слышно ; кизй-рге то-лаш - подкрашиваться.

ки-зят сейчас, теперь, в настоящее время ; кизьтә-т шѣ-рнат - и

сейчас помнят.

кэй-теш пока.

кэл 1/ струна ; 2/ дужка /ведра/ ; 3/ ручка /двери и др./ ; 4/ связь ;  
кэл кэл-цаш - держать связь с кем-чем-л.

кэл-эки яр., кэл-эки тоши, кэл-эки туж. лучшая часть кудели ;  
кэл'я кш фэ-ртб - нитка из лучшей кудели.

кэлэ-псн: кэлэ-псн иен - человек, который клянчит.

кэлэ-лат клеть, амбар, чулан ; поб-ртке, кэлэ-тке шэгэ-лен шэ-нтем -  
и дом, и клеть перестрою.

кэлэта-ныл место перед клетью, амбаром.

кэлэш Гспр. тресоваться ; быть нужным, необходимым ; кэй-млэн кэлеш  
пэйшэйт шкэж ган-о-к - брату нужна и работа-то по его натуре ;

кэлэш-лтэш Гспр. ззелзываться, завязаться.

кэлэш Гспр. завязывать, звязать ; привязывать, привязать ; свя-  
зывать, связать.

кэлэкиш, кэлэш узел, узелок.

кэлэш-лэш Гспр. связывать.

кэлэш-шаш Гспр. завязывать, привязывать.

кэле-вэр клевер.

кэлэйтэш-лтэш Гспр. заклеиться.

кэле-тлэш Гспр. kleить.

кэле-тлэш kleить, заклеивать, склеивать.

кэле-мэ клеймо.

кэле-маш, кэлеми-тлэш Гспр. клемить.

кэле-ница склянка.

кэле-тиш клетка.

кэле-ця клещи /хомута/.

кэлеш I нужно, надо, необходим ; нужный, необходимый ; надобность,  
необходимость.

кэлеш II умение, опыт ; 2/ расторопность ; 3/ сила ; кэле-шет  
у-ко дэк, ит сэ-рб - если нет опыта, не обещай.

кэле-шэн нужный, важный, необходимый, надлежащий ; кэлеш-и рово-  
тым кэлэ-рбнэм - хочу поговорить о нужной /важной/ работе.

кэлэмш Гспр. зябнуть, озябнуть, мерзнуть, замерзнуть ; тэ-ци аутыш  
пу ру-аш ка-шиа, пеш шат кэлэм-шэн - сегодня ездили в лес дро-  
ва рубить, очень сильно замерзли.

кэлэм мерзлый ; мерзлота ; кэлэм, мэлэ-нтэшти ки-ен - лежал на  
мерзлой земле.

кылмай-ктай 2спр. I/ морозить, заморозить, замораживать ; телым шо-рэм кылмай-ктай - зимой замораживают молоко ; 2/ безл.морозить /о погоде/ ; йл-дэм кылмай-ктай - ночью морозит ; 3/ простужать, простудить, застудить.

кылтэ сноп ; паце-ш кылтеш ии кыц а-нцыц ле-ктай - последние снопы из синина достают первыми.

кылтэ-лу ключница, дужка /у птиц/.

кылтэ-мтэ I пуп, пупок.

кылтэ-мтэ II сердечник.

кын'е конопля ; кын'е- цы-каш - мочить коноплю.

кын'е-нэр конопляник.

кын'е-нер локоть ; моток, мера ниток.

кын'е-рвуй локоть.

кын'е-ргат длиной с локоть.

кын'е-рташ 2спр. облокачиваться, облокотиться ; кын'е-ртен шы-нцаш - облокачиваться, облокотиться.

кын'е-ру-ито см. кын'е-рвуй.

кын'е-лыш яр., кын'е-лыш тонш. Iспр. вставать, встать ; подниматься, подняться.

кын'е-ле-дыш вставать, подниматься.

кын'е-лыш яр., кын'е-лыш тонш. 2спр. поднимать, поднять ; разбудить.

кын'е-лышлыш яр., кын'е-лышлыш тонш. Iспр. поднимать.

кыр-рэк спинка саней.

кыр-рэлыш 2спр. крепить ; во-зым кыр-рэлыш - крепить воз.

кыр-рэлыш Iспр. бытьбитым.

кыр-рэш 2спр. I/ колотить, поколотить, бить, побить, избить ; 2/ стучать, постучать, бить ; 3/ звонить, позвонить /в колокол/ ; ца-ным кыр-рэш - звонить в колокол ; 4/ биться /о сердце/ ; 5/ молотить ; ийл ке-иышты кылте. кыр-мым пытэ-рэш кы-леш - молотью надо закончить за четыре дня ; 6/ хлестать, отхлестать.

кырве-н'ка, кыре-мка фунт : кок кырвен'ка-де шым пут ки-нтэм пу-шим пашкуде-млэн - соседу дал хлеба без двух фунтов семь пудов.

кыремли-ни I/ деревья, у которых комель очень твердый ; 2/ лес, растущий в болоте.

кыре-нтыл' крендель.

кыре-слѣ I кресла саней.

кыре-слѣ II крест-накрест.

кыре-слѣн: кырслѣн тир - сани-розвальни.

кыри-ж грижа.

кыри-с крыса.

кы-рлец крыльцо ; ит ку-зо кырле-цаш - не поднимайся на крыльцо.

кы-рмѣл тонш. подполье.

кы-рпец, кы-рпѣц кирпич ; кирпичный.

кырт чуть, едва, еле.

кырти-вѣрѣк ястреб.

кыры-ктылыш вбивать.

кы-слѣ, кы-слѣ шар. гусли ; гусельный ; кы-слем ша-кташ - играть на гуслях.

кысле-зы гусляр.

кы-ца яр. I/ скрипучий /о волосах/ ; ю кы-ца - волосы скрипучие /о чистых волосах/ ; 2/ с плохим скольжением /о зимней дороге/ ; кыца. ко-роно - дорога с плохим скольжением /в мороз/.

кыца-лѣш Iспр. искать, подыскивать, разыскивать, отыскивать ; мам кыпѣ-лѣт, тѣ-дѣм муцу-рет - что ищешь, то и найдешь.

кыцалтѣ-рѣш заставлять искать.

кыца-лѣтлѣш Iспр. I/ приదираться, придираться ; 2/ кляузничать.

кыцанѣ-лѣтлѣш Iспр. I/ стать скрипучим /о чистых, вымытых волосах/ ; 2/ стать скрипучим, с плохим скольжением /о снежной дороге в мороз/.

кыцка-лѣтлѣш Iспр. впряженность, впряженье.

кы-цкаш 2спр. запрягать, запрячь ; я-и-н'им кы-цикем дѣ ала-ш-кѣда - лам - запягту лошадь и поеду в город.

кы-цик почки ; кож кы-цик - почки ели, куе. кы-цик - почки березы.

кыцикѣ-лѣш Iспр. крикнуть ; окрикнуть ; окликнуть ; воскликнуть ; выкрикнуть.

кыцик-рѣш 2спр. I/ кричать ; окрикывать ; окликать ; раскричаться ; тү-нö из-и-вла кыцик-рѣт - дети кричат на улице ; 2/ звать, позвать ки-зо-л- ; ти-н'им кыцик-рѣт налташе-твла - тебя зовут друзья твои ; 3/ будить, разбудить ; мин' пеш са-йин ама-лы-шым, кыцикре-иі - я очень хорошо спал, разбудили.

кыцикре-даш 2спр. см. кыцикѣ-лѣш.

кыцикѣ-лѣш 2спр. покрикывать, вскрикивать.

кы-цый время запряжки ; кецив-л кы-цый - обеденная /после обеда/ запряжка.

кы-цик I/ угар, угарный газ ; кы-цик ле-ктин - угарный газ вышел ; 2/ дым /в помещении/.

кынка-наш I Испр. становиться угарным.

кынка-наш II Испр. тонш. становиться грубым /о волосах/.

кын-ре со скрипом.

кы-шал кисель.

кышкай-лаш Испр. выливать, вылить, выплескивать, выплеснуть.

кышкалэ-даш 2спр. выливать, выплескивать.

кы-шкар I/ род цилиндра, валика ; 2/ остеов, костяк ; борт пура.

кы-шар - сруб для дома.

кы-шак 2спр. I/ бросать, обрасывать, забрасывать, подбрасывать, кидать, скидывать, метать ; ша-ла кы-ший - разбрасывать, раскидывать ; 2/ печь, выпечь /о хлебе/ ; тенке-ци ки-нтэм кы-ший - вчера пекла хлеб.

кы-шкай змея, змей.

кышкай-ви, кышке-ви раковина.

кышкай-тол въян /рыба/.

кышкай-лтый Испр. бросать, кидать, разбрасывать, разбросать, раскидывать, раскидать ; метать.

кышкай-шыңыц опухоль на пальце.

кы-шыл кучка зерна.

## Λ

ла-вал лещ.

ла-сикат Испр. I/ мыть /о корове/ ; 2/ блеять.

лага-лаш Испр. I/ задевать, задеть ; касаться, коснуться ; трогать, тронуть ; 2/ попадаться, попастися ; попадать, попасть, очутиться ; мбр-иңи кашка-ныш лага-лын - заяц попал в капкан ; и-мин-ин тб-ышл лага-лын - у лошади спина натерта ; вуешем лага-лын - я угорел.

лагалта-раш 2спр. стирать, стереть, натирать, натиреть /спину лошади/.

лага·лташ 2спр. I/ попадать, попасть ; шым лага·лты – не попал, промахнулся ; 2/ наказывать, наказать ; 3/ стирать, стереть, нэтиратъ, натереть /спину лошади/.

ла·гы дрозд.

ла·дак I стручок ; прбса· ла·дак – стручок гороха.

ла·дак II: күэү· ла·дак – ножны.

ла·даш 2спр. делать зарубку.

ла·ды яр., ла·дикш тонш. I/ зарубка, заметка ; 2/ шар. лунки, ямка.

ла·дира раскидистый и низкорослый.

ла·жаш шар. мука.

лаи·тлыш 2спр. тонш. ремонтировать ; пи·цим лаи·тлыш – отремонтировать изгородь.

ла·макш жердь.

ла·мпер черемушник.

ла·мпи I I/ черемуха /дерево/ ; 2/ ягоды черемухи.

ла·мпи II лампа.

ла·мыванты шар. черемуха /дерево/.

ла·нтем яр., тонш., ла·нтем туж. порог ; амаса· ла·нтем – порог двери.

ла·нтрин леденцы, карамель ; лантри·и ка·цкаш йара·лта – любит кушать леденцы.

ла·ниң щель ; отверстие.

ланцишта·рап 2спр. шар. разъяснить, объяснить ; выяснить ; ў.кәм цылә· кәтлә·рен ланцишта·ра – сестра моя все объясnit.

лап низина ; низкий, низко.

ла·па лата.

лапайка·лташ 1спр. пачкаться, испачкаться, запачкаться ; вывозиться. лапа·йаш 2спр. пачкать, испачкать, запачкать ; марать ; замарать ; вывозить.

лапайка·лаш пачкать, марать.

ла·пка I I/ коса ; ўл лапка·жы мага·н' кү·жо – коса-то какая длинная плетень /о луке/ ; ик шага·и ла·пкам пәзә·рыштй на·л'им – на базаре купил плетень лука.

ла·пка II шар. невспаханная полоска.

ла·пка III низкий.

ла·пкы, ла·пка магазин.

лапша·иңкы шершень.

ла-пышк тряпка, лоскуток.

ла-рга болтун; человек, который много говорит.

лар ларь; ла-рысты Кржа-лаш - в ларе ржаная мука.

латвѣ-эйтъ, латвѣ-цъ пятнадцать.

лати-к/ты/, лати-ктѣтъ одиннадцать; лати-к Йен - одиннадцать человек.

латинти-нѣш/в/ девятнадцать.

латка-лаш Испр. делать зарубки.

латкѣнтѣ-нѣш/в/ восемнадцать.

латко-к/тытъ двенадцать; нѣ-нѣ кѣле-н ѣ-лѣт латко-к шаг-тѣн - они ушли в двенадцать часов.

латку-д/ытъ/ шестнадцать.

латкѣ-м/гтъ/ тринадцать; латкѣ-м ма-н'ет - тринадцать рублей.

латнѣ-л/гтъ/ четырнадцать.

латнѣ-м/гтъ/ семнадцать.

лац ровно, точно, точь-в-точь; как раз; пеш лац лѣ-штѣ - очень ровно делает; лацок-о-к марла-о-й - как раз по-марийски скано.

лацке-мти I/ спокойный, ровный, уравновешенный; 2/ вежливый; тактичный.

лацке-мши I/ спокойно, ровно, уравновешенно; 2/ вежливо, тактично.

ла-цок верно, точно, правильно, истинно.

лаце-шкѣш 2спр. стать карликом.

ла-ци ракитик; сидень; карлик.

лаш мука; мучной; лаш ме-шак - мучной мешок, мешок с мукой.

лашана-лаш Испр. см. лаша-нѣш.

лаша-наш Испр. запачкаться в муке.

лаша-шташ 2спр. выпачкать мукой.

ла-штык лоскуток, кусок; вын'e-р ла-штык - лоскуток холста.

ла-штыкны на куски, на лоскутки, в клочья.

ла-штыргаш 2спр. сплющиваться, сплющиться.

ла-штыргаш 2спр. I/ сплющивать, сплющить, 2/ раздавить, задавить.

ла-штыртылаш сплющивать, давить.

ла-вѣра грязь; ла-вѣрам шайд-кташ - брызгать грязью.

ла-вѣран грязный; ла-вѣра-в ко-ро - грязная дорога.

ла-вѣрана-лаш Испр. см. ла-вѣра-наш.

лайыр·наш Iспр. пачкаться, грязниться, загрязниться, загрязнять-  
ся ; лайырн пыташ - сильно загрязниться.

лайыр·наташ 2спр. грязнить, загрязнять, загрязнить.

лайыр·натылыш загрязнять, пачкать.

лайырташ 2спр. грязниться, загрязниться, загрязниться.

лайыртыш 2спр. грязнить, загрязнить, загрязнить.

лайыртылыш см. лайыр·натылыш.

лайыртыш грязь.

лайыртый водянистый.

лайыртыш 2спр. размачивать.

лайык яма, ложина ; впадина.

лайыктай луга.

лайым I/ болтушка /мука, замешанная с водой - пойло для скота/ ;  
2/ кушанье из простоквши и толокна ; 3/ полужидкая масса.

лайыттаргаш 2спр. сплющиваться, сплющиться.

лайыттартыш 2спр. плющить, сплющивать.

лайыцай сплющенный, сплюснутый, лайыцай нерай - со сплющенным  
носом.

лайыцак тряпка, лоскуток ; пыл лайыцак - тучка, облако.

лайыцартгаш 2спр. сплющиваться, сплющиться.

лайыцартыш 2спр. плющить, сплющивать, сплющить, приплюснуть.

лайыцартылыш Iспр. сплющивать.

лайыцай кисель из муки, взболненная на молоке.

лайыцак I/ неудачный /о хлебе из недоходившего теста/ ; лайыцаки-  
тий - неудачный хлеб ; 2/ водянистый /о картофеле/ ; лайыцак-  
картлака - водянистый картофель ; 3/ приторный.

лайычаки лапша, клеци ; лайычаки шолтеңа - варим лапшу ; куе лайы-  
чаки - сережки березы.

ле·вакш I крыша, навес ; покрышка ; ведра. ле·вакш - покрышка ведра.

ле·вакш II покрывало ; то, чем кутаются.

леведә·лташ Iспр. покрываться, покрыться, укрываться, укрыться  
бу·йтеге леведә·лташ - укрыться с головой.

леве·дыш Iспр. I/ крыть, покрыть, покрывать /крышей/ ; 2/ накры-  
вать, накрыть ; укрывать, укрыть, кутать.

леве·дикш I I/ навес ; 2/ крыша, кровля ; 3/ покрышка.

леве·дикш II I/ покрывало ; 2/ то, чем кутаются.

леветә·лаш 2спр. покрывать.

ле-ктыш 1спр. I/ выходить, выйти ; выезжать, выехать ; ко-рныш  
ле-ктыш - выйти на дорогу ; тронуться в путь ; 2/ всходить,  
взойти /о солнце, луне, всходах/.

лекте-дам 2спр. выходить, всходить.

ле-ктыш урожай ; выход, умолот /зерна/.

леле-маш 1спр. тяжелеть, отяжелеть, чувствовать /почувствовать/  
тежесть.

леде-мтыш 2спр. отягощать, утяжелить, утаяжелять.

ле-ли тяжелый ; тяжело ; тяжесть ; кугу-сасна-жы изи-сасна-гыц  
пел пу-тлан ле-ли - большая свинья тяжелее маленькой на пол-  
пуда.

ле-лин тяжело.

ле-лыц, ле-лыт тяжесть /груза/.

лем отвар, бульон.

ле-мдых посуда, кадка ; ле-мдых тиц шбр шынцә - полная кадка  
молока стоит.

лен линь /рыба/.

ле-нтә лента ; лентә-нә-лыш ко-лтыш - направила покупать ленту.

ле-нты фитиль ; караси-м ле-нты - фитиль керосиновой лампы.

ле-ных кадка ; мү ле-ных нә-лыш то-лым - пришел покупать кадку  
для меда.

леп селезенка.

лепо-шка лепешка.

лете-шка болтун.

летешкала-ныш 2спр. болтать, кричать.

лечитла-лтыш 1спр. лечиться. лечитла-лтыш ка-штым - ездил лечиться.

лещи-тлыш 2спр. лечить, полечить.

лещи-тлыш 1спр. лечить.

ле-шак лепкий.

ли ли, ль ; кү мә-нүй теге-н' йе-ным лы-штен, те а-гыл ли? - кто  
меня сделал таким человеком, не вы ли?

ли-ыш 1спр. I/ быть ; становиться, делаться ; 2/ телиться, оте-  
литься ; ягниться, оягниться ; шка-лна пре-гәнә лин - корова  
наша отелилась первый раз.

ли-ваш 2спр. I/ плавиться, расплываться, расплываться ; 2/ то-  
питься, растапливаться, растопиться /напр. о масле/ ; 3/ стать  
теплым /о хидиком/ ; 4/ оттаивать, оттаивать /о земле/ ; ишү-н'

тый-зялэн вѣт ли-вѣй иш-кштѣлш - к июню вода согревается для купания.

ливе-маш Испр. теплеть; потеплеть.

ли-вѣй теплый; ли-вѣй вѣт той шүй-лтш - сполоснуть теплой водой.  
ли-вакташ 2спр. I/ плавить, расплавить; 2/ топить, растопить;  
ка-йам ли-вакташ - выпотить сало; 3/ делать теплым /жидкость,  
нагревая или охлаждая/.

ли-вактѣлш расплавлять; растапливать; нагревать.

ли-дай сухой овраг.

лидѣ-кѣй ложбина, низина.

лие-дыш 2спр. бывать, случаться.

ли-еш можно, разрешается; ле-ктш ли-еш - можно /разрешается/  
выйти; ак ли- - нельзя.

ли-н'и линия.

лин' много; порядочно; поб-цим лин' ка-нтен - много принес бруски;  
пу те-итш лин' уло - дров здесь много.

листѣ-йаш 2спр. листать, перелистать.

листѣ-йилш Испр. перелистывать.

ли-стѣй жестянка, железный лист; поб-рт левѣ-кшыжим ли-стѣй дѣн ле-  
ве-дѣн - крышу дома покрыл железом.

ли-тар литр.

ли-ш/кѣй I/ близко к; лишто-лаш - подойти близко; 2/ около; лу  
пут лиш ка-нтен - привез около десяти пудов.

ли-шан I/ близко, ближе, рядом, на близкое место; 2/ близко,  
ближе; ирго-т ли-шан - ближе к утру.

лиша-шан возможный.

лише-маш Испр. близиться, приближаться, приблизиться; сближаться  
сблизиться; вѣт ала. тбрко-к лише-маш - вода приблизилась  
прямо к городу.

лише-мтш 2спр. приближать, приблизить, сближать, сблизить; тра-к-  
тырым плуг дѣ-рд лише-мтш - трактор приблизить к плугу.

лиши-тлаш 2спр. лишать прав.

ли-шнѣй близко, вблизи, поблизости, около, рядом; а-лык ли-шнок -  
луга рядом, поблизости; ала. ли-шнѣй ы-лѣй - живет вблизи го-  
рода.

ли-шл близкий, ближний, близлежащий; ли-шл а-ты - близкий, близ-  
лежащий лес.

ли·шылц/ын/ близко, из близкого места, из ближнего места ; от ;  
ли·шылц кү·тә - смотрит близко /с близкого места/ ; маши·н  
ли·шылц ка·ран - отойди от машины.

ли·шылц/ын/ см. ли·шылц/ын/.

лога·лташ 2спр. 1/ помешивать, помешать ; замешивать, замесить ;  
2/ взбалтывать, взболтать ; нбреге·мый лога·лтеш пу·ем тү·л-  
йт - сметану взболтаю тебе.

лога·лаш I Іспр. замесить ; ирлә·ләй куа·шнам лога·л'ым - на зев-  
трашний день замесил тесто.

лога·лаш II Іспр. боднуть ; те ў·шкүж эрте· лога·лаш кү·и·гай кү·тә  
этот бык норовит кого-нибудь боднуть.

до·гаш I яр., лә·гаш туж., тоңш. 2спр. размешивать, размешать ;  
замешивать, замесить ; куа·шнам ло·ген шы·нтен - замесил  
тесто.

до·гаш II 2спр. бодать, забодать ; ўшкү·жвәлә ло·гаш тайнал'е·вә ве-  
сы·ве·сыштәм - быки начали бодать друг друга.

логедә·лыш, логе·дайлаш Іспр. бодаться ; а·лыкышты лашка·лвлә логе-  
дә·лйт - на лугах коровы бодаются.

ло·гер горло ; кү·дыштышто ик е·ргәй вел логе·р пукша·шем ко·дин -  
из шести сыновей только один остался кормить меня.

ло·ғып не докончив, прервав ; ка·цмы ло·ғып ке·йә - идет, не до-  
кончив кушание.

ло·жгаш 2спр. шуметь /о дожде и т.д./.

ло·жге с шумом.

лок тоңш. низина.

ло·кан лохань.

ло·кташ портить колдовством, навести порчу ; колдовать.

ло·ктызо колдун.

локтыла·лташ Іспр. портиться, испортиться ; кимә·штә ду·даш ак·ли:  
шы·нци локтыла·лтеш - читать лежа нельзя: зрение портится.

ло·ктылаш Іспр. портить, испортить.

ло·кийнцаш Іспр. тесать, вытесать ; а·язм ло·кийнцым - доску выте-  
сал.

ломай·лташ Іспр. ломаться.

ломай·ш 2спр. ломать.

ло·маш 2спр. отводить глаза.

ло·мых зола; цепел ; те·штә ло·мых а·ра вел ко·дин - здесь оста-

лась только куча золы.

ломыж-наш 1спр. пачкаться /испачкаться/ в золе.

ломыж-иташ 2спр. пачкать, испачкать в золе.

ло-нам 1спр. 1/ трясти, качать ; 2/ веять /зерно на локте/.

ло-нкеш среди ; в ; май' те а-ты ло-нкеш ша-циналам - я родился среди этих лесов ; о-лым ло-нкеш йамта-рышым - потерял в соломе.

ло-вко гуша ; место среди чего-л. ; чаша ; а-ты ло-вко - гуша леса, место среди леса.

ло-нкыш яр., ло-ныш тонш. в среду, в ; ка-лык ло-нкыш лек - выйди в народ ; о-лым ло-нкыш шуш - бросил в солому.

ло-нышто яр., ло-нышто тонш. среди ; в ; ка-лык ло-нышто й-ла - живет среди народа ; о-лым ло-нышто тава-рым муцу-рышым - в соломе нашел топор.

лопати-тлэм 2спр. точить косу.

лопа-тка лопатка /точило для кос/.

лопе-шудо тонш. рапей.

лосло-ват 2спр. благословить.

ло-цкаш 2спр. хлестать, бить.

ло-пыгэ со скрежетом.

лош I громко ; пеш лош мб-рет - очень громко поешь.

лош II исполу, пополам ; о-ксам лош ше-лийн - деньги пополам разделим.

лошеш пополам, исполу, на половинных началах ; а-тыты ло-шеш кок ка-вай шу-дым са-лен пу-шина - пополам накосила два стога сена в лесу ; ло-шеш ше-лаш - делить пополам.

ло-што шар. 1/ в середине; 2/ между.

ло-до ловушка, западня.

ло-каш 2спр. 1/ нализаться ; напиться пьяным ; 2/ пить с жадностью.

ло-пкаш 2спр. 1/ пить /о собаке/ ; 2/ есть с жадностью.

ло-ргий 2спр. болтать без удручу.

ло-дэм яр., лоцэ-йэм тонш. Зопр. взбухать, взбухнуть, набухать, разбухнуть.

лобе-на лучина.

лобиктэ-рым 2спр. см. ло-циктэм.

ло-циктэм 1/ всучивать, всучить ; 2/ размочить, довести до разбухания /горюч и т.д./.

ду I кость ; костный ; костной ; йылмаш лу уко - язык без костей.

ду II десять ; не-мнан шаргатна лу минутлан аници ка-штеш - наши часы идут вперед на десять минут.

дуа-Чаш Iспр. костенеть, окостенеть.

дуви-мй яр., ду-вим тонш. костный мозг.

дуда-лгаш 2спр. сереть, посереть.

дуда-лгы сероватый.

дуда-лгы-ошо серовато-белый.

дуда-лгы-шим серовато-черный.

ду-дам Iспр. считать ; тажем ба-кте лу-дам - считай до тысячи.

луде-маш Iспр. стать /становиться/ серым, сереть, посереть.

луди-тлыш 2спр. лудить, полудить.

лу-до серый.

лу-дыки слова песни, стихи ; лу-дыкш мәро - частушка.

лу-зыра отходы ; йытия лу-зыра - отходы льна.

луй куница.

лule-ғы скелет, костяк.

лу-ме тонш. мошки.

лу-мшо десятый.

лур тонш. З копейки.

лу-цко пятнадцать ; Бодрый лу-цко сутка-лан а-тым колтө-вий - Федора на пятнадцать суток направили в лес.

лу-по лучше ; лучший ; ала-ш ке-мй о-лмеш лу-по сала-шты й-лем - чем ехать в город, лучше в деревне буду жить.

лүш слабый, нетугой ; монголлан лүш ли - он почувствовал облегчение.

лу-шкам 2спр. слабеть, ослабевать, ослабеть /о повязках и т.д./.

лүшкуде-мтыш 2спр. ослабить, ослаблять.

лүшкуде-мтыш ослаблять.

лүшку-до, лу-шкыдо слабый ; шергий ля па-ткын, шалыгий ля лүшку-до дорого, да прочно, дешево, да слабо.

лүшку-дин слабо.

лүшта-раш 2спр. ослаблять, ослабить /перенку, ноги и т.д./ ; ца-ным лүшта-раш - отвести душу.

лү-шташ 2спр. ослаблять, ослабить.

лайди-ғы утенок.

лѣ-до утка.

лѣз-ра дырявый, изношенный /об одежде/.

лѣк изгиб, поворот ; угол ; вбрт лѣкъ-што ша-лга - в углу дома стоит.

лѣкта узда ; недоузок ; на-лай-кѣ лѣкта-жым, мѣ-н'жѣ ма-дби и-мн'им  
кѣ-цием - только возьми узду, я-то чем запрягу лошадь.

лѣкта-кѣл поводок ; лѣкта-кѣлъм шлыш-лаш - дернуть за поводок.

лѣкташ 1спр. I/ выводить, вывести ; шѣйн'я-гым лѣкташ - выводить  
чиплят ; 2/ вывозить, вывезти пум а-ты г҃їл лѣкташ кѣ-леш -  
надо вывезти дрова из лесу ; 3/ выносить, вывести ; шу-кѣм  
тү-гб лѣкташ - мусор вынести на улицу.

лѣкте-даш 2спр. вытаскивать ; выдергивать ; выносить ; шага-ным лѣкте-  
даш - убирают лук.

лѣ-кѣн углом.

лѣм I снег ; снежный ; лѣм шл-лен - снег растаял.

лѣм II название реки в Яранском районе.

лѣма-наш 1спр. покрываться снегом.

лѣма-нташ 2спр. покрыть снегом.

лѣ-меш 1спр. идти, падать /о снеге/ ; лѣм лѣ-меш - снег идет.

лѣме-гож яр., лѣме-кож тонш. можевельник ; лѣме-гож а-тыты ку-ш-  
кеш - можевельник растет в лесу.

лѣнцл-ргаш 2спр. слабеть, ослабевать, ослабеть, обессилеть.

лѣнцл-ргаш 2спр. ослаблять, ослабить, обессилить.

лѣши I роса ; лѣши ва-зын - пала роса.

лѣши II плетка, нагайка.

лѣша-лаш 1спр. хлестнуть, хлопнуть, ударить ; махнуть : сала-дбн  
лѣша-лаш - хлестнуть кнутом ; ки-тѣйм лѣша-л'и - махнул  
рукой.

лѣшталка-лаш 2спр. размахивать, хлестать ; ки-тѣйм лѣшталка-ла-  
руками размахивает.

лѣшталта-рас 2спр. сбросить, скинуть ; одолеть, победить ; ылта-шн-  
жим лѣшталта-рен туш - товарища своего победил.

лѣши-лтеш 1спр. I/ развеяться, раскачиваться /от ветра/ ; а-и-я  
лѣши-лтеш - доска раскачивается ; 2/ раскатываться, раска-  
титься /на снежной скользкой дороге/ ; 3/ плескаться /о во-  
ле/ ; 4/ упасть.

лѣши-лтеш раскат, раскатанное место на зимней дороге.

лѣ-праш 2спр. I/ хлестать, хлопать, ударять : сала-лѣ-праш -

хлестать кнутом ; 2/ махать, размахивать /крыльями/ ; й. птэн шлдл-ржм лл-шен мл-ра - петух поет, размахивая крыльями ; 3/ париться ; мян тй-цй пеш цат ллпшл-шм - я сегодня очень сильно парился /ась/.

ллпшка-лаш 2спр. махать, размахивать ; ударять, хлестать ; ки-тшй дён ллпшка-ла - руками размахивает.

ллпшке-ллпаш 1спр. хлестать, размахивать ; по стук сала . дён ллпши-кэ дйлеш - пастух размахивает махалкой.

ллц слабо ; ллц лл-штш - ослабить.

лл-аш I 2спр. стрелять ; стрельнуть ; пиц-л дён лл-аш - стрелять из ружья ; лл-мб йук ша-кта - слышится звук выстрела.

лл-аш II 2спр. бить, трепать /о шерсти, пухе/.

лл-дайш 1спр. пугаться, испугаться, напугаться, бояться.

лл-дактш 2спр. пугать, испугать, страшить, устрашать ; лл-тшй лл-дактш - трусливого пугают.

лл-дактшлаш 1спр. пугать ; страшить ; угрожать.

лл-дайш опасный ; опасность ; опасно ; те-штй й. дайш лл-дайш - здесь жить опасно.

ллйк-лыш, лллк-лыш 2спр. стрелять, постреливать.

лл-лакш наконечник для стрелы.

лл-лыш, лл-лакш прясло.

лл-лпер яр., нл-лпер тоинш. ольшаник, ольшняк ; ме лллпе-рйш ка-шна мы ходили в ольшаник.

лл-лпо яр., нл-лпо тоинш. ольха.

лллтшл-лтш 1спр. I/ подниматься, подняться ; 2/ повышаться, по-выситься.

лллтш-лыш, нллтш-лыш 1спр. I/ поднимать, поднять, приподнимать, приподнять ; киде-дам кү-шкйрәк лл-лтшл - подними повыше руку.

лллтш-лтш 1спр. см. лллтшл-лтш.

лл-лтш, нл-лтш 2спр. I/ поднимать, поднять ; меш-кым лл-лтш - поднять мешок ; 2/ повышать, повысить ; 3/ воздвигнуть, воздвигать, воздвигнуть ; оксала-неп тйк ам кей пбрт лл-лтш па-лтшаш, 'того-к т'к па-лтшем - если за деньги, то не пойду помогать . строить дом, если бесплатно, то помогу..

лл-лтшлаш 1спр. поднимать.

лл-лтшлаш 1спр. см. лл-лтшлаш.

лл-ллпаш 1спр. постреливать.

лбм имя, кличка ; название ; лбм пу·аш - дать имя.

лбмá·нáш Испр. покрываться /покрыться/ струпьями ; шжаре·мэн ки·тый ци цылай · лбмá·нин - вся рука моей младшей сестры покрылась струпьями.

лб·мáш: ик лб·мáш мблай·нин лбма·шен - был надел земли на одну душу.

лб·мнер, лбм молва, слухи, толки, слава ; лбмнере·дым лб·ктин га·шат - создаешь повод для молвы ; лбм ле·ктин - идут толки, идет слава.

лб·мокса подать ; а·жны го·дым лб·моксам түле·ви - раньше платили подать.

лб·мтэш 2спр. называть, назвать, прозвать ; дать имя, кличу ; кб·це·к/ лбмте·на е·ргийн? - как назовем нашего сына?

лбмтб·лай Испр. обзывать, высмеивать ; йа·нин лбмтб·лай сий а·гыл - человека обзывать не хорошо.

лбмтб·лтбш прозвище.

лбмтб·мпэрнй безымянный палец.

лб·мб струп ; болючка ; ки·деш лб·мб на·лай - рука покрылась струпьями,

лб·мбн изорочно, специально ; умышленно ; лб·мбн тай'йи·н толмаше·шет йа·мтчлайб - специально приготовлено к твоему приезду.

лб·нáш 2спр. тонш. покачиваться при пении.

лбнкай·лтбш 2спр. качаться ; лбнкай·лтбш йара·лта - любит качаться /на качели/.

лбнкайлтбш·рйш 2спр. качать /на качели/.

лбнкай·лтбшлай Испр. качаться ; лбнкай·лтбшлай ке·ни - мы пойдем качаться.

лбнкай·лтбш яр.. лб·нке тонш. качель ; сала· мб·цан лбнкай·лтбшлай са·кыша - в конце деревни повесили качель.

лб·нкай 2спр. 1/ качаться, раскачиваться ; лб·нкен ша·лга - стоит качаясь ; 2/ трястись ; кил лб·нкай - болото трясется ; 3/ свистеть, прикладывая к губам листок ; песчаный мб·рим лб·нкай - очень хорошо насыщивает песчину, приложив к губам листок.

лбнке·дилай, лбнкелай·лай Испр. качаться, раскачиваться ; сала· во·ките и·зип лбнке·дил то·леш - идет по деревне немного раскачивалась.

лбнкелтбш 2спр. 1/ трясти ; 2/ качать, раскачивать ; изи·влэм аве·т лбнкелтбш - маленьких не качают /на качели/.

лбнкб·ктылаш Испр. I/ качать, раскачивать ; 2/ трясти ; цблә·штам  
лбнкбктылеш, пеш пу·ро ерве·зй - всех качает на качели, очень  
добрый парень.

лбнкбш туж. качели.

лбшк·лтш Испр. качаться, шевелиться ; кугу· марде·ж дён ёорт лбш-  
к·лтеш - дом качается от сильного ветра.

лб·шкай 2спр. качаться, шевелиться ; шуметь ; цэрэ·йшти вэрэ·вэй  
лб·шкай - жерди качаются /протягиваются/на сеновале /сарае/ ;  
сү·ян ёлтва·шт лб·шкай - свадьба·шумит всю ночь.

лбшке·вэрэ очип /у эзки/.

лбшкб·кты 2спр. шатать, шевелить, качать, трясти ; кбве·р ана·хым  
ит лбшкб·кты - половица не шатай.

лыкы·н-ллаки угловато, извилисто ; с изгибами.

лысты·к-лаштык лоскутья ; узкие, маленькие отрезки.

лб·вн бабочка.

лбвн·жгай 2спр. вянуть, увядать, блекнуть /о листьях, зелени/.

лбвн·жгай, лбвн·жгайш /увядший, поблекший /о листьях зелени/ ;  
2/ вялый /о человеке/.

лбвн·ргш 2спр. I/ гнуться, согнуться, сгибаться, согнуться, при-  
гибаться, прятаться ; 2/ делаться мягким, гибким, эластич-  
ным /о теле и т.п./.

лбвн·р/г/ гибкий, плавный ; лбвн·ргш ва·штыр - гибкий прут ; лбвн·-  
ргш мо·гиран - гибкого телосложения.

лбвн·ртш 2спр. гнуть, согнуть, погнуть ; нагнуть, пригнуть.

лбвн·ртблш Испр. сгибать ; нагибать, пригибать.

лбвн·штш 2спр. запарить /венник и т.д./.

лбвн·штблш Испр. запаривать ; вин·ий·кам лбвн·штблш - запариваю  
венники.

лбге·штам Испр. шелушиться ; кит кава·шты лбге·штеш - кожа руки ше-  
лушится.

лб·гй I/ перхоть ; ву·йшто лб·гй на·лайн - на голове появилась пер-  
хоть ; 2/ кожица ; пфнцб· лб·гй - кожица сосны.

лбгышт·рш 2спр. вызывать зуд ; миж тб·гбр мо·гирым лбгышт·рш -  
перстняная рубашка вызывает зуд тела.

лбгы·штам 2спр. чесаться, зудеть ; кит ма·гэлл пек лбгы·штам - рука  
почему-то очень чешется.

лбгы·штактш 2спр. вызывать зуд ; те·дн ки·дам лбгы·штактш - это  
вызывает зуд руки.

- лъгъ-штыш зуд.
- лъ-жъй тихий, медленный; плавный, спокойный.
- лъ-жън плавно, спокойно, тихо.
- лъ-жг тихо, медленно.
- лъ-жейш 2спр. расплзаться, разлезаться от ветхости /об одежде/.
- лъ-зга лохматый.
- лъ-пк тонш, теплый /о воде/.
- лъпкъ-лгъш 2спр. тонш. потеплеть /о воде/.
- лъ-рг тонш. божья коровка.
- лъ-ргаш 2спр. хихикать.
- лъшке-върд.
- лъ-штакш лист; пушечный лъштакш теней па-цеш Аха-рген - листья деревьев нынче позеленели поздно.
- лъштъ-лтш 1спр. делаться, сделаться; рово-то шке ак лъшталт - работа сама не выполняется.
- лъштъ-впднцб шар. лиственница.
- лъ-штш 2спр. 1/ делать, сделать; 2/ рождать, телиться и т.д.; я-вым лъштен към бд-рфм тѣн къц па-сна ко-деш - мать моя родила трех дочерей осталась без милых.
- лъштъ-лтш 1спр. поделять; мам та-ци лъштъ-лтт? - что сегодня поделяешь?

Λ'

- л'а-пк тонш. неряха, нечистоплотный.
- л'а-пкш 2спр. говорить бес tactno.
- л'а-влк неряха.
- л'а-влрта-там 2спр. булькать.
- л'а-влртл-лаш 1спр. булькать.
- л'а-лтб-ргаш, л'ынтиргаш опускаться под собственной тяжестью, становиться вялым.

# M

ма что ; как ; ма ли·нлат, ву·йде май ви·тлет? - что случилось с тобой, голова болит? ; ма ке·ртмбайм кыңқарә - кричит, сколько может.

ма·гай что-нибудь, что-либо ; ма·гай йүә·шет у·ло? - что-нибудь есть у тебя попить?

мага·н'/ыны какой ; мага·н' ке·ци - какой день.

мага·н'-гай какой-нибудь, какой-либо ; мага·н'-гай ве·дрәм пу·да мбәй·нна - дайте нам какое-нибудь ведро.

мага·н'-гәлә какой-то, некий ; те·шти мага·н'-гәлә йе·иылә ә·ләт - здесь живут какие-то люди.

мага·н'-гән'ат какой-нибудь, какой-либо ; мага·н'-гән'ат пб·ртәм нә·ләш - купить какой-нибудь дом.

мага·н'-дәкәт какой-нибудь, какой-либо.

мага·н'-н'ат какой-нибудь, какой-либо ; мага·н'-н'ат па·л'том нә·ләш кә·леш - надо купить какое-нибудь пальто.

ма·гала что-то, нечто ; ма·гала мүгү·ра - что-то гремит.

ма·гыр кривой, криво ; кривизна, изгиб ; ма·гыр ку·е - кривая береза.

ма·гыргаш 2спр. кривиться, покривиться, скривиться, искривиться, гнуться, согнуться, согнуться ; кә·ртн'б ма·гыргас - железо покривилось.

ма·гыргылаш 1спр. 1/ извиваться ; ка·рем ма·гыргылеш - река извивается ; 2/ кривляться ; мам ма·гыргылат? - что кривляешься ? 3/ гнуться.

магырта·раш 2спр. 1/ гнуть, согнуть ; 2/ кривить, покривить, скривить, искривить.

ма·гыртам 2спр. 1/ гнуть, согнуть ; 2/ кривить, покривить, скривить, искривить, искривлять ; шә·н'йайм магырте·найт - вили согнули.

ма·гыртылаш 1спр. искривлять ; гнуть ; кривить.

ма·гыртыш извилина ; искривление.

ма·гырын криво, извилисто ; ма·гырын лы·штет - делаешь криво.

ма·гән'ат что-нибудь, что-либо ; ма·гән'ат у·ло қаңқа·шет? - что-нибудь есть у тебя покушать?

ма·гыц по какой цене, почем ; ма·гыц шага·нет Аха·лет?- по какой цене продаешь лук-то?

ма·да что да ; съёклы· лыштэ·кым да ма·да шолте·на Ил·И война·го·дым - во время войны варили листья свеклы да что да.

ма·даш 1спр. играть, забавляться ; тбл дён ит мат - с огнем не играй.

ма·дыкташ 2спр. развлечь /детей/ ; играть /глазами/.

ма·дыктылаш 1спр. развлекать /детей/ ; играть.

ма·дыки игра ; сала·шты цылай. Йрве·зывай ма·дыки побоища ма·дыт - в деревне все дети играют в игрушечные домики.

ма·дикт что-нибудь, что-либо.

маза·р тонш. сколько ; мн' маза·р ровтайе·нэм - я сколько рабо-тал.

май·тлаш 2спр. маяться, мучиться, болеть ; ву·Йде ма·гылай май·тла - почему-то голова у него болит.

май ли, ль ; изи·вляде йлай-шет кушту·лго май й-нте?- теперь без детей-то легко ли тебе живется?

макла·ка комок, кусок.

маклештэр·лтаяш 1спр. вывихнуться.

маклештэ·рэм 2спр. вывихнуть ; я·лым маклештэ·рэм - вывихнуть ногу.

макле·штэш 1спр. быть вывихнутым ; ма·клент ке·йаш - вывихнулся.

ма·ки мак.

мала·кай шапка ; малака·й на·лай то·лам - иду покупать шапку.

ма·лан зачем, почему, за что ; для чего ; ма·лан тэмай·ким шл·пшат, йрэ·кай йу·йт, вет тэмай·кте, йрэки·де й·лай ли·еш - зачём куришь, пьешь, ведь можно жить без табаку, без водки.

ма·лан·гай почему-либо, почему-нибудь ; за что-либо, за что-ни-будь ; на что-либо, на что-нибудь.

ма·лан·гайла почему-то, зачем-то, отчего-то ; Лбсантийрият ма·лан·гайла Васлица·н келескай·лайм ве·ли же·сай - и Александр почему-то сказал только то, о чем говорила Василиса.

ма·лан·гай'ят почему-либо, почему-нибудь ; за что-либо, за что-нибудь ; на что-либо, на что-нибудь.

ма·лан·дикт см. ма·лан·гай'ят.

малан·ли за многими, за чем угодно ; малан·ли· толе·да - приходил за разными.

ма·ли что угодно, мало ли что ; ма·ли· түштэ у·ло - что угодно там есть.

ма·ли что ли ; ке·йт ма·ли? - идешь что ли?

мал'ирова·йаш 2спр. покрыть эмалью.

ма·нар бруск ; мана·р на·лаш кем - иду покупать бруск.

ма·наш 1спр. сказать ; молвить.

ма·нтырок тонш. хорошо ; ма·нтырок й·лй - живи хорошо.

ман'а·р/ы/, маза·л туж. сколько.

ман'а·р-гай сколько-нибудь ; ман'а·р-гай ко·лым на·лда - сколько-нибудь купите рыбы.

ман'а·р-гыла сколько-то, несколько.

ман'а·р-гын'ат сколько-нибудь ; ман'а·р-гын'ат о·ксам ку·сайлаш - сколько-нибудь занять денег.

ман'а·р-дйкат сколько-нибудь, сколько-либо.

ман'а·р-н'ат сколько-нибудь ; ман'а·р-н'ат ла·шым на·лаш - сколько-нибудь купить муки.

ма·н'ат что-нибудь, что-либо ; ма·н'ат ли·еш - что-нибудь будет.

ма·н'ет яр., ма·лет тонш. рубль ; ў·дб ман'е·тет йици·ж ли, ў·дб та·нет ли·жы - не имей сто рублей, а имей сто друзей.

ман'е·таш яр., мале·таш тонш. рублевый, ценой в рубль ; кок ман'е·таш со·кташ на·л'ям - купил двухрублевую колбасу ; ман'еташ ѿ·ртн'ю·ка о·кса коршо·кеш ци·тиц ко·дин - остался полный горшок золотых денег, достоинством в один рубль.

ма·рдек ветер ; шапке·лй·штакш марде·ждеок тарвай·на - осиновый лист дрожит без ветра.

мардежий·наш 2спр. дуть /о ветре/ ; мардежий·на - ветер дует.

ма·ре 1/ мари, мариец ; йарб·н ма·ре - яранские мари ; а·лик ма·ре - луговые мари ; кярл·к ма·ре - горные мари ; маре· йи·лмй - марийский язык ; 2/ муж, мужчина ; мареде· па·сна ко·динлам - осталась без мужа ; ваты·н ма·ре - женатый.

маре·йн замужня ; маре·н вә·тй - замужняя женщина.

мариновай·лташ 1спр. замариноваться.

маринова·йаш 2спр. мариновать, замариновать.

ма·рла по-марийски ; ма·рла кялт·рам - говорить по-марийски ; марла· га·зет - марийская газета.

ма·рлан замуж ; ма·рлан ле·кташ, ма·рлан ке·йаш - выйти замуж.

марла·шка половник, поварешка для вытаскивания подкоголя из котла.

ма·стар мастер, умелец.

мастерско·й мастерская.

ма·ст'ир, ма·стар I/ мастер, мастерица /о человеке, умеющем хорошо что делать/ ; 2/ мастер.

мати·гы мотыга.

матили·тлыш 2спр. обрабатывать, обработать мотыгой /землю/.

маша·ла мочало ; мочальный, маша·лам нбртат - мочат мочало.

машала·наш 1спр. размочалиться.

машала·нташ 2спр. размочалить.

машале·штый 1спр. см. машала·наш.

маци·к как ; якай·м маци·к лйштем - сделаю, как и моя сестра.

ма·цины тонш. из-за ; яркай·ма·цины шкуру ву·йыштым яамта·рат - из-за водки многие теряют свою голову.

ма·цин подобно, как ; тай·и·н ма·цин я·лем - живу, как ты, кльд· ма·цин ѿвийж·йен аве·тый - как только не обижали ; кал'a·и·гы ле·кимж ма·цин си·гирэ - мышонок кричит с появлением на свет.

маш за сколько ; почем ; шарыке·дым маш на·лйнлат? - за сколько купил овцу-то?

магиря·лтый 2спр. поплакивать язай·ет магиря·лтай - ребенок поплакивает.

мә·гирыш 2спр. плакать, реветь ; мә·гирыш тайя·лыш - зареветь.

магиртая·рый 2спр. заставить плакать ; мә·н'ян лу·до шыңцай·мий.

магиртая·рен аге·т керт - мои серые глаза не смогут заставить плакать.

мази·тлыш 2спр. мазать, смазать.

мази·тлышкай 1спр. мазать, смазывать, замазывать.

мә·мик пух, ворс ;

мамбака·наш 1спр. покрываться пухом, пачкаться пухом / об одежде/.

мамбака·нташ 2спр. пачкать пухом.

мә·макшудо одуванчик.

мә·натай неродной.

мәнтә·авы мачеха ; мәнтә·авым мә·н'ям пеш сә·йиң а·ндең кү·штиш - мачеха очень хорошо воспитывала меня.

мәнтә·лыштакш мать-и-мачеха.

мәни·и·н'ик день рождения.

марий·лтый 1спр. пачкаться, запачкаться, выпачкаться, испачкаться.

мары·наш пачкать, запачкать, выпачкать, испачкать ; марать, замарать.

марайка-ляш Испр. пачкать, марать.

марий-шка обабок /гриб/.

маска медведь ; маскай-ж ке-йш, пи-рйлан местай-ж ко-до - /посл./  
медведь ушел, место осталось волку ; маскай-я-ти - медвеженок ;  
маскай-мб-нем - медвежья берлога.

мати кошелка /для рыбы/ ; рыболовная снасть.

мачик мячик, мяч.

машина автомашина, машина ; машина ша-лга, ша-йыл арава-жы когон'...  
е-к пи-жын - машина стоит, застряли оба задних колеса.

ме мы.

ме жа межа.

мекш гнилушка.

meksha-ныш Испр. стать гнилым /о дереве/.

мел I/ грудь ; ме-лым шетлеш - изжога ; 2/ планка у ворота рубахи,  
приполок ; вай-тавыл таглар мелым таг-рлат - женщины вышивают  
приполок.

ме-лгаш супонь.

мелица милиция.

мелиционер милиционер.

ме-лкантра завязка на приполке рубашки ; пе-рвей маре- таглар ме-  
леш ме-лкантры А-ргат А-лмаш - раньше на приполке марийской  
рубашки пришивали завязки.

мелкантра-йалва украшение из серебряных монет на груди.

ме-лкишкиви, ме-лкышкиви раковины, напитые на рубашку для украше-  
ния.

ме-льна блины ; мельна-кайш - столик блинов ; мельна-ас - четверть  
блина ; кома-и ме-льна - слоеные блины.

мелна-руакш тесто для блинов.

мелнер бусы.

ме-лын лицом, грудью ; маны-и мо-тырыш мелын ша-гал - встань ли-  
цом ко мне.

мелник мельник ; я-т'ям ме-л'и-никшти ровота-яя уш кок и - уже  
два года мой отец работает мельником.

менца венец ; молоду-шкылав менциам, ма-неш, шанте-ва да п-рен  
а-гыл - молодушке, говорят, поставили на голову венец да не  
налез.

менцай-ляш Испр. венчаться, обвенчаться.

менц·йаш 2спр. венчать, обвенчать.

ме·нкә I/ столб, кол ; ме·нкәм шага·лаш - поставить столб ; 2/ верста, километр ; менкә·к пелә·кәм кем - пройду полтора километра, мер общество.

ме·ркапты сажень.

ме·риаш 2спр. хиреть, захиреть, чахнуть, зачахнуть.

меси·тлыш 2спр. месить.

местә место ; местность ; местә·гәц местә·ш тәрві·лтыйт , перева-  
дигаешь с места на место ; пеш сай ме·стә - очень красивые  
места.

местә·наш 1спр. устраиваться, размещаться, помещаться.

местә·натш 2спр. устраивать, размещать, помещать.

мете·ркә помело ; метеркә·дон кама·кам ў·штйт - помелом подмета-  
ют печь.

ме·тир метр.

ме·тирик метрика.

мешай·лтыш 1спр. I/ смешаться, размешаться ; 2/ помешаться ;  
3/ прервать сон.

мешай·йаш 2спр. I/ мешать ; 2/ смешать, размешивать.

мешайкә·лыш 2спр. I/ мешать ; 2/ размешивать.

мешак мешок ; меша·к нама·лаш - таскать мешки.

меша·ник помеха.

миш шерсть /овцы, козы/ ; шерстяной.

ми·жин имеющий шерсть.

минай·наш 1спр. вывозиться в шерсти /шерстью/.

минай·натш 2спр. вывозить в шерсти /шерстью/.

ми·нут минута ; не·минай шатыр лу мину·тлан а·ници ка·штеш - на-  
ши часы идут вперед на десять минут.

мири·тлыш 2спр. помириться.

ми·рный тихий, спокойный ; Ва·с'a пеш ми·рний өлөf - Вася очень  
спокойный человек.

мо·гыр I тело ; мо·гыржо пеш ләвә·ртү - тело его очень гибкое ;  
мо·гырым ше·реш - знобит.

мо·гыр II сторона, край ; те мо·гыр - эта сторона ; вес мо·гыр - та  
/другая/ сторона,

мо·гыреш в /на/ стороне ; ләм мо·гыреш иб·ртим шә нтеп - построил  
дом на стороне р.Лума.

мо·тырц/ин/ со стороны ; Ки·рый мо·тырц то·лам - еду со стороны Кирова.

мо·тырш/ко/ в /на/ сторону ; Моско· мо·тырш й·ләш ке·на - поедем жить в сторону Москвы.

мо·тырышто в стороне ; а·ты мо·тырышто й·ләш - живет в стороне леса /в лесной стороне/.

мо·жыт может /быть/.

мо·кмбр похмелье ; мо·кмбр, вуй пеш ка·ршта - похмелье, голова очень сильно болит.

мокмырла·наш 2спр. болеть с похмелья.

мо·ко тонш.. мох.

мо·кред мокрица.

мокро·ва морковь ; мокро·вам шә·втәт - сажают морковь.

мокта·лташ I 2спр. похвалить.

мокта·лташ II 1спр. быть хвалимым.

мо·кташ 2спр. хвалить, похвалить.

моши печень.

мо·кшынц налим ; паце·ш Йелә·шти мо·кшынц у·ло - в последней реке Ела водится налим.

молоди·влә жених и невеста ; а·нцылки то·лда, молода·влә - проходите вперед, жених и невеста.

мо·лот молот ; а·шәт моло·т төн пәрәмә йе·де о·ксам на·ләт - кузнец ударит молотом - деньги зарабатывает.

молот'и·на цеп ; йәрә·и ла·пкыш ке·йашым мән' тәгә·р вә·ләш, йү·штә ци пәлә·ок : пи·нцак, ба·лакш, молот'и·на, сал·ник - пошел я в яранский магазин покупать рубашку, а там есть все: пиджак, брюки, цеп, метла.

морай·лташ 1спр. изнуриТЬся, обессилить.

мора·йаш 2спр. I/ морить голодом ; 2/ изнуриТЬ.

мо·рда намордник.

мота·йаш I 2спр. мотать, наматывать /нитки и т.п./.

мота·йаш II 2спр. качать, укачивать ; закачать.

мота·йаш III 2спр. израсходовать, истратить ; издержать ; прожить /о деньгах, имуществе/.

мотайка·лам 2спр. расходовать, тратить.

мо·три смотри ; ерги·м, мән' тө·нем у·ко ли·ям тайка·т, мо·три та·т мән' - сынок мой, если даже меня не будет дома, ты, смотри, учись.

мбр земляника ; ягоды ; шанцара·нышлай по·акылан, мбр·рлай па·лан  
А·ллт - жители дер. Малая Кутушерга богаты ягодами, грибами.  
мбрә·н/кә/ заяц ; йәй : мбрә·нкә - зайчиха ; мбрә·н кавашты - за-  
ячья шкура .

мбрә·нлапа яр., туж. кислица.

мбрә·нкакаша тонш. см. мбрә·влапа.

мбр·рн·б туж. см. в·б·ртмб.

му·лаш Испр. тони. не подходить, не приставать / в отношении пове-  
дения человека / ; йәй·млән аге·ш му·ал - старшей сестре моей  
не подходит.

му·аш тони. найти ; кү мага·н' мәже·рим му·еш, ци·й - кто какой  
кафтан найдет, надевает.

му·до черника ; мудым пеш шуку. по·гышна - набрали очень много  
черники.

мудри·тләш 2спр. мудрить, хитрить.

му·згай лохматый.

мули·нә мулине.

му·ло другие, иные, прочие, остальные ; когол'на-п йырә·неш ка·п-  
шта ша·пеш, му·лынеш ак шац - у нас двоих на грядке капуста  
растет, на других не растет.

му·лгәнам иной раз,

му·нташ 2спр. забывать, зятьть ; му·нташ ак ли - забывать нельзя.

мунтикта·раш 2спр. отучивать, отучить, отучать.

му·нтылам Испр. забывать; пеш му·нтылам - очень забываю.

мура·ви тонш. см. к·тко

муцу·раш яр., упу·раш тонш. 2спр. находить, найти ; ма кә·леш, цә-  
лә - муцу·ра - что нужно, все найдет.

муцуре·дәш 2спр. находить.

муцурка·лаш 2спр. см. муцуре·дәш.

муцу·рилаш Испр. см. муцуре·дәш.

мучай·лташ, муцай·лташ Испр. измучиться.

муча·йаш, муца·йаш 2спр. мучить, измучить, замучить.

мучайка·лаш, муцайка·лаш 2спр. мучить.

муш пенька, кудель ; муш шанта·каш - чесать кудель .

муша·наш Испр. покрываться ворсинками, волосками / о пениковой ве-  
ревке, нитке, канате / .

му·шко мушка / у ружья / ; му·шкын на·лаш - вязать на мушку .

му·штавы пакля.

муштрова·йаш 2спр. муштровать, вымуштровать.

му·штук мундштук; муштук лы·штыш му·штет май? - сумеешь ли сде-  
лать мундштук?

млгл·лтлаш 1спр. перекатывать во рту.

млгл·л'a тоиш. комолый.

млгл·л'аш 2спр. выдаваться, выдавливаться /о чем-либо неёмешаю-  
щемся/.

млгл·л'o шишка, нарост.

мл·жан ворожея, гадалка; те·ней млжа·и тбрк аве·т кашт - нынче к  
гадалке не ходят.

млже·даш 2спр. ворожить, гадать, погадать.

мл·жо: ой, млжл., газет налд·шет му·нтышым вет - ой, нечистый,  
забыл ведь купить газету-то.

млжла·наш 2спр. озорничать.

мл·жлр пары; ке·цштй кок мл·жлр йыда·лым лы·штем - за день сплे-  
ту две пары лаптей.

млжлрла·наш 2спр. спариться, спариваться; вступить в брак.

млжл·рташ 2спр. связать попарно, спарить.

млжл·ртлаш 1спр. связывать попарно, спаривать.

млжл·рлн в паре, на пару; млжл·рлн а·шылыт - шагают на пару.

млжл·рлн-млжл·рлнарами, попарно; млжл·рлн-млжл·рлн кү·штат - та-  
пуютарами, попарно.

мл·зо рябчик; камака· а·нцылны мл·зо пёрдэ·леш - /заг./ рябчик  
вальается на шестке.

млэл·мбр костяника /раст./.

млэл·рге неуклюже, неповоротливо /о походке/; млэл·рге то·леш -  
медленно идет.

млэл·шымакш тоиш. костяника /раст./.

мл·л'o 1/ яр. усач; кыда·л йелд·шти ё·т'ам мл·л'ам кл·чен - в сред-  
ней реке Ёла мой отец поймал усача; 2/ тоиш. мальчики.

млно·штем, млно·ктем желток; млноштэ·м ка·циш тол - или кушать  
желток.

млно·шо белок /яйца/.

млнтл·ра клубок; млнтлра· кыц·лыш ле·кtesh - выходит искать клу-  
бок.

млнтл·рташ 2спр. мотать, заматывать, замотать, наматывать, намо-

тать ; навивать, навить /нитки/.

мл·но яйцо ; млнл· Ажа-лаш кен - уехал продавать яйца.

млнл·плашкa личница.

млнл·шапы окрошка.

мл·нцаш 2спр. нести, откладывать яйца, нестись /о птицах/.

млн'л·рге тихо, медленно /с оттенком пренебрежения/ ; млн'л·рге а·шкылеш - шагает медленно.

млн'л·ри тихий, неповоротливый, вялый ; ма пеш млн'л·ри л-лат? - почему /ты/ такой тихий?

млра·лташ 2спр. петь, спеть.

мл·раш 2спр. петь ; звенеть.

мл·рда морда /рыболовная снасть/.

мл·ро песня ; ке·йиши се·мэн млрб·жо - по птичке и песня ; млрб·ко лышташ тол - иди слушать песню.

млрб·зо певец ; певица ; певун ; певунья.

млрб·ктлаш 1спр. позвякивать.

млрб·кташ звенеть, греметь, шуметь.

мл·рцк нарост.

млрцб·клоинко сморчок.

млска·ра шутки, юмор.

млскб·лаш 2спр. издеваться, насмехаться.

млскб·лтбш издевательство, насмешка.

млстб·рге медленно.

млт слово ; ик мл·тлм пеле·штен - молвил одно слово.

мл·тлк тупой, закругленный.

мл·ца туж. баня.

мл·цаши см. мл·цаш.

мл·цаан в конце, на конце ; сала· мл·цаан алмапу·влам шынте·на - в конце деревни посадим яблони.

мл·цаш 1/ конец ; сала· мл·цащ - конец деревни ; 2/ из-за ; за ; те мл·цаш ке·йиши - из-за этого ушел.

млда·шан с концом ; каша·р млцаша·н вә·рә - жердь с острым концом.

млца·шиы в конец, на конец ; сала· млца·шы ке·вә - ушли в конец деревни.

млца·шты на конце, в конце ; сала· млца·шты и·лә - живет в конце деревни.

мл·ц/ко/ в конец, на конец ; те мл·цко то·леш - идет в этот конец

. /деревни/ ; по, вдоль, весь, целый ; райо·н мѣ·цко – по /всему/ району.

мѣ·цно в конце, на конце ; ала· мѣ·цно ю·лѣ – живет в конце города.

мѣц·и·ли/ с конца, из конца ; из-за ; сала· мѣ·цц то·леш – идет с конца деревни ; йал пѣр'я· мѣ·цц а·шкылеш – шагает на кончиках пальцев /на цыпочках/ ; те мѣ·цц ненкѣ·вѣ – по этой причине увели ; юль·м мѣ·цц мам ат уж, кѣценй·т кашла·лтын – на своем веку чего не увидишь, приходилось и милостыню просить.

мѣц·штараш 2спр. I/ расстегнуть ; отстегнуть ; 2/ выпустить /из рук/ ; 3/ отцепить.

мѣц·шташ 1спр. I/ расстегивать, отстегивать ; 2/ выпускать из рук ; 3/ отцеплять.

мѣц·шташ 2спр. I/ расстегнуться ; отстегнуться ; 2/ вырваться, сорваться /из рук, с цепи/ ; 3/ отцепиться.

мѣц·штлаш 1спр. I/ расстегиваться ; 2/ вырываться, срываться ; 3/ отцепляться.

мѣ·шкаш 1спр. I/ мыть, вымыть, помыть ; отмывать, отмыть ; кит ки·дым мѣ·шкеш – рука руку моет ; 2/ стирать, выстирать.

мѣшке·дѣш 2спр. I/ мыть, отмывать ; 2/ стирать.

мѣшкѣ·лташ 1спр. мыться, вымыться, помыться ; отмываться, отмыться.

мѣшкѣ·нташ 2спр. ударить кулаком.

мѣшкѣ·нто кулак /руки/.

мѣшкѣ·нташ, ударять, бить кулаком.

мѣ·шкаш I помой ; мѣшкѣ·ш ве·дрѣ – помойное ведро.

мѣ·шкаш II 1/ половая тряпка ; 2/ мочалка.

мѣшкѣ·швѣт помой.

мѣшла·лташ 1спр.: те·рк-савла мѣшла·лтын – посуда вымыта.

мѣ·ши·ак мышьяк.

мѣ·шташ уметь, суметь, мочь ; мѣн' мѣ·штем – я умею.

мѣштѣ·лаш уметь.

мѣ мед ; мѣ/м/ ку·заш – выкачать мед.

мѣн·наш 1спр. I/ делаться медовым, сладким, как мед ; 2/ пачкаться медом.

мѣн·нташ 2спр. I/ намазывать медом ; 2/ пачкать медом.

мѣги·нти тош. пряники.

мѣги·рѣ·лтѣш 2спр. I/ издать рев, взреветь, зареветь ; 2/ загудеть.

мѣги·рѣш 2спр. I/ реветь ; 2/ шуметь, гудеть.

мұдә·лтәш Іспр. зарываться, зарыться, засыпаться, засыпаться ; ведра. пл.нташ мұдә·лтән - дно ведра покрылось.

мұ·дәш 2спр. закрывать, закрыть, заваливать, завалить, засыпать, засыпать, укрывать, укрыть, зарывать, зарыть.

мұ·кто см. нұ·кто.

мұкш пчела ; мұкш у.нто - пчелиное жало.

мұ·кшавә пчелиная матка.

мұкши·тә пчелиный рой.

мұ·нтур яр., мұнтыр тонш., туж. дальний, далекий ; далеко ; ик ёрн'я·лән уна·ла ка·штым маре·м тб·рк мұнту·р ала·ш - на одну неделю ездила в гости к мужу в дальний город.

мұнту·рән яр., мұнты·рән тонш., туж. далеко ; мұнту·рән пыштә·мәжәм ли·шын на·ләт, ли·шын пыштә·мәжәм мұнту·рән на·ләт - подальше положишь, поближе возьмешь ; поближе положишь, подальше возьмешь.

мұнту·рк яр., мұнты·рк тонш., туж. далеко ; мұнту·рк кашшивля по·йездеш ке·йәт - пассажиры едут на поезде.

мұнту·рнб яр., мұнты·рнб тонш., туж. вдалеке ; о·л'ен ке·йет тәк, мұ·нту·рнб ли·әт ; пы·сан ке·йет тәк, ли·шын ли·әт -тише едешь, дальше будешь ; быстрее едешь, ближе будешь.

мұнту·рн/ын/ яр., мұнты·рнбын тонш., туж. издали.

мұ·нкеш обратно ; мұ·нкеш то·лаш - обратно прийти.

мұнке·ш-а·н'ыш взад-вперед, туда-сюда ; ала·ко·рнын мұнке·ш-ан'еш кәлда·лыштеш - ездит взад-вперед по дороге в город.

мұнке·шлә наоборот ; тән·ни ойе·т ма·цын лә·штәш тәк, шлә·мұнке·шлә ли·әш - если сделать по твоему совету, то все получится наоборот.

мұ·нкө после, по, через, за ; Пот'а·н мұ·нкө Ма·рпа ке·йә - за Парасковьей пойдет Марфа.

мұнту·ршб яр., мұнты·ршб тонш., туж. дальний.

мәнци·кә см. мәнци·кә·вүй.

мәнци·кә·вүй кочка.

мәнци·б·вүй кочка ; мәнци·б·вүй гац тб·рштлеш - прыгает через кочку.

мә·цә тонш. см. мәнци·б·вүй.

мә·ши·бр живот ; утроба ; брюхо /у животных/ ; мәши·брде ви·тлә - му·чается животом.

мәши·брән беременная ; кы·зат мәши·брән бәрә·мәш на·л тәлб·зым

кă·нă – беременная женщина сейчас отдыхает четыре месяца.

мăшкăрву·што яр., мăшкăрпу·што тонш. желудок /у животных/.

мăшкă·рнăмăл подпруга.

мă·тыр·ма·тыр извилистый; извилисто, криво.

мă·жер кафтан.

мăзгă·йаш 2спр. см. мă·згăш.

мă·згăш 2спр. плакать /пренебрежительно/.

мă·лай неповоротливый, вялый; тихий, тихона.

мăлă·нты земля; мăлă·нты е·нăк – виктория.

мăн' я.

мă·ргăнтрă тонш. см. ме·лкăнтрă.

## Н

на·вой навой /у ткацкого станка/.

награди·тлăш 2спр. награждать, наградить.

назнача·йаш 2спр. назначать, назначить.

на·йаш 2спр. уставать, устать; утомляться, утомиться; йен' пеш цат на·йа дăк, шынчымă·шти ама·ла – если человек устанет очень сильно, то он может спать сидя.

найкта·раш 2спр. утомить; изнурять, изнурить; имн'и·жым пеш цат найкта·рен – очень сильно замучил лошадь.

нака·заш 2спр. наказывать.

нали·чник наличники, наличник.

нама·лаш 1спр. нести; таскать, тащить.

нама·лыштăш 1спр. носить /одежду, обувь/; мăн'ян ке·мăйм лăл·кам. нама·лыштеш – мои сапоги носит мой внук.

намалта·раш 2спр. заставлять нести.

нама·лтыш ноша.

напада·йаш 2спр. нападать, напасть.

нар нары.

настрои·тлăш 2спр. настраивать, настроить.

настру·го рубанок.

наступа·йаш 2спр. наступать.

на·та/в/ ужо ; түш кем на·тан – туда пойду ужо.

на-цкы мокрый, сырой ; мокро, сырое ; мокрота, сырость ; йала-кызы  
на-цкы – брюки его мокрые.

нача-льн'ык начальник.

на-шмы небо.

на- на.

нахив-йаш 2спр. нажить, приобретать.

нахи-тлыш 2спр. нажить, приобрести.

на-лыш 1спр. I/ брать, взять ; о-кам пе-лен шуку-рак на-лыш –  
побольше взять денег с собой ; 2/ получать, получить ; сай-  
ки-нтЫм на-лыш – получить высокие урожаи хлебов ; 3/ поку-  
пать, купить ; ме-те ин ту-нам, и-мн'им на-лны – мы в этот  
год купили телку, лошадь.

нале-дыш 2спр. покупать, купить, обзаводиться.

на-мёт намет /рыболовная снасть/.

на-нкаш 2спр. см. не-нкаш.

нарэд'и-тлыш 2спр. нарядно одеть.

нарэ-жыш, нарэж-йаш 2спр. готовить ; ка-цкэш нарэ-жыш – готовить  
еду.

на-рят I наряд, одежда.

на-рят II наряд.

нарэ-шта молоденький.

на-ра почти, около, с ; мян'я-н на-ра и-лен а-нцайкин – поживи-ка  
с моего ; кок шэгэ-т на-ра е-ртыш – прошло около двух часов.

нацад'ял-тлыш 1спр. надсадиться.

нацад'и-тлыш 2спр. надсадить.

на-цат надсада.

не-зер бедняк ; бедный ; ки-нтЫлан те мэлэ-нтЫ не-зер – эта земля  
бедна хлебами ; незе-р йен' – бедный человек.

незере-мэш 1спр. беднеть, обеднеть.

незере-мтыш 2спр. сделать бедным ; разорить.

не-лыш 1спр. глотать, глотнуть.

неле-дыш 2спр. глотать, проглатывать.

не-лтыш I глоток.

не-лтыш II ангиня, болезнь горла.

не-лайтыш тонш. см. не-лтыш I.

неме-шта молодая липа, годная для сдирания лыка.

немештапа-нты липовая палка.

не-мэнгэлэс тонш. бобы.

не-ни эти.

ненке-йаш, не-нкаш, нэ-нкаш 2спр. уносить, унести, увозить, увезти, уводить, увести, угнать; тэ-ци шка-лым презий'е-к паству-кыш не-нкашым - сегодня угнал пасться корову вместе с теленком.

ненке-йилэш 1спр. уносить, увозить, уводить.

нер I/ нос ; 2/ рыло /животных/ ; 3/ клюв.

нерд-лтэш 2спр. подремать, вздренуть.

нерд-т не рад; не ради; Ми-три нерд-т лин, ере-ке-йаквэй то-лыт - Дмитрий не рад, все время прилетают птицы.

не-раш 2спр. дремать.

не-рге I I/ эпидемия, болезнь ; 2/ насморк.

не-рге II ряд /бревен в срубе и т.п./ ; венец.

нерге-лэш 2спр. сложить рядами.

не-рген I/ по порядку, по очереди ; 2/ рядом, возле, по соседству ; нерге-нны й.ла - живет рядом с нами /по соседству/.

не-рги барсук.

нерештэ-рый 2спр. проращивать, прорастить /семена/.

нере-штэш I спр. прорастать, прорости ; всходить, взойти, давать росток.

не-ррак ноздри, ноздря.

не-рратка носовой хрящ.

не-рүш обоняние, нюх.

не-ршу носовой хрящ, переносица.

не-рэнцэш 2спр. замазывать; замазать; лепить, налепить, залепить.

нецкештэ-рый 2спр. нежить, изнежить ; баловать, избаловать.

нецкэ-штэш 1спр. изнежиться, избаловаться.

не-цк неженка ; баловень ; недотрога ; плакса ; капризный.

нецкэлэй-най 2спр. нежиться, понежиться ; баловаться, побаловаться ; капризничать.

ни I лыко.

ни II ни ; ни ша-йылк, ни а-нцылк - ни назад, ни вперед.

ний-лэш 1спр. I/ мать ; 2/ тонш. снять кору с лыка ; ним ний-лэш - мять лыко.

ний-лтэш 2спр. гладить, погладить.

нийлтэй-лэш 2спр. поглаживать ; щупать ; пар-сым нийлтэй-лен ши-н-

цă - кошку поглаживает.

ни́лтка́ле·дăш 2спр. см. ни́лтка·лăш.

ни́ма- ничто ; тома·шты нима· у·ко, вă·ти·ма·ре а·йырлаш тала·шат - в доме пусто, супруги хотят разойтись.

ни́мага·в'/ы/, ни́мага·и'ыкы никакой ; те·шкă нимата·в' йен кă·нăш ак тол, те·штă пеш у·дей места·жă - сюда никакой человек не приедет отдохнуть, здесь очень плохие места.

ни́ман'a·р/ы/, ни́ман'a·рыкы нисколько, ничуть ; изи· ерги́йлă·нен вă·жă шкенжмă·т ниман'a·р ак ажăлă·йă - ради своего маленького сына мать и себя-то нисколько не жалеет.

ни́маци·т ничто, ничего же ; нимаци·т у·ко, тăрк кibrинлăт - ничего же нет, все повидергали.

ни·шары́кш шар. остаток от лыка, отходы при плетении лаптей ; поздера.

ни·шым поздера.

но но ; по·йкым пеш йэра·лтем, но а·тыш ке·йаш лû·дăм - очень люблю грибы, но в лес идти боюсь ; но ма·лан те·ге лă·штет - я не зачем так делаешь.

но·даш 1спр. мять, измять ; затаскать /одежду/.

нода· ну да ; нода· лаште·клам - ну да, сделают.

ну·до, лу·до младшая сестра мужа или жены, младшая золотка, младшая свояченица.

ной мучная пыль ; вăкк ной - мельничная пыль.

но·кон, но·ко ну·ка ; ке·йайк но·кон лядă·ш ту·до са·ляш - ну·ка, иди·ка в ложбину косить сено.

но·лгъ ильм.

но·мир номер.

но·рмо норма ; Ваня·мых тă·цă налă·н пăшă· но·рмум теме·н лă·лăт - Ваня и те, кто с ним, сегодня все выполнили норму.

носи·лкă, носи·лкă чеснокки.

носилкă·вăра носилки /из местов/.

но·ски носки.

носо·вик носовой платок.

но·шо ноша.

но·рăш 2спр. напоминать, напоминуть, взыскать.

но·ргă см. нăрге·мăш.

нăрге·мăш сметана, сметица ; нăрге·мăш из цта - кушайте сливки.

нё-ргб гибкий, молодой, сочный.

нёре-мташ 2спр. карты-пкам нёре-мташ - картофель толочь /разбавляя с молоком/ ; 2/ придавать гладкость ; шбртбм нёре-мташ - придавать гладкость паткам.

нё-рб сырой, влажный.

нё-рбл погреб ; кол нёро-пышти ак й-ли - /посл./ рыба не живет в погребе.

нё-ртам 2спр. мочить, замочить, смачивать, подмачивать, промочить.  
ну-жда нужда, бедность ; бедный ; бедняк ; пе-рвей йле-нлам нужда-шты - раньше я жил в нужде.

нужда-иаш 2спр. нуждаться.

нужна-наш 1спр. беднеть, обеднеть.

нужна-нташ 2спр. приводить в бедственное состояние.

нлглде-маш 1спр. густеть, сгущаться.

нлглде-мташ 2спр. сгущать, сгустить.

нлгл-до густой /о жидкостях и т.п./ ; нлгл-до шбр - жирное молоко.

нлж I крапива ; нлж пацкалта-ра - крапива жжется.

нлж-ка П щука.

нлжго-кла крапивник, заросли крапивы ; нлжго-кла-ш пл-рен шага-лын - стоит в зарослях крапивы.

нл-зл ссадина, натертное место.

нлзл-лгаш 2спр. сдираться, содраться /о коже, шкуре/.

нлзллта-рам 2спр. сдирать, содрать ; ала- гыц то-лмыла йа-лем нл-зллта-рышым - когда я шел из города, содрал кожу ноги.

нлзл-лташ 1спр. см. нлзллта-рам.

нлла-лаш 1спр. лизнуть.

нл-лам 2спр. лизать.

нл-лго пихта ; нллгл- укш - сучок пихты.

нлр поле.

нл-ркал'а см. па-ркал'а.

нл-рмызы тошш. куропатка.

нл-рсер: мемнә-н пеле-днкшай Селкә-н нлрсер-шет йо-ген - наши цветочки осипались на селкинском поле.

нл-шкаш 1спр. ползать, ползти.

нллта-лаш 1спр. высморкать нос.

нл-шташ 2спр. сморкаться.

нү-нишк I/ тесто /для замазывания, для оклейки обоев/ ; 2/ мягких

хлеба; нү·нцк ки·нтк – неудачный хлеб.

нү·шмен редька.

нү·шмб семя; нү·шмб шдм – кожура семени.

нү·шмұ конопляное, льняное масло.

нү·штіләш Испр. месить.

нб·жаш 1/ тереть, натереть; 2/ скрести; скоблить; соскоблить;

3/ лупить, дубасить.

нбжес·дәш 2спр. натирать, соскабливать.

нбжб·ләш Испр. ударить, шлепнуть; Йын дб·нб нб·жбл джк – ударь-ка толком.

нб·мәл яр., н'ймәл тонш. низ, нижний; каре·м н'й·мәл – дно оврага; н'ймә·л тә·ғар – нижняя рубашка.

нбмә·лән яр., н'ймә·лән тонш. внизу, вниз, под; н'ймә·лән пш·штә – положи вниз; кіна·м ке·ци пшл н'ймә·лән шә·нцеш тәк, Йур то-леш – если солнце садится в облака, то будет дождь.

нбмә·лк/и яр., н'ймәлкә тонш. внизу, книзу; под; н'ймә·лк ва·лаш – спуститься вниз.

нбмә·лни яр., н'ймә·лни тонш. внизу; под; ци н'ймә·лни – в самом низу; окна. н'ймә·лни ла·мши пеле·деш – под окном цветет чे-ремуха.

нб·мәлц яр., н'й·мәлц снизу; из-под; н'ймә·лц нә·ләш – взять счи-зу.

нбнд яр., нб·но тонш. они; нб·нб ци пшл·нок а·тыш по·нко по·гаш ке·ві – все они ушли в лес за грибами.

нбшке·маш Испр. тупеть, притупиться, иступиться.

нбшке·мтәш 2спр. тупить, затупить, иступить.

нб·шкб тупой; нбшкб, кү·зү – тупой нож.

нй·жил 1/ слизь; нйжил вфт – слизистая вода; 2/ лимфа.

нйжилге·маш Испр. становиться мягким, нежным; смягчаться, смягчить-ся.

нйжил/тй/ мягкий, нежный.

нйжилгән мягко, нежно.

нй·л/нт/ четыре; нйл тә·пәр – четырежды, четыре раза.

нй·лда 1/ сорок; нйлди·и – сорок лет; 2/ сороковой день /помин-ки/.

нй·лайала на четвереньках, на четверенъки.

нй·лшүдб четыреста.

н'ялъ-мшы четвертый.

н'ялън'е-к всех четверых, все четыре.

н'ялъ-тэн четверо ; вчетвером ; ме н'ялъ-тэн ве-ль Алл-иа, н'ял пеле-  
даки ве-ль ки-леш - мы только вчетвером, надо только четыре  
цветочки.

н'я-рлъ шар. сорок.

## H'

н'я-мэрэ, н'я-мэрэ скользкий, слизистый.

н'я-мэрэ-нэм Испр. см. н'я-мэргэш.

н'я-мэргэш 2спр. становиться чрезмерно мягким, жидким.

н'я-я'ка няня, домработница ; н'я-я'ка-ш кодынен-ш - хочет оставить  
в няньях.

н'я-т возможно, может ; и-зиш о-ксам пу-ет н'я-т - может, дашь немно-  
го денег.

н'я-т-кверэн откуда-то, откуда-нибудь.

н'я-т-кльдо который-то.

н'я-т-кльнам когда-то, некогда.

н'я-т-кльнам-гэлъ когда-то, некогда.

н'я-т-кльнэр сколько-то.

н'я-т-кльце/к/ неизвестно как.

н'я-т-кльш куда-то, куда-нибудь.

н'я-т-кльшан где-то, неизвестно где.

н'я-т-кльш-гэлъ куда-то ; н'я-т-кльш-гэлъ ке-йш- ушел/a/ куда-то.

н'я-т-кльшко куда-то, куда-нибудь.

н'я-т-кльшто где-то, где-нибудь.

н'я-т-къ кто-то, некто.

н'я-т-ма что-то, нечто ; ох, те е-ргэм мэ-н'ян н'я-т-мам знал ляшти-  
лэз - ох, этот сынок мой всегда что-то делает ; йште-йям шо-л-  
тайки, н'я-т-ма йштей ка-пмы шу-еш - свари-ка суп, что-то  
супу захотелось.

н'я-т-маган'/и/ какой-то, некий ; ва-ра н'я-т-магав' кугу-жа те  
месты-ши то-л'о - потом в эти места прибыл какой-то царь.

н'я-т-ма-гэлъ что-то, нечто ; нбр покша-лии Ала-ргын ка-йеш :

н'я·т·ма·тый ў·дымъ - посередине поля зеленеет: что-то посеяно.

н'я·т·малан почему-то, зачем-то, отчего-то; н'я·т·малан е·ргым леш сор сирбым·шым ак ко·лто - сын мой почему-то очень долго не пишет письма.

н'я·т·ман'ар сколько-то.

н'е не; н'е теге·н'ялэн ма·рлан кем е·ше - еще не за такого выйду замуж.

н'ено·л'a насилино.

н'егльве·рэн неоткуда; н'е·гльверэн ка·нташ - неоткуда принести.

н'е·гльшан негде; н'е·гльшан шидъ·ным ў·даш - негде посеять пшеницу.

н'е·гльшто негде; н'е·гльшто мушу·рапш - негде найти.

н'е·гү никто.

н'е·гльш/ко/ некуда; н'е·гльш ке·йаш - некуда идти.

н'ежи·тлыш Сспр. нежить, изнежить.

н'еза·шты ни за что, ни в какую; н'еза·шты немножко·н мо·гырыш йне·ж тол - ни в какую не желает приехать в наши края.

н'езнай·й незнай /обл./; н'я·леш а·геш вѣ·тыйм незнай·й - познай, женился или нет.

н'езнай·й-кэдо который-то.

н'езнай·й-кынар/ы/ сколько-то.

н'езнай·й-кыши·гала куда-то.

н'езнай·й-кү неизвестно кто; шке·нжым н'езнай·й-күш пы·штә - не знаю, кем считает себя.

н'езнай·й-кү·гала кто-то, некто, некий.

н'езнай·й-ма что-то.

н'езнай·й-маган'/ы/ какой-то.

н'езнай·й-ман'ар/ы/ сколько-то.

н'е·крут рекрут.

н'е·кташ тонш. загореть, почернеть /от солнца/.

н'е·мой немой.

н'е·мэр мучная кашница.

н'е·машлрса бобы.

н'ига·к некак /обл./; тә·ци·нига·к то·леш - сегодня, очевидно, придет.

н'и·кташ яр., н'я·кташ тонш. Испр. драть, содрать, сдирать, ободрать, обдирать /шкуру/.

н'бртмб, нб·рпб икра ; кол н'бртмб кй·шкй - рыба мечет икрю ;  
н'бртмб кийкб·маш - икrometание.

н'у·го тонш. усач.

н'уже·л'я неужели ; н'уже·л'я теш то·леш - неужели сюда придет.  
н'у·н'у тонш. дядя.

н'лглве·рйм, н'лглве·рйн, н'иглве·рйн ниоткуда ; н'лглве·рйя у·вер  
ак тол - ниоткуда вести не приходят.

н'лгл·до, н'игл·до никто ; н'лглджа·т ак кей - никто из них не  
уходит.

н'лглна·м, н'иглна·м никогда ; н'лглна·м ам уж те·нтам - никогда  
не вижу вас.

н'лглна·р/ы/ / несколько.

н'лглце·, н'иглце· никак ; н'лглце· па·цаш ак ли - никак нельзя  
открыть.

н'лгл·шан, н'игл·шан нигде ; н'лгл·шан ак ша·гал - нигде не оста-  
навливается.

н'лгл·ш/ко/, н'игл·ш/ко/ / никуда ; маре·жым шке·тшэм в'лгл·ш ак ко·л-  
то - мужу своему никуда не разрешает ходить одному.

н'лгл·што, н'игл·што нигде ; н'лгл·што ат муцу·ро - нигде не най-  
дешь.

н'лмл·шташ 1спр. грызть, обгрызть ; гладить, обгладать.

н'л·слаш 2спр. хныкать ; всхлипывать, всхлипнуть.

н'үгү·, н'игү· никто ; н'үгү·н тойн ак кей - ни с кем не идет.

н'ү·ктб пескарь.

н'лгн·лташ 2спр. сдираться, содраться /о коже/.

н'лгн·саш 2спр. тонш. см. иене·саш.

н'й·кташ тонш., н'и·кташ яр. сдирать кожу /с зерезанного животного/.

## O

о·вда мифическое существо женского пола.

овда·вуй растрепа ; овда·вуй ле·ктэт тйк, по·зор - если выйдешь  
растрапой, стыдно.

о·вет обед ; кепчай·л ове·тлэн то·лна - пришли пообедать.

ови·тны обидно.

ови<sup>к</sup>й.наш обижать.

о·во шар. свекор.

о·гол яр., л<sup>и</sup>гл тонш. угол; ого·лышто ве·дря шы·нцай - в углу стоит ведро.

ого·лвуй яр., л<sup>и</sup>гл·лвуй тонш. углы у сруба; тай' ого·лвуй ру·аш ат му·што - ты не умеешь рубить углы у сруба.

огра·ди двор.

од'яйа·л одеяло; вата·н од'яйа·л - ватное одеяло.

ож жеребец.

о·каш: ожа·ш ца·ма - жеребчик.

ожыла·наш 2спр. беситься; вот омыла·нен күргешта·леш - вот бегает и бесится.

о·за хозяин.

озала·наш 2спр. хоханичать; господствовать; те·штй пе·рвей ве·сит ие·ивлай озала·нен йле·нэт - здесь раньше господствовали чужие люди.

о·зым озимь; всходы.

озыма·наш 1спр. покрыться озимью.

ой 1/ слово; ик о·йым келе·сай - сказать одно слово; 2/ совет; о·йым пу·аш - дать совет.

о·йган печальный, грустный, скорбный; унылый, тосливый; ойга·н йен - печальный человек.

ойга·наш 2спр. печалиться, опечалиться; унывать, тосковать.

ойгантара·ш 2спр. печалить, опечалить.

ойга·наш 1спр. приувыть; загоревать.

о·йго горе, грусть, печаль, тоска; пашай·дён па·йет, о·йго дён йа·мат - трудом богатеют, от горя пропадают.

о·игыраш 2спр. горевать, грустить, тосковать; опечалиться, скорбеть; тужить; н'й·т-куйнен пеш о·йгыра - из-за кого-то очень горюет.

о·игырыкташ 2спр. печалить, опечалить; причинять горе.

оила·наш 2спр. стонать, ойкатить; оила·нен ша·лгыш - стоял и стонал.

о·йлаш, о·л'лаш 2спр. говорить, сказать, рассказывать, рассказать; тай·н'ймат о·йлат, йалта·шем, мы·н'ймат о·йлат йалта·шем - и о тебе говорят, милый мой, и обо мне говорят, милый мой.

о·йлылаш 1спр. говорить, рассказывать; пай· о·йлыл пай·раш -

все высказал.

о·йлышташ, ойле·шташ Испр. болтать, говорить ; у·тылдён о·йлышташ - наговорить лишнего, наболтать.

ою·йлаш 2спр. охать.

о·кна окно ; окна. йа·мтар - оконное стекло ; пе·рвей пбрт окнаде. па·спа л·лмаш - раньше дома были без окон.

о·кон' в таком случае, тогда ; тү·ркем то·гок йи·е·т тол дык, о·кон' ѿв·т у·жмыла тол - если ты так ко мне не хочешь приехать, приезжай тогда, чтобы увидеть мать свою.

окра·шудо дикий лук.

о·кса деньги.

окса·шудо пастушья сумка /раст./.

о·кшак хромой.

окша·каш 2спр. хромать.

о·л'ен медленно, тихо ; имн·и·йй пеш о·л'ен ке·йй - лошадь идет очень медленно.

олмава·нты шар. яблоня.

о·лмеш вместо, взамен ; шу·до о·лмеш ки·нтый пү·ем - вместо сена . дам хлеба ; йар о·лмеш ко·лым пү·ем - вместо мяса дам рыбы.

о·лмо место ; пбрт о·лмо - место под домом ; сака·р шийши·м о·лмеш тэ·йй пеш кугу·ку·е кү·шкеш - на месте, где сидел Згхар, сегодня растет очень большая береза.

о·лмыкташ 2спр. исправлять, исправить; чинить, починить; ремонтировать, отремонтировать.

о·лмыктыш Испр. исправлять, чинить, ремонтировать.

о·лташ 2спр. топить, затапливать, затопить ; отапливать, отопить ; а·ры·ш ик кә·нй па·н'еш олте·йй - в неделю раз топим баню.

о·лым солома ; о·лым пү·рий - соломинка ; о·лым кү·шкэк - соломенный мат, коврик.

ольма·наш Испр. идти в трубку /когда у злаков начинает образовываться стебель/.

ольма·нташ 2спр. вывозить в соломе.

о·лымпай тоңш. дурак.

о·мо сон ; о·мынеш у·жаш - видеть во сне ; о·мо шу·еш - хочется спать.

о·мыуйы спросонья, спросонок, во сне ; о·мыуйы ши·штак күтл·рет - спросонья ошибочно разговариваешь.

о·мыдымо бессонный, о·мыдым йен' иктә·т у·ко - нет ни одного человека без сна.

о·мын см. о·мывуйя; о·мынжо пеш лош кәтә·ра - во сне очень громко разговаривает.

о·мынеш во сне; о·мынеш ка·йыңцыш - приснилось во сне.

о·мынышто см. о·мынеш; шке йен' тола·шлан тә·ци о·мыныштем кит күц вәбр йо·ыш - видела сон, будто из руки кровь течет: свой человек /родственник/ должен приехать.

о·мыт омут.

он'а·ка 1/ старшая сестра мужа, золовка; 2/ старшая сестра жены, свояченица.

о'н'о 1/ тесть, отец жены; 2/ свекор, отец мужа.

он' грудь; тәжә·она·н - с крепкой грудью; он' кә·ргө - грудная полость.

она·рап 2спр. дразнить.

онарка·лаш 2спр. передразнивать.

о·йайла название женского украшения из серебряных монет, нашитых на кусок холста, надевается поверх шарпана.

онке·штәш 1спр. расплываться /о кругах на поверхности воды/.

о·иқо петля; кольцо.

о·иқыр колокольчик; сүй·н кө·дым ция·лтам дү·геш о·иқырым йа·лытат - во время свадьбы к покрашенной дуге привязывают колокольчик.

о·иқырка·пү, о·иқырдү коренной зуб.

о·иқырдуо колокольчик /раст./.

о·и́лу грудные кости, грудина.

о·и́шпашлаташ супонь.

о·ылаакш яр., о·ылааш тонш. подбородок; оыла·кш лу - челюсть.

о·ылааш яр., А·ылааш тонш. Амл·лаш шар. понять, понимать; цәрлә·маре·вләжим ме пе·шәжд ана. о·ыло - Йошкаролинских марийцев мы очень-то не понимаем.

онылта·рап яр., Анлта·рап тонш., Амлта·рап шар. объяснять, разъяснять.

о·ыраш 2спр. сдвинуть с места.

оныре·шнәш 2спр. ржать /о жеребце/.

опера·ци операция; опера·цим лыйтә·ктем - сделаю операцию.

описа·йаш 2спр. описать, описывать.

опи-шй тонш. обоеполый.

о-пкин I/ алчный, жадный ; 2/ проморливый, обиора.

опкынла-наш 2спр. жадничать, проявлять жадность, алчность.

опо-н'ка опенок.

опта-лаш 1спр. I/ налить ; вб-дым опта-лаш - налить воды ; 2/ ссы-  
пать, ссыпать ; всыпать, насыпать.

опта-лаш 2спр. тякнуть.

опташ I 2спр. I/ класть ; укладывать, уложить, складывать, сло-  
жить, накладывать, наложить ; ка-нтым ко-лым и-ктышкй опте-ни -  
принесенную рыбу сложим вместе.

о-пташ II лаять, тявкать ; пи о-пта - ма-рдек нама-леш - собака ла-  
ет - ветер носит.

опте-даш 2спр. I/ укладывать, складывать, накладывать ; 2/ навали-  
вать ; 3/ нагружать ; 4/ насыпать.

о-птылаш см. опте-даш.

о-птыш петля, силок.

о-птышташ 1спр. I/ перекладывать /с места на место/ ; 2/ пересы-  
пать /из одного места в другое/.

организова-йаш 2спр. организовать, сорганизовать.

орье-н' невестка, молодуха.

о-родо I/ глупость ; 2/ дурак.

ородыла-наш 2спр. дурачиться, сумасбродничать.

о-рол сторож.

оро-лаш 2спр. сторожить, караулить, стеречь, охранять.

о-сек I/ изгородь на двух смежных полях ; 2/ сечь в лесу.

оси-ркй огород, приусадебный участок ; мэн-и-и осиркйге. кбра-лын -  
вспахал и мой приусадебный участок.

о-сот осока.

остатке-ший наконец.

оста-ткыны в конце концов.

отка-заш 2спр. отказать, отказывать ; пурла-ки-дым пүе-вә дә отка-  
зе-ни йалта-шем - подадим правую руку и откажемся, милый мой.

отка-зылаш 1спр. отказывать ; цаллай-и отка-зыл ко-лтыш - всем от-  
казывал.

отмен-и-тлайш 2спр. отменять, отменить.

отмецай-лтайш 1спр. отмечаться, отметиться.

отмецай-и-ш 2спр. отмечать, отметить.

отн'е·: отн'е· ка·на йытей - один лишь жир в супе.

охо·то I желание, стремление ; шке охо·тыж дбн а·тыш ка·штеш - ходит в лес по своему желанию.

охо·то II охота ; охо·тыш ка·штеш - ходит на охоту.

о·цин должно быть, вероятно, наверное ; йалта-шем, о·цин, ак тол - товарищ мой, очевидно, не придет.

о·чырт очередь, черед.

о·ш/о/ белый ; чистый ; ош тб·гэр - белая рубашка ; ош ў·пай - светловолосый ; ош вуй - белая голова.

оша·лгаш Iспр. белеть.

оша·лгы беловатый.

оша·лгы·карак светло-синий.

оша·лгы·күрен светло-коричневый.

оша·лгы·лудо светло-серый.

оша·лгы·пят'я светло-желтый.

оша·лгы·жарғы светло-зеленый.

оша·лгы·цевер светло-розовый, светло-красный.

оше·майш Iспр. белеть, побелеть ; бледнуть, побледнеть.

ошемме·шкй добела, пока не побелеет.

оше·мтйш Iспр. белить, побелить, выбелить.

оше·мтйлайш Iспр. белить, отбеливать.

о·шеш набело.

о·шлаш белая мука.

о·шкак ворона.

о·шкү известняк.

о·шма песок.

о·шрок белая глина.

о·шпэр белым /на глазах/.

о·шин бело ; о·шин ка·яш - белеть, белеться.

О

бвижай·лтйш Iспр. обидеться, обижаться.

бвижай·йайш Iспр. обижать, обидеть ; кидб. ма·цин бвижай·йев аве·тайл - как только не обижали.

бвижайка·лаш 2спр. обижать.

бвиж·ийлэш 1спр. см. бвижайка·лаш.

б·вийл см. б·лыйл.

бвишвэ·йш 2спр. обшивать, обшить, обивать, обить /досками/.

б·лыйл лавка для сидения; скамейка.

бли·цэ, олицэ см. б·рем.

б·лмо тонш., тук. лавка.

б·лтэлэш 2спр. обнять.

бпкэ·лаш 2спр. обижаться, обидеться.

б·рэм 1спр. I/ удивляться; удивиться; поражаться, поразиться; изумляться, изумиться; недоумевать; 2/ смущаться, смутиться.

б·рдэш 2спр. полнеть, располнеть; толстеть, жиреть.

б·рдэж I/ бок; боковой; 2·рдэж гэц - со стороны; 2/ посторонний; б·рдэж йен - посторонний человек.

б·рдэжвал тонш. желоб.

б·рдэжлу ребро.

б·рдэжин набок.

б·рдэжин прочь.

б·рдэктэш 2спр. откармливать /животных/; пу·кшен б·рдэктэш - откармливать, откормить.

б·рдэц/эн/ со стороны.

б·рдэшкэ в сторону.

б·рдэштэ в стороне; на стороне, на чужбине.

бркэ·нэм 2спр. лениться.

брма·лгэш 2спр. смущаться, смутиться, теряться, растеряться.

брб·лаш 2спр. уставиться; мам тэн' май-н'ям брб·лэш - что ты на меня уставился.

брт самообладание, присутствие духа; брт ле·ктиш - сильно испугаться.

бртн'ер, б·ртн'ер тонш. седло.

бртн'е·рлэш 2спр. седлать, оседлать.

бркти·рэш 2спр. I/ удивлять, удивить; 2/ смущать, смутить; 3/ восхитить, восхитить.

бркш см. уси.

# П

па·вык шар. гриб ; па·выклан ке·нă а·тышки - пойдем в лес за гри-  
бами ; пб·ртнм па·вык нă·лăн - в доме завелись грибы.

па·вышка повивальная бабка, повитуха.

па·гор багор ; паго·р лă·штăш кем - илу делать багор.

пад'еро·жко рукавицы.

пади·ни падина /бранные слова/.

па·драш 1/ кусочек, крошка, крупинка ; шö·ртн'ö па·драш - крупинка золота ; 2/ перен. крошка, деточка ; изи· падраше·м ит мă·гă-  
рă - крошка моя, не плачь.

падре·штăш, пардештăш 2спр. крошить, раскрошить ; накрошить ; пăри·н-  
кăм парде·штăш - раскроши картошку.

падре·штăлăш, пардештăлăш 1спр. крошить.

паз косовище, участок для косьбы сена ; па·зым нă·лăт лесни·чи  
дбрц - участок берут у лесничего.

па·эдер поздера, наружный корявый и хрупкий слой лыка ; луб ; паз-  
де·р дăя кере·мым агет пл·но - веревку не выют из поздеры.

пани·тлăш 2спр. паять, спаять, запаять, припаять.

пани·тлăлăш 1спр. паять, запаивать.

пай пай, доля, часть ; я·зэм юшке· па·йжым нă·лăн - брат мой взял  
свою долю.

па·йан богач, богатый.

пайанта·раш 2спр. обогатить, сделать богатым ; вă·тăлăш пеш вă·рса,  
блbre·дăм пайанта·рен кантэ·нăт, ма·неш - жена-то сильно ру-  
гается, говорит дочь свою сделал богатой.

па·йаш 2спр. разбогатеть ; пăшă·дăн па·йет, о·йго дб·но йа·мат -  
от работы разбогатеешь, от горя пропадешь.

па·йда польза ; сала·шты пăлă·н о·л'ят, дура·кет, ма·нит, па·йдам  
ка·нта, пайа·ным лă·штăш - в деревне все говорят, что дурак-  
то пользу приносит, превратит в богача.

па·йдан бадъя, бадейка.

пайда·рам 2спр. обогащать.

па·йлаш 2спр. делить, разделить, распределить ; о·ксам пе·лгăц

пайле·на - деньги разделим пополам.

пака·лды омут ; пака·лдыты ко·лым кб·цат - в омуте ловят рыбу.

паки·лә бахилы.

па·кир неумейка, бестолковый ; па·кир л·лам, л·рген ам мә·што - бестолковая я, не умею шить.

па·кыс пакость, пакостный ; па·кысвә дб·ркә ам пл·ро Ы·л'й - не зашел бы к этим пакостным.

па·лдран борщевик ; па·лдран илж ло·нкынто ша·пеш - борщевик расстет среди крапивы.

палме·зй 1/ шустрой, подвижный ; палме·зй л·лам Ы·л'й күргл·жаш - я был быстр бегать ; 2/ бойкий, смелый, решительный, храбрый ; Токтә·р күгу·за пеш палме·зй ллма·шен - старик Токтар был очень смелый.

палмезе·штйш Испр. смелеть, осмелеть, расхрабриться.

па·лты солот ; па·лты йо·нышташ кен ллл·на - мы пошли размолоть солот.

палужи·нкй тонш. паужин.

па·ллаш 2спр. помочь, помогать ; тйн' мб·лам па·лыш ту·мо лл·кташ аты гүц - ты помоги мне вынести дуб из леса.

па·лыш помошь ; тйлә·нет па·лышым пу·ен аге·тйл - тебе не оказали помощи.

па·лин полынь ; па·лин пеш ка·цы - полынь очень горькая.

памидо·р помидоры ; и·рок ле·ктым кавыштави·циш памидо·рыш вйд о·пташ - вышла рано утром в огород поливать помидоры.

па·мыт тонш. память ; па·мыт у·ке - нет памяти.

па·мыт'чк памятник /на могиле/.

па·итакш борода ; шим пантакшан шүкш ста·рик ши·нцә - сидит дряхлый старик с черной бородой.

пант·кшан бородатый ; пандакша·н күгу·за о·нкырым мбрл·кташ теш сала· мбц - бородатый старик ходит по деревне и звенит колокольчиком.

па·нты палка ; ама·кыш а·тысты лй·штйт, па·нтым күркө·дйт - палкаша делают в лесу, вбивают палки.

пан'а·ныл предбанник.

па·н'ы яр., тонш., пан' шар. баня ; па·н'ыш пл·раш - мыться в бане.

па·н'ыжш Испр. палить, обжигать ; мә·скәм камка·ш шү·калъ кол·та,

ва·ра па·н'ыжш тә·дәм, шо·лта - медведя затолкает в печку,

потом его палит и сварит.

па·н'ыплат полок в бане ; па·н'ыш пурб·шам, ма·гала пан'ыплатым тэрв·лтйлеш - вошел я в баню - кто-то шевелит полок.

панка·ртылаш Испр. болтать, говорить вздор ; тын' ит панка·ртыл - ты не говори вздор.

па·па бабушка ; мы·н'ын па·пам бмд·штй ко·лен - моя бабушка умерла в прошлом году.

пар I пара ; кок пар ке·мым на·л'ям - купил две пары сапог ; пар и·мн'и - пароконный.

пар II поле ; ме·мн'ян па·рылтызы кок поло·са ве·лья н·л'ям - на нашем поле было только две полосы.

пар Ш пар ; ца·йник гайц пар ле·ктем - из чайника идет пар.

па·рин костюм мужской ; Во·ва, паре·тшам ци - Вова, надень костюм-то.

па·ран I спаренный.

па·ран II с паром, парной ; парая па·н'ы - парная баня.

па·ран III имеющий костюм ; пары·нвлә шаттә·йаш ке·йят - имеющие костюмы идут гулять.

па·рат 2спр. I/ опарить ; ва·циким па·рат кад·леш - кадку надо опарить ; 2/ шар. высаживать птенцов.

па·ргит бел ; белая глина.

паре·маш Испр. поправиться после болезни, вылечиться, выздороветь ; мэн' я·нтә паре·маш тийн·л'ям - я теперь начал поправляться.

паре·мтйш 2спр. вылечить, лечить ; мэн' якд·мым паре·мтйш апте·ким не·нйшым - я повез сестру свою лечить в больницу.

паре·мтйлыш Испр. вылечивать.

паре·шик пароконная упряжка ; салта·кым паре·шик по·ктен шу·еш - солдата догоняет пароконная упряжка.

паритлә·лтам Испр. париться ; опариться ; запариться.

пари·тләш 2спр. парить, запарить ; па·рын'ым пари·тләш - запарить паренку.

пари·тләлдәш Испр. запариграть.

па·ркал'a полевая мышь.

па·ркапка ворота на концах улицы ; ме изи·влә па·ркапкам па·цаш күргл·жна - мы, малиши, бежим открывать ворота на конце улицы.

парла·лтас Испр. испаряться, париться ; пар парлә·лтас - пар поднимается.

па·рмы I овод.

па·рмы II шар. кисть ; йштЫ·рышТЫ па·рмылә һ·ләт - на онучах есть кисти.

па·рмыкътан шар. купава /растение/.

па·рник шар. чайник для заварки.

па·рон'ка! квас, изготавляемый из сушеної свеклы.

па·рсын шелк ; ой ёки·ем, ой цане·м, па·рсын ләнке·дым ко·лто мә·ла·нем - ой сестра моя, ой душа моя, пошли мне шелковые качели.

партаман'е·т портмоне, кошелек ; мән' ама·лен колте·нәм, тә·до·нәй·лән партаман'е·тем - я заснул, он взял мой кошелек.

па·рт'ы, парт'и партия, группа, толпа, стая ; салта·кыш кок па·рт'ым нәнке·вәй - в армию увезли две партии /людей/.

па·ртыш войлок ; па·ртышым миж дән кәтә·йәт - войлок катают из шерсти.

па·рше еже-, изо- ; ке·ци па·рше ка·штеш - ходит ежедневно.

парше·вәй один за другим, гуськом ; не·иң парше·лә ша·циныт - эти родились один за другим.

парше·парше. друг за другом, вслед ; парше·парше ала·ко·рнын толе·вәй - пришли друг за другом городской·дорогой.

па·рын на пару ; па·рын ка·шташ - ходить на пару.

па·рын-па·рын парами ; йрве·зывлә па·рын-па·рын ши·ният - парни садятся парами.

па·рын'ка паренка /паренная брюква, свекла/.

паса·на I/ соперник ; ко·ктын и·ктым йара·ллат тык паса·на һ·ләт - двое одного любят, так они соперники ; 2/ свойяк ; ёкк·е·күйкәрэ·кәм һә·ләт тык то·жо паса·на һ·ләт - если женятся на сестрах, тоже будут свойками.

паси·вәй спасибо ; паси·вәй тыйлә·нтә, пукше·н-йүктәмлә·нтә - спасибо вам за угождение.

па·сна отдельно, врозь ; ама·лаш па·сна ва·цна - спать легли отдельно ; па·сна ке·йаш - отделиться от родителей ; 2/ без ; китте· па·сна ко·дын - остался без рук.

пасна·пасна по отдельности, по одному ; не·мнам йре·нәт и пасна·пасна. кә·цен лә·ктеү - нас окружили и вывели по отдельности.

пастук пастух ; мән' һ·лен мә·штем кән, пасту·кыш ам·кашт һ·ләт -

если бы я умел жить, не ходил бы в пастухах.

пастуши·тлаш 2спр. пастушить ; мән' а·рми мүнкә·т пастушитле·нәм - я и после армии паступил.

па·су кикн.: тә·кыр па·су - паровое поле.

па·сык тоңш. пасека ; ене·р во·ктен па·сык ʌ·ло - у реки есть пасека.

пат котел ; а·жны ко·лышылан па·дым пы·штәт ʌ·лмаш ма·неш - говорят, раньше вместе с умершим ложили котел.

патка·тыл' пельмени ; вареники.

патки·нты вареная лепешка ; вес кә·нә ке·д "Күгу·за, патки·нтыпү" ма·неш - идет другой раз и говорит: "Дедушка, дай варенную лепешку".

па·тык патока.

па·тыр 1/ ловкий ; ой тән' пеш па·тыр ʌ·лат - о, ты очень ловкий ; 2/ сильный ; ʌ·зәм па·тыр - брат мой сильный.

патыре·штәш 1спр. стать смелым, сильным, ловким.

пат'и слабый самогон.

пат'каш 2спр. шар. капать ; вѣт пат'ка - вода капает.

пац 1 I/ хвост ; мәрә·нкы, мәрә·нкы ма·па·чет кү·тәк - заяц, заяц, что у тебя хвост короткий ; 2/ конец ; пүе· пац - конец пруда.

пац II вид головного убора, надеваемой во время свадьбы.

паци·неш 1спр. I/ валяться ; мә·нүн о·кса мәлә·нты вѣ·лни паци·неш ма·неш ʌ·л'и ʌ·т'ам - отец, бывало, говорил: "Моя деньги валиются на земле" ; 2/ шевелиться, колыхаться ; качаться ; пүше·нкы марде·ж төн паци·неш - деревня качается от ветра.

пацинта·раш 2спр. I/ трясти ; пүше·нкы пацинта·раш - трясти дерево ; 2/ шевелить ; ма·рдек ў·пым пацинта·раш - ветер шевелит волосы ; 3/ валять, вываливать ; лә·меш пацинта·рем тә·н'·шт - вывалию тебя в снегу.

па·цаш I 1спр. I/ открыть, отворить, растворить, раскрыть ; окна·дым пац - открои окно свое ; 2/ откупорить ; кѣле·нцәм па·цаш - откупорить бутылку ; 3/ вскрыть, распечатать ; ʌ·шыкым па·цаш - распечатать ящик.

па·цаш II раз ; шүре·дән кәм па·цаш, ныл па·цаш шү·рәт - бороной боронят три раза, четыре раза.

па·цаш Ш слой ; этаж ; ик ғләре·м ʌ·ло да шү·дә па·цаш ци·ен /заг./ - есть у меня одна дочь, да одета во сто слоев ; те·ней вѣц

пацата·н опте·кым, шко·лым кү дб·нб о·прат - нынче пятиэтаж-  
ную больницу, школу строят из кирпича.

паца·шан -этажный; как пацата·н порт - двухэтажный дом.

паца·ш-паца·ш несколько раз подряд, много раз.

паце·ла один за другим.

па·цеш I/ позднее, поздно, в конце, потом; тʌ·до па·цеш тол'о -  
он пришел позднее; па·цеш ко·даш - опоздать; паце·ш ве·леш  
к концу; ва·ра паце·ш ве·леш выездно·й суд то·л'о - потом к  
концу прибыл выездной суд; 2/ следом, за; мʌн па·цеш ит  
кашт - не ходи за мной; 3/ последний; паце·ш йел·шти изи·  
Саня мʌ·л'ям кʌ·чен - в последней реке Ела маленький Саня  
ловил уклек.

па·цка возвышенность, холм; маре·влә шәләне·нат и айре·нат вә·  
рый й·ләш пацка·шты - марийцы во время расселения выбрали  
для жилья места на возвышенностях.

пацкалта·раш 2спр. I/ вытясти, вытяхивать; квб·рәм пацкалта·  
раш - вытясти ковер; 2/ обжигать, обжечь крапивой; илж дбн  
пацкалта·раш - обжечь крапивой.

пацка·лташ 2спр. тряхнуть; встряхнуть.

па·цкаш I 2спр. I/ вытяхивать; влрге·мәм па·цкаш - вытяхивать  
одежду; 2/ стряхивать; лл·мәм па·цкаш йале·т гәп - стряхни  
снег с ног; 3/ выхлапывать, охлапывать; илтә·нәм па·цкаш -  
выколачивать лен.

па·цкаш II 2спр. обжигать /о крапиве/; айә·р илж тʌгә·до лаштә·к-  
шан, пеш па·цкаш - у крапивы жгучей листья мелкие, сильно об-  
жигает.

пацке·рем веревка для привязывания бастырка с заднего конца.

пацкынцаш 1спр.: шү·ртәм па·цкынцаш - сучить нитки.

пацкынма·нты см. пацкышпанты.

па·цкыш охлопок /кудели/; күл·ә·күйжәм нәнкә·нә, па·цкышым ко-  
де·нә - волокно увезем, охлопки оставим.

пацкышпа·нты трепало; илтә·нәм пацкышпа·нты дбн па·цкат - лен  
выколачивают трепалом.

па·цлу хвостец, копчик.

па·цтән надхвостье /у птиц/.

паце·дат 2спр. открывать, вскрывать, распечатывать; откупоривать.

па·цылташ 1спр. I/ отвориться, отпереться, открыться, распахнуть-

ся ; ка·пка па·цилтын - ворота распахнулись ; 2/ раскупориться ; ту·йсет па·цилтын - туесок-то раскупорился ; 3/ распечататься, раскрыться ; писмә·жы па·цилтын - письмо-то распечаталось.

па·циш подол ; пал·то· па·циш - подол пальто ; па·цишым күпб·кташ - оторочить подол.

пашара·лташ Iспр. быть заколдованным ; мән·й·т пашара·лтнам й·л·й - тә·нам - тогда и я был заколдован.

паша·реш I 2спр. насылать болезнь, заколдовать ; сүй·н го·дым и·мн·им пашаре·нат тый, и·мн·и тәрвәненә·т ак керт - во время свадьбы заколдовали лошадь, так она не может сдвинуться с места.

паша·раш II 2спр. см. пашарташ.

паша·рташ 2спр. придавать воз при помощи бастырка.

паша·ртылаш Iспр. придавливать воз при помощи бастырка.

паша·ртыш бастырк ; шу·до во·зым паша·ртыш дбн пәзір·рәктен пи·дайт - воз с сеном придавливают бастырком.

пашка·р яр., тонш. пашки·р шар. палочка, завертушка, запор ; ак керт петірб·шілб, пашка·ржи ца·ткыды - он не может закрыть-то, завертушка крепкая.

пашка·рташ 2спр. закрепить, затянуть что-либо ; во·зым пашка·рташ - закрепить воз ; ко·н'ким пашка·рташ - затянуть коньки ; ф ші·нцәм пашка·рташ - вытаращить глаза.

пашка·ртылаш Iспр. затягивать, закреплять что-либо.

пашку·до сосед ; не·мнән цілб. пашку·дывлә то·лын аге·тыл - не все наши соседи пришли.

па·шма I пасмо, мера счета ниток /ткац. термия/ ; кім па·шма шұ·ртәм ергө·нәм - сновала три пасма ниток.

па·шма II болтушка ; вдт па·шмам лә·штәт й·л·й - готовили болтушку с водой.

па·шмак, па·шия мостик, помост ; вдт си·рштй тәгб·р мә·шкаш па·ш-  
мак А·ло - на берегу речки есть мостик для полоскания белья.

па·шпырт паспорт.

па·штек I вслед, за ; шке паште·кшн е·ше кок шо·л·ыжым па·рт'иш  
пл·ртен - за собой он потащил в партию еще двух братьев ;  
па·штек ке·шп - ехать в гости к жениху вслед за невестой.

па·штек II под ; кірб·к па·штек кіргл·жн ам мә·што - под гору я

не умею бежать.

паште·кыл шар. родственники невесты, приезжающие в гости сразу вслед за свадьбой; яш·р дён жен·и·к тб·кыт то·лыт мү·йкеш паште·кылам чести·тләш - невеста и жених обратно приходят домой угождать.

паште·кыл следом; паште·кыл а·шыл - иди следом.

па·штыр тонш. холмик, кочка; па·штырлам тбре·мтәш кү·леш - кочки надо разравнять.

паштыре·мтәш 2спр. сделать возвышение, взбугрить землю; ке, огра-  
дышты яш·р ным паштыре·мтәш - иди, в огороде взбугри грядки.

па·шырнат 2спр. подвергаться кошмару; тә·ци пеш па·шырнышын ял·дым да лү·дым - сегодня ночью я ужасно впал в кошмар и испугался.

па·ва тонш. молодец; па·ва, па·ва, Вале·рик, кәле· ма·деш - моло-  
дец, молодец, Валерик, как он играет.

па·гәр 1/ желудок; па·гәр ка·ршта - болит желудок; 2/ зоб /у  
птиц/; шыбы. па·гәр - зоб у курицы.

па·зәр базар; я·вым пәзә·рыш кен - мать ушла на базар.

пай·рәк кусочек; ки·нтый изи· пай·рәкм ве·лә ка·цым - съел  
только небольшой кусочек хлеба.

па·кын вялый; яз·майд пакын·рәк ял·ий, яо·го - мой старший брат  
был вялый, ленивый.

па·ләш 2спр. знать; узнать; ик ко·рним ка·штыда да коли· ада· па·лә-  
ш - ходите по одной дороге, так коли не знаете; па·ләш, мам  
келе·сем - отгадай, что скажу.

пайлә·рәш 2спр. познакомить, ознакомить.

пәле·мтәш 2спр. отметить, пометить; те ама·сам пәле·мтәш - пометь  
эту дверь.

па·ли 1/ пометка, метка; нима· пайлай·т у·ке - нет никаких поме-  
ток; 2/ заметный, приметный; теве·рим па·ли а·тыл - отсюда  
не заметно.

па·лын ясно; заметно, значительно; па·лын ка·йеш - ясно видно.

па·маш яр., па·майш туж. ключ, источник; си·рәп памаш вб·тәбәм  
ке·пайлан кым гә·на яу·мада шу·жо - пусть вам хочется по  
три раза в день пить воды из богатого источника.

пап мякоть мяса; шыбы. пап о·шо - мякоть курятини белая.

пайлә·лтәш 2спр. поспать /детское слово/; кү·шак пайләте·нә? -  
где поспим?

пá·пáш 2спр. спать /детское/.

пá·пáш см. пáп.

пáр·лтáш I 2спр. постучать, постучаться; н'á·т·кý о·кнам пáр·лтáш - кто-то постучал в окно.

пáр·лтáш II 1спр. стукнуться; мбн' пáр·лтáш - я стукнулся.

пá·рáш 2спр. ударить, стукнуть; тл·до нá·лáн кугу· кф·ртн'фм и пá·реи ко·лтен ко·йко во·ктек - взял он большую железяку и стукнул по койке.

пá·рдáш язъ.

пáри·икá тонш. см. картопка, карт.

пáри·налма картофельные ягоды; кавшави·цнш ке·йт пáри·нкдм а·нцаш, мян'а·р пари·налмажи ке·цá - идут в огород посмотреть на картошку, сколько там ягод.

пáри·тлáш I 2спр. высиживать птенцов; и·гáм аге·т пáри·тлáш - не высаживают птенцов.

пáри·тлáш II 2спр. пропаривать /пуховую шаль при изготовлении/.

пá·риш барыш; пáри·шым нá·л'бм - получил барыш.

пáри·шáн прибыльный, доходный.

пáркá·лáш 2спр. стучать, колотить, ударять.

пáрнá палец; исл'е·пой пáрн'á· вашт у·жеш - слепой видит сквозь пальцы.

пáрн'á·вуй кончики пальцев; ире·вй е·ше пáрн'áвуй га·н'ы ве·лй - репа еще только с кончик пальца.

пáрн'á·дым беспалый.

пá·рн'áкш наперсток.

пáрн'á·нил перчатки; пáрн'á·нилм пи·дым тá·немлán - милому своему связала перчатки.

пá·риá верхушка /деревьев/; кож пáрцá·жым те·гок кб·шкен коде·нйт - верхушки елей так и разбросали.

пá·рдáш удар.

пá·тнá пятно; пал·то·штет пá·тнá л·ло - на пальто есть пятно.

пáт'á I желтый; пáт'á· ле·нтым идá· сá·кй, лентяле·ц па·сна ко·дыда - не разевивайте желтые ленты, останетесь без лент.

пáт'á II ягненок; ша·рык пá·т'á изи· ене·р дб·ркб вйт йү·йш кен - ягненок пошел к речке воды напиться.

пáт'á·вуй желтая ромашка.

пáт'á·вуйшудо одуванчик желтый.

пăт'я·нăш 1спр. пожелтеть ; лъштăкш пăт'я·нăн - листья пожелтели.

пăт'я·нăш 2спр. сделать желтым.

пăшă работа ; вăшке. пăшă вăжăк ке·йă - скорая работа пойдет косо.

пăшă·дым безработный.

пăшă·йен работник.

пеге·лăк тонш. бандит ; а·тысты пеге·лăквăлă л·лăт ма·ныт - говорят, что в лесу есть бандиты.

пеглăк тонш. беглец ; пеглă·кăм кăцă·лăт - ищут беглеца.

пезмен безмен.

пел объедки, остатки ; тăн'я·н пел·лăм кû ка·циш - твои объедки кто будет есть.

пел/и 1/ половина ; мăн' ала·шты пел и ялă·шым - я жил в городе полгода ; 2/ один ; портву·й гăц пел йеци дбн ва·лем /заг./ - с конька спускаюсь на одной лыже.

пел·лăк кикн. см. подарки.

пел·лăкш I сорт ; чорт т'у·т'а ўште·лăм по·гей, ярă·кăм кок пел·лăкш пăр·тен - черт-старик собрал стол, принес вино двух сортов.

пел·лăкш II одинаковый ; ровня ; ил·но ко·ктын пел·лăкш л·лăт - они вдвоеем ровесники.

пел·лăн с объедками, с остатками ; мăн' тăн'я·н пел·лăн ам йü - я не буду пить твой остаток.

пел·лăш 1спр. пригореть ; кашă· коршо·к пел·лăш пел·лăн - каша пригорела к горшку.

пел·лăк்கăш 2спр. дать пригореть ; кăшам ит пел·лăк்கăш - не давай пригореть каме.

пеле·дăш 1спр. цветсти ; немнă·н ка·шты ко·рныштыжо ош пеле·дăкш пеле·деш - на пути, где мы ходим, цветут белые цветы.

пеледă·лăтш 1спр. расцветать.

пеле·дăкш цветок ; ош пеле·дăкш ак ко·шко, не·мнăм тă·нăй ак му·н то - белый цветок не высохнет, нас любимые не забудут.

пеле·коликшо полумертвый, полу живой.

пелекү·шö сырой, недоваренный ; всмятку /яйцо/.

пелен 1/ у, около ; тома. пелен ви·тă шă·нăн - около дома стоит хлев ; 2/ с собой, со мной ; кăле·нăм пăккă·нăм пеле·нem - с собой взял бутылку ; пăнцă. пелен шага·л'ым - пăнцă. лă-

ге·т търв·иц - встал я у сосны - зашевелились сосновые ветки.

пеле·пеле разный ; коти·жим пеле·пеле·ци·ен - туфли надел разные.

пелето·лко тонш. бестолковый.

пеле·шты 2спр. молвить ; тъ·до ак пеле·шты, гордый - он не молвит ни слова, гордый.

пеле·штылш Испр. сказывать.

пели·йш полугодовой.

пеля·ла на одной ноге ; мэ·скá пе·ляала тёргб·штылеш - медведь прыгает на одной ноге.

пе·лыйт полночь ; кфрти·ф·шудо пеле·деш Иван-ке·ци вяшт·реш пе·лыйт - папоротник цветет в полночь накануне Иванова-дня.

пе·лкарш омерелье.

пелки·да одной рукой.

пе·лкй I говорчий, добродушный ; пе·лкй йег-говорчий человек.

пе·лкй II в сторону ; тъ·до мян·й·н пе·лкй - он в мою сторону.

пе·ллитр пол-литра ; кок пе·ллитрым ўн - выпил два пол-литра.

пе·лмотыра одной стороной ; ки·нтй пе·лмотыра ве·ль күн - хлеб испекся одной стороной.

пе·лни за ; на стороне ; па·н·и вес пе·лни д'е·рив ша·лга - за баней стоит дерево.

пелта·ла беспамятный, полуумный ; мам тэн' пе·лталпащет ерте·ка·штат мүнкэ·ш·ан·е·ш - что ты, беспамятный, ходишь все время взад-вперед.

пе·лтй 1/ палить ; тъ·ца ке·ци пеш пе·лтй, шо·кшо - сегодня солнце сильно палит, жарко ; 2/ растопить ; ўм пе·лтй - растопить масло; ф пе·лтй ў - топленое масло.

пе·лтарта полудурок.

пе·лтк благодаря, из-за ; ёт·а·ж пе·лтк й·лй - живет благодаря отцу ; ўмб пе·лтк шыш тол рово·тыш - из-за пьянки не пришел на работу.

пе·лтгыц, пе·лнц пополам ; мү·хэм пе·лтгыц ше·лни - мед разделим пополам.

пе·найш Испр. тлеть ; те·ви тй·да ўц вере·штеш од'а·лышки дык пе·найш тэн·леш - если вот этот уголек попадет на одеяло,

/оно/ будет тлеть.

пенкыде·лташ Испр. отвердеть, стать жестким.

пенкыде·мэн Испр. 1/ твердеть ; мәлә·нты пенкыде·меш - земля твердеет ; 2/ укрепляться ; тәлә·лық пенкыде·мән - здоровье укрепилось ; 3/ черстветь ; ки·нты пенкыде·мән - хлеб зачествел.

пенкыде·мташ 2спр. I/ укреплять, закреплять ; 2/ сгустить ; куа·шам пенкыде·мташ - сгустить тесто.

пе·икбиди I/ твердый, жесткий, черстый ; мәлә·нты пе·икбиди - земля твердая ; 2/ крепкий, прочный ; пүш пе·икбиди - орешек крепкий ; 3/ скупой ; т'ут'a·мы пеш пе·икбиди и·л'i·и - дед мой был очень скучным.

пе·икбидлик твердость, прочность ; настойчивость ; скупость.

пе·икбиди твердо, крепко, устойчиво,очно ; йал ви·лии пе·икбиди - сильно ша·лга - твердо стоит на ногах ; ро·дым кә·цат пе·икбиди - сильно поддерживают родство.

пенкыл·лташ 2спр. поднатужиться.

пе·ижәй Испр. I/ тужиться ; йың ле·лым лү·лтә дәк пе·ижәш - когда человек поднимает тяжелое, тужиться ; 2/ ныть /от боли/ ; пуда·лмы пе·ижәш, йал ка·рита - опухоль воет, нога болит.

пе·иш церковный певчий.

пе·рвей раньше, в старину ; ат·а·мий перве·йши пеш на славе Аллашен - отец-то мой раньше был на славе.

первейше·к, первыйше·к с древних времен, издавна ; первейше·к меровата·йен иле·на - с древних времен живем мы, работая ; Рамә·цә первейше·к изве·сни - Рамачи /дер./ известны издавна.

первейше·н см. первейше·к.

перве·йши I первый ; ме перве·йши переселе·н'i и Аллана - мы первые переселенцы.

перве·йши II старинный ; перве·йши ка·лық шуку·хым аге·т ши·ниң ы·л'i·и - старинные люди много не знали.

перегә·лташ Испр. сберечься, уберечься.

пере·гәш 2спр. беречь ; йл·мо пере·гә дәк, тене·йши ки·нты сай - если бог сбережет, нынче урожай хороший.

пере·лә перила.

пере·мец ватрушка ; гармони·слын ша·ктым ве·рии премиро·вым пүе·на: переме·цим, ка·тыл'ым, цыгб·и ви·тым, шо·гыл'ым - гармонисту за игру даем мы премию: ватрушку, пирожки, щеголе-

ватую цыганку.

пе·ркән экономный, с избытком, спорый ; илб·кшет пе·ркән ли·жн - пусть твоя жизнь будет с избытком.

пе·рке изобилие, достаток ; тө·ге ли·штен ат ко·до дәк кинте·дән перке·жү у·ке ли·еш, ийле· ши·тә - если так не сделаешь, не будет изобилия хлеба, /он/ скоро кончится.

перке·йва мать изобилия ; а·жны ʌ·ржам, щә·л'ым ко·дат ʌ·лмаш йал ви·лан, ма·ныт: "перке·йвалын кацка·шыны коде·нә" - раньше рожь, овес оставляли не жатой, говорили: "оставляем матери изобилия".

перке·ян экономный, спорый.

перке·лик изобилие, достаток ; руш по·пым пеш вә·рса: "И·и·иң кімә·лмет нимага·н" перке·ликтәкім ак пу" - вовсю ругает русского попа: "Твоя молитва не даст никакого достатка".

пе·рмә ферма ; ʌ·вым пе·рмәштік ровота·я - моя мать работает на ферме.

перц·ткі перчатки ; киде·м о·лмеш перц·ткем ко·деш - вместо рук моих остаются перчатки мои.

пе·риң перец ; пе·риңшім пеш шуку·ыштенәт - очень много наклад перцу·то.

пе·пләш 2спр. отпевать ; шғе·рәштік кімә·лут пеш до·лго, пе·пләт, капа·йшывләм ў·жіт - на кладбище очень долго молятся, отпевают, зовут копальщиков.

пе·стер яр., тонн. пе·штер туж. кузов, пестерь ; ма·ре песте·рим сә·кен табл·шілжо и ке·иен а·тыш - мужик повесил за спину пестерь и пошел в лес.

петирә·лтәм 1спр. I/ закрыться ; ама·са петирә·лтәм - дверь закрылась ; 2/ захлопнуться ; ка·л'a кле·ткеш петирә·лтәм - мышь захлопнулась в клетке.

пе·түрәш 2спр. I/ закрыть ; ка·мкам пе·түрәш - закрыть печку ; ши·ңдәм пе·түрәш - закрыть глаза ; 2/ заткнуть ; кле·ңдәм пе·түрәш - заткнуть бутылку ; 3/ посадить /в тюрьму/ ; т'урма·ш пе·түрәш - посадить в тюрьму ; 4/ загородить ; ко·рным пе·түрәш - загородить дорогу.

петирәк·ләш 2спр. закрывать, затыкать, загораживать.

петирәк·лтәш 1спр. см. петирәш.

пе·түрнәш 2спр. закрыться, заложиться ; ко·рно пе·түрнен - дорога

- закрылась, пылькиш пе-тыйнен - уши заложило.
- пе-тыйтиш покрышка, заглушка, затычка ; окна. пе-тыйтиш - створки окон.
- пе-тыйка петля, петелька.
- пецатлай-лтыйш Испр. печататься.
- пецат-лтыйш 2спр. печатать.
- пе-цэт' печать.
- пецкай-лтыйш Испр. шар. заниматься ; и ржара пецкай-лтыйш - занялась утренняя заря.
- пе-цкайш 2спр. шар. хлестать ; вай-тайш бо-йко дык пеш пе-цкай - жена-то бойкая, так и хлещет.
- пе-цке I/ бочка ; кол пе-цием ка-нтышт лапкиш - в магазин привезли бочки с рыбой ; 2/ точило ; тава-рым пе-цкеш кай-чат - топор точат на точиле.
- пеш очень ; пеш сай - очень хороший.
- пешкадемай-лтыйш Испр. см. пешкадем-маш.
- пешкадем-маш 2спр. затвердеть.
- пешкадем-мтыйш 2спр. делать твердым, жестким ; пешкадемтый-лтыйш май изит - сделать что ли немного тверже.
- пе-шкайды I/ твердый, жесткий ; пе-шкайды вер - жесткое место ; 2/ скупой ; тайдо пеш пе-шкайды, нимай-т ат наял - он очень скупой, ничего не возьмешь.
- пи собака ; пи о-пта - собака лает.
- пи-ал счастье, удача ; түгэ-в' пеш ку-гу ма-рен пи-алай-лтыйш май маш - у марийца было такое большое счастье.
- пи-алан счастливый ; пи-алан я-лыки - счастливая жизнь.
- пи-алаш Испр. моргнуть, мигнуть ; пи-ицам пи-алаш - моргнуть глазом.
- пи-алдами несчастливый.
- пи-аш 2спр. моргать ; ша-ицам пи-аш - моргать глазами.
- пи-гол усач /рыба/.
- пиго-ршо яр., пиб-рикш тонш. снегирь ; йакша-р онга-и пиб-рикш сади-виш ве-ли у-жат - снегиря красногрудого увидишь только в саду.
- пи-дайш Испр. I/ вязать, связать ; тай-дай пи-жым ак ке-цишти пи-дайш - эту варежку связала за один день ; 2/ повязать ; пи-пим пи-дайш - повязала платок ; 3/ обуть ; я-лым пи-дайш - обуть

лапти ; 4/ перевязать ; шу·ширым пи·дыш - перевязать рану.

пи·дыш завязка, связка, моток ; лягб·што кым пи·дыш шб·ртб тэк ки·й - в углу так валяется три мотка ниток.

пи·дышташ Испр. завязаться.

пинткай·лаш 2спр. связывать, связывать.

пиж варежки ; ман' ик мб·жэр пи·жым пи·дым - я связала пару варежек.

пи·жам Испр. 1/ застรять ; миши·на пи·жин ша·нцан - машина застрияла ; 2/ прилипать ; йатлыш лб·врд пи·жин - к ногам прилипла грязь ; 3/ приставать ; пи·жинйт май, ка·рағе - пристал что ли, отойди ; цер пи·жин - пристала болезнь ; 4/ бороться, драться ; тб·до со пи·жин ка·штеш - он все ходит и борется ; 5/ приниматься, взяться ; а·лыкысты вол'ишка·т пи·жеш шу·дым кацка·ш - на лугу скотина принимается щипать траву.

пи·жом яр., пи·жом тонш. рукавицы.

пижкб·ргб яр., пижкб·ргб тонш. варежки ; пижкб·ргет ци, ки·дет кб·лма - надень варежки, руки замерзнут.

пиже·дыш, пижед·лаш Испр. 1/ бороться ; кок йрве·зй пиже·дышт - два мальчика борются ; 2/ набрасываться, приставать ; ман' ий йа·лышкем тб·ки пиже·дыш, ак пбрл·л - так и бросается на мои ноги, некусается ; 3/ драться ; тб·до со пиже·дыш ка·штеш - он все время дерется.

пи·жемаре самоназвание тужинских марийцев.

пи·жим Пижма /река, протекающая по территории Тоншаевского района Горьковской области и Тужинского района Кировской области/.

пи·жктыш 2спр. 1/ прицепить ; кугу·це·пым лб·штб да це·пым ко·л'зам пи·жктыш - сделай длинную цепь и прицепи к ней кольцо ; 2/ прилепить, прикрепить ; стена·ш пи·жктыш - прикрепить к стене ; 3/ зажечь ; тб·лым пи·жктыш - зажечь огонь.

пи·жктышлаш Испр. прицеплять, прикреплять.

пи·жкте·даш 2спр. см. пи·жктышлаш.

пи·эли яр., пи·эли тонш, пи·зил'мы шар. рябина.

пизил'мыва·нти шар. рябина /дерево/.

пиктб·лташ Испр. задавиться, повеситься ; пиктб·лташшкж·т тб·до пбтб·ралт ва·зын жике·ткылым - задавиться-то она завернулась в свою жакетку.

- пи·ктәш 2спр. задавить, душить ; пи вара кышкә·жым кә·цәш да пи·к-  
тәш - потом змею схватила собака и задавила.
- пи·ктыләш 1спр. давить ; ё·лайлән не·рген о·птен, цыла· пи·ктылән -  
на лавку разложил по-порядку и всех задавил.
- пикиш стрела /употребляется очень редко/ ; мәйлә·нтышти маре· пи·к-  
шым уцуре·ныт ма·неш - говорят, в земле нашли марийскую стре-  
лу ; йэй·жы пи·кшым ви·ктен ша·лга - брат его направил стрелу.
- пи·лампи крушина.
- пи·лән осот ; пи·лән илгрә·што ша·цеш - осот растет в поле.
- пи·л'я пила ; перве·йж пи·л'я у·ке я·л'я, пум руе·вә тава·р дө-  
нб - раньше пилы не было, дрова готовили топором.
- пи·ли ухо /у ребенка/.
- пинере·шик сырник, ищейка, подслушивающий, вынюхивающийся ; ка·ш-  
тат со кæk пине·решкә - ходишь все, словно ищейка.
- пи·нәк пиджак ; ош тәгә·рет, шим пи·нәк - ти·дә ли·еш мә·н'ян  
тән - белая рубашка, черный пиджак - это и есть мой миленок.
- пи·пи платок ; ош пипи·ет а·кыл вет, шим пипи·ет а·кыл вет - не  
надо ведь белого платка, не надо ведь черного платка.
- пи·рә волк ; мәскәй·жы ке·йш, пи·рәлән местә·жы ко·до - медведь  
ушел, волку осталось его место.
- пи·сан тонш. см. пи·лән.
- пи·скәр пескарь ; толтыша·шым кәце·н Алл·на пискәре·дәм - песка-  
рей-то наловили на одну варку.
- пи·скун выюн /рыба/.
- пи·сқын ножовка ; пи·сқын дөн анам цф·цкәш сай - хорошо пилить дос-  
ку ножовкой.
- пи·сма тонш., пи·смо яр. письмо ; ик райо·н гыц вес райо·ныш давай  
пи·смәм сире·нә - из одного района в другой давай будем пи-  
сать письма.
- питә·йш 2спр. питаться ; комбан'о·рвлә немнә·н дөн питә·ййт - ком-  
байнеры пытаются у нас.
- пи·цәл ружье ; пи·цәл я·л'я куро·кан, ва·штыр дө·нб пу·л'ым шү·кес  
ва·лтат - ружье было с курком, прутиком заталкивали пульку.
- пи·цаш 2спр. делать изгородь ; загораживать ; порт яйр пи·цым пи·ц-  
аш кы·леш - вокруг дома надо сделать изгородь.
- пицкә·лтәш 1спр. прорезаться /о листьях, почках/ ; ла·мы пицкә·л-  
тән - листья черемухи прорезались.

пицкедә·лтәш Іспр. прорезываться /о листьях, почках/ ; вѣ·тшор мү·нәб лй·штәши пицкедә·лтәш тәйи·леш - после половодья начинают прорезываться листья.

пицу·рка печурка.

пи·ци спичка ; тлл цү·ктәш тәйи·ләт тýк сегдә· пи·цийм кйцә·ләт - начнешь зажигать огонь, так всегда ищешь спички.

пи·пі изгородь ; ма·лан ме пи·цийм пи·цийш тәйи·лйи - зачем мы будем делать изгородь.

пи·цийләш Іспр. делать изгородь.

пи·штер липняк ; кѣ·ва кѣргл·жеш, кѣргл·жеш, пиште·райш шу·еш - старуха бежит, бежит, доходит до липняка.

пишти·ли тоңш., пи·штийл яр. перо ; ка·мны пишти·ли - гусиное перо.

пи·шти липа.

пла·шы бляшки /на сбруях/ ; той плаша·н аматы·жы той плаша·н сбд·лжам кѣ·ца - хомуту с бронзовыми бляшками впору седелка с бронзовыми бляшками.

пло·тн'ик плотник ; пло·тн'иквәй поб·ртим ца·нат - плотники строят дом.

плу·го плуг ; плу·го у·ке, со·ка ве·лй - нет плуга, только соха.

по·ви яр., бобы ; те·ней по·вим шы·нтәш шыш ли - нынче не удалось посадить бобы.

по·гаш 2спр. собирать, собрать ; мән' в·тышты Ысн'е·гым поге·нам - я собрал в лесу землянику.

пого·до погода ; те·ней пого·до у·дей - нынче погода плохая.

по·го добро, богатство, имущество ; цылә· по·гыжым йұмá·шый пайтә·рен - все свое богатство истратил на выпивку.

по·гыншаш 2спр. собраться, собираться ; ме, коммуни·ствәй, по·гыншана да колхозла·ткы ке·йиши - мы, коммунисты, собрались и пошли в колхозы.

по·гыннышаш собрание ; Ырве·шамбыш, побре·нвлаш потыннышаш ке·йат - парни, мужчины идут на собрание.

погыста·раш, погышта·раш 2спр. собрать, собирать ; и·кәнә зе·мский начальник о·Ила: "Тын' цылә· кѣма·гам погыста·ры, ма кѣ·леш" - однажды земский начальник говорит: "Ты собери все бумаги, что требуется".

пода·ркы подарок ; Йакшар-Ала. гып кой тлгл·рәм пода·ркеш йй·лйн ка·ятен - из Йакшар-Олы привез /он/ две рубашки в качестве

подарка.

по·дышлаш 1спр. 1/ хлебнуть, отпить ; вѣ·дѣм по·дышлаш - отпить водички ; 2/ подышпить ; тѣ ста·рикок и·зиш по·дышлын - тот же старик немножко подышпил.

по·дышлаш 2спр. дать хлебнуть /воды/.

по·дыштыш глоток.

пожа·лы пожа·луй; ке·ци идымшкә·т пожа·лы пѣ·рен - солнце, пожалуй, зашло уже в огород.

по·жар пожар ; а·нца: Тумн'и·к са·ла йѣ·ла, пожа·р - смотрит: горит деревня Дубники, пожар.

по·здо поздно ; ма·лан пеш по·здо то·лынат - почему пришел так поздно.

позо·рен 2спр. позорить ; мам тѣн' мѣ·н'йм позо·рен ка·штат - что ты меня позоришь.

пой, пойи поди /обл./ ; должно быть ; то·линнат пой - поди, пришли.

пойа·рковый поярковый ; юѣ·жі ѡдбржѣ·н пойа·рковый пипи·йм пи·дин - мать повязала поярковую шаль дочери.

по·ка пока ; пока· кѣргышта·лынам, пў·рб йо·ген пай·тен - пока бегал, брага выбежала.

по·кро покров /день/ ; покро·лан лѣм шу·ен ва·зеш - редко к покрову дню приходит снег.

покта·лташ 2спр. поганивать /лошадь/.

по·кташ 2спр. гнать, гнаться, преследовать ; тѣ·до мѣ·н'йм по·кташ - он гонит меня ; мѣрѣ·йким по·кташ - охотиться на зайца.

по·ктылаш 1спр. погонять, гнаться.

по·кшал середина ; шүц шун покша·л йа·кте, лү·дїн ке·аш и шага·лъин - уголек достиг до середины, испугался и остановился.

покша·лан посередине, посреди ; машина·жим ко·рно покша·лан шага·лътен - машину свою поставил посреди дороги.

покша·лкы на середину ; пўрт покша·лкы ле·ктин ша·гал таёй·лтй - топни, выйдя на середину комнаты.

покша·лны посереди, в середине ; пар покша·лны цѣглѣ·р й·птайн кѣргышта·леш /зал/ - посреди поля бегает горбатый петух.

покша·лпирн·я средний палец.

покша·ц/иы/, покша·лп/иы/ посередине, из середины ; ва·ра цыл·не·мѣц пирса·влан покша·цынжи ош поло·ско лин - потом у всех бобов посередине образовалась белая полоска.

по·ктым шар., яр., пош тонш. иней ; по·ктым ва·зын - выпал иней.  
по·лдыш пуговица ; кэндэ·киш полдыша·н пал'то·ёт, ма кәпешет йа·рён - пальто твое с восемью пуговицами как ладно тебе подошло.  
полдышта·раш 2спр. застегнуть на пуговицы ; полдыш·тиым по·лдышто - пуговицы-то застегни.

по·лдыштам 2спр. застегнуть.

поле· свилеватый ; поле·д'е·рый - дерево свилеватое.

поле·на яр. полено.

поливай·йаш яр., полевай·йаш шар. 2спр. поливать ; ка·выштам полевай·йаш - поливать капусту.

полижай тонш, поле·жай яр., поло·за шар. положь /у саней/ ; тир полижай·жай кэрти·ғ·лбм - положь у саней кованые.

полисад·тоныш, полисад·тинык яр. палисадник ; Вова·дён ко·ктын полисад·дым лыште·н алл·на - с Вовой вдвоем поставили палисадник.

поли·цай полка ; са·кирым полицай·ш пайшты - положи сахар на полку, полоте·ница полотенце.

получа·йаш 2спр. получить ; мэн·шү·дб мале·тый получа·йышым - я получил сто рублей.

по·лык 1/ племя, род ; Ивай·н по·лык - род Ивановых ; 2/ группа людей по признакам общности местожительства ; йарай·н по·лык - яранцы ; Селки· по·лык - селкинцы.

пома·зей бумага.

помнинай·йаш 2спр. поминать.

по·мн'аш 2спр. шар. помнить ; мэн·н' я·вым ам по·мн'ю - я не помню своей матери.

понимай·йаш 2спр. понимать ; мэн·ру·шла си·йин попимай·йем - я хорошо понимаю по-русски.

по·нар фонарь.

по·наш 1спр. ботать ; вайш тёнб кайд·мо то·дым по·тыл дён по·ныт ко·лжым - когда ловят рыбу сетями, ботают рыбу боталом.

по·нко яр., тонш. гриб ; по·нкылан а·тыш кара·ным - ходил в лес за грибами.

поныхалта·раш 2спр. разбудить.

поныха·лташ 1спр. проснуться, просыпаться, пробудиться, пробуждаться ; поп поныха·лтын и ма·неш : "Давай күгурас к меше·к кай ка·цина" - проснулся поп и говорит : "Давай будем есть из

большого мешка".

по·ныш пазуха ; ки·нтым пфтара·л'ым да по·нышын пштй·шым - завернул хлеб и положил за пазуху.

по·ран буран, метель, выгра ; ши·рыс бадрка·ла кок йа·лык дб·нб усте·л йа·лым, по·ран и·ли йур то·леш - если кошка царапает лапами за ножки стола, будет буран или дождь.

поро·шти в пору ; в расцвете сил ; са·мой по·решти л·лам ма·нат, лы·шти ми·лам ик пы·шым - говоришь, в расцвете сил, сделай мне одно дело.

по·рки тони. оборки.

поркий·н ткань, вытканная наполовину с шерстью ; поркий·н маже·рим ди·ен то·лын - она пришла в кафтане из ткани, вытканной наполовину с шерстью.

по·рох порох ; охо·тыш ка·шташ по·рох кай·леш -ходить на охоту на до пороху.

порта·нцыл тони, пэрта·нцыл шар., пэрта·нцыл яр. сени ; пи пэрта·нцык ку·зен - собака поднялась в сени.

порт'a·йаш 2спр. шар. портить /колдовством/ ; ва·ра лыка·лым по·рт'a·йат - затем портят корову.

порт'a·йа·латаш 1спр. испортиться, протухнуть ; кол порт'a·йа·лтын - рыба испортилась.

посло·вный 1/ расторопный ; ман·ын изэй·мий пакма·рэк и·л'и, а ман· послово·вный л·лам - мой старший брат был вялый, а я расторопная ; 2/ послушный ; та·до пеш сай б·дэр, послово·вный - она очень хорошая девушка, послушная.

поспе·йиш 2спр. 1/ успеть, поспеть ; цылай бадж рашт пе·лен ма·даш тый ма·дынат ат поспе·йи - если дружить со всеми девушкиами, то не успеешь даже подружиться ; 2/ зресть, созреть ; ки·н'е поспе·йен - конопля созрела.

потводи·тлыш 2спр. подводить, подвести.

по·тиос поднос ; самава·рмыши й·л'и, потно·сыкоши й·л'и - самовар-то был серебряный, поднос был серебряный.

пото·лок 1/ потолок ; потоло·кшо ман·ын шиме·ман - потолок-то у меня почернел ; 2/ чердак ; вайтый потоло·кыш ку·зен - жена его залезла на чердак.

потпиру·го подпруга.

по·тыл ботало.

пот'ика шар. I/ смешно, смешной ; пот'и·ка ве·ль теге·жы - так-то  
только смешно ; 2/ тонш. легкого поведения ; А·н'у пеш пот'и·  
ка - Анна очень легкого поведения.

похо·жо похож ; тыды·жы похо·жо Йрве·зыши - этот похож на маль-  
чика.

поци·нка починок ; ты поцинка· гыц кейсий·т кугу· сала·шки - из  
этого починка ушли в большую деревню.

поциты·йш, почиты·йш 2спр. почитать ; кугу·влам почиты·йш кы·л-  
еш - старших надо почитать.

по·шац 2спр. размножаться, расплодиться.

пö·дря, пö·диря крупный ; шын·ай·ж теней пеш пö·дря вет - кома-  
ры-то нынче очень крупные ; пö·дря· е·ныж - крупная малина.

пö·рвый первый ; е·ргым пö·рвый кла·ссын ка·штеш - сын мой ходит  
в первый класс.

пöрдä·ляш яр., пердä·ляш тонш. валяться ; камка· а·нцылы мб·зо  
пöрдä·леш /заг./ - на шестке валяется рябчик.

пöрдälтä·рäш яр., пердалтä·рыш тонш. 2спр. повалить, валять.

пöремä·лташ зарубцеваться ; шү·жö пöремä·лтыйн - шея его зарубце-  
валась.

пö·рем яр., пö·рем тонш. I/ подрубка ; та·гыр ыниш·ж ше·ргылт  
ма·нын, та·гыр шо·клиш и па·чишш пö·ремым ля·штат - чтобы  
рубаха не распускалась на рукавах и подоле делают подрубки ;  
2/ шрам, рубец.

пöре·мташ 2спр. яр., шpre·мташ тонш. подрубить /края одежды/.

пöре·мтлыш 1спр. подрубать /края одежды/.

пö·риен мужчина ; пöрие·нэйл а·тыш ке·нат - мужчины ушли в лес.

пöрт дом ; пö·ртыш пöрб·шна, йрб·кэм ы·нй, колба·сам ка·цина - за-  
шли в дом, выпили вина, поели колбасы.

пöртä·вз шар. матица.

пöртä·нцындер шар. крыльцо ; ғлф·ржö пöрганышилне·рыш ко·дул ле·к-  
теш - девушка выходит провожать на крыльцо.

пö·рташ 1спр. крутиться, вертеться, кружиться ; арава· кол'a·са  
пö·ртеш - крутится колесо телеги ; пел йа·лин пö·ртеш - кру-  
жится на одной ноге.

пöртке·дз шар. голубь /сизый/.

пö·рткыташ 2спр. I/ крутить, вертеть ; 2/ катить ; пö·рн'ям пö·р-  
ткыташ - катить бревно.

пб·ртактыйлаш Iспр. крутить, вертеть.

пб·ртылыш Iспр. вернуться, возвращаться ; тыйзай вагыды дон пб·ртыйлэт - вернешься при лунном свете.

пб·ртыйлтш 2спр. вернуть ; возвратить ; ке, ят'я·дым пб·ртыйлтб, та-ва·ржым му·нтен - иди, верни отца, забыл топор.

пбрш иной /на деревьях/ ; та·ци пбрш на·лэн пуше·нкыши - сегодня на деревьях появился иной.

пб·ршэн заинdevель.

пбрш·наш Iспр. заинdevеть ; окна·ш анца·л'ым - цыла·пуше·нкывла пбрш·ниньт - посмотрел в окно - все деревья заинdevели.

пбрш·нташ 2спр. осыпать инеем ; йү·штб д'е·райым пбрш·нтен - хо-лод осыпал деревья инеем.

пб·ржмаре младший брат мужа ; шар. любовник.

пб·ржиш шарнир /у привязи/ ; вра·ныш пб·ржиш пи·жекташ кб·леш - к веревке надо прицепить шарнир.

пб·тоб тонш., пб·тоби кейд мар·петров день /религ./

пб·цаш I шар. посконь ; пбцаш кийе·е· а·ицыл кб·рят - посконь теребят до конопли.

пб·цаш II надуться, набухать ; Айтб·ла вб·рдим йүн пб·цен ша·нцын - клоп, налившись крови, набух.

пбце·мий яр., пбце·мий тонш. оса ; пбце·мий пашка·леш тай пеш ка·р-шта - если оса ужалит, так очень больно.

пб·цых тонш., пб·цб яр. брусника ; йэй·ж дон йенкэ·ж пб·цых по·гаш ке·нйт - брат и его жена пошли за брусникой.

пра·ски хороший, хорошо, по-праски ; пра·ски лб·шти - сделай по-хорошему.

прай·мй прямо, сразу ; тийн' пр·мй тол - ты приходи сразу.

прейб·ш 2спр. преть ; царбайлы лэрб·неш, ва·ра пре·ш - босые ноги загрязняют, потом преят.

призна·ныш 2спр. признаться.

прило·мки приемный муж ; Ану·шкын маре·жб прило·мки - у Анишки муж приемный.

про сверло.

про·лаш сверлить.

про·вой пробой.

про·шко пробка.

проститлэ·ш 2спр. I/ прощаться ; кымшо·ке·цылан цыла·пашку·до-

шамбц, ро·лыполыкшамбц по·гынат, прости·тлёт тада·и дб·нб - на третий день собираются все соседи, родственники, прощаются с ним; 2/ простить ; прости·тлёт ми·н'йм - прости меня.

про·стой простой.

протува·р тротуар.

про·улко переулок.

пруди·тлаш 2спр. тонш, прудить.

пру·до тонш. пруд.

пру·жин пружина.

пу дерево ; дрова ; пу·де й·лыш ак ли те·лым - без дров нельзя жить зимой.

пua·лаш 1спр. дунуть ; задуть ; каш ма·рдек пua·леш, та·шко йб·рлеш ; - куда дунет ветер, туда падает.

пua·лаш 1спр. опухнуть, распухнуть, пухнуть, опухать ; ми·н'йн вай·тэн шү·жб пу·ал ши·нцэн, изи·ш ко·лен а·гыл - у моей жены опухла шея, чуть не умерла.

пua·лташ 2спр. веять ; топе·ц дбн цепи·тлым мү·нкб семэндэ·жим пua·лтет лопатца· дбн - после того, как отмолотят цепом, семена веют лопатками.

пua·лтылаш 1спр. провеивать.

пuaна·лташ 1спр. одеревенеть ; па·лдрэн пuaна·лтын - борщевик одеревенел.

пuaна·ш 1спр. одеревенеть, становиться твердым, грубым ; шанцала·н - шудо пua·най тай·лан - шавель начал грубеть.

пу·аш 1 2спр. дать, выдать, отдать, подать ; ки·дым пу·аш - дать руку.

пу·аш II 2спр. дуть ; ма·рдек вадыве·лым пу·а - ветер дует с запада.

пue·дай 2спр. раздавать, раздать.

пу·йто будто ; ри·вай ва·зын, пу·йто ама·ла - лиса лежит, будто спит.

пукама·л'a полено.

пукаш 2спр. кормить ; лашка·лым шу·дым пу·кшат - корову кормят сеном.

пулвуй тиртир см. пулву·йлу.

пулкиш шар., яр., плакиш тонш. предплечье.

пул'o пулья.

пу·нтыш тонш., пу·нтыкш яр. пень ; пу·нтыкш шы·нцаш ак ли, таља·к-  
еш ко·дат - на пень садиться нельзя, осиротеешь.

пу·ра I сруб ; сала·мл·цино пбрт пу·рам ца·нат - на конце деревни  
рубят сруб.

пу·ра II сусек ; ки·нитет йыкке·нтай пура·штет ки·й - хлеб-то лежит  
в своем сусеке.

пу·рак бурак, туес ; а·жны кереме·тлай кльма·лыны, ко·жыш пура·к-  
ым сб·кай й·л·й - раньше молились керемети, вешали на ель  
бураки.

пуралаш 2спр. складывать, сложить /в клетку/ ; па·н'ы пу·рам тен-  
ке·ци пура·лышым - вчера сложил сруб бани.

пурла·гит правый, правая сторона ; мян' пурла·гит ве·цин, пар гап-  
ке·йшым - я пошел справа, через поле.

пу·ро добро ; добрый ; мэлә·нем нимә·м пурым шыт ля·шти - мне не  
сделал никакого добра.

пуста пустой ; пуста·пб·ртш пбрлма·т ак шу - в пустой дом не  
хочется зайти.

пуста·наш 2спр. опустеть ; са·ла пуста·нын ве·ли - деревня опустела.  
пуста·нташ 2спр. опустошить.

пут пуд ; сү·йн, сү·йн ве·ли ма·наш, пута·к пе·лай йар кай·леш -  
сказать только свадьба, свадьба, полторы пуда мяса надо.

путай·лташ 1спр. заблудиться, запутаться ; мян' а·теш путай·лтын-  
лам - я заблудился в лесу.

пута·йаш 2спр. путать, запутать, спутать ; озе·рский йа·реш ик  
йарве·зым ийи·влай путайе·най - на озере Озерском одного пар-  
ня запутали черти ; ме·лкантрам пута·йен - спутал завязки на  
груди.

пуше·нкай дерево ; пушенкай·т тбр а·тыл а·тышти·и деревья не ровны  
в лесу.

пу·шташ 1спр. убить ; мэн·йин йт'я·мжым война·штын пу·штыныт - мое-  
го отца убили на войне.

пуште·дайш 2спр. убивать.

пу·што толокно ; пу·што лаш у·ло на·наи тайк пу·штымок ве·ли ка·ци-  
нын й·л·я - у них была толокняная мука, так только толокном  
и питались.

пл·да гвоздь ; кү·тб, мага·н' пбда·влам киркәле·най - смотри, ка-  
кие гвозди вбивали.

пъда·лаш 2спр. прибить, заколотить ; вбитъ, забить /гвоздь/ ; а·нам  
пъда·лаш - прибить доску, пъд·дам пъда·лаш - вбить гвоздь.

пъдала·латш 1спр. пригвоздиться.

пъгдей клещ ; пъд·дай пъз·зай да·к кѣ·кѣр ли·йеш - если впиваются  
клещ, посинеет.

пъде·шкай 2спр. лопнуть ; не·мѣцпѣрсажи ва·штылын, ва·штылын и  
пъде·шкен кен - горошина боба смеялась, смеялась и лопнула.  
пъдештѣ·лташ 1спр. взорваться.

пъдештѣ·рѣш 2спр. взорвать.

пъдештѣ·рѣлыш 1спр. взрывать.

пъде·штѣш 1спр. I/ взорваться ; снар'ат сара·й и·ймѣ·лайн пъде·ш-  
тѣн - снаряд взорвался под сараем ; 2/ лопнуть ; мѣшкѣ·рѣж  
пъде·штѣн - у него лопнул живот.

пъде·штѣлыш 1спр. взрываться, лопаться.

пъдѣ·ргам 2спр. сломаться ; разбиться ; и·ктѣм уцу·рышна, ки·тшѣ,  
йа·лжн пъдѣ·ргѣлын - одного поймали, руки, ноги были слома-  
ны ; сѣ·кѣн пъдѣ·рген - стакан разбился.

пъдѣ·рго I/ обломок , пуш·енкѣи пъдѣ·рго - обломки деревьев ;  
2/ осколки, крошки ; йанта·р пъдѣ·рго - осколки стекла ;  
ки·нтѣи пъдѣ·рго - крошки хлеба.

пъдѣ·рглаш 1спр. ломаться, разбиваться.

пъдѣ·ргам 2спр. сломать, разбить ; а·мсам пъдѣ·рташ - сломать  
дверь ; о·кнам пъдѣ·рташ - разбить окно.

пъдѣ·ртлыш 1спр. разбить, разбивать, ломать ; цѣви·и·гѣи ак керт  
нелә·шай, пъдѣртлнне·й да ак керт - цыпленок не может  
проглотить, хочет разбить да не может.

пъжалта·раш 2спр.. брызнуть, фыркнуть /воду/ ; вѣ·дим пъжалта·раш -  
брзынуть водой.

пъжалта·рилаш 1спр. брызгать, фыркать.

пѣ·жар наструг.

пѣма·раш 2спр. строгать ; а·нам пѣма·раш - строгать доску.

пѣ·жаш 2спр. разобрать, разрушать ; то·што пѣ·ртнм пѣже·н лѣ·лѣт -  
старый дом разобрали ; пѣ·жен лѣ·штѣш - переделать.

пѣхга·лаш яр.. пѣхкалаш тонш. 2спр. разбирать, разрушать.

пѣ·жаш 2спр. дыметь, чадить ; киш тенѣ·р пѣ·жга вет тѣмѣ·кинм -  
куда столько дымят табаком-то.

пѣхгѣ·кташ 2спр. см. пѣхгаш.

пл.жлаш 2спр. испортиться, расстроиться; йар пл.жлен - мясо испортилось ; й.лиш пл.жла - жизнь расстраивается.

пл.зэр совесть, стыд ; плэл.рет у.кей - нет у тебя стыда.

плэл.ран стыдливый, застенчивый.

плэл.ргаш 2спр. выдавливаться, выпучиваться, выпячиваться ; мэскэй-жэн кишкэ.жок плэл.рген ле.ктэн - у медведя-то даже кишки выпятились.

плэл.рдамо бесстыдный, бессовестный ; ёвё.жн мага.н'ы плэл.рдамо - мать-то какая бессовестная ; плэл.рлш цы.кет - устыдишь.

плэлрла.наш 2спр. стесняться, стыдиться ; тэ.штй не.мэн тэ.иня у.ке вү.гүн гэ.цин плэлрла.наш - нет здесь у нас милых, некого стыдиться.

плэлранта.раш 2спр. стыдить, устыдить, усовестить.

плэлта.раш 2спр. устыдить, пристыдить.

пла.шка блюдо, плошка ; ик пла.шка шб.рэм ка.цым - съел одну плошку молока.

пл.лдэр клеть ; пллдл.рлш влрге.мэм му.лым о.птат - в клети хранят одежду и другое.

пллдл.ртш 2спр. петь /о перепелке/ ; пллдл.рцо пллдл.рта - перепелка поет.

пллдл.рцо перепелка ; Аржа. ло.нкышто пллдл.рцо йлэ - во ржи живет перепелка.

плн яр. , тонш. плн' шар. 1/ шерсть /у животных/ ; пла па.штек ний.лтэш кэ.леш - надо погладить по шерсти ; 2/ волосы /на теле у человека/ ; о.ныштыжо плн ша.цын - на груди выросли волосы ; 3/ пух /у птиц/ ; цэвн.и.гэн пл.нико ле.ктэн тэнэ.лан - у ципленка появляется пух.

плна.наш 1спр. обрастать шерстью ; покрыться волосами, опериться.

плна.нташ 2спр. запушить /пухом/.

пл.наш 1/ вить ; мэ.н'ян па.пам кере.мэм вээй.те пл.на - моя бабушка вьет веревку по-пяти ; 2/ заплетать ; ў.шлапкам пл.наш - заплести косы.

плне.шкйш 2спр. заплесневеть.

плне.шкй серый, мышиного цвета ; не.мэн плне.шкй пл.рас я.л.и - у нас была серая кошка.

плнпо.нко тонш., яр. волжанка.

пл.нташ дно ; мэ.н'ян ше.ргэш ши ше.ргэш, вфт пята.шки и а.н'еш -

мое кольцо серебряное кольцо, на дно реки и обратно.

плентэрв туж. усач /рыба/.

плица·лаш Iспр. 1/ выжать ; лапша·ким плица·лаш - выжать тряпку ;  
2/ свернуть ; шү·дэм плица·лам - сверну вам шею ; 3/ закру-  
тить ; та·ртам плица·лаш - закрутить завертки у оглобли.

плициалта·раш 2спр. катить, катать.

плица·лташ 2спр. катиться на лыжах, коньках, санках и т.д.

плица·лтыш Iспр. кататься на лыжах, коньках, санках и т.д.

плица·лтыш I закрутка, завертка ; тир плица·лтыш - закрутка са-  
ней ; мүкш кб·ва плица·лтышым на·лан да·ке·йен - старуха  
взяла закрутку и пошла.

плица·лтыш II санки, сделанные из досок для катания с гор.

плиница 2спр. I/ выжимать ; тагл·рэм плиница - выжимать рубашку ;  
2/ надеть невесте сороку.

плицб·лаш Iспр. завязывать /сороку невесте/ ; соро·кам со мэн  
плицб·лам й·л·й - сороку все я завязывала.

плицб·лмо шмель ; плицб·лмо мү шинц·лан сай - мед шмеля полезен  
глазам.

пль·ра пиво ; тб·што пб·ртыш пль·рна, йу·на пль·рам шке лакмб·жим -  
там зашли в избу, пили пиво самодельное.

пль·рак пыль ; ко·рнышто пль·рак пеш шу·ку - на дороге много пыли ;  
пль·рака·ким нама·лат - таскаешь пыль.

пльра·кан пыльный, пыльно ; тб·што пеш пльра·кан ма·неш - говорит  
там очень пыльно ; пльрака·н ко·рно - пыльная дорога.

пльракана·лташ Iспр. см. пльрака·наш.

пльрака·наш Iспр. запылиться, покрыться пылью.

пльрака·нтыш 2спр. запылить.

пльрака·нтыш Iспр. запыливать.

пль·рат I 2спр. I/ зайти, войти, вступить ; пб·ртыш пль·ро - захо-  
ди в избу ; колхозыш пльре·нам - вступил я в колхоз ; 2/ вме-  
ститься ; шылай·жай кэрмай·ныш ак пль·ро - все-то в карман не  
вместиться ; 3/ налезать /обувь/ ; йа·лыш ак пль·ро - не нале-  
зает на ноги.

пль·раш II Iспр. грызть ; мам пль·рат? - что грызешь? ; 2/ жевать ;  
ки·нтэм пль·рли ка·цкаш пү·жб у·ке - жевать хлеб нет у него  
зубов ; пүм пль·раш - скрежетать зубами.

пльрге·дэм Iспр. I/ копаться, рыться ; мам тб·што пльрге·дэт - что .

ты там копаешься ; 2/ шар. копать.

п<sup>л</sup>ргл·штам сугроб ; лм п<sup>л</sup>ргл·штам - снежный сугроб.

п<sup>л</sup>ргл·штас 2спр. заносить, замести снегом ; лм п<sup>л</sup>ргл·штен - занесло снегом.

п<sup>л</sup>ргл·штырь черные онучи из шерсти ; ке·йем, ке·йем -п<sup>л</sup>ргл·штырьк  
йокта·рем /заг./ - иду, иду - за собой оставляю черные онучи.

п<sup>л</sup>ре·дыш, п<sup>л</sup>редб·дыш 1спр. заходить, захаживать.

п<sup>л</sup>ренкейш 2спр. заходить, захаживать.

п<sup>л</sup>река рыхлый ; п<sup>л</sup>река. рок-рыхлая почва.

п<sup>л</sup>река·наш 1спр. см. п<sup>л</sup>ркл·лгаш.

п<sup>л</sup>рке·йаш 2спр. см. п<sup>л</sup>ркл·лгаш.

п<sup>л</sup>ркл·лгаш 2спр. зачертветь ; ки·нтй п<sup>л</sup>ркл·лген - хлеб зачертвел.

п<sup>л</sup>·рлаш 1спр. откусить, куснуть ; йү·мем шу·ёш, вб·дым а·гым, лу·чо  
шо а·лмам п<sup>л</sup>рла·лам - хочется пить, воды не буду, лучше яблочко откушу ; пүм п<sup>л</sup>·рлаш - стиснуть зубы.

п<sup>л</sup>·рн'а I тош. полочки для посуды ; торилк·жим п<sup>л</sup>рн'а·ш п<sup>л</sup>·штй -  
тарелку-то клади на полочку.

п<sup>л</sup>·рн'а II кузов /берестяной/ ; а·жны а·тыш саскай по·гаш п<sup>л</sup>рн'а·  
дб·нб ка·штынит - раньше в лес за ягодами ходили с берестя-  
ным кузовом.

п<sup>л</sup>·рса горох ; ко·рнышто шо·шым лм шуку. ки·й, п<sup>л</sup>·рса са·йн  
ша·цеш - если весной снег долго не растает, будет хороший  
урожай гороха.

п<sup>л</sup>·рташ 2спр. I/ ввести, внести ; тб·дым п<sup>л</sup>·рташкй п<sup>л</sup>·ртат - его  
вводят в дом ; 2/ впустить ; тб·шкй п<sup>л</sup>·рто мб·н·йм - пусти  
меня сюда ; 3/ принять, принимать ; колхоз·зыш п<sup>л</sup>·рташ - при-  
нимать в колхоз ; 4/ пустить ; ө·лыш п<sup>л</sup>·рташ - пустит жить ;  
5/ вмешать ; ик ведр·шиш п<sup>л</sup>·ртен ке·ртат - вместишь в одном  
ведре.

п<sup>л</sup>рте·дыш 2спр. пускать ; ама·лаш п<sup>л</sup>рте·дыш - пускать ночевать.

п<sup>л</sup>ртб·лаш 1спр. см. п<sup>л</sup>рте·дыш.

п<sup>л</sup>рл·лтам обедок, огрызок ; ман' тан'и·н п<sup>л</sup>рллтаме·дым ам кац -  
я не буду есть твой обедок.

п<sup>л</sup>т тух. : мбшкй·рфтем п<sup>л</sup>т на·лан - очень хочется есть ; шб·мем  
п<sup>л</sup>т на·лан - душа болит.

п<sup>л</sup>ц I/ труба ; вбт п<sup>л</sup>ц йо·га - вода льется из трубы ; 2/ сте-

бель ; палдра·н плц - стебель борщевика ; 3/ рожок /пасту-  
ший/ ; пл·цым пуа·лташ - трубить в рожок.

плца·наш 1спр. трубковаться, идти в трубку ; л·ржа плца·наш тый..  
лай - рожь пошла в трубку.

плца·нташ 2спр. сделать трубчатым.

пл·паш 2спр. 1/ убыть, убывать ; шо·шим, кльна·м вб·тшуе ли·йеш  
тый, нл·жкол ир·ма·деш тый, вбт йиле· пл·ца - весной во  
время половодья, если щука рано начинает играть, воды убы-  
вает скоро ; 2/ усыхать ; л·ржа ко·шкея пл·чен - рожь усохла.  
плш 1 лодка ; Одо·шибр маре·влд фудбрштый·т плшл·ш ши·нтен нл·и-  
кайт л·лмаш - парни из Одошибура даже невест увозили на лод-  
ках.

плш II запах ; ций· пл·шеш ций·ля вуй ка·ршта - в запахе краски вся  
голова болит.

пл·шан I/ с запахом ; 2/ угарный ; тл·дэн пб·ртшб пеш пл·шан - у  
него дом очень угарный.

плца·наш 1спр. испортиться, тухнуть ; ци·ци плша·нин - мясо про-  
тухло.

плша·рас 2спр. испускать вонь ; ста·рик ма·неш, кльва ит плша·ры -  
старик говорит: "Жена, не воняй".

пл·шкаш 1спр. тошн. см. плшкб·лаш ; мүкш пл·шкеш тый ца·шкеш - пчел-  
ла ужалит, так ужалит.

плшке·дыш понос.

плшкб·демш 1спр. I/ смягчиться, размягчиться, размякнуть ; уп-  
плшкбде·мэн - волосы смягчились ; 2/ стать рыхлым ; ллм плш-  
каде·меш - снег становится рыхлым.

плшкбде·мтш 2спр. I/ смягчить, сделать мягким ; вб·кшым плшкбде·м-  
тш - сделать мягкой постель ; 2/ разрыхлить ; мйл·нтым плш-  
каде·мтш - разрыхлить землю.

плшкбде·мтшлай 1спр. смягчать, разрыхлять.

плшкб·до I/ мягкий ; плшкб·до ки·нти - мягкий хлеб ; 2/ рыхлый ;  
плшкб·до рок - рыхлая почва.

пл·шикл стежок ; еще кок плшкб·ллм лб·штем дй си·тй - сделаю еще  
два стежка и хватит.

плшкб·лаш I/ пращить, зашивать иголкой ; те·вй те·дй ла·пшкым  
пл·шикл пу·ай - пришел-ка мне вот этот кусочек ; 2/ прико-  
лоть ; шаркайм о·нышкет пл·шикл - приколи украшение на

грудь ; 3/ ужалить ; мүкш плшил-лн - ужалила пчела.

пл-шиш 2спр. успокоиться ; ша-рты-ша-рты да пл-шиш - плакал, пла-  
кал и успокоился.

пү I/ зуб ; мам у-жат и ко-лат, пүе-дым пл-рл - чего услышишь,  
увидишь, закуси губы ; 2/ зубья ; ша-н'йк пү - зубья у вилы.

пүй-лыш тонш., пүе-лыш яр. 2спр. прудить ; пү-ем пүй-лыш - прудить  
пруд.

пүй-лыш 1спр. подмигнуть ; ша-нцам пүй-лыш - подмигнуть глазом.

пү-ян с зубьями, с зубами, зубчатый ; виш пү-ян - с выпавшими зу-  
бами ; инти-н'йш пү-ян тир - сани с девятью зубьями.

пү-аш 2спр. прудить ; запрудить ; пү-ем пү-аш - прудить пруд.

пү-гб дуга.

пүгү-л'мб шишка ; мё-рэн кож пүгү-л'мб ве-ли ка-нтен - заяц при-  
нес только еловые шишки.

пү-гбр яр., пү-гбр тонш. горбатый ; пү-гбр кб-ва на-р покша-лны  
кяргашта-леш, кяргашта-леш да не-ржам цы-кә /заг./ - гор-  
батая старуха бегает, бегает по полю и клюнет носом.

пүгү-ргыш яр., пү-гбр-ргыш тонш. 2спр. горбиться, сгорбиться.

пүгү-риш яр., пү-гбр-риш тонш. 2спр. наклониться, согнуться ; ста-  
рикет пү-гбр-риш - павта-кишы цат пи-жин - старик сгибается -  
борода крепко прилипла.

пүгү-ртыш яр., пү-гбр-ртыш тонш. 2спр. согнуть, пригнуть ; сгорбить,  
сутулить.

пүе яр., пүй тонш. пруд, запруда ; те-шты йл'е-вй кол пүе-вля шу-  
ку - здесь было много запруд ; пү-е кбда-леш - пруд проры-  
вается.

пүжалта-рыш 2спр. вогнать в пот, заставить потеть ; а-тыты мә-н'йм  
ци пүжалта-рыш - в лесу меня совсем вогнали в пот.

пүж-лтыш 1спр. потеть ; Тимо-н'ин ош имн'и-жы пүж-лтайн - белая  
ломадь Тимони вспотела.

пүж-лтыш потение, пот.

пү-жвйт пот.

пүкем I/ шар., яр. чурбак, табуретка ; 2/ тонш. шарниры у ворот.  
пү-кен туж. подставка, чурбан ; пүке-н'ям ши-нтэт, ва-ра й-ртн'ям  
лә-штэт - ставят чурбан, потом делают вороты.

пү-ктыш 2спр. высиживать птенцов ; цы-вй пү-ктай - курица высиживает  
цыплят.

пүкш орех.

пүкшва·нты шар. см. пүкше·рмб.

пү·кшем шар. узел, связка; шф·ртфм пүкшем тб·но кы·лтб - завязки нитку узлом.

пүкше·мтбш 2спр. шар., яр. завязать узлом; шф·ртфм пүкше·мтбш - завязать нитки узлом.

пүшиш·рмб орешник.

пүна·шны десна; пү·нашны ка·рлта - болят десна.

пү·раш 2спр. са·йиы алб·шна, то·л'ко йл·мо шуку. Ы·лаш шыш пү·рб - жили хорошо, только не сужено было богом долго жить.

пү·рб брага, медовщина; вб·ткы кр·нжым му·нтен ца·раш и пү·рб-жо ю·ген шы·тен - жена-то забыла закрыть кран и брага вся вытекла.

пү·ркшб вершитель судьбы; ой йл·мо-пү·ркшб, вет пр'a·мо б·рят-о боже мой, ведь прямо удивляешься.

пү·рмаш судьба.

пү·ти·еш см. пү·ти·б.

пү·ти·б за; вместо; е·ргимж ко·лен тык, тлдл·н пү·ти·б пу·эт пе·нсим - сын-то мой умер, так дают за него пенсию; йшты·н пү·ти·б шуе·вй шф·л·фм - вместо льна выдали овес.

пүт'у·гаш туж.: пүт'у·гаш ке·йш - сходить побеседовать, поболтать.

пү·цб олень; а·жныш пү·цб тештб·т Алма·шен - раньше-то и здесь были олени.

пү·штэртбш 2спр. надевать, навьючить, повалить /на спину/; тлпб·ш-клю песте·рим пү·штэртен ке·йш - на спину навьючил пестер и идет.

пү·шбр грыжа; я·зэн кылб·мтбжым пү·шбр ка·цкын - ребенок заболел грыжей.

пбнце·рлэ сосняк; немн·я·н сала· во·ктен пбнце·рлэ я·ло - около нашей деревни есть сосняк.

пбнцоптэм тонш, пбнцбмбр яр. почки на сосне; пбнцоптэм по·шим ли·еш - почки на сосне бывают весной.

пбнцб сосна; пбнцб· рб·жик - рыжик сосновый /гриб/.

пбнцбво·нко масленок /гриб/; пбнцбво·нко пбнцерлб·штб па·цеш - маслата растут в сосняке.

пб·тб пост, говение; кугу· пб·тбн паце·ш я·рин·ян изэри·я. йл·дам ма·нат мбж·я·н ййт - ночь четверга на неделе после большого

поста называют гадальной ночью ; пф-тфм а-йаш - поститься.

пфтбрә·ләш Испр. I/ закрутить ; краинтым пфтб·рәл - закрути кран ; 2/ привернуть, прикрутить ; лампе-дым пфтб·рәл - прикрути лампу-то.

пфтбрә·лтәш Испр. I/ кутаться ; шә-лтәй дён пфтбрә·лтән - закуталась в шаль ; 2/ закруглиться, скрутиться, виться ; кайтры пфтбрә·лтән - веревка скрутилась ; 3/ путаться ; йал н'ямә-лн пфтбрә·лтәш - путаться под ногами.

пфтб·рәш 2спр. I/ крутить, вращать, вертеть ; ара-зам пфтб·рәш - вертеть колесо ; 2/ закутать, завернуть ; ки-нтым ша-выщеш пфтб·рен пш-штәш - завернуть хлеб в тряпку ; й-зәм пфтб·рәш - закутать ребенка ; 3/ намотать ; юшты-рәм пфтб·рәш - намотать онучи ; 4/ повязать ; колово-й йы-рән шарпике-тшым ит пфтб·рәш ма-н'им вет - шарфик свой с голубой каймой говорила же не повязывай.

пфтб·рец яр., тонш. пштәй·рец шар. мутовка ; куа-шнам пфтбре-ц тән пфтб·рәт - квашню разбалтывают мутовкой.

пфтбрә·ләш 2спр. крутить, вращать ; наматывать, повязывать.

пфтбрәнә·лтәш Испр. завернуться во что-либо ;

пфтб·рнәш 2спр. I/ крутиться ; йрве-эй со ѿвә-ж дәрк пфтб·рнә - ребенок все вокруг матери крутится ; 2/ виться ; әмләла вә-рәй. йир пфтб·рнә - хмель вьется вокруг жерди ; 3/ накручиваться наматываться, прилипать ; йа-леш лә-врә пфтб·рнә - грязь прилипает к ногам.

пф-циәш I Испр. I/ порезать ; пә-рн'ям пф-циәм - порезал палец ; 2/ резать, отрезать, срезать, разрезать ; ва-штырым пф-циән нә-л'ям - срезал я прутки ; 3/ пилить ; пум пф-циәш - пилить дрова ; 4/ яр. кроить, раскроить ; кәпе-шетви-сен вәрге-мым пф-циәт - раскроят тебе одежду по росту.

пф-циәш II 2спр. точить ; сәм пф-циәш кә-леш, пш-сә ли-жү - надо поточить косу, чтобы была остree.

пфкке·дәш 2спр. I/ нарезать, разрезать ; кіма-гам пфкке·дәш - разрезать бумагу ; 2/ кроить ; тәгәл-рәм пфкке·дәш кә-леш - надо скроить рубашку ; 3/ убирать /овош/ ; й-нтый йре-вым пфкке·дәш ли-еш - теперь речу можно убирать ; 4/ разрезать на куски ; ош вән'е-ржым шавышты-рлән пфкке·дәт - белый холст-то разрезают на портянки.

пѣцѣш отрезок, срезок, срез.

пѣшке-мтѣш 2спр. стянут судорогой; йа·лым пѣшке-мтѣш - ногу стягивает судорога.

пѣнь-рмы, пѣн'и-рмы шар. см. пѣн'я-лімо.

пѣ-лат, пѣла-твѣл полати; пѣла-тышки изи. Йрве·зѣм пѣ-натѣт, тѣ-дѣ ѿ-пѣн ли йеш - на полати сажают маленького мальчика, он будет петухом.

пѣра-ват шар. ей-богу /вводное слово/; пѣрава-т тѣ-ци ат ке - ей-богу, сегодня не пойдешь.

пѣра-гы напиток, изготавляемый из овсяной муки; пѣра-гы камка-шѣл'дѣ лаш тѣн пѣ-натѣт, лѣ-кѣт, лам-лам пѣ-штѣт и йут - напиток этот ставят в печку, положат овсяной муки, вынимают, добавляют хмель и пьют.

пѣша-лташ Iспр. шар. спрятаться; изи. Йрве·зѣй пѣша-лтын бѣрт ша-йылки - маленький мальчик спрятался за дом.

пѣдѣ-лѣш Iспр. I/ заступиться; ка-лык о-їлат, ва-штылѣт, пѣ-дѣл на-лѣшем ве-лѣш у-ке - люди судачат, смеются, только некому заступиться; 2/ спасти /при драке/; йзѣ-мѣм пѣ-дѣл на-лѣн ке-ртнѣ - смогли спасти брата моего.

пѣ-жѣкш гнездо.

пѣ-зѣш 2спр. I/ впиться, впиваться; пѣ-дей пѣ-зѣш - клещ впиваеться; 2/ тонш. присосаться; цат пѣ-зен - сильно присосался.

пѣ-зѣн тонш. нежный, белоручка; те-дѣ Йрве·зѣй пеш пѣ-зѣн - этот мальчик неженка.

пѣ-зѣнш I 2спр. спать, дрыхнуть /шутливо/; тѣ-до пеш пѣ-зѣнш - он все спит.

пѣ-зѣнш II 2спр. прижиматься, жаться; йстанен-во-ктен пѣ-зѣн - прижимается к стене; 2/ впиваться; пѣ-дей пѣ-зенен - клещ впился.

пѣ-зѣн шар. мясо; кѣва-жлан келе-сѣ: "Дава-й, шо-лто пѣ-зѣн" - говорит своей бабе: "Давай, свари мяса"; пѣзѣн-ки-нтѣ - сырой хлеб.

пѣзѣрѣ-лѣш Iспр. I/ нажать; пѣ-рен шага-лат плоша-ткыш, кно-вкым пѣзѣрѣ-лѣт - зайдешь на площадку, нажмешь кнопку; 2/ придавить, надавить; йа-лем пѣ-ри'а пѣзѣрѣ-лѣн - ногу придалило бревно; 3/ прижать; пѣзѣ-рѣл тѣ-дѣ ва-штыржым - прижми эту веточку-то.

пізир·лтш Іспр. придавиться, быть прижатым, зажатым.

пізир·рш 2спр. 1/ давить, задавить ; ман' виц тый·эй кийе·нам го·спитал'ышты - мілә·нің пізир·рен - пять месяцев я пролежал в госпитале - землей придавило ; о·мо пізир·ра - сон давит ; 2/ угнетать ; йе·нам пізир·ра - угнетает людей.

пізир·ргш 2опр. шар. прижиматься.

пізирк·лш 2спр. давить, надавливать.

пізир·рнш 2спр. быть прижатым, придавленным ; йа·лем пізир·рнен - ноги прижаты.

пізирн·лтш Іспр. придавливаться, угнетаться.

пізир·рактш 2спр. придавить, прижать ; йа·лым пірн·а· дб·нб пізиркте·нам - ногу придавило бревном.

піл 1/ туча, облако ; піл аярла·на ёләт', кәк кә·вән ли·иеш - опять тучи поднимаются, словно стог ; 2/ небо ; тә·ци піл йыт·ра - сегодня небо чистое.

піл·лән облачный, пасмурный.

піл·ләнш Іспр. заволакиваться облаками.

піл·лән·кә, пел·лә·нкә сырояжка /гриб/ ; те·ней піл·лә·нкә пеш шуку·ша·цин - нынче уродилось много сырояжек.

пілен·йш 2спр. 1/ огораживать ; тарга·дён пілен·ййт - огораживают шашваринками ; 2/ запеленать ; й·зым пілен·йш - запеленать ребенка.

піле·тш 2спр. шар. плести ; й·дэр ла·пкам піле·тә - девушка плетет косы.

піли·тлш, пили·тлш 2спр. пилить ; кә·шкәм пілітле·нә - пилим кряж.

піли·тллш Іспр. пилить.

піл·лнер тучка ; тә·ци ке·цет а·нцен а·тыл, ик піл·лнерет мешә·йен - сегодня солнце не смотрело, мешала тучка одна.

піл·лкш ухо, уши ; піл·лкшем йү·кыштө нә·лән - уши прихватило морозом ; піл·лкш ше·ргш шар. серьги.

піл·лкшан с ушами, ушастый ; а·ты піл·лкшан, алар ши·нцән - лес с ушами, поле с глазами.

піл·лкшады висок.

піл·лкшара барабанная перепонка /в ушах/ ; ит кә·рә, піл·лкшарам кишке·дйт - не кричи, порвешь перепонку.

пил'гы-жаш 2спр. улыбаться, кокетничать ; мам пыл'гыж ка-штат - что кривишь улыбку.

пинца-лташ, пынцатыш 1спр. закрыться, залепиться ; шынца-лтайн - глаза залепились /гноем/ ; нер пынци-лтайн - нос заложило.

пынчаш 2спр. заскрыть ; трувам пынцен аымал - трубу не закрыл.

пынчик закрытый, закупоренный, заткнутый, закрывшийся ; пынчи-к нер - закупоренный нос.

пынчиш крышка, закупорка, затычка ; трува пынци-кшет кльшто - где затычка трубы.

пин'е-ғы яр., пинеги-ғы тонш. щенок ; кәк пин'еги-ғы си-ғырен шыннет - визжишь, как щенок.

пирдэ-эн'ик праздник ; ку-дышкем то-лын шарл-шам пирдэ-эн'иклайн - домой приехал к празднику.

пир'я-ка прядлице ; иргодым кайне-лна - кадце, пир'я-ка шынцен, нима тәрбә-лтайн а-ғыл - утром встаем - как прялка стояла, так и было, ничего не сдвинуто с места.

пир'я-н'ик пряник.

пын-рдыш 2спр. 1/ закрыть ; о-кнам пын-рдыш күлеш - надо закрыть окно ; 2/ занавесить ; шыны-лыкым пын-рдят - занавешивают полог.

пирдэ-лайн 1спр. закрывать, занавешивать.

пын-рдых, пын-рдых стена ; пырг пирдэ-шкайж ла-гал дых, мәрә-йайлдет - дотронься до стен дома - сразу запачкаешься.

пире- первый раз, впервые ; пире- то-лын, пире- у-жын - первый раз пришел, первый раз увидел.

пире-жә пряжка, бляха ; кәзәнд-штб пире-жә - пряжка ремня.

пиреже-н'ик самодельные булочки ; мән тә-ци пиреже-н'икбым лайтышым - я сегодня испекла булочки.

пире-зә теленок ; лу-ко пире-зәм на-лайн, о-ксам а-кыл тә-длан шук - расходовайаш - лучше купить теленка, не надо на него израсходовать много денег ; ша-рды пире-зә - лосенок.

пырей пирей.

пирезә-н'аш 1спр. займеть теленка.

пире-мы премия ; мы пире-мы на-лайн - мы получили премию.

пире-ти-йк бредень ; мән шкетайн ке-илем на-лай пире-ти-йк пате-шкайж - я, бывало, один ходил с бреднем.

пáркá-нишк платок, которым невеста покрывает голову, фата ; ишл  
блá-рем ик пáркá-нишк и'ямá-лий шá-ништ /заг./ - четыре до-  
чери под одной фатой сидят.

пá-ришá бревно.

пá-рцáн зернистый, с зернами, зерновой ; те-ней Аржа-вуй пá-рцáн -  
ныиче колосья зернистые.

пáрцáт нисколько, совсем, вичуть ; цэнцá-х рцá- пога-шет пáрцáт  
ле-ли а-гыл - крупинки блестки собирать нисколько не трудно.  
пáрцáт-т см. пáрцáт.

пá-риш 1/ зерно ; пá-ришам о-пташ - заготовить зерно ; 2/ зернышко ;  
ма-ки пá-риш - зернышко мака ; 3/ ягодинка ; каре-м пá-яташ  
мбр пáрцá-ж ке-ци у-иде яасла-на - ягодинка земляники на  
дне оврага страдает от того, что не видит солнца ; 4/ еди-  
ница чего-либо ; ўп пá-риш - волосинка ; шартб- пá-риш - ни-  
точка.

пá-ришн по крупинке, по зернышку.

пá-ришн-пá-ришн по одной ягодке, поштучно.

пá-рыс кошка ; пá-рыс ву-жю дö-нö йлмо- ве-лыш кен гын, у-на  
то-леш - если кошка пошла вперед к иконе, придет гость.

пá-сáш 2спр. точить ; сáм пá-сáш - точить косу.

пáссе-мáш 1спр. заостриться.

пáссе-мáш 1спр. сделаться острым, обостриться, отточиться, стать  
быстрым.

пáссе-мтáш 2спр. заострить, отточить ; каранда-шым пáссе-мтáш - от-  
точить карандаш.

пáссе-мтáш 1спр. оттачивать, обострять.

пáссе-тáш 2спр. прогнать, отогнать.

пáссе-штáш 1спр. стать острым ; стать быстрым.

пá-сýн шар. межа.

пá-сý 1/ острый ; пáсý- та-вар - острый топор ; 2/ быстрый, рез-  
вый, бойкий ; пáсý- вре-зý - резвый мальчик.

пá-сýм : сá пá-сýм кү-зым на-л'ым - купил нож для точки косы.

пá-сýн 1/ быстро ; пá-сýн а-шылеш - шагает быстро ; 2/ скоро ;  
тл-дым пá-сýн алта-лат - его скоро обманут.

пáтá-рýш 2спр. 1/ кончать ; пá-шáм пáтá-рýш - кончить работу ;  
2/ истратить ; о-ксам пáтá-рýш - истратить деньги ; 3/ ис-  
 треблять, губить ; а-тим цыл- ру-ен пáтá-рýт и-нтй - погу-

бят теперь весь лес.

пый-ри шар. сначала, сперва ; пый-ри. йый-нам лл-кташ шуе- шотка.  
вашт - сначала лен пропускают через редкую щетку.

пый-ри-ш/и / шар. первый ; нл-но пый-ри-ш/и поселе- нецвля дб-но ик  
времяно к то-лины б-лмаиш - они /оказывается/ приехали  
одновременно с первыми поселенцами.

пый-ртыш последний.

пий 1/ кончиться; ки-нтй пий-тен - хлеб кончился ;  
2/ осунуться, похудеть ; н-зэм пеш пий-тен - брат мой сильно  
похудел ; 3/ истекать ; вре-мэ пий-тен - время истекло ;  
4/ иссякать ; ви пий-тен - силы иссякли ; 5/ гибнуть, уни-  
тожиться, исчезать ; а-тишты йзве-р пий-та - в лесу звери  
исчезают.

пийц 1/ душно ; та-ца тү-но пеш пийц - сегодня на улице очень душ-  
но ; 2/ крепко ; пий-ши ама-лен а-мыл - крепко я не спал ;  
пийц ке-ш - задохнуться.

пийке-миш 1/ темный ; 2/ шар. тяжелый воздух, тяжелый запах .  
кёв-р н'ям-лни пийке-миш плаш - в подполье тяжелый запах.

пий-шкайш 2спр. копать заступом ; мэлд-нтэм пий-шкайш - копать землю.

пий-шкем тонь, пий-шкем яр. узел, завязка.

пийке-мтайш 2спр. завязать узлом ; ка-нтрэм пий-шкемтэш - завяжи уз-  
лом веревочку.

пийке-мтайш 1спр. завязывать узлом.

пий-штэм 2спр. 1/ класть, положить, уложить ; па-нтэм то-реш пий-  
те-нэм б-л-й - палку положил было поперек ; 2/ залечь ; тл-л-  
м пий-штэм - разжечь огонь ; 3/ считать ; йшке-найштэм н'йт  
ма-еш пий-штэм - себя считают не знай кем ; 4/ принять за  
кого-либо ; мэн' тай-н'ям Са-н'каш пийшти-шэм - принял я тебя  
за Саньку ; поклон-юм пий-штэм - кланяться.

пийшти-ктайш 2спр. кастрировать ; тай-дэм пийшти-ктайшц май? - ка-  
стрировал ли барана-то?

пийшти-ктайш 1спр. кастрировать.

P

раве·даш Iспр. шар. I/махать ; ёзж ки·тшй дб·вб ра·вет ши·нца – ребенок помахивает ручками ; 2/ болтаться без цели, без дела.  
рак дыра, лазейка, нора, отверстие, пробоина ; тб·до ра·жым музу·рен дб мэлжитб и·нма·лкб ва·лен – он нашел лазейку и спустился в глубь земли.

рака·неш Iспр. продиряться.

рака·нташ 2спр. продирять.

ра·жын I/ дырявый ; ра·жын ве·дрб – дырявое ведро ; 2/ худой ; ра·жын мы·жер – худой кафтан.

разреши·тлаш 2спр. разрешить ; разреши·тлайд мэра·лташ – разрешите спеть /песню/.

ра·нцаш 2спр. I/ разматывать ; мэн' про·волокым ра·нцем – я разматываю проволоку ; 2/ пороть, распороть ; то·што маже·рым ра·нцытым – распорол старый кафтан ; 3/ развернуть ; шавышым ра·нцы, ма тб·што у·ло – разверни тряпку-то, что там есть ; 4/ отвинтить, открутить ; мэн' га·йкыым ра·нцен на·лнам – я открутил гайку-то.

ранце·даш 2спр. разматывать, распарывать, развертывать, отвинчивать, откручивать.

ра·нцылташ Iспр. см. ранце·даш.

ра·нцылтын Iспр. I/ раскручиваться, распускаться ; кай·нтра ра·нцылтын – веревочка раскрутилась ; 2/ расплетаться ; ўп лапка·жы ра·нцылтын – косы распустились ; 3/ отвинтиться ; гайки ра·нцылтын – гайка отвинтилась.

ра·скот, ро·скот расход ; те·ней ра·скот пеш ку·гу ли·неш – нынче расход будет большой.

ра·снык ряса.

ра·тка хрящ.

рашка·лташ 2спр. I/ ударить громом ; це·ркб сала·шты ту·мым йл·мо рашка·лтен – в Тоншаеве громом ударило дуб ; 2/ щелкнуть кнутом ; сала·дбн рашка·лташ – щелкнуть кнутом.

ра·шкакш 2спр. ударять /молнией/ ; йл·мо пеш ра·шкакш – молния все

время ударяет.

рашт ясно, четко; рашт ка·йш - видно четко.

рашта рождество; рашта·го·дым кийзит·т ки·слем ша·ктат - во времена рождества и сейчас играют на гуслих.

рада·ийш 2спр. радоваться; кль·ва ош вайл'ж·хэм ки·цкай и ко·рно во·ктен рэдэ·йен ке·й - старуха запрягла белую кобылу и, радуясь, поехала по дороге.

рада·ийктыш 2спр. обрадовать; тэн' мб·н·йм ци рэдэ·ийктыш - ты меня совсем обрадовал.

rade·ийш 2спр. радеть; книг·лэн рэде·йя - радеет книге.

rade·н·й охота, желание; ко·риам кашке·даш рэде·н·й у·кей - сдирать корыё нет охоты; талмад·лаш рэде·н·й а·гыл - нет у него желания учиться.

ради·тлаш 2спр. 1/ рядиться; тль·до пеш рэди·тла - он очень рядиться; 2/ заряжать; пиц·лым рэди·тлаш - заряжать ружье.

рай·даны рядно /холст/; рэдэн·я мян·е·рэм юшти·рлэн куе·нам - скоткала холст-рядно для портнянок.

рай·ктыш 1спр. перевариться, развариться; юште·й рэ·ктын - щи переварились.

райки гнедой; райки и·мн·и - гнедая лошадь.

рай·кы рак; рэ·ки цици·жэ пеш тль·то - мясо рака очень вкусное.

райнитла·лтиш 1спр. раниться, пораниться.

райни·тлаш 2спр. ранить; мян·я рэ·и·тлаш - я·ранил.

райни·тлашлыш 1спр. быть много раз раненым.

реген'я·йтыйш 1спр. замшеть.

реген'я·йтыйш 1спр. покрыться мхом; шэрн'я·жэ цылай· реген'я·нин - пытени - бревна все покрылись мхом.

реген'я·йтыйш 2спр. замшить, покрыть мхом.

реген'я мох; побрьштиж цылай· реген'я·нин - в избушке все обросло мхом.

рези·нин резина; резиновый; т'ут'ам со рези·нин ке·мым ци·ен ка·штеш и·лай - дед мой все в резиновых сапогах ходил.

ремонтировайаш 2спр. ремонтировать.

рескова·йаш яр., рисова·йаш тонш. рисовать.

рессовайка·лам 2спр. рисовать.

решайаш 2спр. решить; мага·н· задачым ва·ра решайе·дай? - какие же задачи решает?

речайка·лаш Испр. решать.

реша·йлаш Испр. см. решайка·лаш.

решетка, решо·тко решетка ; окна·штызы - решетко - на окнах - решетки.

ри·вак рыбак.

ри·жк сережки /на деревьях/ ; шапке·штй ри·жк ли·еш тжк шок са·йн ша·пеш - если на осинах появятся сережки, хорошо уродится ячмень.

ри·жк рыжик /гриб/.

ри·цак рычаг ; күн тавар у·ло, руе·нат рица·кын - у кого есть топор, рубили рычаги.

ри·шк тоин. рыжий ; кок тайб·зй яй·шиш, ришкй. ала·шам улу·рышым - жил два месяца, нашел рыжего мерина.

ро·вно, ро·мно словно ; тж·до вет ро·вно лу·дин ке·й - ой ведь словно считает.

рово·то работа ; ироко·к маре·мым рово·тыш ко·дил ко·лтышым - ранним утром проводила своего мужа на работу.

ровита·йаш 2спр. работать ; бж·рем дойа·ркыны ровита·йа - дочь моя работает дояркой.

ровита·йлаш Испр. работать.

роге·зә рогожа.

ро·до родственник ; ой ке·нй, ке·нй Иен сала·шки ро·до кж·цаш - ой пойдем, пойдем в чужую деревню устанавливать родство.

ро·диполык яр. родственники, родня ; кла·м вбн'е·мый ко·лтат, цылай ро·диполыкшт, е·ргышамбайшт на·йт ки·дышкышт изи·рок кама·л'ам и кбда·лтат - когда опускают /покойника/ в могилу, все родственники, сыновья берут в руки комочки земли и бросают.

роже·нй тоин. разведенная, вдова ; ушедшая от мужа ; Ай·у·шко роже·нй - Анишка разведенная.

ро·за роза ; ма·лан ро·за пеле·дбц, кошкыта·шет я·л'й джк - зачем ты, роза расцвела, если высохнуть.

розво·вн розвални /санги/.

розво·внк разбойник.

ро·зовый розовый ; ро·зовый тлгб·рлм ци·ен - надела розовое платье.

роздрёш·йаш 2спр. разрешить ; мы·лым тж·ца то·лаш розрёш·йет май -

разрешишь ли мне сегодня прийти.

рок земля, почва; ки-эйт ро-кым пеш вози-тлайт - сейчас усиленно возят землю.

рока-наш Испр. пачкаться, запачкаться землей; а'на рока-нын - доски запачкались землей.

рока-нташ 2спр. пачкать землей.

рокма-лташ Испр. заржать; и-мн'и рокма-лта - лошадь заржет.

рокмү-ктё тонш. усач.

ро-күкш земляной орех.

ро-сол рассол; росо-лло пеш шынцай-лан - рассол-то чересчурсоленый.

росе-ты рассада; ки-зйт росетай-т у-кей - сейчас даже рассады-то нет.

ро-ша, ро-шо черный лес, роща; бревен-эй ка-лык шафы-рэм, балала-й-ким на-лан, ро-шын ка-штынит - молодые, прихватив с собой волынку, балалайку, ходили в лес.

ро-штке чеканым шагом, чекания шаг; тай' яшке-жы ро-штке а-шкы-лат - ты сам-то шагаешь чекания шаг.

руд закваска, дрожжи; йылс-шу-еш ру - скоро доходят дрожжи.

ру-акш тесто; кугуза-дын шынцай-жие и ву-йыгые цылай-ру-акш ве-ль - у мужика и глаза, и голова все было в тесте.

руакша-наш Испр. запачкаться тестом.

руакша-нташ 2спр. запачкать тестом.

ру-лаш Испр. отрубить, рубануть; яптай-и па-цим руа-лына, яптай-и-жай-ана. Яйт-отрубим хвост петуху, у петуха и не спросим; пү-гым руа-лаш - закинуть дугу.

руалта-раш 2спр. застегнуть крючок.

руалта-рылэш Испр. застегивать крючки.

руа-лташ 2спр. схватить, подхватить; руа-лтыш окса-жым - окса-жы у-ке - хватился денег - денег-то нет.

руалтка-лаш 2спр. хватать, расхватывать.

руалткале-дайш 2спр. см. руалтка-лаш.

руа-лтыкш шар, кудель.

руа-лтыкш крючок.

ру-аш 2спр. рубить, вырубить, срубить; пум ру-аш - рубить дрова; а-тынты нб-нб ко-рным ру-ён то-лынит - в лесу они шли, вырубая дорогу.

ру-ем вырубка.

руе-штāш Iспр. рубить ; кā-нāм ке-ци тава-р дб-нō руе-штāш а-кыл - в выходной день не надо рубить топором.

рукомо-н'ик рукомойник.

ру-лылаш Iспр. рубить, порубать ; пум ру-лылыт - рубят дрова.

рун мокрота ; не-мнāн Ко-л'ан рун ва-зын - у нашего Коли насморк.

руш русский ; рушыста-т тегез'о-к ци-йт й-л'й - и русские одевались так же.

руша-йаш 2спр. разрушить ; це-ркывлам руша-йен аге-тйл - церкви не разрушили.

руше-маш Iспр. обрусеть ; Кугыла-нлр са-ла а-жны ма-ре лин, кā-зйт руше-майыт - деревня Кугланур раньше была марийская, сейчас обрусели.

руше-штāш Iспр. см.руше-маш ; маре- сала-влā шуку-нжо руше-штāйыт - многие марийские деревни обрусели.

ру-шла по-русски ; маре-влā цыллā-н ру-шла сā-йы мo-штат - марийцы все хорошо умеют по-русски.

рушта-раш 2спр. пьянить ; ёр-кайт ца-ткыды, пеш рушта-ра - вино - то крепкое, сильно пьянят.

ру-штад Iспр. опьянеть ; то-леш Пеке-шин, ру-штын, йакша-рген - идет Пекешин, опьянел, раскраснелся.

руште-дай 2спр. пьянеть ; Ирве-зйвлā руштеде-най й-л'й - ребята были пьяны.

ру-штылдам 2спр. захмелеть ; тл-до и-эиш ру-штылденайт - он немножко даже захмелел.

рбда-лташ Iспр. отвязаться, развязаться.

рб-даш 2спр. развязать, отвязать ; кā-нтрэм рб-даш - развязать веревку ; ы-лым рб-даш - разутсяся.

рбмпештāрб-лтāш Iспр. замутиться.

рбмпештā-рāш Iспр. мутить /воду/, вб-дым ит рбмпештā-ры, кол ак-кай - не мути воду, рыбы не видно.

рб-мплк муть ; рбмпл-кым ит лй-шти, кол ак кай - не мути /не делай муть/, рыбы не видно.

рбмплка-нташ Iспр. мутнеть, помутнеть.

рбмпл-клам шар.см. рбмплка-нташ.

рлыке-дай яр., ронке-дам тони. Iспр. рыгать.

рёнке·дыш яр., ронке·дыш тоиш. отрыжка.

рётка·лаш 2спр. развязывать ; меша·кын рётка·лен ша·лга - развязывает мешок.

рүмкө рюмка ; ик рү·мкәм йү, нимә·т ак ли - выпей рюмку, ничего не будет.

рүшә·рн'я воскресенье ; рүшә·рн'ян пә·зәр ли·еш - в воскресенье будет базар.

рүдә·лтәш 1/ дырка у лаптей ; руш йыда·лын рүдә·лтәшкәй сай а·тыл - у русских лаптей дырки /для продевания веревок/ неудобные ;  
2/ завязка у мешка.

рүдәни·лтәш 1спр. заржаветь.

рүдә·наш 1спр. заржаветь ; плу·гыжо мәлә·нтий вү·лны ки·ен-ки·ен цылә·. рү·дәни·шы·тен - плуг, валяясь на земле, весь заржалел.

рүдә·нташ 2спр. дать заржаветь.

рү·дәш 2спр. 1/ перетирать веревку ; йәдә·л кә·нтрәм пә·нет тәк рү·дәш кә·леш - когда вьешь веревку для лаптей, нужно перетирать ее ; 2/ говорить бесперестанно, пилить, тянуть без конца ; йү·шб йен·ере- ик мә·рәмок рү·дә - пьяный человек поет без конца одну и ту же песню.

рү·дәб 1/ центр ; ста·рик ка·лыкым по·ген и о·йлен: "Ме са·мый мәлә·нтий рүдә·штәб дәл·на" - старик собрал народ и говорит: "Мы находимся в самом центре земли" ; 2/ сердцевина ; не·мән·вый коса·к ра·мыжы пәнцә·рүдәб· га·н'ыны - рама нашего окна словно сердцевина сосны.

рүх дружно, сильно ; с шумом ; кәк кәңкәйра·лнт цылә·н рәж дә ваштаре·шышт тәрвәне·нэт - как крикнули все дружно и двинулись навстречу.

рү·жге шумно, с шумом.

рүзәлтә·рәш 2спр. тряхнуть, стряхнуть, макать.

рүзә·лтәш 2спр. 1/ встряхнуть, отряхнуть ; па·л'том рүзә·лтәш - встряхнуть пальто ; 2/ помахать ; пи·пим рүзә·лтәш - помахать платком.

рү·заш 2спр. 1/ трясти ; тә·до мә·н·йым оне·м гәц кә·цаш дә рү·заш тыйна·л'и - он схватил меня за грудь и начал трясти ; 2/ качать ; Ареве·зәй пәзәй·ләмәм рү·зен ша·лга - мальчик качает рябину ; 3/ махать ; ки·дәм рү·заш - махать рукой.

рѣзѣкѣш 2спр. трясти ; тѣ.до ву.йжим рѣзѣкѣш - он трясет головой.

рѣмпѣлгаш, рѣмпѣлгаш 2спр. смеркаться ; рѣмпѣлгаш тѣнѣлми го.дым тѣ.ркнай то.лын шу.на - когда началось смеркаться, мы доехали домой.

рѣмпѣлгы, рѣмпѣлгы сумерки, мрак ; рѣмпѣлгы ли, йур то.леш по.жа.лы - стало сумрачно, будет дождь.

рѣшѣлгаш 1спр. качаться.

рѣшѣш 2спр. качать ; изи Ӓ.дэр Ӓ.зәм рѣ.шѣш - маленькая девочка качает ребенка.

рѣткѣлгаш 2спр. перетирать ; завязывать /мешок/.

рѣскѣлгаш 2спр. потряхивать, качать, помахивать.

рѣвѣх лиса ; рѣвѣх а.тыты ка.штем, а.нца - ш.рѣх - лиса ходит в лесу, смотрит - кошка.

рѣвѣхла.нѣш 2спр. хитрить ; Вал.а пеш рѣвѣхла.нѣш - Валя все хитрит.

## С

са.вла яр., тонш. сава.ла ложка ; пәзә.рѣш савала. Лжа.лаш ке.йем- пойду на базар продавать ложки.

сава.лташ 2спр. хлопнуть ; капа.дым сава.лты - хлопни ладошкой.

са.ваш 2спр. 1/ лать пощечину ; тѣ.до шѣргѣ.жим са.вен ко.лта - он дает ему пощечину ; 2/ ударить ладонью ; мә.скай куашна. ва.цкым са.вен ко.лтен - медведь ударили квашню.

са.вы ладонь ; са.вым кѣ.рѣш - бить в ладости.

са.дер сад, деревья ; тѣ.до саде.р н'ямѣ.лк пл.рен дѣ кү.тен и.нца - он пристроился под деревьями и наблюдает.

са.ди цветы /комнатные/ ; поб.ртѣттим са.ди шуку. А.ло - в его доме много комнатных цветов.

садыви.ци сад ; йакша.р она.н пид.рѣкшым садыви.циш ве.лй у.жат - снегири красногрудого увидишь только в саду.

са.зыргаш 2спр. замачиваться в мыльном растворе, размягчиться ; йа.лажи са.зырген - штаны замочены.

са.зырташ 2спр. замочить ; тѣгл.рлам са.зырташ кѣ.леш - надо замочить белье.

са·зыртылаш 1спр. замачивать.

са·йак шар. незаконнорожденный ; йт'я. дöрц па·сна са·йак ша·цең - без отца рождается незаконнорожденный.

са·ки сак /рыболовная снасть/ ; мäн со са·ки дöн ко·лым кл·дем - я ловлю рыбу все время саком.

са·кыр яр., тоңш. са·кыр шар. сахар ; ла·пкышты кок ки·ло са·кырым на·л'йм - в магазине купил два килограмма сахара.

сакыра·иташ 2спр. засахарить.

сакыра·иша 1спр. засахариться.

са·ла I деревня ; тý яа·кен кугу· сала·шты юш·шна - до этого жили в большой деревне.

са·ла II плеть ; тыру·шкан ки·дышти са·ла - в руке дружки плеть ; 2/ кнут ; па·стук сала· дöн по·кта - пастух гоняет кнутом.

сала·лташ 2спр. махнуть кнутом ; па·стук сала·ж дö·нö сала·лтен ко·лыш - пастух махнул своим кнутом ; 2/ ударить ; ки·тый дöн сала·лтых - ударил рукой.

са·лаш 2спр. косить ; ая·р ке·цин шу·до са·лаш сай ве·ли - в ясную погоду косить траву одно удовольствие.

сале·дыш 2спр. косить, покашивать.

салка·лаш 2спр. 1/ косить ; я·т'йм ке·ниң гаң шу·дым салка·лен ка·шты - отец мой все лето ходил и косил сено ; 2/ размахивать руками ; киде·дым ит салка·лы - не размахивай руками.

са·лтак солдат ; са·лтак тб·рийж поб·ртыйн - солдат вернулся домой.

са·лу тоңш. раскат на зимней дороге ; ти·рж салу·шты ва·лен кен - сани съехали в раскат.

са·лыкш яр., ша·лыкш туж, метла ; ва·лы шу·кынжо ма·неш: "Ми·н'ян Але·й посу·дышкем ка·нты ши шалыкшет тбн ў·штейн" - вечерний червь говорит: "Замети ко мне в улей серебряной метлой".

са·лыш ряд косьбы ; шу·дым са·лыш дöн са·лат - сено' ксят рядами.

са·лыны косарь ; ке·ниңдым а·лыкш анца·лат: са·лынывлы ош ка·мныла ве·ли ка·йыт - посмотриш летом на луга: косари, словно белые гуси.

сам см. сайп.

сама·вар самовар.

самаго·нко самогонка.

самако·тко велосипед;самако·тко кйда·леш - катится велосипед.

самопр'ята, самопр'яха самопряха.

са·мыл дело /по хозяйству/ ; самылма·т е·ше ла·штен а·мыл - еще не справилась с домашними делами.

са·мылка см. са·мыл; вот са·мылкам пытаре·мэт, ке·йем - вот закончи·чу домашние дела и пойду.

сапка·лаш I спр. давать пощечину ; вā·тем мā·н'ым сапка·лен нā·л'я - жена меня отхлестала по щеке ; 2/ хлопать ; ёкё·штвя шка·рытый вā·шилит, е·рдыштый сапка·лат - старшие сестры встречают младшую, хлопают по бедрам.

сапкале·даш I спр. хлестать по щеке ; похлапывать.

сапт'a·ны сафьяновый ; ки·сам сапт'a·ны каве·шты дён ла·штят - кису делают из сафьяновой кожи.

сар война, битва ; тे·шти кугу· сар е·ртен Ивáн Гро·зный го·дым - здесь шла великая битва во времена Ивана Грозного.

сара·лгаш I I спр. похорошеть, стать приятным /с оттенком удивления, неожиданности для говорящего/ ; йу·кшо сара·лген - голос его стал приятным.

сара·лгаш II I спр. желтеть, пожелтеть ; ла·штакш мā·жым сара·лга - осенью листья желтеют.

сарапе·штыш I спр. похорошеть, становиться приятным.

сара·лы интересный, интересно, красивый, красиво ; ой са·ралы, сара·лы и·ми и ко·рным йамта·рен - ой интересно, интересно, лошадь потеряла дорогу.

сара·лын интересно, красиво ; сара·лын ша·кта - интересно звучит.

сара·саш II спр. I/ мириться, помириться ; ва·ра ке·найт нл·но фы·рғы т'ут'a·мы дö·ркб сара·саш - потом пошли они к деду невесты мириться ; 2/ перестать капризничать ; й.зә сара·сыш, мä·гýримш цä·рныш - ребенок перестал капризничать, перестал плакать.

сараста·раш I спр. помирить, примирить.

са·рва·лаш I спр. упрашивать, умолять ; мä·н' ти·н'ым са·рва·лаш ам ти·н'ял, ко·дат ти·к кот - я не буду тебя упрашивать, останешься, так останься.

са·рвалта·раш I спр. заставлять, вынуждать упрашивать ; ит сарвалта·ры - не заставляй упрашивать.

са·рем тонш., сö·рем, сү·рем яр. дерн, неспаханое место, целина, лужайка ; саре·меш ва·зын кэнд·лтб - ложись на лужайку, от-

дохни.

са·рла серп ; ш·л'ям тфре·даш ат мб·што дык не·рдым са·рлам  
пue·нá - если не умсешь жать овес; ладим тебе серп с тупым  
концом.

карпештä·рäm Испр. отколоть, расколоть, надломить.

карпе·штäm Испр. отколоться, расколоться, надломиться ; мб·в·йн  
кок йецыгэ· карпештäm - у меня обе лыжи раскололись.

карпештä·рблäш Испр. откалываться, раскальваться, надламываться.

са·рпык обломок, отколовшаяся, отломившаяся часть ; йе·ци са·рпык  
ши а·теш ки·ен ко·до - отколовшаяся часть лыжи осталась в  
лесу.

са·рта свечка ; сарта·жы копе·йки ве·ли ша·лга й·л'я - свечка  
стоила всего одну копейку.

са·рым лоскут ; вин·е·р са·рым - лоскут холста.

сасло·йык тонш. заслонка /у печки/ ; сасло·йым пе·тиры, пыш йин·  
ци·ж лек - закрой заслонку, чтобы угар не выходил.

са·сна свинья ; са·снам кү·тäш пеш у·дей - свиней пасти очень  
плохо ; сасна. й·рый - ржаная мякина.

сасни·гы яр., саснаи·гы тонш. поросенок ; окса·да ли·еш саснаи·гы·  
вля са·йн пасу·тся дык - деньги у вас будут, если поросеня  
будут пасться хорошо.

са·стук лопата железная, заступ ; са·стук дын ро·кым кё·ргиңиңиң -  
лопатой копаем землю.

са·ту товар ; Йакшар-Ала. ко·рнышто су·ас са·тум торга·йа - на  
Йошкар-Олинской дороге татарин торгует товарами.

сату·рло, сату·рио тонш. интересный, интересно ; мб·лым сату·рло  
кни·гэм колте·вй - мне послали интересную книгу ; теди са·  
ту·рло ве·ли - это интересно.

са коса ; сэм лопати·тлэм - точить косу /при косьбе/ ; сэм пүцкэм -  
точить косу /до косьбы/.

са·гыңыш Испр. шар. капризничать ; ви·л'я са·гынен - Валя закаприз-  
ничала ; изи·йе·дир са·гынен - маленькая девочка закапризни-  
чала.

са·ди тот, то, та ; сэмдй йе·йым ў·жын ка·пты - позови того человека.

сайдыгэ.й·/и/, сайдыгэ.н·йым тот, такой ; сайдыгэ.н' пиши·жым ми·н·дат  
ни·лым - такой платок-то и я куплю.

сай хороший, хорошо ; гармони·стлан ша·ктымыжлан сай слгл·н·ам пүе·на - гармонисту за игру пожеланья хороши.

сайем·лаш Iспр. улучшиться ; й·рмиш ке·йыл сай тәнг·мид еще сайем·лт то·леш - ушедший в армию мой милый придет став еще более лучшим.

сайе·маш Iспр. похорошеть, улучшиться ; Се·мон пеш сайе·мэн - Семон совсем похорошел, те·ней й·лакш цат сайе·мэн - нынче жизнь намного улучшилась.

сайе·мтыш 2спр. улучшить ; йл·кынам сайе·мтыш ат·аны·изэнэ·влэ ву·йыттым паште·нат - наши отцы и братья сложили свои головы, чтобы улучшить нашу жизнь.

сайе·мтыш улучшать.

сайын хорошо ; ой, гармони·ст, гармони·ст, пе·шок сайын шакта·лает - ой, гармонист, гармонист, хорошо играешь ты.

сака·ляш 2спр. развешивать, навешивать ; цыл· пипи·жымок ма·ли вайл·ж сай·лен ле·ктын - все свои платки что ли навесила на себя.

сакале·даш 2спр. развешивать, понавешивать.

сакалк·ляш 2спр. см. сакаледаш.

сака·лтыш I 2спр. повесить ; пыла·шет те·шкай сай·лтыш - плащ свой повесь сюда.

сака·лтыш II Iспр. повеситься.

сакын, стаканчик стаканчик, стакан ; смо·л'о по·гаш сай·нвалм пеш сай·лёт й·л'й - живицу собирать развешивали стаканчики, сакаш 2спр. повесить ; куге·ца шун, лб·икем сайке·нат - настала пасха, повесили качели.

саки, сайкий всякий ; Арка·шым сайки се·мэн вл·рас - Аркадия ругает по·всякому..

саклаш 2спр. подсмотреть, понаблюдать ; а мэн ужо сайке·нлам, мам пеш пойртый - а я уже подсмотрел, что·то все крутятся.

саклы сковорода ; ва·ра мбла·нем ме·лнам күештүкте·ви, кэм сай·лам шынтыкте·ви - потом заставили меня пекъ блины, заставили поставить три сковороды.

саклыва·нты яр., саклып·нты тонш. сковородник.

саклыги·нты яр., саклыки·нты тонш. лепешка из кислого теста, спеченная на сковороде.

саймай самый ; сай·май, сай·май сай та·нем Са·нчурский райо·нышто -

самый, самый хороший друг мой в Санчурском районе.

сā·нкā лоб ; крлк сā·нкā - косогор ; неужели крлк сā·нкāш тā·мāк ша·цеп ллма·шен - неужели рос на косогоре табак ; камака · сā·нкā - чело печи.

сāп I вожжи ; I/ имн'и· вб·лāн ке·йшым, ке·йшым, сā·пым йамте·нлам - на лошади ехал, ехал, потерял вожжи ; 2/ прядь /в веревке, канате/.

сāп II цеповные дощечки /ткац. термин/.

сāпке·рем см. сāп I.

сā·рай сараи ; сā·рай ташка·лтылан кок ко·жым пāли·тлышна - для лестницы к сараю спилили две елки.

сā·рай·лāш Iспр. I/ повернуть ; киде·дым сā·райл - поверни руки ; 2/ свернуть ; и·мн'и ко·ро гāц сā·рай·лāш - лошадь свернула с дороги ; 3/ перевернуть ; книга·дым сā·райл пā·шти - переверни свою книгу.

сā·рай·лāш Iспр. перевернуться.

сā·райш 2спр. I/ поворачивать ; мбн' ёт'а·мым пел ко·ро гāц сā·райшым - я повернул отца с пол-дороги ; 2/ сворачивать ; ма·ре шала·гит ве·лкай сā·рен а·шкыл'ы - мужик свернул направо ; 3/ переворачивать ; ю·зэм тлгл·ржим сā·рен ци·ен - брат мой перевернул свою рубашку и надел ее ; 4/ выворачивать ; меша·кым сā·райш - выворачивать мешок ; 5/ превращать ; им вбд·ш шо·кю сā·рен - лед превратил в воду тепло ; 6/ располагать ; тб·в'ям шке ве·лкем сорымно· сā·рем - я все равно тебя расположу к себе ; 7/ перевести, переводить ; рушла· ойе·тишмарла·шины сā·рай - русские слова переведи на марийский язык.

сāркā·лāш 2спр. I/ поворачивать ; шо·л'ым кмага·жым сāркā·лен а·ндыштеш - младший брат мой, поворачивая, рассматривает свои бумаги ; 2/ вертеть ; мам вуйе·дым сāркā·лен шинци·л-тāт - что вертиш головой ; 3/ переворачивать ; шу·дым сāркā·лāш - переворачивать сено.

сāрнā·лāш Iспр. повернуться.

сāрнā·лтāш Iспр. перевернуться ; повернуться.

сā·райш 2спр. повернуться ; сā·райш мбн'я·и ве·лкай - повернико мне ; 2/ вывернуться ; шинци·жим сā·рнен - глаза его вывернулись.

сā·райшлāш Iспр. поворачиваться, выворачиваться.

са·рыйташ I спр. заворожить ; ца·нем ил·ла тын'и·н ве·риди, са·рый-  
те·нат ал·ла·ма - душа моя болит о тебе, заворожила что ли.  
са·скай ягоды, плоды ; ийра·н са·скай ган<sup>к</sup>ышке· л·лам, са·скай· пе-  
ле·дых ган<sup>к</sup> та·нем у·ло - как ягодка на грядке я сам, как  
цветок ягодки мой милый.

све·жай свежий ; те·ней свежай . ктг·риди е·ше ка·цины а·мыл - нынче  
свежие огурцы еще не пробовал.

свет свет ; тб·до све·тий аге·ш уж - он не видит света.

севя·лай I спр. хлопнуть ; тэк саинкай·жым севя·лай - так хлопнул его  
по лбу.

севя·лтай I 2 спр. взмахнуть, хлопнуть ; ка·мыл л·ламаш огра·дышты,  
ка·мпажы шилдл·р дбн севя·лтен ко·лтен - гусь был во дворе,  
гусь-то как взмахнет крыльями.

севя·лтай II 1 спр. удариться ; мын<sup>к</sup> ту·ян севя·лтайнам - я ударился  
на улице.

се·ваш I спр. высекать огонь ; тб·лку·гыц тбле·дым се·ваш доко - вы-  
секи-ка из кремня огонь ; 2/ ударить, хлопнуть ; ву·йжо гыц  
се·ваш - ударил по голове.

се·ваш II 2 спр. оклеить /стены/ обоями ; пирди·жым се·ваш па·лышаш  
то·лай-кин - иди-ка помогать оклеить стены обоями.

се·гда всегда ; сегдай . те·ге лыште·най - всегда так делаем.

сек самый, очень, всех ; сек а·ициц тай·шты кок порт ве·лай л·ламаш -  
в самом начале здесь было только два дома.

сем мелодия ; кысле·жым шактымы го·дым шала. йа·лжым се·мийлан  
ташка·лал шы·нта - во время игры на гусялях под мелодию при-  
тапливает левой ногой.

семя·лай 3 спр. дразнить, дразниться ; подсмеиваться ; Ви·т'я со се-  
май·лен шы·нца, и·вай - мама, Витя все дразнится.

се·май яр., се·май шар. семечки подсолнуха ; пээ·рышти се·майм  
най·лий - на базаре купил семечки.

се·майвуй яр., се·майвуй шар. шляпа подсолнуха.

семе·на семена ; семенай·нуу латаш - провеять семена.

се·майк семик /религиозный праздник/ ; се·майк ийра·эн'иц го·дым  
цылай· маре·влай кыма·лан по·гынат Алма·шен - во время празд-  
ника семик все марийцы собирались молиться..

се·мин I/ как ; кидо· се·мин бвижай·йен аге·тыл - как только не ..

обжали ; кү-штыйб се-мэн лй-штем - делаю, как велели ;  
2/ по, по мере ; вярге-м се-мэн а-ицат йе-йым, Ашб-ж се-м-  
эн ко-длыт йе-йым - по одежде встречают человека, по уму  
проводают ; кал'а- и-гә раз гыц ле-кмәж се-мэн си-гырә -  
мышонок пищит по мере выхода из норки.

се-мәцкә яр., си-мәцкә шар. семечки ; си-мәцкәм йиранпи-цеш ши-и-  
тат - семечки сажают на огороде.

сене-ләтш Испр. быть побежденным.

се-нәш 2спр. I/ одолеть ; неминән-т тө-геок, шалә- күе-рәй се-нен-  
у нас тоже самое, везде березняк одолел ; 2/ победить ; ме-  
тышма-ним сене-и Аш-на - мы победили врагов ; о-йл'ен се-н-  
йш - переговорить.

сепа-нты туж. цеп ; пе-рвей сепа-нты дён А-ржам кү-рәйт А-л'и -  
раньше молотили рож целом.

се-пкә, це-пкә цевка ; ша-ртәм а-лдыры дён ша-шыт се-пкәшкә -  
нитки наматывают при помощи складицы на цевку.

сепкә-ләш 2спр. высекать огонь ; ударять, хлопать.

се-ргә серьги ; а-жны фрәм-швәй шалә-күйшкүшт се-ргәм сәке-найт -  
раньше женщины на уши вешали серьги.

серлә-тәш 2спр. помиловать, уберечь ; Аш-мо серлә-гә - господи по-  
милуй.

се-рәй серый ; се-рәй ши-нидан йирве-зәй - парень с серыми глазами.

сигирай-ләш Испр. вззвизгнуть, крикнуть.

си-гүрәш 2спр. I/ кричать ; Аре-маштү кү.-гүн'ят си-гүрәл ко-лтыш -  
на улице кто-то крикнул ; 2/ визжать ; са-сна тб-ркйл-си-гү-  
рен то-леш - йур ли-йеш - свинья домой возвращается визжа -  
будет дождь.

си-лән сильный ; черт ма-неш : "Мый си-лән А-лам, тай' е-ше си-лән-  
А-лат" - черт говорит : "Я сильный, ты еще сильнее".

си-лом через силу, насилино ; сило-м йү-ят тәк, сай а-тыл - не  
хорошо пить через силу.

си-ли сила ; черт дён са-лтак ёпә-т' си-ләм прова-йаш тай'лайшт,  
салта-кин ман'a-р си-лә у-ло - черт и солдат опять начали  
меряться силами, сколько сил у солдата.

симай-ләтш Испр. сфотографироваться.

симе-йаш I 2спр. яр. начать ; по-йко по-га-ш симайе-иа - начнем  
грибы собирать.

сима·йаш II 2спр. фотографировать.

симайка·лыш 2 спр. фотографировать.

сип: ко·ро во·кен сип ке·лын ке·йаш - по дороге шел провалива-  
ясь в снег.

сир I/ берег ; вѣ·тшб ке·йаш, си·ржб ко·деш - вода течет, берега  
остаются ; 2/ шар. возвышенность, горка ; лап сир па·штек  
кл·дал - катись вниз по горке.

си·ра I/ сера /на спичках/ ; пи·цыб си·ра - сера на спичках ;  
2/ глиняные гальки ; каре·майшти си·ра пеш шуку. в речке мно-  
го глиняных галек.

сира·лташ I Испр. записываться, записаться ; те·ди цылай. сира·л-  
теш - это все запишется ; 2/ зарегистрироваться в браке ;  
иѣ·но тѣ·ци сира·лташ ке·йеви - они сегодня пошли регистри-  
роваться.

сира·лташ II 2спр. пописать ; и·эиш сира·лташ - немного попиши.

си·раш 2спр. I/ писать ; си·рен ши·нцат то·ко - только сидят и  
пишут ; 2/ копировать ; тѣ·ржм си·раш - копировать вышивку ;  
3/ разрезать кожу для сдирания ; ша·рыким н'я·кташ тайш·лэт  
тий а·нцыц си·рен ва·лет - начнешь сдирать кожу с овечки,  
сначала разрежешь кожу.

си·рен' яр., тонш., серин' шар. сирень.

сиркай·лыш 2спр. пописывать.

си·римаш письмо ; вот пи·саrlан мян' сай сиримаш тб·вб понра·ви-  
лся - вот я хорошим письмом /почерком/ понравился писарю.

си·римтбр вышивка, полученная через копировальную бумагу.

си·рэн яр. I/ сочный ; водянистый, влажный ; рокиўки пеш си·рэн -  
земляные орехи очень сочные ; 2/ перен. богатый ; си·рэн пә-  
маш вѣт - вода из богатого источника.

си·рыш см. си·римаш.

си·та сито ; ыгб·ллшто ке·дай си·та и кит тойн а·гыл то·тмо /заг./ -  
в углу висит сито, не руками плетено.

ситарай·лташ Испр. прибавляться, прибывать, пополняться ; книжкыши  
о·кса ситарай·лтеш - на книжке деньги прибавляются ; вѣт си-  
тарай·лтеш - вода прибывает ; немнѣн по·лык ситарай·лтеш -  
наш род пополняется.

ситай·раш 2спр. добавлять, добавить, прибавлять, прибавить, напол-

нять, наполнить ; салта·квлам кэрл·к и'ймә·лий тү·цэн ши-  
те·ви, не·мнам ситәре·ви тә·шко - солдат заперли под гору,  
туда нас еще добавили ; мян' со ю·тэм ситә·рәнем - я все  
хочу наполнить посуду.

ситәркә·ләш 2спр. дополнять, добавлять, пополнять, прибавлять.

ситә·рәниш дополнение, добавка.

ситә·рәйләш 1спр. см. ситәркә·ләш.

си·тәш 2спр. быть достаточным, хватать ; мян' си·тем тә·ләт - ме-  
ня достаточно тебе.

си·тәм см. са·йак.

си·тәйий см. са·йак.

си·тңц яр., си·тң тонш. ситец ; ла·пышты й·вым кок метр си·тңм  
вә·лын - мать купила в магазине два метра ситца.

си·тйдәмаш нехватка, недостача.

си·тйдәмйн недостаточно.

си·тйдән достаточно, порядком ; пәри·нәйм си·тйдән о·птымо - кар-  
точки заготовлено достаточно.

сла·ват 2спр. славить ; прославлять ; шарты·л го·дым сла·ват - во  
время рождества славят.

sla·шка шкафчик для посуды и продуктов.

сл'о·га, слег·га слега ; у сл'о·гам шытый·шия - новую слегу полу-  
чили.

сл'о·пой слепой ; т'ут'a·жы сл'о·пой лин, у·жын а·гыл - 'старик-то  
был слепой, не видел.

слу·жаш 2спр. 1/ служить ; руш по·пшо слу·жен ке·й а·нцыны -  
русский поп идет впереди и служит молебен ; 2/ находится  
на службе ; ала·шты слу·жа е·ргым - в городе служит сын-то  
мой.

слуки·тләш 2спр. см. слу·жаш.

сми·рный смиренный ; немнә·в сала·шты пеш·сми·рный йе·йвлә й·ләт -  
в нашей деревне живут очень смиренные люди.

смо·ла, смол'о смола.

смола·нташ 2спр. просмолить, засмолить.

смо·лаш 2спр. смолить ; пәрт левә·кынм смо·лаш кб·леш - надо за-  
смолить крышу.

со все, все время, постоянно ; мян' со е·ргым вә·цен ши·нцем

й-л'и - я, бывало, сижу и все жду сына.  
собра·н'и собрание.  
совета·йш 2спр. I/ советоваться ; ат'я·ж дён е·ргий совета·йен ши·нцат - отец с сыном советуются ; 2/ договориться ; каце· совета·йшней, та·гок ли·жэ - как договорились, пусть так и будет ; 3/ давать советы, посоветовать ; а·т'ам ми·лам сове· та·йш - мне отец посоветовал.  
совира·йш 2спр. собираться ; ме со клу·беш собиряе·на - мы все собираемся в клубе.  
со·вок совок ; ик со·вок ла·шиш ши·шти - положи один совок муки.  
соглашай·лташ 1спр. согласиться ; соглашай·лтын венцай·лташ - согласился венчаться.  
соглаша·йш 2спр. согласиться ; а·зам соглаша·йш ала·ш ке·йш - брат мой согласился ехать в город.  
со·дык, со·дыки все-таки, все же ; те йен со·дык са·йбрэк - этот человек все-таки лучше ; те л·шакал со·дык шбрэ·нрак - эта корова все же более дойная.  
со·кор тоиш. косарь ; соко·р дён иб·жин нал - соскреби косарем.  
со·кта домашняя колбаса ; рок со·ктам ка·цкат май /заг./ - будешь есть земляную колбасу.  
со·лма яр., сл·лма тоиш. брюки /ватные или из домашнего сукна/.  
со·псем совсем ; теш сопсе·м ак тол - сюда совсем не приходит.  
сор яр. I/ долго ; тештэ сор а·лем - здесь я долго живу ; 2/ много ; пеш сор ка·нтен по·нким - очень много привнес грибов.  
сори·тлайш 2спр. скориться ; и·гышлавлэ вот сори·тлэт - дети вот склерятся.  
соровно·, соромно· все равно ; ош пиши·жэт соровно·, шим пиши·жэт соровно· + белый платочек - все равно, черный платочек - все равно.  
соро·ка головной убор замужних женщин ; шымлу. а·ршыныштайш шим тигб·р-соро·кам лышти·шиш - из семидесяти аршин спили семь рубашек и сорок.  
сота·раш 2спр. яр. I/ дразнить ; мам тай·ни·ниш сата·рен ша·лает - что ты меня дразнишь ? 2/ злорадствовать ; ми·ниш ша·рет, тай·ниш сата·рет - я плачу, а ты злорадствуешь.  
сотарка·лаш 2спр. дразнить; злорадствовать.  
сбв·кли яр., об·кли тоиш. свекла ; ие·мишн ши·нцат е·ше сб·клам -

у нас сажают еще свеклу.

сб·дой седой ; мэн' т'у·т'ам ко·лымых йа·кте сб·дой лин а·гыл -  
мом дед до самой смерти не был седым.

сбдойе·мэн 1спр. поседеть ; ту ма·ре ик ййт го·дым сбдойе·мэн ма·н-  
ыт - говорят, что тот мужчина поседел за одну ночь.

сбдойе·мтйш 2спр. превратить в седого.

сбдой·лкй яр., седо·лка тоңш., седе·ркй шар. седелка ; той плаша·и  
сбдой·лк ала·та·ртам кб·ца - седелке с бронзовыми украше-  
ниями впору полосатые отглобли.

сбдойк·керем яр., седолка·керем тоңш. черессадельник ; седолка·ке-  
рем кб·зэт шб·штб - сейчас черессадельники из ремня.

седолка·лапка яр., седолка·лапка тоңш. ремень у седелки.

сб·рш 2спр. 1/ обещать ; тб·н'йн тома·гыц по·ктен лб·кташ сб·р-  
йт - обещают тебя прогнать из дома ; 2/ обязаться, дать обет,  
заверить ; ваде·шыж сб·рен кбма·лна - вечером помолились с  
заверениями ; 3/ обручаться, свататься ; ме ала·шты лб·лшо  
ллб·на, то·лын ллб·на тб·н'йн бдлрэ·дым сб·рш - мы город-  
ские, приехали сватать твою dochь ; 4/ соглашаться ; тб·до  
н'йт ма·лан ак сб·рб - не знай, почему он не соглашается.

сб·ршмб помолвленный ; сб·ршмб бдлр дбрк ка·шты го·дым ты мб·р-  
ам мб·рат - эту песню поют, когда идут к помолвленной де-  
вушке.

сбсб·ткй, сусе·ткй домовой ; тбрве·шет лб·мб се·на - сбсб·ткй  
шапша·лын - на губах появились болечки - поцеловал домовой.

спори·тлйш 2спр. спорить ; нб·но спори·тлен шалге·вй·шалге·вй -  
они спорили·спорили.

спо·рш 2спр. спорить ; ух тбн' л·лат вет, спо·рш пеш йара·лтет -  
ох ты, очень уж любишь спорить.

стан ткацкий станок ; мэн'е·рим ста·неш ку·ат - полотно ткут на  
станке.

стара·йаш 2спр. стараться ; мэн' пеш стара·йем, лб·штен шу·ктынем -  
я очень стараюсь, хочу доделать.

стряп·ийш 2спр. стряпать на кухне ; тб·ци лб·вым со ку·хн'ышто  
пб·ртеш, мам дбк·т стряпа·ийш - сегодня мама все в кухне  
возится, что-то стряпает.

страш·ийш 2спр. страшать ; изи·влым лб·вашт страш·ийш : нб·лмым  
а·нцыкет тбк, колета·т, лблме·дым то·кошо сб·лмаш лбк·рат -

матери страшают малышей: если будете дразниться, то, когда умрете, языки ваши будут жарить на сковороде.

сторожи·тлаш 2спр. сторожить ; мән' йә·дәм са·лам сторожи·тлем - я ночью сторожу деревню.

стел'ү·го яр., серл'ү·гәшар станок для пилки дров.

стрело·к яр., стрел'о·к шар. лесник ; стрел'о·кыл а·тышты ка·штыт - лесники ходят в лесу ; слу·жбо гәц мү·нәб стрел'о·кыш піре·нәм, а·ты кү·тәй - после того как вернулся со службы, стал работать лесником, охранять лес.

стро·йаш 2спр. строить ; тома· стро·йаш ат мә·што дәк, а·ты ло·и·кеш строи·тлет - не умеешь строить дом, так строишь в лесу.

стройка·лаш 2спр. строить.

строчи·лә строили.

ступи·тлаш 2спр. отступить, перестать, прекратить ; тән' ступи·тлә кугу· ма·рдек әма·р а·тым йә·рәкташ - перестань ты, сильный ветер, валить зеленый лес.

суа·рлык удила ; и·мн'и суа·рлыкым пә·рән ша·лга, Амиша·ж гәц шон ве·лә йо·га - конь грызет свои удила, лишь пена идет изо рта : суа·рлыкым ци·кәй - обуздать.

су·ас татарин.

суво·то суббота ; суво·тын й·зәм то·леш - в субботу приедет старший брат.

су·ди непутевой ; мам суди·шет те·штә ци знай ка·штат - что, не путевый, ходишь здесь все время.

судил·йаш 2спр. говорить и делать бесстыжим ; судил·иен ит қашт - не ходи, как бесстыжий.

судитлә·лташ 1спр. быть осужденным, судиться.

суди·тлаш 2спр. судить, осудить ; мә·нән й·зәм тә·кеш суди·тлен колте·нәт - моего брата зря осудили.

су·зыл' кочедык ; су·зыл' йыда·л лә·шташ кә·леш - кочедык нужен для плетения лаптей.

сука·лташ 2спр. встать на колени ; тә·до ўште·л а·нцылан сука·лтен ши·нцеш - перед столом он становится на колени.

сука·лтылаш 1спр. вставать на колени.

сука·ри сухари ; ки·нет лелә дәк, сука·рим лә·штәт - хлеб-то тяжело нести, так сушат сухари.

су·каш 2спр. становится на колени ; су·кен ва·заш - стать на колени.

су·лык грех ; тāн' тā·цă ынкă·лăт су·лыкым лăште·нăт - ты сегодня себе нагретил ; су·лыкым лă·штăш - грешить.

су·лыкан грешный ; ма·ныт, ко·лыкын ца·нмы су·лыкан а·гыл дăк мо·ре гаç ва·нца щăргăб· пăрци· во·ктен - говорят, если у покойника душа не грешная, через море перейдет по ниточке.

сулька·наш Испр. стать грешным.

сулька·наташ 2спр. сделать грешным.

су·нка яр., су·нко тонш. сумка ; те·дă су·нкыжо мă·н'йн - эта сумка моя.

су·ра замок ; пôрте·дăм сура· дăн сура·лен ко·до - запри свой дом на замок.

сура·вац яр., сурава·циш тонш., сиря·вац шар. ключ ; сурава·ц дăн су·рам па·цыт - ключом открывают замок.

сурала·лташ Испр. запереться.

сура·лаш яр., тонш., сиря·лаш шар. 2спр. запереть ; ла·пкым кеп-цă·леш ве·лă сура·лен - магазин закрыл только на обед ;

2/ заковать в цепи ; тă·дăн ки·тшăм сурале·нлăт - заковали в цепь его руки.

суралка·лаш 2спр. запирать ; заковывать ; цăлăй - суралка·лымы, н'у-гу·ш пă·раш ак ли - все позаперто, никуда нельзя зайти.

су·ран кожа /выделанная/, хром ; кожаный ; сура·н кем - кожаные сапоги.

сурт тонш. усадьба, двор ; йалта·ш дб·нă ы·лăш сай кăмта· кугу. су·ртышто - с другом жить хорошо в широкой большой усадьбе.

су·ртан название языческого бога ; сурта·нлан сб·рат йăмб·лан сб·рымб ган'о·к - суртану молятся так же, как и богу.

су·тка сутки ; кăнтă·нăм су·тка нима·т шыве·т пу·кшо - восемь суток ничего не кормили.

сăглă·н'о, сă·глă' I/ завет ; т'у·т'ам сăглă·н'йм пу·ен ко·дыш сай Ы·лăш - дедушка завещал нам жить хорошо ; 2/ пожелание ; тă·лăт теге·н' сăглă·н'о - тебе такое пожелание ; 3/ шар. проклятие матери.

сăглă·н'лем 2спр. шар. проклять, пожелать нехорошее, недобroe ; Й·вăм мă·н'йм сăглă·н'лен - мать меня прокляла.

сă·зо глухарь ; сă·зо в·тышты ве·лă цонкë·штăлеш - глухарь летает только в лесу.

сă·кар I/ яр., тонш. каравай, буханка ; ки·нты кок сă·кар ко·дын -

осталось две буханки хлеба ; 2/ шар. хлеб ; съел·рѣм магази·  
ныштй на·лишам - хлеб купил в магазине.

сѣлаш 2спр. выкупить ; о·ксам мѣн'е·мѣш шу·ат, ме·стам сѣле·на  
ма·нит - в яму /могилу/ бросают деньги, говорят "выкупаем  
место".

сѣнтаќ сундук ; сѣнтаќ шо дѣн как имн'и· дѣн то·лыт - на сундук  
едут, как на лошади.

сѣстѣкін щепелявый.

сѣстѣкін щепеляво ; мѣн'и·ни е·ргїм сѣстѣкін о·л'a - мой сын го-  
ворит щепеляво.

сѣт жадный ; йарә·н а·лат, сѣт а·лат, мѣн'и·ни ву·йем ка·цкеш - го-  
род Яранск, жадный город, съест мою голову.

сѣтла·наш яр., тонш., сытла·наш шар. 2спр. жадничать ; тѣ·до агѣ·ш  
сѣтла·ни - он не жадничает.

сү·йи свадьба ; те·жى сү·йиым лыште·да дѣк ме анца·лын кейе·нї -  
будете вы играть свадьбу - мы придем, посмотрим.

сү·йи·нвуй распорядитель свадьбы.

сү·йи·нмаре яр., шар. сваты на свадьбе : сывака· вѣ·тївлї и сү·йи·нмар-  
евлї ку·рятат - пляшут свахи и сваты.

сүсай·наш 2спр. шар. робить, стесняться ; тѣ·до мѣн'и·ни пеш сүсай·наш -  
он у меня очень стесняется.

сүсантѣ·рәш 2спр. шар. заставить работать, стыдить.

сү·скыл гүй ; сү·скылде а·мыта ак ли - без гүйей хомут не бывает.

сѣ·вїн чирей ; тїпл·шкем сѣ·вїн ши·ниин - на спину сел чирей.

сѣ·вб кострика ; йити·нам ту·лет тїк, сѣвб·ж ко·деш - когда пом-  
нешь лен , остается кострика.

сѣвдэй·лтїм 1спр. лущиться.

сѣвд·заш 2спр. луштить ; се·мым сѣвд·заш - луштить семечки.

сѣмѣр·лаш 1спр. разрушить.

сѣмѣр·раш 2спр. рушить, разрушать, развалить ; па·н'и·нвуйим сѣмѣр·рет,  
ит рѣ·зб - крышу бани свалишь, не тряси.

сѣмѣр·рлаш 2спр. 1/ упасть, свалиться ; пїнци·ж сѣмѣр·рлен - сос-  
на·то свалилась ; 2/ разрушиться ; порт сѣмѣр·рлен - дом раз-  
рушился.

сѣн яр., сѣн тонш. лицо, облик ; сѣнжим тра·ктыр та·шкен, пѣ·лаш  
ак ли - лицо было исковеркано трактором, нельзя узнать.

сыва·ка сваха на свадьбе ; мѣн'и·ни сыва·каш на·икет май - возьмешь

ли меня свахой.

сывака·вайты см. сыва·ка.

сы·ват тонш., сл·ват яр. I/ отец невестки ; 2/ сыновья, младшие братья отца невестки ; 3/ любой незнакомый человек, встреченный на дороге.

сывата·йаш тонш., сывата·йаш яр. сватать ; лл·рым сывата·йаш яркы. дб·нб то·лыт - сватать девушку приезжают с вином.

си·птыр-са·птыр неловко, неуклюже, неповоротливо ; ко·ро во·ктен ста·рик си·птыр-са·птыр а·шылеш - старик неловко идет по дороге.

си·рым-са·рым: по·пын рб·си·йкш ве·лж си·рым-са·рым ка·йеш, кр-гл·жеш - у попа только ряса болтается, бежит.

си·виш свадебный кафтан женщин на свадьбе ; су·нышти сывака·вай си·вай·нам пи·йт - на свадьбе свахи надевают свадебный кафтан.

сийиста·рым 2спр. заворожить, заколдовать.

син'е·ги яр., син'е·ги тонш. земляника.

си·рэ шар. пиво ; су·н то·лмо го·дым й·дэр си·рэ карка. дбнб ле·кеш - когда прибывает свадьба, невеста выходит с кружкой пива.

си·рэм 2спр. рассердиться, разозлиться ; ва·ра тб·длан йл·мо си·рен - потом на него бог рассердился.

си·рэ·ктайш 2спр. рассердить, разозлить.

си·рэ·ктайш 1спр. сердить, злить.

## T

тава·лаш 2спр. оспаривать ; изи·влж ма·джиним тава·лат - ребятишки оспаривают игрушки.

тавана·лташ, тавана·лташ 1спр. I/ путаться, спутаться ; мих тавана·лтын - шерсть спуталась ; 2/ разлохматиться ; ўп тавана·лтын - волосы разлохматились.

тава·йаш 1спр. путаться, разлохматиться.

тава·йташ 2спр. путать, разлохматить.

та·вар I товар ; кл·што та·вар, тб·што пә·зәр - где товары, там базар.

та·вар II топор ; пыли·-пули· полиня·жым пыси· та·вар виктә·ра - полено необтесаное исправляет острый топор.

таварвл·рго, таварвл·рдо топорище ; тава·рврлглм вашта·р гыц лә·штат - топорище делают из клена.

тава·ртош обух ; ма·скам санкә·х гыц тава·ртош дон пә·ра - ударяет медведя обухом по лбу.

та·ват ей·богу, честное слово ; мән' ам ши·ниш тава·т - ей·богу я не знаю.

тава·таш Iспр. путать, разлохматить ; ми·жым цылә· тава·тен шытәре·нәт - всю шерсть спутал.

тавноше·к издавна ; мән' тавноше·к те·штәй ы·лем - я издавна здесь живу.

тавно·шо давний, давнишний ; те·дә тавно·шо исто·рий - это давнишняя история.

та·во шар. спасибо /у пожилых/.

та·ви шар. I/ отава ; та·ви шу·дым са·лаш ке·йем - иду косить отаву ; 2/ осенняя шерсть ; та·ви ми·жым тире·даш ы·лем - надо остричь осеннюю шерсть.

та·ви: уп та·ви - клочки волос ; миж та·ви - клочки шерсти.

тавыкла·лташ Iспр. шар. запутаться ; илрл·што йи·тый тавыкла·лтын - в поле лен запутался.

та·выклаш Iспр. шар. запутать, спутать.

та·ган I яр., шар. I/ подкова /у лошадей/ ; имн'и· тага·ним мунцу·рышым - нашел подкову лошади ; 2/ колодка, прибиваемая в лаптям ; тагана·и йида·лым пи·дым - обуюсь в лапти с подковами ; 3/ каблук ; кем та·ган - каблуки сапог.

та·ган II подставка для ульев.

тага·ник таганок ; тага·никеш то·лто йише·йым - свари на таганке ши·то.

таганла·лташ Iспр. подковаться.

тага·нлаш Iспр. шар., яр. подковать ; и·мн'им тага·нлаш-подковать лошадь.

тага·нлылаш Iспр. подковывать.

таз таз.

та·зыла, та·эла скользкий ; слизистый ; тазыла· ко·ро - скользкая дорога.

тазыла·нат, тазла·нат I спр. см. та·зылгаш.

тазла·нташ 2спр. см. та·зылтас.

та·зылгаш 2спр. стать скользким.

та·зылтас 2спр. сделать скользким; юр ко·рным та·зылтен - дождь сделал скользкой дорогу.

та·йаш 2спр. 1/ спрятать, скрывать; йалта·шым аге·т келе·сі, та·йат - друзей не выдают, скрывают; ма·дыкшыым та·йен пі·штен - спрятал свои игрушки; 2/ хоронить; ко·лыкшым та·йаш - хоронить покойника.

тайка·лаш 2спр. прятать, скрывать; хоронить.

тала·шаш 2спр. 1/ пытаться, стараться; алма·жым карту·зыло тиц по·ген, еще·тала·ша - яблок-то набрал целый картуз и еще пытается; 2/ торопиться, спешить; мам пеш тала·шет? - чего так спешши?; 3/ беситься; пашку·дем со тала·ша - сосед мой все бесится.

талашта·раш 2спр. мучить.

талгу·до двухлеток, жеребенок-стригунок; волше·вник кім ғұб·ржым талға·дым лі·штен - волшебник превратил трех своих дочерей в жеребят-стригунков.

та·лдаш яр., та·лда туж. западня, ловушка, мышеловка; кал'а·ка·цаш та·лдам·ші·нташ - на мышей ставят мышеловки.

та·лдаш 2спр. стреножить; и·мн'им та·лден шага·лтас - стреножить лошадь.

та·лпа память, ум; талпа·жы у·ло - ум у него есть.

та·лан умный.

там вкус; кайа·та·мжым нима·м ат ших - вкус сала ничуть не чувствуешь.

та·маган' шар, какой-то; черному·ж лі·мім пу·мо шим маре·лім дін а·ғыл, а та·маган' вес әмә·л дб·нб - название черномуж дали не по прозвищу "черный мужик", а по какой-то другой причине.

та·ман'ар шар, сколько-то, неизвестно сколько.

тама·ша суматоха, переполох; тамаша·шты нима·м ко·лаш ак ли - в суматохе ничего не услышишь.

тамаши·тлаш 2спр. тумашить; мам пеш тамашитле·дә? - чего так тумашите?

тамаши·тлайділ 1спр. тумашить.

та·мка метка, пятно; вѣ·щеч та·мкам ак тб·рлел кін', л·шкал ак пі·лі·оза·жым - если не будут вышивать метку на плечах, то

корова не узнает свою хозяйку.

тамка·н-тамка·н пятнами, пятнистый ; лб·мко тамка·н-тамка·н лин  
ш·тен - снег-то стал пятнистым.

та·нты тоны, остаток, осадки ; ша·пы та·нты - осадки кваса.

тайнка·та шар. I/ пень ; 2/ сломанное дерево ; пинцб· тайнката·жы  
сымб·рлен е·ше и·ктй ко·ло и ве·ли ли·йеш, а кышкай·жы ки·  
зятай·т ки·я - сломанная сосна-то свалилась еще только лет  
двадцать назад, а ствол-то до сих пор лежит.

тайнка·тан пнистый.

та·нылеш шар. ровесник ; тл·до мян·йи·н та·нылеш - он мне ровесник.

тапла·нам 2спр. подсохнуть, подсыхать ; ко·роно тапла·нен - дорога  
подсохла.

та·пылгаш 2спр. подсохнуть, подсыхать ; майлай·нты та·пылга - зем-  
ля подсыхает.

та·пычки тапочки ; каш мян· тапыкке·мым цыке·нэм - куда я дел та-  
почки свои.

та·ра далеко, далекий ; пашку·до вет ллб·на, та·ра й·лен а·вал -  
мы ведь соседи, жили недалеко.

тара·наш 1спр. отдалиться.

тара·нташ 2спр. отдалить, отдалять.

та·рапш раздвигать, раздвинуть ; растопырить ; мам йале·дэм та·рен  
шага·лынат - что растопырил ноги.

та·рваш шар. см. цы·нцаш ; пбрт во·ктен та·рваш ки·я - около дома  
валяются щепки.

та·млаш 2спр. отведать, пробовать ; та·млен а·нцаш - отведать.

та·рга I/ лесенка из елочки с обрубленными сучьями ; тарга· вй·л-  
ай та·ргам, те·ге по·ктен и ку·зен - лесенку на лесенку, так  
и добирался ; 2/ намордник /для теленка/ ; пире·зйлэн та·ргам  
цикте·найт - на теленка надели намордник.

тарга·йаш 2спр. продать, продавать, предать, предавать ; шуанпа·н-  
ты ши·рцым ка·цкаш ак ли, тлдб·н тбн Ису·с Кристо·сым тар-  
гайе·найт - нельзя есть плоды шиповника, ими предали Иосуа  
Христа ; вй·тажи маре·жым тарга·йа - жена предает мужа.

та·ргылтыш яр., та·рвилтыш туж. леший ; ро·мно та·рвилтыш шу·лет -  
шумишь, словно леший.

тарка·лаш 2спр. раздвигать ; растопыривать.

та·рлаш 1спр. I/ раздвигаться, раздвинуться ; а·на та·рлен - доска

раздвинулась ; 2/ расходиться ; отдаляться ; са·лам со та·рла  
и та·рла - деревня моя все отдаляется и отдаляется.

тормози·тләш 2спр. тормозить.

та·рты яр.. та·рта тонш. оглобли ; у·рым ко·лтес тарта· ру·ам -  
белку послала срубить оглоблю.

та·рык простокваша.

та·у спасибо ; та·у ли·жб куку·лан сади·ш то·лын мәрб·мәжлан -  
спасибо кукушке за пение в нашем саду.

та·цаш 2спр. пытаюсь, стараться ; мәйн' күргә·жащ та·цем, а·шишлап  
та·цем - я пытаюсь бежать, пытаюсь шагать.

ташка·лаш 1спр. 1/ топнуть ; мәре·вәй рашт-рашт та·шкап ко·лтат -  
марийцы топнут четко ; 2/ наступить ; мәйн' йале·дым ташка·л' -  
ым - я наступил на твою ногу.

ташка·лтыш 1/ лестница, лесенка ; ста·рик ташка·лтыш тбн потоло·кы-  
ши ку·заш тый·лый - старик начал подниматься по лесенке на  
чердак ; 2/ ступенька ; латко·к ташка·лтышым ку·зышна - под-  
нялись на двенадцать ступенек.

ташка·лтышан ступенчатый, со ступенями.

ташка·лтышнер крыльце, крылечко ; ташка·лтышнерышкет Кошка·ндр  
ма·ре то·лын шы·нцеш дә мәра·лта й·л'й - бывало, мариец из  
Кошканура придет, сядет на крылечко и запоет.

та·шкап 2спр. 1/ топать, топтать ; поб·ртим та·шкен ит кашт - не  
топчи пол ; 2/ утаптывать ; й·вым кәвә·я та·шкап кер - мать  
ушла утаптывать стог ; 3/ протоптать /дорогу/ ; тб·до ка·мы  
се·мән корныма·т та·шкап - он как гусь, прокладывает дорогу ;  
4/ следовать чему-кому-либо ; Се·мөн жу·л'ык ко·рым та·шкап -  
Семен следует за жуликами ; 5/ задавить ; мәши·най йе·ным  
та·шкен - машина задавила человека ; 6/ копать ; ийри·ным  
та·шкап - копать грядки.

та·шкем лужайка на задворках ; кепцә·л кеце·т анца·лта - ташке·м  
шуде·т күге·ргә - взглянет полуденное солнышко - закурится  
трава на лужайке.

та·тиштап 1спр. топтаться ; мам со·ик местә·штә та·тиштап - что  
все на одном месте топчешься.

та·шлап 2спр. разливаться ; вдт та·шлен - вода разлилась.

тәрб·лтәш 2спр. топнуть, притопнуть.

тā·вāш 2спр. I/ топать, притопывать ; ош вāли·нкй калошет тōн тā·вен ит кашт йалта·шем - своими белыми валенками с галошами не притопывай, мой друг ; 2/ пританцовывать ; и·мн'и тā·вен ша·лга - лошадь пританцует.

тā·вā I/ журавль ; колоди·ц тā·вāш ку·ку то·лын шй·нцн дā ма·ра кукушка грилетея, села на журавель колодца и кукует ; 2/ очип /у эыбы/ ; ши·пкй тā·вāшти ке·дā - эыбка висит на очипе.

тā·гā баран ; па·па ка·мыхым тāгā· витā·ш түкү·лā - старуха запирает гуся своего во хлев для баранов.

тāгā·нā лоток ; ик тāгā·нā ла·тыхим ка·нтышым - принесла целый лоток муки.

тā·жā здоровый ; тāгā· йен - здоровый человек.

тāжā·лк здоровье ; тāжā·лкем те·ней пеш удейе·мн - здоровье мое нынче очень плохое стало.

тā·лк палка ; тāйде· па·сна ам кашт - без палки не хожу.

тāйва·кы, тāйва·нты палочка ; стари·кн ки·дыштйж ко·рэин, тāйва·нты-в руках у старика - корзина, палочка ; мэ·скй тāйва·нты нэ·лбн а·йлдй·рге то·леш - медведь взял палочку и идет себе похонечку.

тāйв·лāш 2спр. опираться на палку ; тā·йам тāйв·лен а·шкылеш - идет, опираясь на палку.

тāйв·лтш 2спр. см. тāйв·лш.

тā·йам 2спр. наклонить ; вё·дрэм тā·йен йү - пей, наклонив ведро.

тāйв·лтш 1спр. пошатнуться ; покачнуться.

тā·йнш 2спр. наклоняться, наклониться.

тā·йнштш 1спр. пошатываться ; йү·кб тā·йнштш - пьяный пошатывается.

тā·йл I/ склон, откос, покатость ; кере·м тā·йлштш мбр ша·цаш - на откосе оврага растет ѿмляника ; 2/ покатый, пологий ; тā·йл ко·рно - покатая дорога.

тā·кеш впустую, зря, незачем, даром ; те·ней тā·кеш а·гыл ш·рлм лб·кна, картопка·на пеш сай ле·ктэн - нынче не зря вывезли навоз, картошка уродилась хорошая.

тā·кир паровой ; утоптаный ; тā·кир па·су - паровое поле.

тā·кыртш 2спр. утоптать, утаптывать ; тā·кир па·сум тāкыртш - мет

у·ке мă·н'йн сай ала·шам - утоптать паровое поле нет у меня хорошего мерина.

тă·лăш 2спр. шар. оспаривать ; кок йарве·зй ик юдй·рым тă·лăт - два парня оспаривают одну девушку.

тал'акă мелкий, неглубокий ; вѣ·тшын ке·лгăжим шынце·нăм ю·л'я  
дăк, тăл'акă· пăше·шет ам шăц ю·л'я - если бы я знал, что река глубокая, не сел бы на неглубокую лодку.

тал'акă·нăш 2спр. обмелеть.

тă·мăк, та·мак табак ; тăмăк шă·паш ак ли - курить нельзя.

тăн I друг, товарищ ; милый, возлюбленный ; мă·н'йн тă·нem у·кей - у меня нет возлюбленного.

тăн II вместе, одновременно, в ногу ; юдă·, тă·нem, тăн ташка·лына - давай, дорогой мой, шагнем в ногу.

тăнăстă·рăш 2спр. сравнивать ; имн·и· дăн мăши·нăм ат тăнăстă·рă - не сравниш машину с лошадью.

тă·нăш, тă·неш одногодки, однолетки, ровня, ровесник ; тă·до тăн'йн тăнё·шет а·гыл, ку·гу - он не ровесник тебе, старше.

тă·нăт до, по, в меру своих возможностей ; шке тăнăте·шет верти·тăл - шути в меру своих возможностей.

тă·нăштын см. тă·нăш.

тă·пăр раз, в одно время, иногда ; шы·жым заве·довал ю·л'я ик тă·пăр - осенью заведовал было в одно время ; кок тă·пăр - два раза.

тă·пăрн временами, иногда ; тă·пăрн йуга·та, тă·пăрн шо·жо - временами прохладно, временами жарко.

тă·пăрн-тă·пăрн время от времени, временами, иногда ; тă·пăрн-тă·пăрн йур ю·реш - временами идет дождь.

тăр причастие /в церкви/ ; тă·рым изи· пăрци· ги·цан темкă·лăт - причастие наливают понемногу.

тăрă·кăн таракан.

тăрвă·лтăш 2спр. I/ сдвинуть с места ; ит тăрвă·лтăш, шынцă·жă - не двигай с места, пусть стоит ; 2/ шевельнуть, шевелить ; йа·лет ит тăрвă·лтăш - не шевели ногами ; 3/ трогать ; мăлă·н-тă мăн'и·н'ик ке·цин мăлă·н-тăм аге·ш ли тăрвă·лтăш - в духов день нельзя трогать землю.

тăрвă·лтăшлăш 1спр. I/ двигать ; вѣде·дăм ит тăрвă·лтăшл - не дви-

гай плечами ; 2/ ворошить ; шу·дым тәрвә·лтыйш кә·леш – нужно переворошить сено.

тәрвә·нәш 2спр. 1/ шелохнуться, шевельнуться ; ме тәрвәнәш·т аңа· тошт – мы не смеем даже шелохнуться ; 2/ сдвигнуться с места, трогаться ; ну, тәрвә·ны, ке·йинш – ну, трогай, поехали ; 3/ начаться ; по·ран тәрвә·нәш – буран начался.

тә·реш 1/ вместо, за ; мән' тән'ш·н тә·реш и кац – я не буду есть вместо тебя ; 2/анимаясь, ынаем, по найму ; тә·реш ровыта·ла – работает по найму ; 3/ взаймы ; о·ксам тә·реш пу – дай взаймы денег ; тә·реш пл·раш – вмешаться, соваться не в свое дело ; тә·реш пл·реи ка·штат – суешься не в свое дело.

тәрлә·лтыйш 1спр. наниматься ; мән' нәл мане·теш тәрлә·лтыйш – я на-нялся за четыре рубля.

тә·рыйш 2спр. нанимать, нанимать ; перве·йж ийтш·н кә·раш тәрле·нә й·л·ш – раньше колотить лен нанимали.

тә·рыйшлам 1спр. нанимать..

тә·рыйш работник, слуга ; тә·рыйш ма·неш : "Ма, цә·йим йү·мб шу·еш май, ка·цми шу·еш" – работник говорит : "Что разве хочется пить чай, есть хочется".

тәсек·шын 2спр. чәкшеть – носить.

тә·тиштә во время, в момент, за время ; тү·гб ле·кмә тә·тиштә ам кә·лмә – за время нахождения на улице не замерзну ; ка·цми тә·тиштә лән·кам н·ә·т·каш кә·тгә·жо – внук мой куда-то убежал во время еды.

тә·ци сегодня ; тә цы у·ло, и·рә у·кей – сегодня есть, завтра нет.

тә·ци·и·рә не сегодня-завтра, на днях ; тә·ци·и·рә то·лшаш мә·неш – говорят, что на днях должен приехать.

тә·цишн, тә·риш сегодняшний ; тә·циш шбр – сегодняшнее молоко ; кә·што мә·н·йн он пипи·ем, тә·риш ва·циши ләм га·н·ы – где же мой беленький платочек, словно свежевыпавший снежок.

тә·шиш, тә·сми узкая лента.

те яр., ти тош, ти шар. этот, это, эта ; те о·ксаш мам на·лыш ак ли – что только нельзя купить на эти деньги.

те·ве яр., те·вй тош. вот, вон этот, вон ; те·ве йәй·түш ша·лга – вот мать-то стоит.

теве·лән яр., тівє·лән тош., тиве·лән шар. на этой стороне.

теве·лкы/ла/ яр., тайвё·лкы тонш., тиве·лкы шар. в эту сторону.  
теве·лны яр., тайвё·лны тонш., тиве·лны шар. на этой стороне.  
теве·лдны яр., тайвё·лдны тонш., тиве·лдны шар. с этой стороны.  
теве·рнн яр., тайвё·рнн тонш. отсюда; кылчо-гылай киргыз майданы  
ем кылеш теве·рннж - как-то надо бежать мне отсюда.  
теве·рым яр., тайвё·рым тонш. см. теве·рнн.  
теве·рц/ын/ яр., тайвё·рц/ын/ тонш., тиве·цын шар. отсюда.  
те·ге, те·гек яр., ти·гек шар. так; вима-йе-ныш те·ге күштат -  
люди, пришедшие на помочь, пляшут так.  
теге·кэлай тонш. см. те·ге.  
теге·лай яр., тигелай шар. см. те·ге; мый-айт теге·лай лыштем - и  
я так сделала.  
тегелә·кен, тегелә·кин так, таким образом; алмапу-жым тегелә·кен  
шиятты - яблоню-то посади таким образом.  
теге·ный, теге·ныйын такой; эла-шты теге·най мам ша-лга теге·най  
пэрт - сколько стоит у вас в городе такой дом.  
тегұтла·шты яр., тигутла·шты шар. в это время, в данный момент;  
ти-гутлашты азым то-лын шу - в это время подошел мой брат.  
те·дй этот, вот; теге·дй мый-айн а-гыл - это не мое.  
тек пусть; тек то-лько тб-ркем - пусть придет ко мне домой.  
те·лай зима; теге·лай га-цишы вб-рдем й-лай - зиму-то содержал бы.  
те·лым зимой; теге·лым йү-кыштоб ли-жеш тайк, ке-найш шо-киш то-лег -  
зима будет холодная - лето будет жаркое.  
темамме·ш/ын/ моментально, вмиг, тотчас.  
темә·лтәш I спр. наполниться; ве·дрә темә·лтәш - ведро наполнилось.  
темә·рәш 2 спр. I/ насытиться, наесться; мәшкәрәф темә·рәш - на-  
есться; 2/ наполнить, заполнить; е-найлан ка-штым, ве·дрәм  
тиц темә·рәштим - ходил за малиной, наполнил ведро.  
те·маш I спр. насытиться; напиться; мәшкәр теге·маш, ша-нца  
и·лгана-м ак тем - живот насытился, глаза никогда не насы-  
тиются; 2/ наполниться; мәшкәр теге·маш - мешок наполнился.  
те·маш II 2 спр. I/ накормить, напоить, насытить; пү-кшен теме-  
нэм - накормил; 2/ наполнить; мый-ик я-тый теме·нэм - я  
наполнил одну посуду; 3/ выполнить; но·рмым теге·маш - выпол-  
нить норму.  
темә·лайш 2 спр. наливать, наполнять, разливать; шо·рым я-тый тем-

- ка-ляш - молоко разливать в посуду.
- тёмкайле-дыш 2спр. см. темкайляш.
- те-мпак, темпай-лак близко, ближе, к ; йа-мак лампа-к, мэн' темпай-к ~ сказку - подальше, меня - поближе.
- те-мпайл близкий, ближний, по эту сторону.
- темпай-лын вблизи, близко, на этой стороне.
- темпай-лын близко, с этой стороны.
- темтай-лыш 1спр. надавить, прижать ; пай-рн'ям пирн'ям дб-нб темтай-лыш - палец прижал бревном ; мэн' тай-дым йыле. те-мтал пышти.
- темтай-лтыш груз, тяжесть.
- те-мтайш 2спр. давить, прижимать, притеснять.
- те-мтыйлыш 1спр. давить, прижимать, притеснять.
- те-мтыйштыш 1спр. надавливать.
- тени-рыкын вот столько.
- тени-ней нынче ; а-жын кыце. йыле-нат тык, те-ней келескайла-шыж
- аге-т мәшто - как раньше жили так, нынче рассказать-то не могут.
- тени-йш яр., тени-ш тонш. нынешний, современный ; тени-йш ала-шт во-ктен ке-мәг тө-чым сый кү пöртэм ве-ли у-жат - когда идешь по современным городам, видишь только красивые каменные дома.
- те-йке I рубль./устар./ ; 4-т'ям о-ксам лу те-йкем ве-ли пуш - отец дал мне только десят рублей.
- те-йке II 1/ в эту сторону, поближе ; те-йке тол - иди в эту сторону ; 2/ по эту сторону ; ме а-ты те-йке то-лива - мы едем по эту сторону леса.
- тенике-дай см. те-йке.
- теникеше-к, теникеше-н со вчерашнего дня.
- тенике-рши, тенике-циш вчерашний ; тенике-циш мәрет май - споешь ли вчерашнюю-то песню.
- тенике-ци вчера ; тенике-ци я-т'ям ала-ш ка-штын - вчера отец мой ездил в город.
- те-йкыл скамейка, туж. табуретка ; камка. пе-лен те-йкылыш шы-ниш - садится на скамейку у печки.
- теп см. те-ве.

те·ркуш шляпа /войлочная/ ; пб·рьеи·кү ма vere·штэн ушса·лыт  
ғ·л'ө, терку·ши га·н'ым да ма·да - мужчины надевали, кто  
что умеет, вроде шляпы да что да ; терку·ши миж дб·нб  
кытә·йät - шляпу катают из шерсти.

те·ркى тарелка, блюдо ; шдкш витә· ви·лии каша·л тे·ркى /заг./ -  
над ветхим хлевом тарелка с киселем.

те·ркى-са·вла, те·рк-са·вла посуда ; те·ркى-са·вла мишка·лтын,  
ма еще. ля·штәш ғ·ло - посуда вымыта, что еще надо делать.

те·птар толк, умение ; тепте·рж у·кей - у него толку нет.

те·тлә больше, более ; си·тä, ма·неш, ғ·нты, те·тлә ам лүлкә·лй -  
хватит, говорит, теперь, больше не буду стрелять.

теш·к/ен/, теш·к/иң/ яр., тыш·к/иң/ тонш., тиш·к/ен/ шар.  
здесь ; тишәке·нии ғ·леш ғ·л'й стро·йкын шы·нтыш ка·менный-  
шмок - здесь-то надо было начать стройку, тоже каменную.

те·шән яр., ти·шән тонш., ти·шән шар. см. теш·к/ен/.

те·шец яр., ти·шец тонш., ти·шец шар. отсюда.

те·шик яр., ти·шик тонш., ти·шик шар. сюда.

те·шти яр., ти·шти тонш., ти·шти шар. здесь.

ти вошь ; вуйе·шыж ти нә·лйн - голова его обовшивела.

ти·әк грамотный ; кімара·вайлә·л ти·күй са·кыр пб·рлл вб·дым  
иү·еш - грамотный, сидящий за бумагами, пьет воду с сахаром  
вприкуску.

тийн·лтыш 1спр. обовшиветь.

тий·иңш 1спр.вшиветь.

тий·иңш 2спр. сделатьвшим.

тива·ды затылок ; тива·ды во·ктен пб·рлм - ударить по затылку.

ти·гйт деготь, смола ; ва·ра тә·дб имн'и· тә·пеш ти·гйтләм шб·рен  
ко·лтен - после этого он обмазал спину коня дегтем.

тигйт·иңш 1спр. запачкаться дегтем.

тигйт·иңш 2спр. запачкать дегтем.

ти·гйтләш 2спр. мазать дегтем ; пбртву·йн ти·гйтләш - намазать  
на крышу дегтя.

ти·даш 2спр. опускать в воду ; патка·гыл'ым ти·даш - пельмени  
опускать в воду.

тир сани ; ой тава·т, ой керо·к, кирәкә·н тире·шет ам шыц - ой  
ей·богу, ой на самом деле, не сяду в сани со спинкой.

тире·шкай возчик /на санях/, подвода /санная/ ; сұйыншың ғиңти·ныш  
тире·шкай дб·нө то·лчт ғи·л·и - на свадьбу, бывало, приезжали  
на девяти подводах.

ти·рыйал копылья у саней.

ти·шюло вязки между копыльями саней.

ти·так неправильно, ошибочно ; ти·так ци·ем - неправильно надевая.

титә·кән виновный.

титә·кләш 2спр. обвинять.

ти·ц/ок/ полный; полно ; те ко·мтым тиц ка·нтыш по·нкым - он принес  
грибов полную эту корзину.

ти·цимаш целый, неподзатый.

то либо, то ; то йур йу·рылдал ке·й, то лбм лб·меш - то идет  
дождь, то идет снег.

то·рок бесплатно, даром, без разрешения ; йа·ржым оксале·ц па·сна  
того·к ка·нтышы - мясо я привез без денег, даром.

тогыда·йаш, тогада·йаш 2спр. догадаться ; ғи·т'ям ва·ра тогыда·йен:  
те·дб лб·до а·тыл, вбт о·за - потом отец догадался: это не  
утка, а водяной.

то·даш 1/ плести ; Пактула·й стара·йа, па·сын кү·кум то·деш -  
Пактулай старается, плетет шелковые качели ; 2/ перен.  
уплетать ; ну и то·деш - ну и уплетает.

тодыла·лташ 1спр. переломиться ; о·лын пш·рцй то·дилалт кен - соло-  
минка переломилась ; ф кб·мл тодыла·лтеш: те·ве тб·до ша·к-  
тев ко·лта то·што йа·сы мб·рлм - кбмб·лэт тодыла·лтеш - вот  
он заиграет старинную грустную песню - растрогаешься.

то·дилаш 1спр. 1/ сломать ; си·рен' сә·ий, роза у·дей, а·кыл  
й·л·и то·дилаш - сирень хорошая, роза плохая, не надо было  
сломать ; 2/ шар. отломить ; ва·ра мелнй·жым то·дыл нб·леш -  
потом отламывает блин.

то·дышташ 1спр. ломать, обламывать ; у·кым то·дышташ - ломать  
сучья.

то·жо тоже ; те·ве то·жо шу·до, са·лаш ли·еш - вот тоже сено, ко-  
сить можно ; то·жо ғырб·маш, ғише·й шо·лташ ак му·што - тоже  
женщина, не умеет щи варить.

той I бронза, бронзовый ; той сама·вар ша·нца - стоит бронзовый  
самовар.

той И то ; мэн' той ка·штам ровыта·йаш - я и то хожу работать.  
тойа·лташ 2спр. шар. теребить ; ў·пым тойа·лташ - теребить волосы  
/у провинившегося/.

то·лаш 2спр. украсить бронзой.

тойо·ка позумент из золотых ниток ; па·циныжы тойока· дўя кадл·л-  
мо - подолы вышиты позументами из золотых ниток.

то·ко только что, вот-вот, недавно ; тл·до токо· ве·ли то·л'о -  
он только что пришел.

то·лаш 1спр: 1/ приди, приехать ; мэн' тенке·цә ала· гый то·лын-  
ам - я вчера приехал из города ; 2/ пойти /об осадках/ ;  
йур то·леш - пойдет дождь.

толе·даш 2спр. приходить, прибывать.

толка·йаш 2спр. понимать, смыслить ; во·л'ык тб·нб ак толка·йы  
вима·т - ничего не смыслит в скотине.

толке·маш 1спр. стать толковым, поумнеть ; е·ргым ү·нтү толке·меш -  
сын мой теперь умнеет.

толке·мтәш 2спр. сделать толковым.

то·лко толк ; то·лкынжо у·ке ү·нтү, шү·кшо лин - теперь уже нет у  
него толку, постарел.

толо·та долото ; толота· дбн пыло·тн'ик ра·жым шү·тә - долотом  
плотник просверливает дырку.

то·л'ык, то·л'ыко см. то·ко.

то·ма дом ; тома·жы пеш ку·гу вере·штнн - дом попался очень большой.

те·мо зерно, ядрышко ; пүиш то·мо то·тло - ядро ореха вкусное.

то·пыл' тополь ; не·мнайн тома· во·ктен кугу· то·пыл' ша·лга - око-  
ло нашего дома стоит большой тополь.

тор 1 лес, перелески ; мөрә·нкй, мөрә·нкй, ма йа·лет ма·гир? Изи·  
то·рыштет, кугу· то·рыштет кэда·лыштам и ма·гырген - заяц,  
заяц, что у тебя ноги кривые? Бегаю в маленьких лесах, в  
больших лесах, потому и искарились.

тор И хлам ; мага·н' то·рым нама·лат - какой хлам таскаешь..

торана·лташ 1спр. захламиться.

тора·наш 1спр. захламиться.

тора·йташ 2спр. захламить.

торга·йаш 2спр. торговать ; мә·н'йн т'үүт'ам а·жны торга·йен ка·ш-  
тын - мой деде раньше торговал.

торга·йлаш Испр. торговать.

то·ро·ту·ро многолюдно ; тесно, большая очередь ; ла·пкыты торго - в магазине большая очередь ; ватлайшти ту·ро ма·нат - говорят, в городе Ветлуге многолюдно.

торгово·й торговый ; йара·лттын йалташе·мий ғад·р торгово·й А·ламаш - мой любимый оказался непостоянным /досл. торговался девушки/.

то·ре·ту·ре·ту·ра напротив, возле, около ; окна· то·ре пи·шти ша·лга - напротив окна стоит лица.

торе·шиш напротив.

торе·шти см. то·ре.

то·реш I ширина, поперечина ; Какшай·ниң торе·шишін вәц а·ртый вел - ширина Кокшаги только пять аршинов.

то·реш II 1/ поперек ; пи·цим пи·цаш ат мә·што тый, ко·рнилан то·реш пи·цет - не умеешь ставить ограду, так ставишь поперек дороги ; 2/ наперекор ; пашку·допамбылай а·ныл то·реш о·йлаш - не надо говорить наперекор соседям.

то·реш-кә·тән' вдоль и поперек, крест-накрест.

торешлайш 2спр. сопротивляться, воспротивиться ; ит торешлайш а·шилы - не сопротивлялся, шагал.

торешлайшлайш 1спр. сопротивляться, оказывать сопротивление.

то·ржан грубый, заносчивый ; торжа·ой - грубое слово.

торопа·йаш, торопаш 2спр. спешить ; мам пеш торопа·йен то·лда - что вы так спешили.

торо·шко голавль /рыба/.

тоса·йаш 2спр. надоедать ; окайа·нний, ит тоса·йы мә·нім - окайанный, не надоедай мне.

тото·тлаш 2спр. болтать, быстро говорить ; Ва·л'a тә·ци көзігу·т тото·тлен ши·ниш - Наля сегодня болтала целый день.

то·тиво, тото·во очень ; велика·нний тотиво· на·йен и пү·штен ту·мыжын мәлә·нтий ви·лкай - великан очень устал и дуб положил на землю.

том обух ; тава·р том - обух топора.

то·ша, то·шой тощий ; тиң' пеш то·шә А·лат - ты очень худой.

тошка·йаш 2спр. тосковать, грустить ; пим пу·штмо мү·нікб пү·рәс пеш тошка·йаш тиңш·лай и ко·лишташ кәда·лтен - после того



как убили собаку, кошка стала очень тосковать и перестала слушаться.

тошнан грустный, тошный, тоскливыи ; ур ма·неш: "Ка·ва, мә·рет пеш то·шнан-то·шнан ту·цеш" - белка говорит: "Бабушка, песня твоя кажется очень грустной".

тошташ 1спр. сметь, отважиться, осмелиться ; то·лько тонт мә·гыраш - только посмей плакать.

тоштемәлтәш 1спр. состариться ; обветшать, одряхлеть.

тоште·маш 1спр. обветшать, изнашиваться, стареть ; вә·ргем тоште·меш - одежда обветшает.

тоште·мыйш 2спр. обветшать, изнашивать, старить.

тошто старый ; кле·вэр вү·йжо ки·дыштэм, то·што тә·нем лаш·штем - головка клевера в руке, старый друг в уме.

тоштыней предки ; тоштыне·ниж те·ге келе·сен ко·ден - предки-то так сказали.

төв возвышенность ; вес маре· салавләә·т шыңд·нит төв·вләеш - и другие марийские деревни располагались на возвышенностях.

төвәкә тонш. возвышенность ; төвәкә. ме·стә - возвышенное место.

төвө вон, вон тот ; төвө, ма·нам, Яку-ш вә·ти сир во·кте цы·ла салка·лен ка·штеш - вон, говорю, жена Якуша даже возле берега косит.

төвө дома ; тә·до н·лыш тө·нинай - он жил у нас дома.

төпкәш 2спр. лупить, дубасить ; мә·н·ным тә·до тәпне·м гыц тө·пкән нә·л·й - он меня отдубасил по спине.

төр I/ ровный ; ровно ; а·ты вү·йши анца·лам, а·ты вү·йжо төр а·гыл - посмотрю я на верхушку леса, верхушка леса не ровная ; 2/ прямой, прямо ; шагыго·рным пеш төр шага·ла - требует он делает очень прямые ; 3/ правда ; тө·дә төр а·гыл, ша·я - это не правда, ложь.

төрән, те·рән I/ дома ; пү·рим төрә·н лә·штәт - сразу изготавливают дома ; 2/ у, волизи, возле ; ят·ә·м тө·рән и·мн·им шага·лтен ко·дышым - лошадь оставил у отца.

төрән: тө·рән ле·ктеш - скучно ; төрә·нем ле·ктеш - скучаю ; тө·рә·нэм ит ләк - не скучай.

төрәнәш 2спр. скучать ; мән· төрә·нем ве·ли - я скучаю только.

төрәнләнәш, төрәнләнән 2спр. скучать, испытывать скучу.

тöргäлтä·рäш I 2спр. кидать палку /в игре/ ; йалта·шем шäр па·нтыжм дотово· мүнту·рк тöргäлтä·рäш - мой товарищ свою палку кинул очень далеко.

тöргäлтä·рäш II 2спр. отклеивать, отодрать.

тöргä·лтäш 1спр. отклеиваться, отлепляться ; шпа·лер тöргä·лтäш - отклеились обои.

тöргä·лтäлäш 1спр. отклеивать.

тö·ргäш 2спр. бежать галопом, скакать ; и·мн'и тö·ргä - лошадь бежит галопом.

тö·ркб I/ домой ; тö·ркб кем - иду домой ; 2/ к, за ; ша·рды лыка·л тö·ркб то·лын - лось подошел к корове.

тöрлä·лтäш 1спр. поправить ; исправить, уделать, отремонтировать ; вазыне·дым тöрлä·лтäш - исправь написанное ; ко·рным тöрлä·лтäш - отремонтировать дорогу.

тöрлä·лтäлäш 1спр. исправлять, поправлять, ремонтировать.

тöрлä·нäш 2спр. I/ поправиться, выздороветь, заживать ; йзä·мн'я·лын тöрлä·нен - у брата нога зажила ; 2/ исправляться, налаживаться ; й·лыкш тöрлä·нен - жизнь наладилась ; ко·рно тöрлä·нен - дорога стала хорошей.

тö·рлäш 2спр. поправлять ; пи·пим тö·рлäш - поправить платок ; 2/ разравнять ; ко·рным тö·рлäш - разравнять дорогу.

тö·рлäлäш 1спр. поправлять ; разравнивать.

тö·рök сразу, прямо ; пе·рвей вет самал'о·тет у·ке, ку·заш пылëш тö·рök ак ли - раньше ведь самолетов не было, сразу подняться на небо нельзя было.

тöрö·лкä яр., тöрö·лкä тош. тарелка ; усте·л вй·лий тöрö·лкä - тарелка на столе.

тöрц от ; ювä·м тöрц то·лам - иду от матери.

тö·рцñн I/ из дома ; кргл·зо тö·рцñн ке·йен - портной ушел из дома ; 2/ от ; юкä·м тö·рцñн ке·йшйм - ушел от сестры.

тöрштä·лтäш яр., тош., тöргештä·лтäш шар. 2спр. прыгнуть, подскочить.

тö·рштäш яр., тош., тöрге·штäш шар. 2спр. прыгнуть ; лев тö·рштен ко·лтен колоде·циш - лев прыгнул в колодец.

тö·рштäлäш яр., тош., тöрге·штäлäш шар. 1спр. I/ прыгать ; ят тö·рштäл шу·ро пырцä·лй - не прыгай, как блоха ; 2/ баловаться, шуметь, скакать ; цä·рийда, идя. тö·рштäл - пере-

станьте, не балуйтесь ; 3/ выхваляться, вести себя заносчи-  
во, задираться ; тѣ.до со тѣ.ршыл ка.штеш - он все время  
ходит и задирается

тѣ.ршыл неравноть, неровный ; ко.рныжо пеш тѣ.ршыл - дорога-то  
очень неровная.

тѣрнитѣ.раш тонш. 2спр. разровнять ; йар.нам тѣрнитѣ.раш - разрав-  
нить грядку.

тѣрнитѣ.раш 2спр. кѣй.мтам тѣрнитѣ.раш - надсадиться /букв. над-  
садить пупок/.

трави.тлыш 2спр. отравлять ; шиемпо.нко ши.ем трави.тлыш ве.ли  
йа.ра - мухомор годится только отравлять мух.

траси.тлыш 2спр. трясти ; ўште.лым пеш траси.тлет - ты тряешь стол.  
тру.ва труба ; па.н'и трува. гыц шыки ле.ктеш - из трубы бани вы-  
ходит дым.

труди.тлыш 2спр. трудиться.

трук вдруг, неожиданно, внезапно ; й.т.ам трук ко.лен - отец мой  
умер внезапно.

труни.тлыш 2спр. подтрунивать.

труни.тлышъш 1спр. подтрунивать.

тру.пка 1/ трубка ; пе.лийт ко.дым кугу. т'у.т'a то.леш кугу.  
тру.пкам шл.пшын - в полночь приходит большой дедушка, куря  
большую трубку ; 2/ труба печная ; тру.пкам пш.нцам кб.леш -  
надо закрыть трубу.

тру.сик трусы ; Вит'я.лай тру.сикам на.л.ам - Вите купил трусы.

тру.шка тружка /на свадьбе/ ; цзэй. йу.мб го.дым тру.шка кома.ндо-  
вой - во время первого угощения перед свадьбой командует  
дружка.

туа.тка ватрушка.

тугала.лташ 1спр. сломаться, отломиться.

туга.лаш 1спр. сломать, отломить ; у.кшым туга.лаш - сломать ветку.

туга.лташ 1спр. ломаться, надломиться.

туга.ра 1/ творожник ; 2/ крендель домашний.

тугарә.лташ 1спр. распрягаться.

туга.раш 2спр. распрыгать ; й.т.ам и.мн'им туга.раш ке.йыш - отец  
мой пошел распрыгать лошадь.

тугарка.лаш 2спр. распрыгать.

ту·гаш 2спр. ломать, наломать ; шо·л'ым ва·штырым ту·ген ша·лга -  
мой младший брат ломает ветки ; мән'й·кым ту·ген ка·нташ -  
наломать веники.

туйе·шкай 2спр. заболеть ; мән' туйешке·нәм - я заболел.

түйештә·рый 2спр. сделать больным ; сделать худым.

ту·йо I/ больной ; ту·йо лиң то·лын - пришел больной ; 2/ хилый ;  
Балташе·мәй ма·-гәлә ту·йо - товарищ мой почему-то хилый.

ту·йын хило, больным ; ма пеш ту·йын ка·йат? - что так хило выгля-  
дишь?

ту·йыс' бурак, туесок.

ту·жаш Iспр. шуметь, галдеть, кричать ; мам ту·жет, шә·птарло -  
чего шумишь, успокойся.

тула·рмаре сват, сватун ; "Ну, тө·ркәдә то·лын Алл·на, кә·што  
әт·й·ж??" ма·неш тула·рмаре - "Ну пришли к вам домой, где  
отец-то?" - спрашивает сватун.

тула·рташ 2спр. сватать.

тула·чи I/ мать невестки ; 2/ сестры матери невестки ; 3/ сваха.

ту·лаш I 2спр. мять лен, коношю ; йәтә·н ту·лымо го·дым суа·свәл  
мә·скәм Аре·м во·ктен каштыкте·нәт - во время, когда мияли  
лен, татары по улице водили медведя.

ту·лаш II 2спр. I/ шуметь ; Ви·т'я ит ту·ло - Витя не шуми ;  
2/ сильно ругаться ; пашку·дывлә со ту·лат - соседи все время  
сильно ругаются.

ту·лаш III 2спр. бежать сломя голову ; разъяренно, взъяриться ;  
и·мн' и ту·ла - лошадь бежит взъяренно.

ту·ле льномялка ; ше·шкәм, айда·, ма·неш, ту·лем кантे·нә - сноха  
моя, пойдем, говорит, принесем льномялку.

тумай·лтам 2спр. подумать ; тәк тумай·лтэм, шәнцә · ии·рем вәт  
нә·леш - так подумают, в глазах появятся слезы.

тумай·лаш Iспр. подумать.

тума·йаш 2спр. думать ; ме и·зиш тумай·лтында да си·рән ко·лтын-  
на - мы немного подумали и написали.

тума·на сова ; куку· и·гым кәцә·нем й·л·я, тәмана· и·гү вере·штә -  
хотел поймать кукушенка, а попался совенок.

тумайка·лаш 2спр. подумывать.

ту·ман шар. буря ; кугу· ту·ман, кугу· ту·ман, кугу· ту·ман нипо-  
чо·м - сильная буря, сильная буря, сильная буря нипочем.

ту·ман ма·рдек вихрь, ураган ; тума·н марде·ж то·дым та́гл·рәм си·рең ци·ыш да·важ ло·ғай а·нцаш кү·леш - во время вихря нужно вывернуть рубашку и смотреть между ног.

тумыли·ғай яр., шар. желудь.

ту·мер дубовая роща, дубняк.

ту·мо дуб ; ту·мо лы·штәкш ак вил Ыле. дәк, ка.лыклан ле·лы Ы·лыш ли·еш - если дубовые листья не опадут быстро, народу будет трудно жить.

ту·мыкш, ту·мыш заплатка ; тә·різет у·жеш: ош вәргемән иней пл·ра, конлан'ямә лыңай шим ту·мыш - работник видит: заходит человек в белой одежде, под мышкой - черная заплатка.

ту·мыпәрци тонш. желудь ; ту·мыпәрци ту·мышто ли·еш - желуди растут на дубу.

ту·мышташ 2спр. заплатить, поставить заплатку ; заделать ; цә·лкам ту·муштен пу - залатай мне чулки.

ту·мыштылаш 1спр. залатать, задельвать.

ту·на телка, нетель ; мәглән ту·нам күце·нәй - держим комолую телку.

ту·пло дупло ; Тимо·н'и ста·рик тупло·што о·вдам уцу·рен - старик Тимони застал в дупле овду.

тур чурбак ; подпорка.

ту·ра крутой ; кереме·тша ире· тура· каре·м гац ка·штеш - кереметь-то все через крутые овраги ходят.

ту·рак дурак ; Ы·нты йт·ай·жы тура·к 'е·ргижым ко·лта кү·тәш - теперь отец посыает охранять своего сына-дурака.

тура·нты жмых.

ту·раш I 2спр. турить.

ту·раш П около, возле ; пәрт ту·раш шага·л'ым .. остановился возле дома.

тура·шын возле, около.

тура·шты возле, около.

тури·тлаш 2спр. см. ту·раш.

турге·дә тонш. голубь ; немн·н потоло·кышто турге·дәвләй Ы·ләт - на нашем чердаке живут голуби.

тури·тлаш 1спр. турить ; наряжать ; тури·тлаш ка·штеш - наряжает /на работу/.

ту·рлаш 2спр. подпереть ; капка. ме·нкын ту·рлаш - подпереть столб ворот.

ту·рло тонш. очень трудно ; ти·ге й·лыш ту·рло - так жить очень трудно.

турпб·цибш чурбак, отрезок.

ту·рлаш 2спр. подпирать, упираться ; ме·нкы потоло·кын ту·рта - столб упирается в потолок.

турте·дыш 2спр. подпирать.

ту·ртылаш Iспр. см. турте·дыш.

ту·ртыш подпорка ; ту·ртышным шага·лты, а то потоло·кет сымб·рла - поставь подпорку, иначе свалится потолок.

ту·тко дудка ; т'у·т'a ту·ткым ша·кта - дедушка играет на дудке.

ту·ту рубашка маленького ребенка ; изи·шырце·м, ти·лайт ту·тум наил·йим - крошка моя, я тебе купила рубашечку.

ту·наш I Iспр. казаться, чувствоватьться ; межд·т мбра·лтен колте·най дык цанла·нда кльце·туца·леш - если мы запоем, что вы будете чувствовать в душе ; ца·нем н'игы·н'я·го ту·цеш - на душе чувствую скверно.

ту·наш II Iспр. 1/ зедеть ; целиться ; май·май дён ту·цын - я задел мячом ; 2/ удирять ; ва·штыр дён ту·цаш - ударить прутиком.

ту·наш III Iспр. достаться, поластися : май·н'ян кок и·мн'и уло, ик·тыйт маре·майлэн ак туц, й май·лам ту·цеш - у меня есть две лошади, ни одна из них не достается мужу моему, а мне достанется.

туце·дыш см. туцке·дыш.

туцке·дыш 2спр. задевать ; ударять.

тузыкта·рас 2спр. ударить ; Вит·й·жым шым кайн бригадир майкб·нтен, тузыкта·рен пү гып - Витю семь раз бригадир стукнул кулаком, ударил по зубам.

ту·шно душно ; тома·штет пеш ту·шно - в избе твоей очень душно.

тушта·лтас 2спр. загадать ; пе·рвей ту·штым пеш тушта·лтын - в старину много пришлось загадывать.

ту·штас яр., тоныш., ты·штас шар. 2спр. загадывать,

ту·што яр., тоныш. ты·шты шар. загадка.

ту·штылаш Iспр. загадывать.

тәвәрәш чердак под крышей.

тәвәл·ге с топотом, с шумом; ме цалай·н а·шылына тәвәл·ге - мы все идем с топотом.

тәвәл·ргаш 2спр. свернуться, створожиться /о молоке, яйце/.

тәвәл·рташ 2спр. створожить /молоко/.

тәвәл·рташ творог; тәвәл·рташ туға·ра - творожник; тәвәлрташа·н шәр - топленое молоко /с творогом/.

тәвәл·рташыт сыворотка.

тәгләр шар. сват.

тәгла·ци шар. сваха.

тәгла·рташ 2спр. шар. сватать.

тәгләде·май 1спр. измельчаться.

тәгләде·майып 2спр. измельчить.

тәгләде·майылыш 1спр. размельчать.

тәглә·до. 1/ мелкий; тәглә·до пәри·ңқай - мелкая картошка; 2/ маленькие /люди/; покша·лыны күгу· йен, йи·рый тәглә·до күргешта·лыт - посредине взрослый человек, вокруг него бегают маленькие.

тәглә·дли мелко; тәглә·дли, тәглә·дли йур йу·реш, капка·нилан вұт ви·леш - мелко, мелко дождь идет, образуется лужа у ворот.

тәгләр рубашка; й·вым у тәглә·рәм ә·рген пу·ен - мать сшила мне новую рубашку.

тәглә·рас материал для рубашки.

тәглә·р-йә·лакш белье; й·вым тәглә·р-йә·лакш мә·шкаш кен еңе·рәш - мать пошла на речку стирать белье.

тәгләрмә·л/иң/ раздетым, в одной рубашке; тәгләрмә·л күргешта·леш - багает в одной рубашке.

тәл яр., тонш., тыл шар. 1/ огонь; изи· ца·нем тә·лла йә·ла - луша моя горит, как огонь; 2/ свет; перве·ймы тәл ви·лиң да ма·да тә·рим тә·рлеть - рабыше-то и при свете вышиваешь.

тәлва·нты яр., тонш., тылва·нты шар. күчтерга деревянная или из железного прута.

тәл·ләүй яр., тонш., тылвой шар. головешки; ко·роно во·ктен ке·йет, кү·тет тый, тәлву·йвал ве·ли ки·йләйт - идешь по дороге, смотришь, одни только головешки валяются.

тәглә·рвал корыто для стирки белья.

тәл·ләү кремень; тәлләү· гүң тә·ләм лә·ктәт - из кремня получают

ОГОНЬ.

тл-лискэр яр., тл-лискра туж. искра.

тл-лылым язык пламени.

тл-линер огарок.

тл-лолмо кострище, огнище.

тл-лоалым пламя.

тл-лсекбч яр., тл-лсем тонш. огниво.

тл-лувер огненный шар, ведьма ; тл-лувер а-мсам түкә-лй - ведьма стучится в дверь.

тл-ллк сирота ; тллке-шет ко-дынам тйк круго-м исло-во лага-леш остался я сиротой, так со всех сторон пересуды.

тллб-квайти вдова ; тллб-квайтилан й-лаш йа-сы - вдове жить трудно.

тллб-кмаре вдовец.

тллб-кби сиротой, сиротливо ; тллб-кби ко-дын й-лаш пеш йа-сы - жить сиротой очень трудно.

тл-ллп тулуп ; те-лэм тлллте- па-сна ак ли - зимой без тулупа нельзя.

тл-лшол уголь /горячий/ ; камка- гыц тллшо-лым бдб-ро - выгреби из печки уголь.

тлма-сащ 2спр. перебранчиваться, ругаться ; йалташе-мвлй тума-сен нал'е-вй - товарищи мои побрались.

тлма-сылаш 1спр. перебраниваться.

тлме-маш, тлмен-нйш 1спр. учиться, чему-то научиться ; тлме-маш ке-леш - надо научиться.

тл-мпал другая сторона ; даль ; каре-м тлмпа-лны й-лй - живет по другой сторону реки.

тлмпа-лни на ту сторону, по ту сторону.

тлмпа-лни на той стороне.

тлмпа-лицин с той стороны.

тл-мташ 1спр. учить, обучать ; изи-влжым шко-лышто тл-мтат - младенческих учат в школе.

тлмтл-лаш 1спр. 1/ учиться ; мй-н-йн е-ргым ала-шты тлмтл-лаш - мой сын учится в городе ; 2/ обучать ; шо-л'ым изи-влям тлмтл-лаш - младший брат мой обучает малышей.

тлмтл-шо учитель.

тл-нам тонш., тл-нам яр., тл-нам шар. тогда.

тлна-мок тонш., тлна-мок яр., тлна-мок шар. тогда же, тотчас ;

как на-лёт, тбнамо-к тол - как получишь, приходи тотчас же.  
тбнамше-к тонш., тбнамше-к яр., тбнамше-к шар. с тех пор, с того  
времени.

тбна-мшы тонш., тбна-мшы яр., тбна-мшы шар. тогдашний.

тбне-даш яр., тбне-даш тонш. Испр. класть в изголовье; на, кбшд-к-  
дм тб-нет - на, положи в изголовье подушку.

тбне-дыш, тбне-дыш яр.; тонке-дыш тонш., шар. то, что кладется  
в изголовье; тонхе-дыш ў-лыкш - изголовье низкое.

тбнклр корка, образовавшаяся на чем-либо; неровности.

тбнкл-ргаш Спр. см. тбнклре-штыш.

тбнклре-штыш Испр. грустить /о коже, одежде и т.д./; твердеть,  
стать жестким; тбгл-ржо ўлә тбнкл-реш ш-тен - рубашка-то  
вся огрубела.

тбл 1/ спина; тбл-шо ка-ршта - спина у него болит; 2/ спинка;  
тбл-р тбл - спинка рубашки.

тбл-на горбыль.

тбл-п-вöй плечи; тбл-п-вöйш пел кб-мта - плечи у него оченьши-  
рокие.

тбле-тбле. спина к спине; йе-ивлә тбле-тбле-ки-йт - люди ле-  
жат спиной к спине.

тбле-ля спиной друг к другу, наоборот; тбле-ля ша-лга - стоит  
спиной.

тбл-пец яр., тонш., то-пец шар. цеп; а-жны л-ржам тбле-ц дб-нб кы-  
ре-вят - раньше молотили рожь цепом.

тблеци-нты яр., тонш., топеци-нты шар. рукоять цепа.

тблеци-гы яр., тонш., топеци-гы шар. дубец цепа /часть цепа, кото-  
ров колотят снопы/.

тбл-пка охлопок; б-лыйл тбл-штб тбл-пка /заг./- на краю лавки охло-  
пок.

тбл-прадб хребет /анат./; тбл-прадб-вйли. - на хребте.

тбл-прадблу позвоночник, позвонок.

тбл-пли' 1/ спиной; тбл-дб ке-йен тбл-пли', шгргд-ж дб-нб сала-  
ве-лыкш - он шел спиной, лицом к деревне; тбл-пли' ка-па -  
овда /мифическое существо/; 2/ наизнанку, наизворот, наобо-  
рот; тбл-пли' ци-йт - одеть наизнанку.

тбл-пли'-тбл-пли' спина к спине; матма-ш го-дым кок йе-иым тбл-пли'-

тапн н' пи·дйт - во время игры двух человек связывают спина к спине.

тбр тишина ; тбр ли·ш - перестать шуметь, успокоиться.

тл·рей яр., т'о·рей тонш., т'ы·рей шар. жаворонок ; кү·шю, кү·шю нб пыл ло·йкышты изи· т'о·рей мбра·лта - высоко, высоко в тучах поет жавороночек.

тбржа·лташ тонш., тбржка·лташ яр. Испр. измяться, помяться ; тл·глр тбржа·лтын - рубашка помялась ; мән' изин'е·к паша·шти тбржа·лтынлам - я с детства измялся на работе.

тл·ржаш тонш., тбрл·жаш яр. Испр. I/ мять, измять, помять ; кума-га·жым ит тл·рж - бумагу-то не мни ; мән' тл·длм тл·ржан на·л'ям - я его помял ; 2/ тереть, растирать, стирать белье ; мән' ва·деш тлгл·рлм тл·ржаш тый·ләм - вечером я буду сти-рать белье ; мәшкә·р тл·ржаш - растирать живот /при надсаде/.

тбрже·дыш тонш., тбрже·дыш яр. 2спр. растирать, разминаять ; йити цылә· тбржеде·нәм, йа·лакш ве·ләй ко·дын - теперь все высти-рала, остались только штаны.

тбржка·лаш тонш., тбржка·лаш яр. 2спр. см. тбрже·дыш.

тлрк много, совсем, совершенно, начисто, сильно ; тлрк кәтл·рашна - очень много говорили ; тлрк мә·шкән пуш - начисто выстирала.

тлрка·лташ 2спр. потерпеть.

тл·ркаш 2спр. терпеть, стерпеть ; уде·й йе·нәм мән' ам тл·рко - я не терплю плохих людей.

тлркл·ман терпеливый ; тлрклма·н йең - терпеливый человек.

тл·рлан 2спр. яр., тонш. I/ успокоиться, пого·до тл·рлен - пого-да успокоилась ; 2/ шар. оседать, убавляться, опускаться ; ви·тый тл·рлен, лайрә·жы ко·дын - вода осела, грязь осталась.

тлрл·кташ 2спр. шар. осадить, давать отстояться.

тл·рн'a журавль ; ва·ра кугу·за юда·к йә·рыш ке·йен и тл·рн'a мә-жын - потом старик опять пошел на озеро и увидел журавля.

тлрн'a·поб яр., тлрн'a·поб тонш. клюква ; вуй ка·ршта гән' тлрн'a·побжым шо·лтен йүт - если болит голова, пьют сварен-ную клюкву.

тлрн'a·пурса вика.

тл·рташ Испр. капризничать ; тл·ртмо ве·рцин тый·ци ма·даш ат ке - из-за того что капризничал, сегодня не пойдешь играть ; 2/ стать короче, уменьшаться, садиться, укоротиться ; йа·лжы

тәртән - нога его стала короче ; шәмжә тәртән - сердце его сжалось .

тәртәк I 1/ урос ; тәртәк и.мн'и - норовистая лошадь ; 2/ капризный ; тәдо пеш тәртәк ма.ре - он очень капризный человек.

тәртәк II оборка ; ситцевые украшения на подоле ; тәгәл.р тәртәк кәм кә.цаш - оторочить рубашку /женскую/ .

тәртәкташ I 2спр. сделать оборки ; мәже.рым тәртәкташ кә.леш - надо сделать оборки к кафтану .

тәртәкташ II 2спр. уменьшить, сократить ; йалә.дым тәртәктен вәц - ложись, поджав под себя ноги .

тәртәлаш Iспр. капризничать ; ой, тәртәлеш вет - ой капризничает же .

тә.тло тоин, то.тло яр. вкусный ; тай' лә.шты кепшә.леш то.тло ка.цишым - к обеду сделай ты вкусную еду .

тә.тлын тоин, то.тлын яр. сладко, вкусно ; қлава.жлан пл.рса пеш то.тлын ту.цин - старухе горох показался очень вкусным .

тәшке.лташ I 2спр. 1/ обмакнуть ; ў.шайжә тәшке.лты мелнә.дым - обмакни блин-то в масле ; 2/ коснуться, прикоснуться ; ие.и.йм, кә.до она.ра ййлә.лә.ктән, тә.дән ии.лмәм шо.кю сә.лмәш тәшке.лтат ма.нит - говорят, кто дразнит людей, высунув язык , у того язык к горячей сковороде прижмут .

тәшке.лташ II 2спр. сомкнуть ; кок кәртн'б. пл.цым тәшке.лты - сомкни - две железные трубы .

тәшкалте.дәш 2спр. смыкать .

тәшке.лтылаш Iспр. тәшкалте.дәш .

тә.шкаш 2спр. 1/ лепить ; патка.тыл'ым тә.шкаш - лепить пельмени ; 2/ насытаться, подсовывать ; шлә.жлан тә.шкен ка.штеш - ходит и подсовывает всем .

тәшке.дәш 2спр. лепить .

тә.шман враг, недруг ; кареме.т во.кten ке.нем й.л'й - маре. тә.шман йәй.л'й - хотела я пойти по оврагу - заслонил дорогу недруг-мужчина .

түә.лтәш 2 спр. 1/ потолочь ; притаптывать ; ша.рык түә.лтен кәда.леш - овца бежит притаптывая ; 2/ постукивать ; васли. кугуза күшта, мә.ра, тайапа.нты дён кәйвә.рым түә.лтәш - дед Василий пляшет, поет, посошком постукивает по полу .

тү·ян на улице, на воле ; тә·ңа тү·ян ка·цкына - сегодня будем есть на улице.

тү·аш 2спр. толочь ; нұ·шмым тү·шт - толкут семя /конопляное/.

түгә·ныш 2спр. изнашиваться, приходить в ветхость ; тә·ләт түгә·на рубашка изнашивается ; йы·лмет түгә·на май - что у тебя язык отсохнет.

тү·ғб на улицу, на волю ; ле·кта тү·ғб, ма·тта тә·што - выходите на улицу, играйте там.

тү·ғыц с улицы ; тү·ғыц пә·ртый пл·ра - с улицы заходит в дом.

тү·е см. түемпа·нты.

түемпа·нты пест ; түемпа·нты дөн мушым шл·рат - пестом толкут волокно.

түж стельная /корова/, жеребая /лошадь/, сугнай /овца/ ; түж вә·лет пірла·леш, вәл·ә·ш да·мам лаштә·леш - жеребая лошадь шиплет травку, родит жеребеночка.

түжә·ныш Iспр. оплодотвориться ; й·вам әшка·лым түжә·ныш на·нкыш моя мать повела корову оплодотворяться.

түжә·нтыш 2спр. оплодотворить.

түжә·нтылай Iспр. оплодотворять.

түкә·ләш 2спр. I/ стучать, постукивать ; кү ама·сам түкә·лә - кто стучится в дверь ; 2/ подталкивать, толкать ; ит түкә·лә, ва·заш мешә·йет - не подталкивай, мешаешь писать.

түкә·лтәш I 2спр. стукнуть, постучать.

түкә·лтәш II Iспр. ударяться, столкнуться.

тү·кәш I 2спр. I/ ударить, толкнуть ; мы·н·шм вә·циж дөн тү·кәш - он меня толкнул плечом ; 2/ прикоснуться, тронуть ; киде·т төн ит тү·кб - не прикасайся руками ; 3/ бодать, боднуть ; ва·ра тә·ғә не·мнэм тү·кәш түн·л·и, ме ө·лвый ләвә·к пл·реен ке·шнә - потом баран начал бодать нас, мы тотчас забрались под лавку.

түке·дүләш, түкедә·ләш Iспр. толкаться ; бодаться.

тү·кб I запор ; кок әлә·рвәлә шыңце·на, шәп, тү·кәм пашты·мы, йу·кым ана пу - сидим две девушки, тихо, /дверь/ заперта на запор, голоса не подаем.

тү·кб II цвет ; мата·н тү·кб кә·леш, тәге·н' ә·ло - какого цвета хочешь, есть такой.

түкүлә·лтәш Iспр. закрыться, запереться ; ә·ләр цәла·неш түкү·лалт

шын - девушка заперлась в чулане.

түкүләш закрыть, запереть ; окна·дым түкүлө - закрой свое окно,  
түкүлтүш задвижка ; түкүлтүшм кырен шынтык капкаш - задвижку  
прибей к воротам.

түкүвэрә запор ; кылла·тлец ку·жо түкүвэрә·жү /заг./ - запор  
длиннее амбара.

түлән I/ обильный, богатый, запасливый ; түлән окасан түлән -  
он богат деньгами ; түлән ка·цкаш түлән а·гыл - он не богат  
на явства ; 2/ плодовитый ; ша·рык түлән - овца плодовитая.

түләш I 2спр. платить ; лу·чо пасту·к пү·ти·б түләш - лучше за-  
платить за пастуха.

түләш II 2спр. размножаться, расплодиться ; ко·лым аге·т кы·ко,  
кы·зйт кол түләж ма·нат - сейчас рыбу не ловят, хотят,  
чтобы она размножилась.

түлкәләш 2спр. платить, оплачивать.

түле·дәш 2спр. см. түлкәләш.

түлә приплод ; ша·рык түләж те·ней у·ке - нынче у овцы нет  
приплода.

түнәш 2спр. нуждаться ; окасан пеш түнен·влам - я очень нуждаюсь  
в деньгах.

түнәктә·рәш 2спр. вынудить обеднеть ; вынудить к нужде.

түнө на улице ; кыл·кам со түнө киргизта·леш - внук мой все на  
улице бегает.

түнәк, түнәк, түнәк труба печная /встречается редко/ ; пе·рвей  
түнәк лин а·гыл пб·ртышы, шык амаса·ш ле·ктын - раньше  
не было трубы в избе, дым выходил из дверей.

түңәлтә·рәш 2спр. закапать, капнуть ; вб·дым түңәлтә·рәш - капнуть  
водой.

түңәлтәш 2спр. капать, капнуть ; кырвал гы·цин вбт түңәлтәш -  
вода капает из желобка.

түңәлтәш 1спр. капать.

түңәлтәш капля ; йур түңәлтәш - капля дождя.

түңәш I 2спр. капать ; вбт түнәш - капает вода.

түңәш I 1спр. I/ закрыть ; амса·жым түнәш э·тыл - дверь-то не  
закрыл ; 2/ запереть ; тайгашым ушкүж витәш түн - барана  
своего запри в хлев для быков.

түңәш II 2спр. I/ щелкнуть ; сәйкәжым түнәш - щелкнул по лбу ;

разбить яйцо ; ми́л·жам тү·цб, кац – яйцо-то разбей, ёшь.  
тү·цәктәп Сспр. капнуть ; шыңда·шкем ве·шым түңкте·ві – в глаза  
мене капнули лекарство.

тү·цәләш Испр. шар, щелкать ; изи. Йрве·зайлам со тү·цәлеш – все  
щелкает маленьких ребятишек.

тү·шәк яр., тб·шәк тонш., туж. перина ; коти·жын тү·шәк ве·ли,  
Йрве·зайым ногу·шки пы·штәш – у кота только перина, некуда  
положить ребенка.

түш·күбрәгө яр., тбш·күбрәгө тонш., туж. наволочка матраца.

тб яр., тб тонш. тот ; тб йен – тот человек.

тбве·лән яр., тбве·лән тонш. на той стороне.

тбве·ләк яр., тбве·ләк тонш. в ту сторону.

тбве·лән яр., тбве·лән тонш. по ту сторону, на той стороне.

тбве·лц/иң/ яр., тбве·лц/иң/ тонш. оттуда.

тбве·лыш/кы/ яр., тбве·лыш/кы/ тонш. в ту сторону.

тбве·рәм яр., тбве·рәм тонш., оттуда ; вадеш тбве·рәм то·лна – ве-  
чером пришли оттуда.

тбве·рц/иң/ яр., тбве·рц/иң/ тонш. оттуда.

тбве·рән яр., тбве·рән тонш. оттуда ; ми·н'ям пеш йне·ж ко·лто-  
тбве·рән – очень не хочет меня оттуда отпускать.

тб·ге яр., тб·ге тонш. так, таким образом ; е·ргәләм тб·ге ёт·й·ж  
а·теш ко·ден и ку·дышико то·лын – так сына отец оставил в  
лесу и сам пришел домой.

тбге·к см. тб·ге.

тбге·лә яр., тбге·ла тонш. см. тб·ге.

тбгелә·кен яр., тбгелә·кын тонш. так.

тбге·н'/и/ яр., тбге·н'/и/ тонш., такой ; вара·жым ё·т'ям иңд·лән  
тбге·н' пы·шым пу·ен – потом отец задал им такое задание.

тбге·н'и/кы/ яр., тбге·н'и/кы/ тонш. такой.

тб·гок яр., тб·гок тонш. так, также, таким же образом ; йалта·шем  
пеш сә·йиң кү·шта, миң'ё·т тб·гок кү·штынем – мой товарищ  
пляшет очень хорошо, я так же хочу плясать.

тбглта·шы в то время, в тот момент.

тб·до яр., тб·до тонш., тб·ди шар. он, она, оно.

тбжв·кы, тбжв·ләк наружу ; миң' тбжв·кы лләктә·нам – я вытащил  
наружу.

тб·жвәл наружный, внешний ; тбжв·л ама·са – наружная дверь.

тджв·лн на улице, на воле.

тджв·лн снаружи, на воле, на улице ; тб·до тджв·лн ша·лга - он стоит на улице.

тджв·лн/ин снаружи, извне ; тджв·лн ак кай - снаружи не видно. тб·жем тысяча ; мэн' тдже·м мане·тйм нэ·л'йм - я получил тысячу рублей.

тб·кнш 2спр. I/ столкнуться, наткнуться ; кок мэшин вайш тб·кнш - столкнулись две машины ; тб·до вай·лкем то·лын тб·кнш - он наткнулся на меня ; 2/ заикаться ; е·ргчм и·зиш тб·кнш - сын мой немного заикается ; тб·кнен а·нцаш - смотреть пристально.

тб·лец яр., тб·лец тонш.: тбле·ц вара - после этого ; тбле·ц ва·ра пб·ртйн а·мын ши·нца дбн - после этого глаза у меня не болели.

тбл·жгш 2спр. хиреть, чахнуть.

тбл·жгб хилый, вялый, ослабевший, болезненный.

тблшт·рш 2спр. ослабить.

тблтб·лш яр., тблтб·лш тонш. 2спр. починать, первый раз начать /брать, отливать, отхлебывать/ ; мэн' тб·ци коршо·кынто ўм тблтб·шлм - я сегодня начала горшок с маслом ; ѹште·ййм ме тблтб·шнай -ши-то мы начали ; "оза·ж гиц а·нциц ўм тблтб·мем", - ма·неш ка·л'a - мышь говорит: "Раньше хозяев начинаю /есть/ масло".

тблтб·лш яр., тблтб·лш тонш. 1спр. починать, начинать.

тбл·мбр барабан.

тбл·рзб барабанщик.

тбл·нэм яр., тбл·нэм тонш., тбл·нэм шар. тогда ; мэн' тбл·нэм йрве·зи б·л'йм - я тогда был молодым.

тблн·мш яр. тогдашний.

тблн·мш яр. с тех пор.

тбл·нэр яр., тбл·нэр/кн тонш. вон столько ; мэн' я·р тбл·нэр ка·йеш ѿз·ркальшты, тбл·нэр семий·нлэн ма·рлан ке·jet - сколько лун будет видно в зеркале, выйдешь замуж в семью, состоявшую из стольких человек.

тблн·ркнн яр., тблн·ркнн тонш. столько ; тблн·ркнн толе·вай - вон столько пришло.

тблн яр., тонш., тблн шар. I/ комель ; ку·ен тблн·жб оша·лгы - ко-

мель березы беловатый ; 2/ основной, главный ; тѣнъ паша - основная работа.

тѣнъш I Испр. гнуться ; пущет тѣнъш май - дуга-то твоя гнется.

тѣнъш II Испр. замерзнуть, окоченеть ; ки-дем ци тѣнъш - руки совсем окоченели ; йа-лем кѣ-лмен тѣнъш - ноги замерзли.

тѣнъке-ла/ I/ в ту сторону ; 2/ по ту сторону ; ме ала- тѣнъке кейенъ - мы идем по ту сторону города.

тѣнъташ, тѣнъташ 2спр. I/ гнуть ; пущам тѣнъташ тайнъ-лам ирго-дым - завтра начну гнуть дугу ; 2/ натянуть ; шинъ-лакам тѣнъташ - натянуть полог.

тѣнътѣ-лыш, тѣнътѣ-лыш Испр. натягивать, загораживать ; тарга-дѣн тѣнътѣ-лыш - загораживал елочками с обрубленными ветками.

тѣр край, крайний ; тѣр-цино тѣр-тома-шты й-лә - в том конце в крайнем доме живет.

тѣр, тѣр-рб вышивка, узоры ; пе-рвей тѣр-рб пеш тѣр-рлат й-л'й - раньше, бывало, много вышивали узоры.

тѣр-рвб яр., тонш., тѣр-рвб шар. губы ; вѣцкѣ-ж тѣр-рвб - тонкие губы ; цевер тѣр-рвб - яркие губы.

тѣрвб-нцаш яр., тонш., тѣрвб-нцаш шар. Испр. чихать ; кугу-за шл-пшлн тѣмѣ-кым дѣ тѣрвб-нцаш тайнъ-лам - старик закурил и начал чихать.

тѣрвб-нцаш чихание ; тѣрвб-нцаш то-л'о - хочется чихнуть.

тѣргѣ-лташ Испр. клубиться, дымиться.

тѣргац I/ через край ; шбр коршо-к тѣргац йо-га - молоко льется через края горшка ; 2/ чересчур, слишком ; тѣргац циа-л-тет - чересчур приукрашиваешь.

тѣргѣ-ргш 2спр. клубиться, валить, дымить.

тѣргѣ-кташ 2спр. клубить, дымить ; пра-кым тѣргѣ-кташ - клубить пыль ; ши-ким тѣргѣ-кташ - дымить.

тѣре-даш яр., тонш., тѣре-даш шар. Испр. I/ жать ; А-ржам тѣре-даш вѣре-мѣ то-лын - время подошло жать рожь ; 2/ стричь ; мѣ-скан кава-штыжым н-якта-и А-ллѣт, ми-жжим тѣре-даш - у медведя шкуру содрали, шерсть отстрягли.

тѣреткѣ-лыш 2спр. пожинать, стригать ; тѣреткѣ-лен ка-штеш - ходят и пожинает.

түре·тын жнец.

түрләм 2спр. вышивать ; пллдлр кб·ргб цеве·рет шы·ниған түрлә·шет йа·рен а·гыл - красавица, украшающая клеть, не пригодилась для того, чтобы сидеть и вышивать.

түрлә шар. разный.

түрмә тюрьма ; кү·зэт й·нты те·дән ве·риған йа·мам, мә·нім тү·рмаш шу·жыктен пу·штыт - теперь из-за этого пропаду, меня заморят в тюрьме.

түрән боком, одним краем ; тү·рән ке·йи - клонится набок.

түс цвет ; түрвө· тү·сет ма·у·кей, кү·шлапша·лын, кү·ке·йен - что у тебя нет цвета губ, кто поцеловал, кто пошел ; түсб·жэ вазын - побледнев ; түс кен - выцвело.

түстә·мә бледный, бесцветный.

тү·слен: тү·слен кү·тәш - смотреть пристально.

тү·саш 2спр. терпеть ; кит ак тү·сә - рука не терпит.

түтә·рә туман ; түтә·рә күш кү·за - а·йар ли·йеш - туман поднимется вверх - будет ясно.

түтә·рән туманный ; түтә·рән ир - туманное утро.

түтә·рән·иң 1спр. туманиться, затуманиться.

түтә·рә·нташ 2спр. туманить, затуманить ; шы·ниғам түтә·рә·нташ - заворожить глаза.

түш·к/ен/, түш·к/иң/ яр., тү·шан тоңш., тү·шән шар. там.

тү·шан яр., см. түш·к/ен/.

түше·ц/иң/ яр., тү·шеп тоңш., тү·шец шар. оттуда.

түшкә яр., тү·шко тоңш., тү·ши шар. туда.

түшкәй 1/ группа ; йен тү·шкәй - группа людей ; 2/ груда, куча ; алма·түшкәй·вәй шуку. ләләт - кучек яблок много.

түшкән групповой, вместе, гурьбой, толпой ; Селкә·по·лықвәй со түшкән ка·штыт й·ләй - парни из д. Селки все время ходили гурьбой.

түшкә·и-түшкә·и группами.

түшкәй/ яр., түшко/ тоңш., түшкәй/ шар. туда.

түштә яр., түшто тоңш., түштә шар. там.

ты·выр·та·выр мелкие вещи.

тыра·кмал крахмал ; тыракма·лым лә·кташ - получать крахмал.

тырса·вла см. теркә·савла.

ты·ртыр тоңш. колесо ; тырты·ржи ак пöрт - колесико-то не крутится..

тык, дак I/ если ; то·лат тык п·ро - если приедешь, заходи ;  
2/ когда ; м·штен шу·кет тык келе·сет - когда сделаешь,  
скажешь ; 3/ же, и, ведь ; мб·н'ин тыкай·т у·ло - и у меня  
есть ; тын' тык ат тол - ты ведь не придешь ; е·р ышт ка·лык-  
ни тык ерте. ма·дыт - сыновья у других все время же играют.

тыкан, дакан см. тык, дак.

тыканы·т, тыкай·т I/ хотя, пускай ; ў·жат тыканы·т, ам тол тб·ркет -  
хотя ты и приглашаешь, не приду к тебе ; 2/ и, тоже ; мэн'  
тыкай·т ам ке - и я не пойду.

тыле·тлә больше ; тыле·тлә ки·дем ак калтб·рго - больше рука не  
сжимается.

тыле·ц вара после этого ; ну, е·ргым, тыле·ц вара те·ге ит ли·шти -  
ну, сын мой, после этого так не делай.

тыле·цләй см. тыле·тләй.

тыль·эй луна ; тыль·эй й·нтб·вуй - луна теперь полная.

тыль·зым месячный.

тын', ты.

тынай·ләш Iспр. начать ; айда·ша·ышташ тынай·ләйн - давай начнем  
говорить ; 2/ быть /для обозначения действия в будущем/ ;  
ирго·дым то·мам шыгай·ләш тынай·ләм - завтра буду ремонтиро-  
вать дом.

тынай·лтый начало ; тынай·лтый л·ло, мб·цаш ли·еш - начало есть,  
конец будет.

тынайде·даш 2спр. начинать.

тынайка мошкара, собирающаяся в кучу перед закатом солнца.

тырави·тләш 2спр. травить, соблазнить ; йрве·зым ма·даш тырави·т-  
лә - соблазняет ребенка играть.

тырави·тлайләш Iспр. травить, соблазнять.

тыргай мутовка ; тыргай·дб·нб куа·шнам лб·гат - мутовкой замеши-  
вают тесто.

тырлай 2спр. ожить, выздороветь ; ца·йнм йу·инн дак тырле·на -  
вот выпьем чаю - оживем.

тырлактай·рый 2спр. оживить.

тырмай·лай 2спр. боронить.

тырте·штай 2спр. шар. быстро бежать, убегать ; изи·йрве·зай блб-  
цай. во·ктен тырте·штай - маленький мальчик быстро бежит по  
улице.

ты-ртыш колесо, круг.

тырэли-ци тряпье.

тыць-ци тонш. тысяча.

ты-шлэш 2спр. шар. взглядываться, всматриваться, смотреть пристально; тб. до мб. н'йм ты-шлен кү.та - он смотрит на меня пристально.

## T'

т'а-па ножка /у ребенка/ ; т'апа-жы ма-ган' и-зи - ножки-то какие маленькие.

т'а-лка мотыга.

т'апа-т'апа на ножках, ножками ; Па-влик т'апа-т'апа-ке-йи - павлик идет на ножках.

т'ак тяж у телег ; т'акде- па-сна ара-ва ак ке - без тяжа телега не идет.

т'о-сынко тонш., чо-сынко яр. чесаные валенки ; шим т'о-сынко йа-лыштем - черные чесанки на ногах.

т'о-рка терка ; т'орка- дён кире-йим нф.жам - теркой натираю хрен.

т'о-тко тетка ; тб.ци т'о-тко дёрк уна-лыкеш ка-штынам - сегодня я ходил в гости к тете.

т'у-рик I/ остроконечный ; т'ури-к мбца-шан па-нты - остроконечная палка ; 2/ глиняная корчага ; ша-пыхым т'ури-кышти йү - крас-то выпей из корчаги.

т'у-т'а дедушка ; Кол'у.жо т'ут'а-м вй.реш ке-йен - Коля-то ушел вместо дедушки.

## Y

у новый ; у то-мам ши-нтем - поставил новый дом.

у-вер I новость ; ала-штыда мага-н'ы у-вер А.ло ва-ра - какие же новости у вас в городе.

у-вер II ведьма ; у-вер йен' ка-н'ы ка-йеш и ў.жеш пеле-ний - ведь-

ма похожа на человека и зовет к себе.

уве·р ил·ва см. увер П.

увертä·рый 2спр. сообщить ; известить ; толмечам мэн' увертä·рый - я сообщал о твоем приезде.

увертä·рыйлаш Испр. сообщать.

уве·ртäш 2спр. известить ; сообщить.

у·геш в долг ; о·ксам у·геш нэ·лэнлам - я взял деньги в долг.

уги·нты новый урожай.

у·гыц снова ; мэн' у·гыц то·лам - я приду снова.

у·дэ, у·дэй яр., тонш., у·ди шар. худой, тощий ; ма·лан мэ·н'ям а·вым у·дем лй·штен е·нэж ва·штыр га·н'ыкым - почему родила меня мать худую, словно прутик малины.

уде·маш, удейе·маш Испр. 1/ стать плохим ; ко·ро удейе·мэн - дорога стала плохой ; 2/ испортиться ; пого·до уде·мэн - погода испортилась ; 3/ похудеть ; тб·до уде·мэн а·тыл - он не похудел.

удейе·мтäш 2спр. сделать плохо, сделать хуже ; тэн' удейе·мтäш ве·лй - ты сделал только хуже.

удейе·шкэм 2спр. стать плохим, ухудшиться ; Йалташем ма·гэлэй удейе·шкен - товарищ мой почему-то похудел.

удейе·штäш Испр. стать плохим, ухудшиться ; ши·нцэ удейе·штэн, ши·нцэ аге·ш кү·тб - глаза стали плохими, глаза не смотрят. уде·йн, у·ден плохо ; шуанна·нчи пеле·деш тйк цы·вй у·ден мэ·нца после зацветания шиповника курицы неутся плохо.

уде·й·лтäш Испр. шар. похудеть.

уде·йтäш 2спр. шар. см. удейе·мтäш.

уме·лтäш Испр. обновиться.

уе·киш Испр. обновиться ; и·ликин кийзэт уе·мэн - жизнь сейчас обновилась.

уе·мтäш 2спр. обновить, об овлять ; ызбурийм уе·мтäш - обновить сбрую.

умте·дэм 2спр. обновлять.

уе·мтэлэш Испр. см. умте·дэм.

у·еш снова ; у·еш тол - приходи снова.

у·еш-па·цаш снова и снова.

уештä·лай Испр. зевнуть.

уе·штäш Испр. зевать ; мам уе·штэн ши·нцет, ама·лаш ке - что си-

дишь и зеваешь, иди спать.

у·жаш Испр. видеть ; ти' когын'е·к май у·жнат - ты обоих что ли видел ; о·минеш у·жнам - видел во сне.

у·жо И уже ; вёс кана кет-кын'е у·жо капа· ва·цмы ку·шкын - пойдешь в другой раз - конопля уже выросла с ладонь.

у·жо П когда-нибудь, потом, ужо ; й·т'ёт а·нцыкта у·жо ти·лёт, ма·лан тама·кым ша·пшат - отец тебе покажет ужо, зачем куришь.

у·жылда·лаш Испр. видеться, повидаться.

уза·к·й·вэк самец и самка.

у·зо самец ; ёвъ мүкш ле·ктеш цонке·штылыш, у·зо мү·кышм кайын·лыш - матка пчелы выходит летать, искать пчелу-самца ; у·зо са·сна - боров ; у·зо пы·рый - кот ; у·зо ли - кобель.

у·кват ухват ; уквата·т дён коршо·кым кын·чат - ухватом придерживают чугунок.

уке·ян бедный, неимущий.

у·кей нет /отрицание действия/ ; "Ала·ш ка·штыц май?" - "У·кей" - "Ходил в город?" - "Нет".

у·ко нет /отрицание, указывающее на отсутствие предмета/ ; пу у·ко - нет дров ; йа·латаш у·ко - нет товарища.

укиш ветка ; сук ; они·сим алмапу· у·кшет ой лыб·рый, лыб·рый - веточка яблони-анисимовки ой сгибается, гибается.

у·кшан сучковатый, ветвистый ; кыве·р ана·жы пеш у·кшан - половые доски очень сучковатые.

укашна·наш Испр. ветвиться ; йыма·шти шанты·май ла·мпет укшанаша·т ти·най·лай - прошлогодняя черемуха уже ветвится.

у·кшынцыйш Испр. рвать, вырвать ; йа·ра у·кшынцим, а то ко·лем йыл·ай - хорошо, что вырвало, а то умер бы.

у·кшынцыйштыш 2спр. тошнить, рвать ; ву·йем ка·ршта, у·кшынцыйштыш, в'я·т ма ли·нам - голова болит, тошнит, незнай, что случилось со мной.

у·кшынцыйш рвота, тошнота ; у·кшынцыйш то·леш - тошнит.

у·лаш 2спр. тошн. шуметь ; ит у·ло - не шуми.

у·ло, ʌ·ло есть, имеется.

ун: яр., гб ун - в то время ; те ун - в это время ; ик ун - одно время, однажды ; ик ун то·лын ʌ·лмаш - одно время приходил было.

у·на гость ; камка . тбл йклл·мо го·дым пу пл·дешт ле·ктын ке·йя  
дик йале . у·на то·леш - если уголек вылетит из печки, когда  
в печке горит огонь, скоро придет гость .

уна·лыкеш в гости ; вара·жим, и·зиш лин, й·т'дгт уна·лыкеш ке·йен  
у·жаш ғдб·р ви·йыштым - потом, немного спустя, их отец пошел  
в гости посмотреть своих зятьев .

у·что жало ; мы·лым мүкш у·нтым шы·нтен - пчела меня ужалила .

унцу·л'вуй вниз головой ; унцу·л'вуй кең - висит вниз головой .

унцу·л'о, унцу·л'и, унцу·л'а см. унцу·л'вуй.

унцуулта·раш 2спр. кувыркнуть .

унцуулта·рылаш 1спр. кувыркать .

унцу·лтаяш 2спр. кувыркнуться .

унцу·лтылаш 1спр. кувыркаться ; изи·влә унцу·лтылыт - ребятишки  
кувыркаются .

упш шапка ; вүйе·м о·лмеш вовро·ый у·шшем ко·деш - вместо голо-  
вы моей остается брововая шапка моя .

ушпа·лаш 1спр. надеть шапку ; кугу· у·пшым ушпа·лынат тый ку·гу  
й·лам май ша·нет - надел большую шапку, так думаешь уже  
большой .

ушшалта·раш 2спр. надевать на кого-то шапку ; у·пшыжым ит ушшалта·-  
ры - шапку-то не надевай на него .

ушшылда·лаш 1спр. надеть шапку ; у·пшым ушшылда·лын, а·шылеш -  
надел шапочку кое-как и идет .

ур белка ; мам мәйн' көк у·рыштым вә·рдем - что я буду двух белок  
содержать .

у·раш 2спр. шар. прорваться /о воде/ ; пү·е у·рен - пруд прорвался .

у·рвац яр., шар., у·рпәц тонш. хвош ; шо·шым, ки·нты уке· го·дым,  
урва·цым со ка·цына й·л·и - весной, когда не бывает хлеба,  
все ели хвош .

урмыжа·лташ 2спр. взвыть .

у·рмыжаш 1спр. вить ; пи пи·рәлә у·рмыжеш - сый а·гыл - завоет со-  
бака, как волк, - не к добру .

у·рымтый бурундук .

уси усы .

уса·рвы тонш. усадьба ; немән уса·рвышты цылә. у·ло - в нашей  
усадьбе есть все .

усти·ни плетушка, кузов из лыка ; устинә·ш по·нкым о·птен - в ку-

зов наклал грибов.

ута·раш I 2спр. шар. уменьшить, сократить ; ышка·лым кә·мәт·нә·ләт вә·рдеть тәк ута·раш кә·леш, цылаге·жы шуку·, пу·киен ат керт - если содержишь три-четыре коровы, надо сократить их поголовье, всех-то много, не прокормишь.

ута·раш II 2спр. ломить ; йү·кыштә вәт пүм ута·рен - холодная вода ломит зубы.

у·таш I 2спр. быть лишним, сделаться лишним, остатся ; окса·на у·тен ко·до остались лишние деньги ; па·пам у·тен, по·ктен колте·нәт - бабушка моя сделалась лишней, ее прогнали.

у·таш II 2спр. болеть, ломить, ныть ; пү у·тен - зубы ломит ; кит у·тен - рука ноет ; вуйя·т у·тен ке·й тү·кет тәк - ударишь, так и голова заболит.

у·тен: у·тен ва·штылаш - чересчур сильно смеяться /до упаду/.

у·тла более, больше, больше чем ; тә·цә лу ме·йкүм утла. йа·лын то·лынам - сегодня больше десяти километров шел пешком.

у·тлаш 2спр. 1/ вырваться, освободиться ; е·ргайш у·тлен ёт'ә·х-ләцин кен а·тышки - сын вырвался от отца и пошел в лес ; 2/ избавиться ; мән' уде·йлец утле·нәм - я избавился от плохого ; 3/ спастись ; йреве·зә кә·ргәж у·тлыш - парень спасся бегством.

у·то лишний ; те·нән у·то ту·на у·ло ма·ныт, туна. на·ләш то·лынна - у вас говорят есть лишняя телка, пришли ее покупать.

у·тыждон слишком, чересчур ; не·мнән озана у·тыждон тала·ша, йә·дәма·т ак ама·лы - наш<sup>хозяин</sup> чересчур старается, даже ночью не спит.

утыкта·раш 2спр. 1/ уменьшить, сохранить ; 2/ довести до изнеможения ; йа·лым ит цыгылтә·ри, утыкта·рет - не щекоти ноги, доведешь до изнеможения.

утыме·шкә чересчур, очень много, доотвала ; утыме·шкә ка·цин шы·нтен - наелся доотвала.

у·тымт'ут'a туж. дед по материнской линии ; й·вәм у·тымт'ут'a дә·рәб кен - мама ушла к дедушке.

утынта·раш I 2спр. уменьшить, убавить ; иб·рәб шуку· дәк утынта·раш чы·леш - если молока много, надо убагать.

утынта·раш II 2спр. спасти ; мән' шо·л'ымым колыма·йлец утынта·рышым - я спас младшего брата от смерти

у·ты·си·ти недостатки.

уш уж, уже ; уш ман'а·р тā·пāр мāн' ол'е·нлам - уж сколько раз я говорил.

у·шем соединение, связь.

ушка·лаш 2спр. ревновать ; мāн'и·м вā·тем ак ушка·лы - жена меня не ревнует.

у·шнаш 2спр. 1/ соединиться, присоединиться ; изи· енē·р Пи·жим дō·иб и·ктеш у·шнен - речка соединилась с Пижмой ; 2/ сойтись ; вā·ти дён ма·ре мү·ншкеш ушнае·ният - муж с женой снова сомлись.

ушынта·раш, ушынта·раш 2спр. соединить ; кок трува·жым и·кташ ушынта·ры - соедини две трубы в одну.

ушта·лтас 1спр. тонш. спрятаться, скрыться ; мäскä. дён пи·рд коктына·т ушта·лтынат : мäскä·жä кож ву·йш ку·зен, пи·ржä лышта·кш н'яма·лкä - медведь и волк оба спрятались : медведь залез на ель, волк - под листья.

ушта·раш 2спр. присоединить, дополнить, прибавить.

уштарка·лаш 2спр. присоединять, дополнять, добавлять.

ушта·рылаш 1спр. добавлять, дополнять ; ва·ра ушта·рылам, сүй·нет май, цыл· келескылам - потом добавлю, о свадьбе да что да, все расскажу.

ушынта·рылаш 1спр. соединять.

## Л

лгл·ро яр., тонш., огрец шар. огурец ; кавштави·цишти лгл·роцо сайша·цеш - в огороде огурцы растут хорошо.

лдл·лаш 1спр. яр. молиться, читать молитву ; кй·леш йлм·лан лдл·лаш, йл·мо ва·ра шу·лыкым пу·а - надо молиться богу, тогда бог даст здоровье.

лдлра·лаш 1спр. 1/ царапнуть ; пй·рдс ки·дем лдлра·л'ы - кошка царапнула мою руку ; 2/ черкнуть ; ик шама·кым лдл·рал - черкни одно слово ; 3/ почесать ; ву·йым лдлра·лаш - почесать затылок.

лдл·рам 2спр. 1/ грести ; кле·вйр лдл·раш то·лынам - пришел гре-

сти клевер ; 2/ чесать ; ву·йжым ʌлд·ра - чешет голову ;  
3/ царапать, царапаться ; пи а·мсам ʌлд·ра - собака царапа-  
ет дверь ; 4/ черкать ; н'я·т-мам ʌлд·рен шы·нцә - не знай,  
что черкает.

ʌлдрка·лаш скрести, царапать, трести, черкать, почесывать ; пи·  
рыс ко·кайала шага·лын күпшіб. дён ʌлдрка·ла дық йур ли·еш -  
если кошка встанет на задние лапки и будет скрести когтями,  
будет дождь.

ʌлд·рташ чесотка ; мәлә·нем ʌлд·рташ пи·жын - я заболел чесоткой,  
ʌжа·ва лягушка.

ʌжаваи·ғы головастик ; каре·мішті ʌжаваи·ғы пеш шуку· по·гүнен -  
в реке накопилось очень много головастиков.

ʌжала·лаш Испр. продаться, продаваться.

ʌжа·лаш 2спр. продать ; ва·ра ңайы·жым ʌжа·лышым - потом курицу-  
то продал.

ʌжалка·лаш 2спр. продавать.

ʌ·жар 1/ зеленый ; ʌжа·р лы·штәкш, ош пеле·дүкш - тү·дү ли·еш  
алма·пу - зеленые листья, белые цветы - это и есть яблонька ;  
2/ незрелый, неспелый ; ʌжа·р ша·птыр - неспелая смородина.

ʌжа·рвүй молодой, незрелый /о человеке/.

ʌжа·ргаш 2спр. позеленеть ; шу·до ʌжа·рген - трава позеленела.

ʌжа·ргы лужайка, зеленая травка ; TEGERИМ имн·и·жым  
ʌжа·ргышки ко·лтен пу·кыш - старик Тимерим отпустил своего  
кона на лужайку.

ʌжартын'е·к в зеленом виде ; а·лмам ʌжартын'е·к ка·цын шытәре·ви -  
яблоки съели, не дав созреть.

ʌжа·рташ 2спр. зеленить ; йайша·р пи·пи йайша·рта, ʌжа·р пи·пи  
ʌжа·рта - красный платок красит, зеленый платок зеленит.

ʌжа·ртылаш Испр. зеленить, озеленять.

ʌ·жга шуба ; е·ргий ʌ·жгам му·ло ци·ен - сын-то надел шубу и  
другое.

ʌ·ла подвода, обоз ; го·ст'ывлам май ынкес.йт ʌла· дён - на под-  
водах везут гостей и других.

ʌла·зы возчик, извозчик, погонщик.

ʌла·нат Испр. стать захиточным.

ʌ·ллаш Испр. 1/ быть ; мәйн' ма·ре ʌ·лам - я - мариец ; 2/ находит-  
ся ; ил·но а·тысты ʌ·лләт - они находятся в лесу.

Л-лей улей ; не·мнāн лу Л-лей Л-ло - у нас есть десять ульев.

Л-лмаш 1/ оказывается; И·зэм то·лын а·гыл Л-лмаш - оказывается, брат мой не приходил ; 2/ связка в составном глаголе ;

· а·т'ым ала·шки ка·штец Л-лмаш - отец мой ездил в город.

Ллма·шты при наличии, имея /чего-либо/ ; мари·жИ Ллма·шты ве·сИ дён ка·штец - имея мужа, гуляет с другим.

Л-лнаш 2спр.: Л-лнен ва·штылеш - смеется до упаду.

Л-л'мо яр. мужчина ; И·л'мо пе·рвый Л-л'мам лб·штен, ва·ра Ллдрама·шым - бог сначала сотворил мужчину, потом женщину.

Лмпа·лан далеко, вдали ; Лмпа·лан ша·цин - родился далеко.

Лмпа·лкы дальше ; ке Лмпа·лкы - иди дальше.

Лмпа·лны далеко, вдали ; Лмпа·лны И·л'мо кбд·ртй - вдали гремит гром ; тб·до Лмпа·лны И·лл - он живет далеко.

Лмпа·лышн издалека.

Лмпа·л'ы, Лмпа·л'и 1/ наизнанку ; тбгбре·дым Лмпа·л'ы цие·нат - рубашку свою надел наизнанку ; 2/ глупый, глупо ; тйн· Лмпа·л'ы о·йлыштат - ты глупо болтаешь.

Лмл·ла хмель ; немнāн колхоз·зышто Лмл·лам по·гат - в нашем колхозе убирают хмель.

Л-мбр тихо-теплый ; Лмл·р пыле·т куза·леш - ли·ви йуре·т йурлыда·леш - поднимутся тихо-теплые тучи - пойдут теплые дожди.

Лмл·рташ 2спр. потеплеть , утихать ; ке·цЫ ва·ди ве·леш Лмл·рта - день к вечеру становится теплее.

Лнтл·ла яр., Лнтл·ла тонш. клоп ; тейке·цЫ цылл. Лнтл·лам пытä·рышым - вчера уничтожил всех клопов.

Лнл·ка внук, внучка ; Лнлка·мым кок йрн·йлэн·к уна·лыкеш ко·лто, тбй·ным ак ллк - внука моего на две недели же отправь в гости, не соскучится.

Лнцлл·му·стык шар. вниз головой.

Л·раш окучивать ; зарывать ; шага· па·штек шынты·мым шага· дб·нок Л·раш кб·леш - посаженную после сохи /картошку/ нужно окучивать сохой же.

Л·ргаш 2спр. шить ; а·жны ме тбгб·рлм, ша·вырым цылл·шике. Арге·на·й Л-л'и - раньше рубашку, поддевки - все сами шили.

Лргл·зо портной ; немнāн сала·шты ик ургу·зо И·лл - в нашей деревне живет один портной.

Лргл·мидртб нитки /суровые/ ; Лргл·мидртбж у·ке кб·зйт нугуна·т -

сейчас ни у кого нет ниток суровых.

Л-рглш тюв ; келе-ся, Аргл-шлжым ся-йын Аргл-жо - скажи, чтобы шын сшил красиво.

Л-рем улица ; бреме-т во-ктен ке-шым са-мый ко-роно покша-шын - шел я по улице, по самой середине дороги.

Бре-ман с улицами ; виц брема-н сала-на л-ло - есть у нас деревни с пятью улицами.

Л-ржа яр., тонш., ры-жа шар. рожь ; Л-ржа оше-меш, йыле-шу-еш - рожь белеет, скоро поспеет.

Аржа-йын спорынья.

Аржави-ци нива, ржаное поле ; ке-нык ке-цин Аржави-циш ле-ктин ка-шташ пеш йара-лтем - я очень люблю в летний день ходить по ржаному полю.

Аржа-вуй колос.

Аржа-са-рла страда.

Л-рлк порода ; вес брлк-к и-мн'и - лошадь другой породы.

Л-рлаш 2спр. рычать ; пи л-рла - собака рычит.

Брлк-каш семена, семенной ; те-ней брлкка-ш шо-жым си-тышын коле-вий - нынче семенной ячмень засыпали достаточно.

Л-ро яр., тонш. горсть, пригоршня ; мшн' ик л-ро ш-рцым на-л-ям - я взял горсть зерна.

Арл-кташ 2спр. яр., тонш. очищивать мотыгой ; пари-нкым Арл-кташ ви-ре-мд - время очищивать картошку.

Арл-кташ 1спр. очищивать.

Арл-лташ 1спр. яр., тонш. см. Л-раш.

Лш 1/ ум ; та-длын лшл-жо у-ке, мян' ке-йем - паште-кем кл-ржеш - у него нет ума, я иду - он за меня бежит ; 2/ память ; кле-вир шу-до ки-дыштем, то-што ма-тмем лшл-штем - стебелек клема в руке, старый друг в памяти ; 3/ сознание ; лште-па-сна ки-й - лежит без сознания.

Аша-кыл шар. разум, рассудок.

Л-шан умный ; стари-к дын кл-ван кым е-ргышт Алма-шан, ко-ктынжо Аша-ивлә, а кл-мшо - Ив-и-дура-к - у старика и старухи было трое сыновей, два умных, третий - Иван-дурак.

Аша-наш 2спр. скучать ; йрве-эй яй-жий гя-цин пеш Аша-на - ребенок очень скучает по матери.

Аше-май 1спр. стать умным, поумнеть ; ку-гу ли-йт тайк, Аше-май -

вырастешь - поумнеешь.

Ашештә·рәш 2спр. I/ вспомнить; помнить; перве·йшайым кә·зйт Ашештә·рет тәк лү·дәт ве·ләй - вспомнишь сейчас прошлое, даже страшно становится; 2/ напоминать; тиң мә·ләм ма·лан Ашештә·рен а·тыл - ты почему не напомнил мне.

А·шкал яр., тоңш., ы·шкал шар. корова; Ашка·лвләй сә·йын ка·цкын ка·шты - коровы хорошо пасутся; А·шкал мә·гирә - корова мычит.

Ашка·лаш яр., тоңш., ышка·лаш шар. телочка /тленок/; Ашкала·ш пәре·зәй - телочка.

Ашкаллу·марийшкә тоңш. белый гриб; не·мнән а·тысты Ашкаллу·марийшкә шуку·ша·цеш - в нашем лесу растет много белых грибов.

Ашка·лпаци название женского свадебного украшения, подвешиваемого сзади на головной убор.

Ашка·лұонқо яр. белый гриб.

А·шма яр., шар., А·мша тоңш. рот; шанцә·дым кә·мо, Амша·дым кә·рәй - глаза зажмурь, рот открои.

А·шпү зуб мудрости; изи·лән А·шпү шы·ниң - у ребенка появился зуб мудрости.

## У

У масло; сә·йын ровота·йыны У дөн мүм ка·цкеш - хорошо работающий питается маслом и медом.

Уә·нәш 1спр. замаслиться; ки·дем Уә·нән - руки замаслились.

Уә·нәләш 2спр. замасливать.

Уә·рнәй 1спр. замасливать, мазать маслом.

Уә·рнәй масленница; Уәрнәй. го·дым ту·найж Уә·кәштә - во время масленницы на улице-то холодно.

Уәрнәй·вәрәй жерди, приспособленные для катания во время масленицы.

Уәрнәй·шыл мясоед; Ыле. Уәрнәй·шыл шу·еш, ва·ра йә·рым ка·цкаш ли·еш - скоро наступит мясоед, тогда можно будет есть мясо.

Увира·йаш 2спр. убирать; шу·дым Ынцә·шт Увира·йи - пусть не уби-

рают сено.

Увирайкъ-лэш 2спр. убирать.

Увирай-йылэш 1спр. убирать.

ү-вэлт пахтанье ; ўм ва-зет тык ү-вэлт ко-деш - когда пахтаешь, остаётся пахтанье.

ү-дэлтэш 1спр. сеяться, всеваться.

ү-дэш 2спр. сеять ; тэ-нам йытй-нэм ўде-на ү-л'я и-ргыштй - тогда сеяли лен на ирге,

үдимко-мто лукошко для ручного посева ; кбра-лмы нлрб-шикло үдимко-мто дён ү-дэйт - на вспаханное поле сеют из лукошка.

ү-жэн 1спр. 1/ приглашать ; кб-ва йытй-н ту-лаш па-лтап ү-жэн ка-штын - старуха приглашала помочь мять лен ; 2/ звать ; ү-жэм, ү-жэм ак лек - зову, зову не выходит.

ү-жыктэш 2спр. вызвать ; ѿт'я-жэм-аав-жэм ү-жыктен канте-вй - вызвали его родителей.

ү-леш вниз ; пбрье-нвлэшт ү-леш Олицб- во-кте ке-йт - мужчины идут вниз по улице.

ү-лкб вниз ; тапка-лтын дён мэн ү-лкб ва-лем - я спускаюсь вниз по лестнице.

ү-лнб внизу.

ү-лыкш/ү/ низкий ; ү-лыкш поб-ртвла - низкие дома ; е-ргий ѿт'я-ж гыц ү-лыкшб - сын ниже отца.

үлькше-мэш 1спр. понижаться, опускаться, оседать ; пбрт үлькше-мэн-дом осел.

үлькше-мтэш 2спр. понижать, опускать, осадить.

ү-ллл нижний, низ ; ѿ-кэм ү-ллл мл-цино й-ла - сестра моя живет на нижнем конце ; ү-ллл мл-цинет вала-лна, рези-новый коло-шет йа-мтэшнай - спустились в нижний конец /деревни/, потеряли резиновые галоши.

ү-ллц/үн/ снизу, низко ; ү-ллц ке-йыш ка-мпыхы мә-мәк юкта-рен ке-я - гуси, летавшие низко, летят, разбрасывая перья.

ү-нкэш 2спр. играть мелодию при помоши листа ; кавыштави-ци лампер-лэ-ет ү-нкен ка-штэш йа-рен а-гыл - черемушник в огороде не пригодился для того, чтобы гулять /в ней/ с песней.

ү-нкб филин-пугач ; а-тыты ү-нкб лү-дэктэш - в лесу пугает филин.

үйшэ-мэш 1спр. присмиреть, усмириться.

үншеше-мтэш 2спр. усмирить.

ү-нэмб сминый, тихий ; ү-нэмб пы-рыс ка-л'ам кб-ца - сминый кот ловит мышей.

ү-нэнин смиирно, тихо ; ү-нэнин ка-йеш - кажется тихим.

үп волосы /на голове/ ; үпе-шыж ам пик ү-л'я джк, ма-неш, тб-до се-ни ү-л'я - если бы, говорит, не схватился за его волосы, он победил бы меня.

үпе-үпе.. вцепившись за волосы ; вә-тыйла үпе-үпе.. пи-жыт - бабы дерутся, вцепившись за волосы.

үпе-ля-үпе-ля см. үде-үпе..

ү-плантакш осадок, остатки масла после топления.

үпко-рно пробор.

ү-плапка коса /девичья/.

үшш-лтшш 1спр. пахнуть.

ү-шшш 2спр. пахнуть ; пб-ртыштоб ма--тыйла ү-шшш - чем-то пахнет в избе.

ү-прянцшш 1спр. нюхать, понюхать, обнюхать ; а-мса па-пылт ке-й, кугу. тб-тб пл-ра, не-мнам цыл-м ү-прянцшш - открывается дверь, входит большой баран, начинает всех нас обнюхивать.

үйн-е-пац тонш. коса ; йым-н կ-дэр ку-заш тый-лян, йа-деш: үйн-е-па-цим пу - дочь бога начала подниматься и спрашивает: дай косу.

ү-стел, ү-штел стол ; ой әкә-й, әкә-й үсте-л вә-лвәл кашкышет тб-нб кәвә-н рб-дән ат ли - ой сестра моя, сестра, угощением, что на столе, не будешь богатым /досл. не будешь со стожаром/ ; сүй-н го-дым ва-ра үште-шым по-гат - во время свадьбы затем накрывают стол.

үсте-лтбр место за столом ; разреши-те, ма-неш, пәри-нкым үстел-тбрш ка-нташ - разрешите, говорит, принести картошку на стол.

үткә-лаш 2спр. посеивать.

ү-тор яр. см. ү-плантакш.

үца-шаш 2спр. спорить ; рве-зйвлә со үца-шен тала-шышт - ребята все спорили.

ү-цб месть ; ү-цб шу-кташ - мстить ; 2/ зло ; ла-пкам шәлә-тыйлт, ү-цб лә-штәт - разрушают лавки, делают назло.

ү-изы упрямый, мститель, злоумышленник.

ӽ колотушка ; та·вар ӽ·шым пା·лା - топор узнает колотушку.

ӽ·шкүк бык ; ирго·дым кଳ·ва ӽшкү·жым нା·ଲିନ кେ·ବ - утром старуха забирает с собой быка.

ӽшкү·жାଶ бычок /теленок/.

ӽ·шон пенка /масляная/.

ӽତା·ଲାଶ 1спр. подпоясаться ; те·ней теге·н' мо·до·ଲେ·କଠିନ: ଶା·ନ୍ଦାନ  
ӽ·ତାମ ӽତା·ଲାଶ - нынче пошла такая вода: подпоясываться поясом с бахромой.

ӽତାଲେ·ଦିନ 2спр. подпоясываться ; мам ӽତାଲେ·ଦେନ - чем подпоясалася.

ӽତା·ଲାଶ 2спр. подпоясать ; ଫର୍ଦ୍ଫ·ରଜ୍ ଜେଣି·କଳାନ କୋଲୋ·ଯ କୁଷା·କ୍ୟ  
ӽତା·ଲତେନ ଶା·ନ୍ତା କବାଦ୍ଧ·ଲେଶ - невеста подпоясывает на пояс жениха голубой кушак.

ӽ·ତାପ 1спр. 1/ подметать ; ତା·ଚା ପୂର୍ତ୍ତା·ତ ӽ·ଶମ୍ବ ଆ·ଗ୍ଯଳ - сегодня и дом не подметен ; 2/ вытирать ; ӽ·ତାତ, ଏକ ଏକ ଵେତ - вытираешь, а не становится чистым ; о·କନା ӽ·ତାଶ - вытирать окно ; 3/ мести ; ପୋ·ରାନ ӽ·ତାଶ - метет метель.

ӽତେ·ଦାଶ 2спр. мести ; ତା·ଚା ପୂର୍ତ୍ତାମ୍ବା·ତ ӽତେଦେ·ନାମ ଆ·ଗ୍ଯଳ - сегодня даже пол-то не подмел.

ӽତେରବା·ଶ୍ତ୍ୟ голик.

ӽ·ତବ пояс ; вара ଲଗ୍ବ·ରୋ ӽକାଲା·ନାହ ଓ·ତାମ ଲ·ରଗଶ ତିନା·ଲିନ - по том портной начал себе шить пояс.

ӽ·ତାଲାଶ 1спр. подтереть, подтирать, вытереть, вытирать ; ଲାଲେ·ଦିନ  
ӽ·ତାଲାଶ - выти ноги ; нере·ଦିନ ଓ·ତାଲାଶ - выти нос.

ӽ·ତାଲାଶ нараспашку.

ӽ·ତାଲାଶ шар. см. ӽତାଲାଶ. ଫର୍ଦ୍ଫ·ମାଶ ӽତାଲାଶ - женщина ходит нараспашку.

ӽ·ତାମ тряпка для вытирания ; кит ӽ·ତାମ - тряпка для вытирания рук.

Δ

ଆବ·ରା яр., тонш., ଆବ·ରା шар. мошкара ; ଫର୍ଦ୍ଫ·ରା ଶୁକୁ·ଲି·ଯେଶ -  
ବୋ·ଲାଙ୍କ·ତୁ·ଲା - будет много мошкеры - скотина даст хороший приплод.

бдры·маш, женщины ; бдры·ш дын изи. Ярве·зывла ве·лй ко·дыныт - остались только женщины и маленькие дети.

б·дбр яр., тонш., б·дбр шар. 1/ девушка ; певе·р б·дбр каш ке·йт - куда идешь, красивая девушка ; 2/ дочь ; мы·н'ин бдб·рем ала·шты тлмтл·леш - моя дочь учится в городе ; 3/ невеста ; ша·выц нэ·лаш бдб·р дб·ркб ту·лар, кэ·цб, ѿв·жб, ѿт·я·жб ке·ёт - за платком к невесте едут сват, жених, его отец и мать ; о бдб·рлбкеш нэ·лаш - удочерить.

бдб·рвуай девушкой ; бдб·рвуай целин·ш ка·штым - девушкой ездила на целину.

бдб·рлбк девотвенность, честь ; ка·пкам ти·гйт дб·нб мэрб·. Эмаш - бдб·рлбким йа·мтымаш - замазывание ворота дегтем - /признак/ потери чести.

бдб·ртырушка помощник невесты во время свадьбы ; кэ·цытырушка бдб·рдм нэ·леш бдб·ртырушка дб·рцин - дружка жениха отирает невесту от дружки жениха.

бж·рй заря ; бж·рй пу·киша, йо·го ло·ктылеш - заря кормит, лень портит.

бмай·шти в прошлом году ; а·йар пеш я·л'я бмай·шти тбк цыла· ко·шкен - сухо было очень в прошлом году, поэтому все пересохло. бмашше·н, бмашше·к с прошлого года ; тэ·нэм бмашше·н тб·ркб то·леш сб·ра - мой друг с прошлого года обещает приехать.

бмай·ши прошлогодний ; бмай·ши карто·пка еще· ш·тен а·гыл - еще не кончилась прошлогодняя картошка.

б·мбл тень ; бмбл·лыш шыц - садись в тень.

бмбл·лий тень, силуэт ; бмблка·жб ве·лй ка·йеш - виднеется только его силуэт.

б·л'б яр., я·л'я тонш., шар. было.

б·пляш 2спр. шар. дуть ; юте·йым б·пляш - дует юи /чтобы остыли/.

б·скбрт упрямый ; тэн' ўшкү·ж ганы б·скбрт б·лат - ты упрямый, как бык.

б·шк место, защищенное от ветра, солнца ; бшб·кбштб пеш сай вет, йуа·лгн - в тени ведь очень хорошо, прохладно.

# Ц

ца·га второй подбородок ; оñыла·ш цага·жы ке·цă ве·лă - второй подбородок так и висит.

ца·дра 1/ грубый ; цадра· миж - грубая шерсть ; цадра. ўп - грубые волосы ; 2/ крупный ; цадра. шанзал - крупная соль ; 3/ в мозолях, мозолистый ; цадра· ка·па - ладонь в мозолях ; 4/ без листвьев ; цадра. ви·н·йк - веник без листвьев ; лыштăк-мăжă йо·га дăк ва·штырын, цадра. ва·штыр ма·нат - веточку с опавшими листьями называют голой веточкой.

ца·дра П лес /слово встречается только в сказках/ ; по·ктен шу·еш, шерге·жым шу·а: "Шерге· пû ган'и цăцкă дă ца·дра ли" ма·неш - догоняет, бросает гребенку и говорит: "Пусть будет такой же частый лес, как зубья гребенки".

ца·жыжаш Испр. жечь /о чувствах боли/ ; кит ца·жыжеш, нăж па·ц-кен - руку жжет, крапивой обожгло.

ца·ка, цака·та 1/ сырой, сыр ; мокрый ; ме·и·кăнă ца·кам шага·лынна дăк тотиво. пăри·йкă у·ден ша·цы - мы однажды окучивали сырую, так картошка выросла очень плохая ; ца·кан цу·цеш , капте·дăшым дăк - ходил, так кажется сырватый ; 2/ недопеченный ; клина·м ки·нтий ца·ка дăк ка·цкаш сăй а·гыл - когда хлеб недопеченный, есть плохо.

ца·клаш 2спр. посматривать, смотреть, видеть, заметить ; тăн' ца·клен а·тыл, мăн' цакле·нам - ты не видел, а я видел.

цал седой ; т'ут'а·мын ў·шшö цал й·л'й - у моего деда волосы были седые.

цале·мăш Испр. поседеть, седеть ; ужа·т, ву·йем цăлă· цале·мăн - видишь, вся голова у меня поседела.

цале·мтăш 2спр. сделать седым.

ца·лка серо-белый ; цалка· и·мн'и - серо-белая лошадь.

ца·лпай расстегнутый, голый ; цалпа·й она·н йен' а·шкылеш - идет человек с голой грудью.

ца·лывуй лысый ; немнăн по·лыкышто нүгүй. ца·лывуй лин а·гыл - в нашем роду никто не был лысым.

- ца·ма жеребенок ; а·жны маре·шамыц ка·штыт А·лмаш а·тышки кима--  
лаш, ца·мам сбре·н А·ллт - раньше марийцы ходили молиться  
в лес, давали жеребенка.
- цама·паци конский шавель ; цама·паци а·лыкысты шу·до ло·нкышто ша--  
цеп - конский шавель растет на лугах в траве.
- цан душа ; ца·нем ка·ршта - душа болит ; ца·нжи ле·ктин - умер ;  
ца·неш йа·раш - понравиться ; ца·неш иш·тэш - очень понрави--  
ваться ; йе·сли цане·шем иш·тэй дик вайт·и марий·т соровно -  
если очень понравится - и женатый все равно.
- ца·нан живой.
- цан колокол ; Це·рикасалашты ца·ним ки·рат я·лый - бывало, в Тон--  
шаеве били в колокол.
- ца·наш 2спр. строить, рубить ; об·ртым ца·наш - строить дом ; а·жны  
кил·тэм тава·р дин цаңенйт, пи·лай у·кей А·лмаш - раньше ам--  
бар рубили топором, пилы не было.
- ца·пиж яр., цапи·гү тонш., туж. чапыжник ; цапи·жыш по·нко по·гаш  
ка·штым - в чапыжник ходил за грибами..
- ца·ра перепонка, пленка ; пыл·кын кб·ргыштб ца·ра ли·еш - внутри  
уха есть перепонка.
- царапай·лаш 1спр. поцарапаться, нб·нб коктына·т царапай·лтыныт -  
оба они поцарапались.
- царапа·йаш 2спр. царапаться / о животных/ ; пы·рас царапа·яа - ком--  
ка царапается, скребет.
- ца·рмак тонш. отчаянный.
- цат 1/ сильно, крепко, очень ; ки·дем цат ка·ршта - рука сильно  
болит ; 2/ много ; пеш цат ка·цийт - едят очень много.
- цаткыде·маш 1спр. крепнуть, укрепиться, упрочиться.
- цаткыде·мтэм 2спр. закрепить, укрепить, подтянуть ; тарта· кере·м--  
ым цаткыде·мтэш - подтянуть тяж.
- ца·ткызы 1/ крепкий, прочный ; немноги па·тиок то·леш тый кбве·р  
ка·штат ца·ткызы ли·жы - если придет наша партия, пусть буд-  
ет прочной перекладина пола ; 2/ скупой ; вот а·шины ка·лыкын  
мага·н ца·ткызы А·ллт А·лмаш - вот оказывается старинные-  
то люди были какие скучные.
- ца·ткызын твердо, крепко,очно ; ко·ринн па·цин со·вет влас  
цаткызына·ын а·шикылаш - дорогу открыла Советская власть,  
чтобы твердо шагать /вперед/.

цай-зай I/ первое угощение перед свадьбой ; сүа-н а-нылан пе-рвей  
усте-лым йут, тә-дым цай-зай ма-ныт - перед свадьбой празднуют  
первый стол, это называют "цай-зай" ; 2/ подарки для невесты  
в виде денег ; ф-дэр, тибу-шка, цай-зай, кыб-шо, шал'ан  
ша-лыши ф-дэр ле-ктыт - выходят невеста, дружка, собира-  
тель подарков, подружка невесты ; 3/ игрушки /в детской ре-  
чи/ ; мән' тә-ләт цай-займ нә-лын ка-итем - я тебе куплю иг-  
рушку.

цай, чай чай.

цай очевидно, наверно, чать /обл./ ; то-леш цай й.зәм тә-ци теш -  
придет, наверно, мой брат сегодня сюда.

цай-ник I/ чайник ; шо-лipo вб-дым цай-никшты йоктаре-нам - кипя-  
ченную воду налил из чайника ; 2/ шар. большой чайник для  
кипячения воды.

цай-ишудо богословская трава.

цак близко ; цак шага-лы - поставь близко.

цакнай-лташ Испр. податься назад, попятиться.

цай-кнаш 2спр. отступить, отступать ; шке ойе-тлец ит цай-кнаш - не  
отступай от своего слова.

цакта-раш 2спр. пятить, заставлять отступить ; и-мн'им цакта-раш -  
пятить лошадь назад.

цакта-ралаш Испр. попячивать.

цамара I/ тонш. круглый ; цамара- ру-чка - круглая ручка ;  
2/ туж. деревянный шар ; цамара- дын ке-нйжым ма-дыт А-лмаш  
а-жы - деревяным шаром раньше играли летом ; ф-цамара.  
цай-рнай - закладина.

цай-нишки яр. щепки.

цай-на галка ; цай-на влә и-ктыш цымбреге-ныт - йур то-леш - галки  
собрались в стаю - будет дождь.

цай-ике скупой.

цай-пцэрә совершенно, голый ; те цай-пцэрән ма-ре запсе-к ви-ян  
А-лмаш - этот голый мужчина был самым сильным.

цайца-ран совершенно голо ; йрве-эй цай-пцэрән күргешта-леш - ре-  
бенок бегает совершенно голый.

цай-ре I/ голый ; цай-ре кидә-и кә-цаш а-кыл - голыми руками не  
надо держать ; 2/ открытый, открытое место ; а-ты покша-лыны  
цай-ре вер А-ло - в лесу есть открытое место.

цăрăву-йа/н/ без головного убора, с непокрытой головой; ик Йрве.-  
зă те-яй гац цăрă-вуйан ка-шты - один парень всю зиму ходил  
без головного убора.

цăре·мгăш 2спр. оголять, обнажать.

**цáræ·штåм** Iспр. оголиться, облысеть; ву́жо цáræ·штåм, у́-штоб  
ю́-ген - голова облысела, волосы выпали.

царя-лын босиком ; анл-кам ке-ник гац царя-лын кргашта-л'ы -  
внучик мой все лето бегал босиком .

цă·рăк подпорка : пăра·кăм тага·лтăш = поставить подпорку.

царя-клеш 2 спр. I/ подпереть ; м-икам царя-клеш - подпереть столб ;  
2 / упираться : Иде-т под-под царя-клеш - упрись ногами.

шары: нтам 2спр. см. шареи таш.

цá-рáш 2 спр. 1/ унимать ; бре-эйвлам цá-рá, аиц-шт меша-иа -  
уими ребят, пусть не мешают ; 2/ остановить ; имн-ие-дам  
цá-рá - останови лошадь-то ; 3/ запретить ; ка-цкаш цá-рá -  
запрети есть.

цă-рѓ визгливый, эвонкий, крякливый; цăрѓ- Иу-кшо дăн-цă-рѓ-  
жем - визжит своим звонким голосом.

пá-ржéш Испр. визжать, кричать тонким голосом; изи. Йу. кан ти  
пá-ржéш - у него голос тонкий, так визжит.

парна: лтам 2спр. приостановиться.

**цă-рнăш** 2спр. перестать ; йур йу-реш да вăт коволе-штеш тăк йур  
йарн-ă го-дым ак цă-рнăш - если во время дождя вода пузы-  
рится, целую неделю дождь не перестанет ; 2/ остановиться ;  
цă-рнăш, бо-льшо ке-йш ак ли - остановись больше нельзя идти ;  
3/ перестать ; ой пеш шуку- а-лма ви-лăн, давай-йтэ по-ген  
цăрне-нă - ой много яблок осипалось, давайте перестанем со-  
бирать.

ця-рийде беспрестанно, беспрерывно, безостановочно.

цă-ркă ромка; ик цă-ркă ѿр-кам по-дышна - выпьем одну ромку вина.

ця-рла прежнее название города Йошкар-Олы.

цәрлә-нкә цапля; вѣ-цкәж как цәрлә-нкә - тонкий, как цапля.

**цá-цá** I шар. цветок; а-лыкышты пат'я. цá-цá пеле-деш - на лугу цветет желтый цветок.

цă-пă П тонш. игрушка / в детской речи /; цă-цăм ка-нтем тăлă-нет,  
н-ă-н'ăм ка-нтем тăлă-нет - игрушки тебе привезу, гостинцев  
тебе привезу.

цашка I чашка ; ош лаш йобр-жö мän' цашка-еш лы-штем - вместе с белой мукой-то я готовлю в чашке.

цашка II кустарник, редкий лес ; цашка- ва-штет кайа-шет йис'е-га пы-рнет а-мыл вет - чтобы виднеться сквозь кустарник, я ведь не земляничка.

це-вер I/ красный ; цылә- ка-лыкым анца-лаш цеве-р кеце-т а-мыл вет - посмотреть на весь народ, я ведь не красное солнышко ; 2/ красивый ; ўыцкә-ж ма-рдек пуала-л'ы, шапке- лы-штакш тэрвәнә-л'ы, цеве-р йи-нкәм толылда-л'ы, шәме-м-мокше-м тэрвәнә-л'ы - подул легкий ветерок, всколыхнулись листья осины, пришла красавица моя любимая, сердце мое вздрогнуло ; 3/ прекрасный, прелестный ; луй ма-деш, луй ма-деш цеве-р а-лык тәрф-штет - играет куница, играет куница на краю прекрасного луга ; 4/ милый ; ой подруга-ем, цеве-рем, цылә-о-йгем келе-сем - ой, подружка, милая, расскажу все свое горе ; 5/ ясный ; тә-ци цеве-р ке-ци - сегодня ясный день ; 6/ яркий ; це-вер тә-раб - яркие губы ; ф цеве-р пыл - черные тучи.

цеве-ргаш 2спр. I/ краснеть, румянить ; цеве-р алма- ло-нкышто не-мнән тә-нина цеве-ргаш - среди красных яблок краснеют наши милые ; 2/ созреть, зреть ; ой цеве-ргаш, цеве-ргаш, цеве-р а-лма цеве-ргаш - ой зреет, зреет красное яблоко зреет ; 3/ покраснеть, разрумяниться ; па-н'ы мү-нкб шә-ргаш цеве-ргаш - после бани лицо разрумянится.

цеверлән-нäш 2спр. попрощаться ; тә-ци ва-деш ме цеверлән-нä - сегодня вечером мы попрощаемся.

цеве-рташ 2спр. I/ вотнать в краску ; мä-н'äm ит о-йло ; цеве-ртет - обо мне не говори, вводишь в краску ; 2/ румянить ; рушә-ти шәргаш-жым цеве-рташ - русская женщина румянит лицо ; цеве-р ке-ци йис'е-гым цеве-рташ - красное солнышко румянит ягодки.

цеве-рай до свидания, прощайте ; сä-йжат, уде-жат цеве-рай ко-тта - и хорошие, и плохие прощайте.

це-кләк венец ; це-ркыш пы-рат, поп це-кләквлам шынты-леш - входят в церковь, поп надевает венцы.

цели-тләш 2спр. целиться.

цеп I/ цепь ; марей-н вә-тажан алә-кышын күртн-б цеп дö-нö це-п-ламы - жизнь замужней женщины закована в железные цепи ;

2/ цепочка ; ƒлб·рвлә ʌре·мштй цеп дён ка·штит, ма·дит - на улице девушки ходят цепочкой, играют.

цепи·тләш 2спр. молотить цепом ; топе·ц дён цепи·тләш - молотить цепом.

це·пкә яр., шар. цевка.

це·плым 2спр. заковать в цепи ; вәтә·н маре·жын ʌлб·кшыжә шырш·р цеп дб·нб це·плым - жизнь женатого человека закована в легкие цепи.

це·плымъ кованый ; це·плымъ тир - кованые сани.

цер болезнь ; ва·ра тн·штй цер шә·рлен - потом здесь распространилась болезнь.

це·рн болезненный.

цередә·шудо череда ; цередә·шудо кавшави·цштй ша·цеш - череда растет на огороде.

це·рикъ церковь.

церлә·нэт 2спр. заболеть ; ма·рец ма дён церлә·нен - чем заболел твой муж.

цепо·цка ожерелье ; латко·к ƒлб·рфштет латко·к цепо·цкат - на две паддати девушках двенадцать ожерельев.

четве·ркъ, цстайшт четверть ; ва·ра мән' ʌрә·кәм кок цетве·ркәм нә·л'йм - потом я купил две четверти водки.

ци 1/ совершенно, чисто, совсем ; мән' ци а·рвуйан ʌ·лам - я совершенно трезвый ; 2/ словно ; ци мә·скә - словно медведь.

ци·и краска ; тә·илем, ка·нты тәгләре·тшым колово·й ци·ш ци·лтэм - друг мой, дай рубашку свою, покрашу в голубой краске.

ций·лгаш 2спр. покраситься ; шу·до ву·йеш пеле·дн Алб·на, ʌйрә·и ци·ш ци·лгэ·н Алб·на - расцвели мы на головках травы, покрасились в яранской краске.

ций·лтләш 2спр. красить ; кәве·рет ци·лтләм май? - пол у тебя покрашен?

ций·лтләш 1спр. красить.

ци·ш 2спр. 1/ надевать ; ша·вирым ци·ем - надеваю поддевку ; 2/ одеваться ; ʌ·штй салашта·т сә·йн ци·шт - теперь я в деревне одеваются хорошо.

цивә·ләш 1спр. щелкнуть ; кәк сәнкә·дым цивә·ләм тйк - как вот щелкну по лбу.

цивә·лтләш 1спр. отлететь, выскочить /быстро/ ; ко·жым шыли·тлен

шу-ктең з-нал да тә-дін накло-нико Л-лмаш да кәк си-вәлт  
ке-иши көкву-й Ыа-тке тә-ниж ку-зыш - не успели подпилить  
ель, а у нее, оказывается, был наклон, она как отлетела -  
комель поднялся до вершины елей.

ци-ваш 2спр. шелкать.

ци-вят шар. совсем, почти; ци-вят тәрбітто-к вет на-наң то-машт -  
их дом ведь совсем на краю.

цивштә-лыш 1спр. ушилнуть; ка-мы Ыа-лем цивштә-л'ыш - гусь ушил-  
нул мою ногу.

ци-выштәш 2спр. ушилнуть.

ци-выштәлыш 1спр. шипать.

ци-кың шар. г.Козьмодемьянск.

циктә-лай 1спр. поучать, читать мораль, нравоучение ; пеш циктә-  
лай о-йла - говорит очень поучая.

ци-ктай 2спр. 1/ одеть, одевать ; мән' е-ргым сә-йән ци-ктем -  
я хорошо одевая своего сына ; 2/ надевать ; ама-там имн'и-  
лай ци-ктай - надеть на лошадь хомут.

цику-шко четушка /обл./, бутылка в четверть литра, четвертушка ;  
ик цику-шко ѡрд-кәм на-л'ым - я купил четвертушку вина.

цима-ре некрещеный ; немн-н тб-рнб цима-решт у-ке Л-ләт - у нас  
нет некрещенных.

цинци-ви туж. см. ци-ниф.

ципқай-лай 2спр. взрываться, лопаться.

ципқалә-нен в развалику, подпрыгивая ; мә-скә ципқалә-нен кә-дал  
ко-лта - медведь побежит в развалику.

ци-паш 2спр. капать, просачиваться ; вбт ци-паш - вода капает.

ци-стә совсем, начисто ; то-лем окна-вләм ци-стә кү-риш - град  
совсем побил окна.

читай-иш, читай-ийш 2спр. читать ; читай-ийш, ме ко-лытына - читай-  
те, мы послушаем.

ци-паш яр., туж. силок ; ру-ал ка-ннат ва-штырым да цицә-шым лә-ш-  
тәт - отрубят веточку и делают силок.

ци-ци тонш. мясо ; кәва-дән стари-кын цици-ка-цишт пеш шун -  
старухе со стариком очень захотелось мяса.

цици-кә I легкомысленный, легкого поведения ; шо-л'ыжым цицика-еш  
вл-рса - брата называет легкомысленным ; цицика-вә-тайн ци-  
цика мәрд-жо Л-ло - у распутной женщины есть развратные  
песни.

цици·кә П тоңш., туж. сиреневый цвет ; цицикә· шәртә - сиреневая нитка.

цицикәләв·нәш 2спр. распутничать.

цио·гаш 2спр. доносить, заявить ; претседа·тыл'жы цо·га пем - председатель-то доносит все время.

цио·клаш 2спр. приносить жертву ; ют·й·шт·йвә·шт кугу· пү·рыш йб-мл·лан цо·клен кәмә·лынләт - родители, принося жертву, молились великому богу-повелителю.

ционке·штәш тоңш., цинке·штәш яр. 1спр. лететь ; ке·йәк цонке·штәш кен - птица улётела.

ционке·штәләш тоңш., цинке·штәләш яр. 1спр. летать ; ке·йәквәлә ирготше·к цонке·штәләт - птицы летают с самого утра.

цио·ткан ледий, нечистый дух ; тү лү·дәш мә·стәм қәзәтә·т ка·лык цотка·н ка·рем ма·неш - это опасное место народ до сих пор называет лешим оврагом.

ци·лнок челнок у ткацкого станка, у швейной машины.

циу междометие со зн. "подожди" ; цу-цу, ит тала·ши - подожди, подожди, не балуйся.

циу·жик насос, употребляется для брызгания воды.

циуц I чуть ; юрве·әй цуц пиктә·лтән а·гыл - парень чуть не задавился.

циуц ли·әш - присесть.

циу·цаш 1спр. казаться, чувствовать ; пеш ка·цин цу·цеш - кажется очень горьким.

циу·цкаш 2спр. покачиваться, стоя на месте ; вә·тывә цу·цкен-мә·ре-ен ша·лгат - женщины поют и качаются в такт.

цә·глн яр., тоңш., цыгын шар. чугунок ; вови·ж ма·неш: "Ла·тын хот' мән вере·штән а·мыл цәгл·нәм" - горошина бобов говорит: "Ладно, хоть я-то не попал в чугунок".

цә·кок тихое, заслоненное от ветра, уютное помещение ; пәртәп цә·кок - в избе тихо и уютно ; вәтә·штә цә·кок - во хлеву безветренно.

цә·лан чулан ; тәкбәлә·дә дәк тәкбә·ләдә кок окна·н цәла·нышки - запрете, так запираите в чулан с двумя окнами.

цә·лка чулок ; ла·пымты у цә·лкам на·л·әм - в магазине купила новые чулки.

цәлка·йалан туж. белоногий /конь/ ; ой һәз·дем, ой йенкә·йем, цул-

ка·халан алаша· тён ма мү·н'ям сё·лен ат көрт - ой брат мой,  
ой его жена, разве не можете меня выкупить мерином белсно-  
гим.

цлма·лаш 1спр. пнуть, лягнуть ; и·мн'и 8·рдажытб ша·лышыжым цл-  
ма·леш - конь лягнет стоящего сбоку.

цлма·лташ 2спр. растянуться ; ик са·лтак цлма·лтен ва·зы - один  
солдат растянулся.

цл·маш 2спр. пинать, лягать ; ме·цим цл·маш - пинать мяч ; и·мн'и  
цл·ма - конь лягается.

цлмедә·лыш, цлме·дыш 1спр. 1/ пинаться, баражаться ; йрвэ·зы  
күве·р яй·лий цлме·дил ки·з - мальчик лежит на полу и пина-  
ется ; 2/ плескаться /о рыбе/ ; ке·ийжым ко·лышц ене·рышы  
цлме·дышт түк йур ли·еш - если рыба летом в реке плескает-  
ся, будет дождь.

цлмл·рак 2спр. собирать в кучу ; метеркә· дён ло·мажын ў·штын цл-  
мл·рьшым - помелом подмел в одну кучу золу.

цлмл·ргаш 2спр. собраться, скопиться, складиться ; обрие·ивлә цлмл·р-  
гаш тыйяле·вй - мужчины начали сходиться.

цлмл·ргблаш 1спр. собираться, скапливаться, сходиться.

цлмл·рка сверток, комок.

цлмл·рташ 2спр. собрать ; шү·кәм ик лләк·ш ў·штын цлмл·рто - сор-  
намети в один угол.

цлмл·ртлаш 1спр. собирать.

цл·ика кушение, приготовляемое из муки, крупы, рубленного мяса  
и лука ; ва·деш ка·цаңац цл·икам лайтэ·на - на ужин пригото-  
вим цунгу.

цү·ктәш 1/ зажечь ; тб·ләм цү·ктәш кү·леш - надо зажечь огонь  
/свет/ ; 2/ отмечать /религ./ ; ирго·лык ий·ләм цү·ктәш тый-  
яй·лий - завтра будем отмечать сороковой день.

цү·ктйләш 1спр. зажигать.

цд·маш 2спр. 1/ натянуть ; кава·штым цд·маш - натянуть шкуру ;  
2/ настроить ; кү·слем цд·маш - настроить гусли.

цднкә·лаш 1спр. клонуть ; ка·рак то·лын шы·нцеш, нү·шийм цднкә-  
леш - ворона прилетит, клонет семечко.

цд·нкәш 2спр. 1/ клевать ; лләджым ка·мпы цд·нкен пу·штын - утку-  
то заклевал гусь ; 2/ ужалить ; тб·ләм ки·шкә цднкә·ләй -  
его ужалила змея.

цынке·длётш, цинкедә·лыш Испр. клевать, клеваться ; инди·ка йе·ным  
цинке·длеш - индок клюет людей.

цинкде·маш Испр. участиться, сгуститься.

цинкде·мтыш 2спр. учащать, сгустить.

цинкде·мтышлыш Испр. учащать, сгущать.

цинкб·дö густой ; а·зым цинкб·дö - озимь густая ; цинкб·дö мб·ро -  
частушки ; кы·зыт цинкб·дö мб·рим ве·ли мб·рат - сейчас только  
ко частушки поют.

цинкб·длы часто ; кы·зыт цинкб·длы ли·штат сүй·ным - сейчас часто  
справляют свадьбу.

ци·паш шар, западня.

ци·цö дядя ; Лумаре·шты Семо·н ци·цым ша·кта й·л'й кы·слем - в Лу-  
марях играл на гуслях дядя Семен.

цинб·н'ё тетя ; тенке·ци цинб·н'ем уна·лыкеш то·лын й·л'й - вчера  
тетя приходила в гости.

цижо·лка холщевой каftан ; ош вай·е·рим цижолка·лан пиа·лтэт -  
белый холст красят на холщевый каftан.

ци·ткаш 2спр. шар. мерещиться ; то·што пö·ртыштö ци·тка - в старом  
доме мерещится.

ци·ваш цыплята-курочки ; лу мб·но гац шым ци·ваш и·гы ле·ктый -  
из десяти лиц вышло семь цыплят-курочек.

циве·скä тош. цевка /в ткацком деле/ ; ми·не·р ку·мо го·дым ци-  
ве·скэм ша·пышт - когда ткut холст, наматывают цевку.

циви·ни·гы цыпленок ; циви·ни·гывлам и·зиш пукша·л'ым - немного на-  
кормил цыплят.

ци·ви курица ; кль·шико, ма·неш, ци·вем пы·штем - куда, говорит,  
положу я свою курицу.

циви·йал 1/ козлы для пилки дров ; 2/ шар. крюк /на крыше/.

цивика·па подорожник.

циви·лик магыр кикн. мундштук /трубки/.

циви·лташ 2спр. шар. купаться, искупаться, окатить водой, окунуть ;  
аэй·жым ли·ви вай дон циви·лташ - искупай ребенка-то в теп-  
лой воде.

циви·тэн 1/ пиявка ; 2/ пинцет.

ци·ган цыган ; цыган·и ган·о·к л·лат - ты совсем как цыган.

цигилтэ·рый 2спр. щекотать ; па·н'ы и·й ле·ктый и тайна·лын цигил-  
тэрай - вышел черт банный и начал щекотать.

цыглтә·рәлш 1спр. щекотать.

цагы·лтәш см. цаглтә·рәш; о·вда же·нам цагы·лтә ма·нит - говорят, колдунья щекотит людей.

цагы·лтыйләш см. цаглтә·рәлш.

ци·гылтыш щекотка; мә·нән цагы·лтыш у·ке - у меня нет щекотки.

ци·гылтышан щекотливый.

ци·гын яр.. цигы·ныш шар. норовистый, урос; цагы·ныш и·мн'и - норовистая лошадь.

ци·дирә худой, плохой; цидирә· а·зым - плохая озим; пеш цидирә· лат тән' - ты очень худой.

ци·зәкш соска; әзә·лан цизә·ктып пу - ребенку дай соску.

ци·зи женская грудь, сосок.

цик близко, впритирку; ци·кәк шәп ма·неш - говорит, садись поближе; побрета цик ши·нцат - дома стоят близко /впритирку/ друг к другу.

цикы·лтәш 2спр. сунуть:

ци·кыш 2спр. I/ сунуть; ста·рик пәрб·сым пеле·нил на·лын, мешә..-кыш ци·кен ки·лден - старик взял кошку с собой, сунул в мешок; 2/ вдевать, вдеть; и·мыш шб·ртбм ци·кыш - вдеть в иголку нитку.

цике·дәш 2спр. совать, вдевать.

цикы·ләш 1спр. см. цике·дәш.

ци·кын частокол, изгородь; не·мнай огра·дышты ци·кын у·ке - в нашем дворе нет частокола.

цикын·вәрә жердь частокола, ти цикын·вәрән и·зиш ве·лә ка·йеш и·л'и - эти жерочки частокола чуть-чуть только виднелись.

цикын·ләш 2спр. делать частокол; кавыштави·цишти ци·кын цикын·-ләт - на огороде делают частокол.

ци·ла I/ все; цилә· ка·нтышын - принес все; 2/ совсем; вуйл·тет цилә· ке·ә - голова совсем закружится; 3/ даже; тә·ци ци·ла т'ут'a·мым о·меш у·жым - сегодня даже дедушку видел во сне; мә·скәм ци·ла се·нен - даже победил медведя; фцилә· ве·ре - повсюду, везде.

цилә·н все; цилә·н ле·ктиң ке·йыпт - все ушли.

цилт совсем, совершенно, все; ту ша·на, мән' ам уж, цилт пл·ра мән' су·нкышкем - он думает я не вижу, в мою сумку совсем полез.

шылак: шылак - мудшук /у волынки/.

шымайтас Испр. натягиваться, натянутся.

шымаш 2спр. натянуть, натягивать; майский кава-штыким ныйктай, камка-сәйкәш шымаш - сдирают у медведя шкуру, натягивают ее на чело у печки; шымен шага-лаш - упереться.

шыниш, шыниши яр., тонш., шыниш шар. блестки; лам шыниш - блестки снега.

шыниш тонш., шыниш яр. накладка; шыниш-рым пайшти, ама-лашке-на - запри на накладку, пойдем спать.

шыник крючок; шыник-рым пайшти - запри /дверь/ на крючок.

шырай лучина; шырай ше-лын ий-мтылай - подготовь лучину.

шырге пристально; шырге шыңца-шыңай күтәй - пристально смотрит в его глаза.

шырей лицо, облик; сый йара-лтымы, сый тайне-мин мали-новый шыре-жай - у моего хорошего любимого, хорошего милого лица маликовое.

шыреян румяный.

шырейланыш 2спр. I/ покраснеть, похорошеть, разрумяниться /о человеке/; тайныш шырейлане-нат ве-ляй - ты только похорошел; 2/ болеть.

шырлыш 2спр. тонш. попивать; ме Вадыр дөрк ке-наш дык шо-кшо вадырламе-наш - как пойдем мы к Федору, горячую воду попиваем.

шыташ 2спр. терпеть, стерпеть.

шытка тонш. прыткий.

шыттарылтас Испр. содрогаться, сотрясаться.

шыттарыш 2спр. трястись; пэрт шыттарыш - дом трясется; миля-нтыш шыттарыш - земля трясется; кит шыттарыш - рука трясется.

шытыш терпение, прочность; мине-рын шытыш у-ке - у холста нет прочности.

шытышан прочный, терпеливый.

## Ч

чыси часы; тайныш часи-ет ло май? - есть у тебя часы?

час час /время/; манас-рый чыс шун? - сколько сейчас времени?

че·снок чеснок.

четвйо·рко шар, четушка.

чита·йш читать, книга·дам чита·йен штй·рыйц май? - кончил ли читать книгу·то?

чот счет; ёт·ё·жб окса·чотыма·т ак ши·ниб - отец его не знает даже счет деньгам.

чу·рек плохоиспеченный хлеб.

чи·рык четверть.

### III

ша·ваиш бурак, маленькая кадушка для пива; ва·ра ювира·тльм мү·ниб д'a·д'ывляйт шава·иш тби ка·штыт - после того, как все уберут со стола, ляды обходят всех с кадушкой /пива/.

ша·вих мыло.

шавына·иш Iспр. мыльиться, взмыльться.

шавына·исташ 2спр. намыльять, взмылить.

ша·выр шабур; мам күшта·лтем, сәй шавыремб·т у·ке джк - с чего же буду плясать, когда у меня нет даже шабура.

ша·виц I/ тряпка; ки·нтим от ша·вицы пфтб·рал пй·штем - хлеб заверну в белую тряпку; 2/ полотенце, даруемое невестой в знак согласия выйти замуж за жениха; ша·виц ий·лаш ке·йт кийтэ·иыш·инти·иыш ке·пб а·ницы - за полотенцем едут за восемь·девять дней.

ша·вистир, ша·вистир портянки.

шага·га, шага·вуй соха; косил'a· па·штек ши·нтйт карто·пым шага·дёнб, шага·дб·нок лрл·ктат - после косули сажают картошку сохой, сохой же очищают.

шагаго·рно борозда; шү·рим мү·ниб шагаго·рным итре·йт састу·к тби - после боронования борозды выравнивают лопатой.

шага·лаш Iспр. I/ стать, остановиться, встать; ма·лэн ку·шташ шага·лаш, мб·рен-ку·шташ а·гыл джк - зачем выйти плясать, если не петь·плясать; а·шкылеш, а·шкылеш да трук шага·леш - идет, идет и вдруг остановится; 2/ становиться, начинаться; на·циы шага·леш наве·рй - наверно, настанет неистье.

- шага·лаш I/ 2спр. окучивать /сохой/ ; пăри·нăйм шага·лаш кă·леш - нужно окучить картошку.
- шага·лташ 2спр. I/ остановить ; ча·сим шага·лташ - остановить чайсы ; 2/ поставить ; ме·нăйм шага·лташ - поставить столб.
- шагалте·дăш 2спр. ставить.
- шага·лтылаш Iспр. останавливать, ставить.
- шэ·ган лук ; шага·н ий·рăн - кок ий·рăн, алз кă·дам ийтбрă·иш - грядки лука - две грядки, которую из них расчистить.
- шага·ншудо перья лука.
- шага·ртем яр., шар., ша·гыртен тонш. сорока.
- ша·дра I/ шадровитый ; ша·дра, ша·дра ийд· ман, мăле·ций ша·дра е·иij пă·рий - не говорите шадровитые, шадровитее нас ягодинка малины ; 2/ рябой ; цеве·р ма·рет по·ныштет, шадра· ма·рет йал мăцно - красивый мужчина у груди, рябой мужчина у ног.
- ша·йа I/ речь, слова ; пе·рвей ме пеш кăтбре·наă й·л'б, а кă·зăт шайанажа·т у·ке - раньше мы много беседовали, а сейчас у нас нет даже слов ; 2/ ложь ; те·дă тۆр а·гыл, ша·йа - это не правда, ложь.
- шайа·клас 2спр. врать, лгать ; мам шайа·клен шайца·лтăт? - что ты сидишь и врёшь?
- шайе·штăш Iспр. I/ заслонить, закрыть ; 2/ обманывать.
- ша·йыл задний ; ша·йыл витă·штăш ша·рык ша·лга - в заднем хлеве стоит овца.
- ша·йылан за ; витă· ша·йылан алма·пум шайте·нăм - за хлевом посадил яблоню.
- ша·йылк/и/ назад, за ; в отсутствии ; ша·йылкы а·нцаш ак ли, у·кышт метă·ййт - назад смотреть нельзя, ветки мешают ; ёт·а·йй те·дă ша·йылкы ке·йен мă·нкó тб·рийж - ее отец в это время пошел обратно домой.
- ша·йылц/ын/ I/ за, из-за ; шүге·р ша·йылцы ке·йишм, нима·м ам лăт - прошла за кладбищем, нисколько не боюсь ; 2/ в отсутствие чего-либо ; уде·йин о·л·а мăн·я·н ша·йылц мă·н·ям - в мое отсутствие плохо отзываются обо мне.
- ша·йылны сзади, за ; тома· ша·йылны - за домом.
- ша·йышташ Iспр. тонш. говорить, разговаривать ; мăн·я·нам Пижым-па·лны у·жым, вот и ша·йыштна - я видел их в Тоншаеве, вот

и поговорили.

ша-кташ I 2спр. раздаваться, слышаться ; о·нкыр йук ша-кта - слышится звук колокольчика.

ша-кташ II 2спр. играть на музыкальном инструменте ; ой гармони·ст, гармони·ст, пе·шок сә·йиң шакта·лтэт - ой гармонист, гармонист, хорошо ты играешь.

ша-ла левый ; шала· ве·лкй ке - иди налево.

шалабо·лко растрепа ; ма шалабо·лко ган' шыңш·лтэт - что сидишь, как растрепа.

шала·гай левша ; мән' шала·гай а·мыл - я не левша.

ша-лгаш I 2спр./стоять ; а·ты покша·лны ўшке·т ку·е ша-лга - посреди леса стоит одинокая береза ; 2/ пробить ; мән' изы·м дён шу·ко ша-лген а·мыл - у брата я долго не пробыл ; 3/ стоять ; мән' па·ртиштй ко·ло и ша-лгем - я состою в партии двадцать лет.

ша-лгаш II 2спр. 1/ стоять ; ла·шет мам ша-лга? - сколько стоит мука·то? ; 2/ быть достойным ; Се·мон вѣ·тйжим ак ша-лгы - Семен не достоин своей жены.

ша-лдыргаш 2спр. I / рассыхаться ; ва·цки ша-лдырген - кадка рассохлась ; 2/ расстроиться, стать ненормальным, расшататься ; ара·ва ша-лдырген - телега расшаталась.

ша-лдырташ 2спр. расстроить, расшатать, дать рассохнуться.

шали·икб канюк ; пырт покша·лны шали·икб пы·жаш /заг./ - посреди дома гнездо канюка.

ша-лнаш 2спр. доноситься, доходить /о звуках/, послышаться ; Вѣ·дбр, ма пылкыше·шет ша-лныш?- Федор, что тебе послышалось?

шалне·дайлыш I спр. яр., шататься, покачиваться ; шалне·дайл кет, иү·кшб гїңд·т ху·жо - идешь шатаешься, хуже пьяного.

ша-лы плот ; Пижым гац мә·нійм ша-лы дён вашта·рыш - через Пижму он переправил меня на плоту.

ша-лнер шарниры ; изи· шалне·рвлә һ·ллт - шарниры маленькие.

ша-лыкш цветение ржи ; Кржа· пеле·дикш пұтф·рен ке·й , тә·дым ша-лыкш ма·ныт - цветы ржи волнами плывут /над полем/, это и есть цветение.

ша-мак слово ; ик шама·кым пеле·штем тýк ма·тмы тә·нем ғнекә·т шиде·шкй - молвлю одно слово, моя любимая не будет сердиться ; йен ша·мак вере·шын - сглазили.

шана-пъл яр., шананпъл тонш., шанавыл шар. радуга ; ой йалта-шем, кү-шкб а-нцал, шана-нпблж кү-шиб вет - ой друг мой, посмотря вверх, радуга-то ведь наверху.

шана-лташ 2спр. подумать, поразмыслить.

ша-наш 2спр. думать ; тб. до Вб-дбр кугуза-жы ша-на - он думает, что это его дядя, Федор.

шанка-лаш 2спр. подумывать.

ша-нташ щетка для чесания кудели ; кб-тбк, кб-тбк ида- ман, мы-лецна- кб-тбк ша-нташ - не говорите, что коротки, короче нас щетки.

шанта-кшаш 1спр. чесать щеткой кудель ; ишти-нбм шотка- дбн шан-та-кшыт - лен чешут щеткой.

ша-нтем уборная.

ша-нтра санч. полати ; Иван шантра- гай ва-лен - Иван спустился с полатей.

ша-нца Бахрома, кисть.

ша-нцал соль.

шанца-лан соленый.

шанцала-ишудо яр., тонш., шиңцалай-ишудо туж. щавель ; те-ней а-тим во-ктен а-лыкышты шанцала-ишудо пеш шуку. - нынче на лугу у леса щавеля очень много.

шанцала-наш 1спр. просолиться, стать соленым.

шанца-лташ 2спр. засолить ; тро-ицлай шанца-лтен ша-нтат кбм ве-дрб ко-лым - на троицу засолят три ведра рыбы.

шанца-лтылаш 1спр. солить.

шанца-ра Санчурск.

шанцаш санч., тонш. щепка.

ша-нымаш дума, мысль ; мб-н-йн теге-н-й ша-нымаш : ке-йн кб-леш - у меня такая дума: надо ехать.

ша-ныш еж ; ша-ныш а-тысты й-лч - еж живет в лесу.

ша-паш I 1спр. киснуть ; шбр ша-пен - молоко прокисло ; 2/ преть ; пу ша-пен - дрова запрели.

ша-паш II запас ; ша-паш о-пто - клади юз запас.

шапа-шлаш 2спр. припасать, запасать ; ки-нтбм шапа-шлем - запасай хлеб.

ша-пик пеленка.

шапи-ла шар. см. ша-пкер.

шапица·вик шар. см. шапке·марийка.

шапке яр., тош.. ша·пи шар. осина ; вицкай ма·рдек пуала·л'ы - шапке· лайш тэрвана·л'ы - подул легкий ветерок - зашевелились листочки осины.

ша·пи шар., осина ; шапи· кайцкай щуку. и ава·рга дайк, шож сайдын ша·цеш - если почки осины сильно разбухают, хорошо уродится ячмень.

шапке·мэрийка подосиновик ; шапке·мэрийка шапке·рышти да куе·рышти та·цеш - подосиновики растут в осиннике и березнике.

шапкер, шапке·рла осинник ; мэрийка шапкерлайшти када·лыштес - заяц бегает в осиннике.

шапре·най туж., тош. скворец ; как шапре·най майра - поет, как скворец.

шапре·най кожу·пка яр. скворешник.

шапре·най А·лей тош. см. шапре·най кожу·пка.

ша·птыр смородина ; шайнацайши ша·птыр га·н'я, ша·птыр а·гыл пярла·лаш - глаза твои черные, как смородинки, только не смородинки проглотить.

шаптырва·нты куст смородины ; садыны·циш шаптырва·нты шинте·на - в саду посадим смородину.

шаш намотанная на цевку нитка ; шаш мэн·е·р ку·аш кай·леш - нитки нужны ткать полотно.

ша·шар шашарина ; салымы пль·рсам о·пташ шаша·рым лашти·май - соорудили шашарину для складывания скошенного гороха.

шаша·рник лесенка из дерева с обрубленными сучьями ; байдар шаша·рникым лайштен и шаша·рник во·ктен ку·зен пялайш - девушка сделала шашарник и по ней поднялась на небо.

ша·шаш 1спр. мотать витки на цевку ; мэн·е·р ку·мо гайц а·яцыц пялайш·ша·шаш - прежде чем ткать холст, наматывают нитки на цевку.

ша·пы 1) квас ; ша·пы шайнацайш, пяра. шайнацайш койрэ·гай кай·леш - поставить квас, поставить пиво нужен глиняный горшок ; мэн·е·майт ша·пым буйкыл уке·дайк - напоилка и меня квасом.

ша·пы 2) кислый ; пизэй·льмайш пеш ша·пы - рябина очень кислая.

ша·пыхтас 2спр. квасить, заквасить.

ша·пывбрга сметана.

ша·пышудо шар. см. шанцала·ншудо.

шара·нки туж., шары·нки тоиш. тальник, ивняк, растущий по берегам рек; Пи·жым си·рыйши шара·нки ша·пеш - на берегах Шаймы растет ивняк.

ша·рэш: ке·цэ ша·рын - загорел.

шарге·нца гнида.

ша·рды лось; й·т'йм ша·рды па·штек ка·птын - отец мой ходил за лосеми.

ша·рлан пар. название головного убора замужней женщины.

шарта·раш 2спр. доводить до слез.

ша·ртас Испр. плакать; мэн' ци·ем, й·вэм ша·ртеш - я одеваясь, мать плачет.

ша·ртийл туж. святыни /религ./; шартийл то·дым насчи·кб·ва дын кугу·за ка·штыт - в святыни ходят дед Василий и его бабка.

ша·рык овца; ша·рык ла·выж то·лыт тый, йур ли·еш - если овцы блеют, будет дождь.

ша·рыкаш ярочка; не·мнэн те·ней кым шарика·ш пай·тый А·ло - у нас нынче три ярочки.

ша·цаш Испр. родиться, рождаться, уродиться; ша·цинат тый ко·лаш ок ли - раз родился, умереть нельзя.

ша·цимы понедельник; ша·цимы ке·цин ровота·йаш тайын·лайт тый, ке·цины гац ле·лай ровита·йаш - если начнешь работать в понедельник, все лето будет трудно работать; ша·цимы пай·тай - родника.

ша·цикта·раш 2спр. уродить /об урожае/; ийла·нтыйш пел я·еш си·тыйшмак ша·цикта·ри - земля-то не родит даже того, что хватило бы на полгода.

ша·цикте·на 2спр. вырастить, выращивать; ме пай·н ки·нтый ша·цикте·на - мы выращиваем богатые хлеба.

ша·циш 1/ яр., тоиш. потомки, отприски, дети; шу·рым ат ийла·лты дык ту·ран ли·йт й·л'й тайын·лайт, вайтедайт, ша·циш изивлаетайт - если бы не склек ты рога, то были бы срогами и ты сам, и твоя жена, и потомки твои; 2/ родственник; луго·вко гац ке·йаш ик б·дэр ийлай·и ша·цикталанок ма·рлан - из Луговки вышла одна девушка замуж за их родственников.

ша·ши яр., са·си тоиш., ша·рны пар. калина /ягоды/; це·вер, це·вер идэй мэн майлещи·це·вер ша·рны пай·рий - не говорите красивые, красивые, красивее нас ягодки калины.

шашыпа·нты яр., сасыпа·нты тонш., шарышпа·нти шар. калина /дерево/.

шайб·лтэм 2спр. присипать, подсыпать.

шай·вым 2спр. 1/ сыпать ; лаш мешай·кык ватлем дай ла·шыхым шай·вем ма·неш - говорит, сниму мешок с мучкой и муку посыплю ;

2/ брызгать, поливать ; кавышта·ш вб·дым шай·вым - поливать рассаду капусты.

шай·гэл мало ; мэн' о·ксам шай·гэл на·лэм - я получаю мало денег.

шай·гэт часи, час ; латко·к шай·гэт ий·дым лү·аш ке·ийшым - в двенадцать часов ночи пошел стрелять уток.

шай·гы яр., тонш., шай·гы рассадник ; росе·тэм шай·гытый ку·штат - рассаду выращивают в рассаднике.

шай·гыр распутная женщина.

шайгирлэ·нэш 2спр. распутничать ; алб·күштүжий тб·до со шайгирлэх - нечто - всю свою жизнь распутничала.

шай·тлэш, шали·тлэш 2спр. шалить ; ида· шай·тлэш, мешайе·дэ - не шалите, мешаете.

шай·ик, шай·н'ик косой ; шай·ик шай·нцэн - косоглазий.

шай·икэн, шай·н'икэн косо ; пеш шай·икэн кү·тэ - смотрит, очень косо.

шайкыла·ка неровность ; шайкыла·ка н ко·рно - неровная дорога.

шай·клей уклейка /рыба/.

шайкыла·ка яр., тонш., шайкыла·лу кикин. щиколотка.

шай·ла I 1/ разбросанный, разбросанно, разрозненно ; цайла· тай·н'ян шай·ла ки·я - все у тебя лежит разбросанно ; 2/ раскидистый ; кузавала, кузавала шайла пацан кукужо - вверх и вниз, вверх и вниз - кукушка с раскидистым хвостом.

шай·ла II привет ; а ты мэрэ·нлан шай·лаэм келе·сэдэ, шуанпа·нтым ёнци·ж н'я·майш - передайте привет лесному зайцу, чтобы не грыз он шиповник.

шайла·найлыш 1спр. разрушаться, разбиваться, разваливаться, расходиться, рассыпаться.

шайла·лтэм 2спр. 1/ разломать ; об·ртэм шайла·лтэм - разломать дом ; 2/ разбить ; ий·шайым шайла·лтэм - разбил ящик ; 3/ раздуть, рассеять ; ма·рдек тбтб·рэм пу·ен шайла·лтэм - ветер рассеял туман ; 4/ разбросать ; шу·дым шайла·лтэм - разбрасывать сено ; 5/ распустить ; у·пэм шайла·лтэм, ма·рл'ям ци·ен - волосы рас-

пущены, одета в марлю.

шáлá·нáш 2спр. 1/ разрушиться ; окна· йага·к цáлá· шáлá·нен кен -  
косяк окна совсем разрушился ; 2/ рассыпаться ; ку· шáлá·нен -  
камень рассыпался ; 3/ расходиться ; собра·и·ны шáлá·нáш -  
собрачие разошлось ; 4/ разбиться ; ко·рошок шáлá·нен - гор-  
шок разбился ; 5/ разлагаться ; мо·гыржо шүн, умо· пр'a·мы  
шáлá·на - труп его сгнил, уже прямо разлагается ; 6/ разой-  
тись ; маре·жэ цáлá·н изи·н-изи·н шáлáне·вá - марийцы все  
потихоньку разошлись ; 7/ развалиться, сломаться ; не·мийн  
мáши·нáн па·йыл арава·жы шáлá·нен ке·йáш - у нашей машины  
развалилось заднее колесо.

шáлá·тýлáш 1спр. разламывать, рассеивать, разбрасывать, распус-  
кать.

шáлáн разбросанно, разрозненно.

шáлáн шаль ; ку·жо ша·нцан шáлá·н яжым цáлá·н пи·дáн а·нышда -  
шаль с длинной бахромой попробуйте все повязать.

шá·нáш 2спр. подсушить ; кáрф·нá, кáрф·нá кá·н'ем, шáгалте·нá  
шá·нáш, шáнките·нá - па·н'ышки наике·нá кá·рáш - теребим,  
теребим коноплю, ставим сушить, подсушим - перетаскаем в  
баню колотить.

шá·н'як шаньги /обл./ ; я·вáм тá·шá шá·н'якм лá·штен - мать сегодня  
испечла ватрушки /шаньги/.

шá·н'як яр., тонш., шé·н'як шар. виль ; шá·н'як тóн шу·дым кá·шкáт  
кáвá·нáш - вилами бросают сено в стог.

шá·н'як только что, недавно ; шá·н'як ик ма·ре дён цáкмá· пе·лен  
кáтл·рен шáнкáш·шáн - недавно с одним мужчиной сидели возле  
огороды и разговаривали.

шáнкáршe·к яр., шар. шáнкáшe·к тонш. давно.

шáнкáршe·н см. шáнкáршe·к.

шá·рá: шáрэ. шáнцá - сероглазый.

шá·рáн Шаранг.

шáрá·лтáш 2спр. развернуть, раскрыть, разослать.

шá·рáш 2спр. 1/ расстилать ; яйт·нáм шá·рáш кá·леш - надо рассти-  
лать лен ; 2/ постелить ; вáкше·дым шá·рáш - постели свою по-  
стель ; 3/ распространять ; шама·кым шá·рáш - распространять  
слух ; 4/ стлать ; кáве·рым шá·рáш - стлать пол ; 5/ мостить ;  
кум шá·рáш - мостить /дорогу/ камнем ; 6/ раскинуть руки ;

Йулла·лысты къма·линыт: шыргы·штым кок кит тб·нб б·штбт,  
ва·ра кок ки·дым шы·рят - в Кильяле молились: лицо двумя  
руками поглаживают, затем раскладывают обе руки.

шара·шыталаш 2спр. шарахаться; а·йда шыц, шараша·тлен ит кааш -  
айда, садись не шарахайся.

шыргыж·лтам 2спр. заорать, закричать.

шы·ргыжам 1спр. орать, кричать ; ман' пеш лү·лнам тайк, н'йт каш  
шы·ргыж кяргл·жам - я очень испугался так, не знай, куда  
бегу и ору.

шаркы·лыш 2спр. 1/ размахивать ; кү ман·гирен, кү кит шаркы·лен  
а·шыкаш - кто идет плача, кто - размахивая руками ; 2/ рас-  
пространять ; кни·гам шаркы·лыш - распространять книгу ;  
3/ расстилать, постилать ; йаты·нам шаркы·лыш - расстилают  
лен.

шы·рлыш 2спр. 1/ разливаться ; вдт шы·рлыш - вода разливается ;  
2/ расширяться ; б·рем шы·рлыш - улица расширяется ; 3/ рас-  
пространяться ; сала· ман·чико о·л'ям шы·рлэн - по всей деревне  
распространилась сплетня ; 4/ стлаться, расстилаться ;  
шыма маньи итти во·ктен шы·рлыш - дым расстилается по земле ;  
5/ простираться, раскинуться ; сала· во·ктен а·ты шы·рлэн  
ки·в - около деревни раскинулся лес ; 6/ заниматься ; и·ржары  
шы·рлыш кярг·к шейке·ц - из-за гор занимается утренняя заря.

шарнай·лтам 2спр. вспомнить.

шы·рнайш 2спр. помнить, вспомнить ; вот немноги· шарнайм·шти сивака.  
ратыши теге ман·рен ма·нем - вот, как мы помним, сваха, го-  
ворят, спела такую песню ; шы·рнен шу·ктышым - вспомнил.

шы·рнайш воспоминание.

шырп шарф ; ВА·тишты шы·рпым на·л'ям - в Вятке купил шарф.

шы·ртиш яр., тонш., шертиш шар. верба ; шы·ртиш каре·м во·ктен  
ша·щеш - верба растет около реки.

шарму·до малчик однолетний /трава, растущая на деревенских ули-  
цах и образующая лужайку/ ; шаршу·дышто ма·даш сый - на лу-  
жайке хорошо играть.

шытэ·йаш 2спр. ходить, бродить, гулять ; па·нам ко·лен, соро·кам  
ко·ден, сала· во·ктен шы·нтен шытэ·йаш - бабушка умерла, со-  
року свою оставила, надев ее ходить по деревне.

шыту·ши шатающийся бесцельно, бродячий.

шәц, -шәц-мәц суффиксы множественного числа, употребляются очень редко, ср. -влә ; пи-шәц мә-скам уцуре-нәт - собаки нашли медведя.

шә-шкә I норка.

шә-шкә II клавиши /гармонь/ ; латко-к шәшкә-н гармо-н'ет ма пәрә-й-шет йа-рен - гармонь, что на двенадцати клавищах как же тебе подошло.

шеве-кә швейка.

ше-вый щебенка, гравий ; кикн. кремень.

ше-дрә оспа ; ше-дрәм шы-нтәш - привить оспу.

шеклә-наш 1спр. I/ следить, наблюдать ; вара-жым по-пет шеклә-нен: "Ма ти-дә, нә-нө нима-м аге-т кац, аге-т йү мәле-цем" - потом поп следил: "Что это, они у меня не пьют, не едят"; 2/ остерегаться ; уде-й йе-нәлец шеклә-ны - остерегайся злого человека.

шекш желчь.

шелә-лтәш 1спр. делиться, разделиться ; ку-дит шелә-лтеш ко-ктылан - шесть делится на два.

ше-ләш 1спр. I/ расколоть, раскалывать ; пум ше-ләш - расколоть дрова ; 2/ трескаться, треснуть, расколоться ; мәлә-нты ше-лән - земля треснула ; 3/ делить ; ва-ра вәрге-мым ше-ләт - потом делят одежду ; фмел ше-леш - изюгра.

шеле-даш 2спр. I/ раскалывать ; пум шеле-даш - раскалывать дрова ; 2/ делить ; ки-нтым шеле-дат - делят хлеб.

ше-лтем развилка, палка с раздвоенным концом.

ше-лиш щель ; әмдә-ла ма-неш: "Мән" сала-ш кем ше-лиштй й-ләш" - клоп говорит: "Пойду в деревню, жить в щели".

ше-лләтәш 1спр. разделиться, расколоться ; у-жам, ка-лыкши кок пе-лкы ше-лләтәт - вижу, народ раскалывается в две стороны.

ше-лләштәш 1спр. I/ раскалываться ; трескаться ; мәлә-нты ше-лләштеш - земля трескается ; 2/ бить, хлестать ; ну и ше-лләштеш, имн'и-жым - ну и хлещет лошадь-то.

ше-нәш 1спр. рыться,копаться,сновать ; мам ше-нән пә-рет сасна-ла - что роется, как свинья ; ше-нән ка-штат со - ходишь, все роешься.

ше-нәкел задний, задняя часть ; пу ше-неке-л йажу-ржо купе-цлән йа-рен - красавец, стоящий за деревом, пригодился купцу.

шайке-лайн яр. позади ; мэн'й-и кудыви-ци шайке-лайн'це . ркбм о-пты-  
да - постройте позади моего двора церковь.

шайке-лин - позади, за ; йн шайке-лин кок кок ша-лга, и-ктам ли-еш  
руа-лаш - за овином стоят две ели, одну можно и срубить.

шайке-лицын/ сзади.

шар I бусинка ; те тлгл-до шере-дым шалы . на-лын ке-нет илно -  
они забрали все эти мелкие бусинки.

шар II шер темын - наелся ; шер ак тем - не наешься.

шер-раш I Испр. расчесывать, чесать ; ву-йым-ше-раш - расчесать во-  
лосы ; ми-жим шер-раш - чесать шерсть.

шер-раш II Испр.: мо-гирым шер-реш - знобит.

шергэ-кан драгоценный ; шергэ-кан па-л'том ци-ен ка-штер - ходят  
в драгоценном пальто.

шергэш I 2спр. прочесывать, перебирать ; а-тым ця-лэн шер-ргеш  
ле-ктам - весь лес прочесал.

шергэш II кольцо ; латко-к ёлдре-дэн пэрн'я-штышт латко-к шер-у-  
гаш - на пальцах двенадцать девушек двенадцать колец.

шергэ гребень, расческа ; о-кнам па-цим, шергем пушым, ош вуйе-  
дым шер ма-и-ым - открыла окно, подала расческу, сказала:  
"Расчеши свою русые волосы".

шергештэ-раш 2спр. удорожать.

шергештэш Испр. дорожать, подорожать ; шо-шым карто-ниэ шергеш-  
тэм - весной картошка подорожает.

шергэй дорогой ; о-кса шер-гэй а-гыл, пашку-до шер-гэй - не дороги  
деньги, дороги соседи.

шергэйтэ-раш 2спр. оглашать, наполнять звуками.

шергэйтэш I Испр. раздаваться ; рышт-рашт мэра-лтем, кү-шиб-  
ү-лкб шер-гэйтэш - запою я громко-громко, чтобы раздалось  
и вверху и внизу ; йур а-ицлан йук пеш шер-гэйтэш - перед  
дождем голос раздается хорошо.

шергэйтэш II Испр. распускаться, расположиться ; мэн-и-ев шер-гэйт-  
эш, ки-леш побре-мтэш - полотно распускается, надо обшить.

шеревэм жребий ; кава-штеш шеревэм лб-штэт и-л'й, ва-ра-кыч-лэт,  
кү мага-и-ым на-леш - в шкуру, бывало, клали жребий, потом  
ищут, кто какой вытащит.

шеревик сорожка /рыба/ ; лакм-ж го-дым те изи- шеревик-кугу-  
ала-ники не-лын - когда он вытаскивал эту маленькую сорожку,  
ее проглотил окунь.

ше-рпац женское украшение, подвешиваемое к голове сзади.

ше-рпак щербина; шерпак пу-ан па-па - щербатая бабушка.

ше-шкы сноха; ше-шкы йытй-ным ту-лен - сноха мяла лен.

ши серебро, серебряный; не-мнэн сама-вар ши а-гыл, мә-шкын шин-те-на - ши ли-еш - наш самовар не серебряный, натрем - будет серебряным.

ший-лайш дудка, свирель.

ший-нэш Iспр. осеребриться, стать серебристым.

ший-нэш 2спр. засеребрить, покрыть серебром.

ший-пәц кикн. дягиль.

ши-ыш I/ шар. дуть, подувать; ма-рдек ши-еш - ветер дует; 2/яр. веять ручным способом; я-вам л-ржам ши-ыш ке-йен - мать ушла веять рожь.

ши-ем муха; тәлән в б-ртыйтб пеш шуку. Алма-шен ши-ем - в его доме было много мух.

шиемпо-нко мухомор; шиемпо-нкым ка-цкаш ак ли - мухомор нельзя есть.

шиве-лкә тух. см. шеве-кә.

шиву-нто деньги /устар./; шиву-нто гыц ит кә-рфлт - ки-нты шуку. ли-еш - не отрывайся от денег - будет хлеб.

ши-тар тесный.

шигыре-маш Iспр. стать тесным.

шигыре-мтәш "спр. теснить, вытеснить, притеснять; пашку-дывлә мә-н-ым со шигыре-мтәш талаше-ви - соседи все время старались вытеснить меня.

шигыре-мтәш Iспр. притеснять, стеснять.

ши-даш 2спр. высекать; тә-ләм ши-даш - высекать огонь.

шиж-лтәш Iспр. чувствоватьсь.

ши-жәш Iспр. чувствовать; мән' ши-жәм, тән' ат ама-лы - я чувствую, что ты не спишь.

ши-жде незаметно, нечаянно.

ши-лк мольбище, молельный; ши-лк а-ты ко-роно воктено-к ши-нца - молельная роща находится рядом с дорогой.

ши-м/и/ I/ черный; шим ши-ндан - черноглазый; ў-пшб ши-мә - волосы-то черные; 2/ грязный; шим тәлб-р-йала-кыым мә-шкәш ки-леш - надо стирать грязное белье,

- ши ма лгы черноватый, смуглый; май нын йалта·пем шима·лгы, шима·лгы дакы·т йара·лтем - мой милый черноватый, хоть и черноватый, но люблю.
- ши ма ты чернолесье; сала·ву·ышто ви·кок ши·маты тайы·леш - прямо за деревней начинается чернолесье.
- ши ма блейл шар. чернишка /гриб/.
- ши мема лтыш Испр. зачерниться, загрязниться.
- ши ме ма Испр. почернеть, чернеть; шаптыр кү·еш-шиме·меш - сюродина созрет - почернеет.
- ши ме ма тайш Испр. сделать черным, покрасить; усими·т ля·штэт, шүц дён шиме·мтэт - делают и усы, сажей покрасят.
- ши ме ма тайш Испр. чернить, загрязнять.
- ши мкарак грач; ши·мкарак то·леш тай лам йыле·ке·йй - если прилетят грачи, скоро снег сойдет.
- ши мкиккы гадюка.
- ши мпирглж шар. см. ши мрок; ва·ра ка·нат АгА·рдо йир·ныш ши·мпирглжм - потом привезут ва грядки под огурцы чернозем.
- ши мпирш тонкт. см. мудо; ке·ййжим е·йж пе·лен ши·мпирцим о·пташ ак ли: ашкадым май скай ка·цкеш - летом малину и чернику нельзя ложить вместе в одну посуду: королю медведь задерет.
- ши мрок чернозем; шимро·к майды·нитет Ажа·р шу·до дён мадда·лтайн - земля-чернозем покрылась зеленою травой.
- ши мян: ши·мян ка·йаш - чернеть; у·жеш - кожа и шима·лни ши·мян ка·йеш - смотрит: под елью /что-то/ чернеет.
- шиша·выц тряпка; шимша·выц дён коршокым ябат - тряпкой держат чугунок.
- шин I трут; шин дён пе·рвей тай лам йильште·в А·лдат - трутом раньше разжигали огонь.
- шин II шины; арава·шин - колесные шины.
- шини тлыш Испр. заковать телегу; арава·жым шиняйтле·вий, ца·тиныдайрак ли·еш - телегу-то закуем, будет крепче.
- шинтири тлыш Испр. шар. шинрять; шинтири·тлея ка·штем - ходит и шиняет.
- ши пкя зыбка, колыбель; шипкайшти изи·вэй май гирэ - в выбке плачет маленький ребенок.
- ши пши щипцы.
- ши рэш I Испр. стать сладким; карто·пка ши·рея - картошка стала

сладковатой ; пурб ширен - брага стала сладкой.

ши-раш 2спр. высекать огонь ; тлл секач дён тл-лам ши-рат - секачом высекают огонь.

ши-ргом корка, из пресного теста ; ширго-м-ка-тыл' - пирог из пресного теста.

шире-маш 1спр. становиться сладким ; картошка шире-мэн - картошка стала сладкой.

шире-мтш 2спр. сделать сладким, сластить, подсластить ; пуре-дым шире-мтш - подсласти брагу-то.

ши-ркун бубенец ; сүйн и-мн'иш ширку-ным пе-рвей пи-жыктай й-л'й - раньше свадебную лошадь украшали бубенцами.

ши-рб 1/ сладкий ; са-кир ши-ри - сахар сладкий ; 2/ пресный ; ши-ри ки-нтй - пресный хлеб ; 3/ нормальный, нейтральный /о почве/ ; йи-тай клна-мжы ши-ри ка-шеш сай ша-цеш - лен иногда лучше растет на нейтральной почве.

шит пядь, четверть аршина ; сасна-жы вай шит ве-лй - свинья-то всего пять четвертей.

ши-тиклей яр. см. ши-клей.

шишлай-йаш 2спр. следить, выслеживать, наблюдать ; шишлай-йи, ворай-не-жи ви-ти-й - следи, видимо, хочет украсть.

ши-шбр, ши-рыйбр шар. парное молоко.

ши-штак: ши-штак ялт-раш - бредить ; ошибочно, неправильно говорить.

шиштак-раш 2спр. предупредить, предостеречь ; то-лат тайк, шиштак-ри - придишь - предупреди.

ши-шти датель.

шо-гыл' щеголь, франт ; ма тийн' пеш шо-гыл' я-лат - что ты такой щеголь ; мян' тийн-й-н га-н-ы шо-гыл' а-мыл - я не такой щеголь, как ты.

шо-дыкиш яр., тонш., шодо шар. легкие ; ма-вийн шо-дыкишем ак ка-рыти - у меня легкие не болят.

шо-ж ячмень.

шо-кна шар. лубочная корзина, лубня ; ик шо-кна шу-дым ка-нташ ки-леш - надо принести одну лубню сена.

шокра-/ка/ шершавый, неровный.

шо-кташ 1спр. просеивать ; ла-шым шо-кташ - просеять муку.

шо-кте решето ; ла-шым шокте- вашт шо-ктыт - муку просеивают через

решето.

шо·ктыш отруби ; нимага·н' шо·ктыш ак кот - никаких отрубей не останется.

шокш рукав ; кә·дир па·ятның ҹә·ләт, Лыга· шо·кыш цә·кәт - инди-кам ли·штәт - берут кривую палочку, засунут в рукав шубы - делают индока.

шокше·маш 1спр. потеплеть, нагреться.

шокше·мтәш 2спр. утеплить, нагреть.

шокше·мтәләш 1спр. утеплять, нагревать.

шокше·шкәш 2спр. см. шокше·штәш.

шокшештә·рәш 2спр. разогреть.

шокше·штәш 1спр. 1/ нагреться, нагреваться; а·шыл, а·шыл шок-шештә·т штәш - шел, шел - даже согрелся; 2/ теплеть, потеплеть; ке·ш шокше·штәш - погода потеплела.

шо·кшо жаркий, жарко ; тә·нам пеш шо·кшо й·л'й - тогда было очень жарко.

шо·кшын горячо.

шо·ктын'ек сгоряча, пока горячо.

шо·лаш 1спр. кипеть ; вдт шо·лаш - вода кипит.

шо·лаш 2спр. бросать.

шо·лем град ; тә·вә ик кә·тлан шо·лем ке·йен, ә·ржам цһлә · пәлә · р-тлән - вот в одно время прошел град, всю рожь побил.

шоли·ниң тонн., шоли·ниң яр. солонка ; йре·вә е·ше шиңә · л · шоли·ни-ң га·н'ы ве·лә - репа еще только с солонку.

шо·ло 1 туж. кишки ; ша·рык шо·ло дбн йадә · ным лә · штәт - из овечьих кишок делают тетиву у шерстобойки.

шо·ло 2 вяз ; немн·н огра·дышти кугу · шо·ло · ша · лга - в нашем дво-ре стоит большой вяз.

шол'о младший брат.

шо·лташ 2спр. варить ; пута·к пе·ләк йар шо·лташ вәдә · к пе·ләк вдт ки·леш - для того, чтобы сварить полтора пуда мяса, нужно полторы ведра воды.

шо·лик щелочь ; тәгә · рәм шо·ликеш мә · шкаш ки·леш - рубашку надо стирать в щелочи.

шо·лыкташ 2спр. кипятить ; шо·рым шо·лыкташ - кипятить молоко.

шо·лып тайно ; ши·ләй күргә · шшләвә а·тысты шо·лып йле · н ә · ләт - дезертировавшие тайно жили в лесу.

шо·лышташ Испр. воровать, своровать, похищать, похитить ; карто·п-  
кам шо·лыштыныт - похитили картошку.

шо·на пшено ; шона·кә·шым шо·лтем - сварю пшенную кашу.

шон pena ; вѣ·тѣб ке·й, шо·нко ко·деш, шо·нжын ки·деш поге·на -  
вода течет, pena остается, пейу в рука мы возьмем.

шона·лаш 2спр. накинуть одежду ; мѣже·рым шона·лаш - накинуть каф-  
тан.

шонештә·лташ Испр. пениться ; ене·ралтѣ вѣт шонештә·лтеш - в реке  
пенился вода.

шонештә·маш 2спр. пенить.

шоне·шташ 2спр. пениться ; шбр шоне·штем тѣк йур ли·еш - если мо-  
локо пенится, будет дождь.

шонкемә·лташ Испр. состариться, постареть ; шонкемә·лтѣн, кава·шты  
вѣ·лѣ ко·дын - состарились, осталась одна кожа.

шонке·маш Испр. постареть, стареть ; йт·ә·м дбн й·вѣм шонке·мѣн  
б·ллт - мой отец и мать постарели.

шонке·маш 2спр. старить, состарить.

шо·нко старый, дряхлый ; мѣн·йн шо·нко цѣвайж·т мѣ·нца - у меня  
и старые куры несутся.

шо·нкылнк старость ; шо·нкылнк шу·еш - подходит старость.

шор грязь на белье, теле.

шора·наташ Испр. загрязниться, запачкаться ; тѣгѣ·рет шора·нин, мѣ·ш-  
каш кѣ·леш - рубашка у тебя загрязнилась, надо выстирать.

шора·нташ 2спр. затрэзничь, запачкать.

шот толк ; йике·паш·дим шот дѣн лї·штѣ - делай свое дело толком ;  
вима·шот у·ко - нет никакого толку.

шо·тко щетка для чесания кудели ; на·циым йтѣ·нин шанта·кынт  
ярти·ш·шотка·дбн - отрапаний ден чешут проволочной щет-  
кой.

шо·тлаш 2спр. тош. считать, признавать ; вес ма·лылан шотле·нѣт  
одо·шиарлым, марланат агѣ·т наа й·лї·ш - одошнурцев считали  
другим народом, даже замуж не брали.

шо·чи·ка яр. си. циника.

шо·шим 1/ весна ; шо·шим то·лин - пришла весна ; 2/ весной ; шо·шим  
каштѣм - ходил весной.

шошым·е·к с весны ; шошым·е·к ак керт - с весны болеет.

шо·лд҃р крупный, ; шо·лд҃р·ша·ган - крупный лук.

шб·лдбрм шар. колокольчик.

шбр яр., тонт. молоко ; ке·нжым кож, те·лым шбр /заг./ - зимой /  
ель, летом - молоко.

шб·рэн молочный ; ке·ця шбрэн лашка. ка·цкаш ке·я - солнце ухо-  
дит есть лапшу молочную.

шб·рэт 2спр. отгородить ; б·лдбр ак ю·ры дж шб·рэт - если невес-  
та не понравится, отговаривают ; ву·йым шб·рэт - опохмелить-  
ся.

шб·ргэ яр., тонш., шб·ргий шар. петля.

шб·рлыш 2спр. I/ трезветь,протрезвиться ; вуй шб·рлен - голова  
протрезвела ; 2/ отойти ; шб·рлен - зло отошло ; 3/дать  
размолвку ; шб·рлынет джейт шб·рлыш аге·т пу, сило·м шу·кын  
стари·клэн пу·эт - хочешь дать размолвку, тебе не позволя-  
ют, силом за старика выдают замуж.

шб·рмэн яр., сб·рмэн тонш. узда ; имн·и·лэн сб·рмэнцим ци·ктайт -  
дошли наядевают узду.

шб·рмэнцплрго яр., сб·рмэнцплрго тонш. поводок ; йрве·эй и·мн·им  
сб·рмэнцплрго гайд кл·цен ке·я - мальчик ведет лошадь за по-  
водок.

шбрпи·лдэн осот желтый ; шбрпи·лдэн па·рышти ли·еш - осот желтый  
растет в поле.

шбртн·й·наш 1спр. позолотеть.

шбртн·й·нэтш 2спр. озолотить.

шб·ртн·й золото ; вә·тый келе·са, о·ксам у·ке, шб·ртн·еш 'н·лэм  
ма·неш - жена говорит: "Нет у меня денег, куплю за золото".

шб·ткай придурковатый, бестолковый ; то·лкет у·ке, шб·ткай л·лат -  
нет у тебя толку, бестолковый ты.

шу I щетина ; сасна·шу - свиная щетина.

шу II мелкие косточки /у рыбы/ ; кол шу - мелкие рыбьи косточки.

шу III отрубь ; шу пура·шты ик шэнци. пб·рий /заг./ - в сусеке для  
отрубей - однаблесточка.

шуа·лгаш 2спр. размокнуть ; шуа·лга дж пеш ша·сия ва·ла кб·рпий.  
кү·жб у·кей - если кирпич размокнет опускается очень быстро,  
камня-то нет.

шуанпа·нты шиповник ; шуанпа·нты пеле·дых ка·н·ы то·л·ым ко·дем -  
брат мой, подобный цветочку шиповника, остается /здесь/.

шу·ар ступа ; шуа·рея му·шам шб·рат - в ступе толкнут кудель.

шуарва·нты яр., шар., шуарпа·нты тонш. пест ; палки для толчения белья ; шитирд·шым шуарва·нты дбн шл·рат - сукно /домашнее/ толкнут палками.

шу·аш I 1спр. достичь, доставать ; йрве·зйн ки·тий шу·еш - руки парня достают ; 2/ успеть, успевать ; мйн' ве·ди йа·кте шу·ам - я успел до вечера ; 3/ зреть, созреть, поспеть ; л·ржа шун - рожь поспела ; ка·цмы шу·еш - есть хочется ; у·жимем шу·еш - хочу видеть.

шу·аш II 2спр. бросить ; ва·лтен лаш меша·кын и шу·ен ко·лтен - сняла мешок с мукои и бросила.

шуда·лаш 1спр. ругать ; проклинать.

шу·до трава ; шу·до кокла. гйц охо·ти·ык ле·ктий - из травы вышел охотник.

шу·дыкш тонш. заговор против колдунов.

шу·дылык покос /участок/ ; йт'й·мвля шу·дылыкым кий·лай ке·нат, уцу·рат тйк са·лат наве·рий - отец со своими товарищами пошел искать покос, если найдут, наверно, будут косить.

шу·дир тонш. колдовство ; тб·до шу·дир дбн пеш поб·ртеш - он занимается колдовством.

шу·дышбрайк кузнецчик ; ке·нбжым а·лыкыны шу·дышбрайкылай тб·рги·тыйлайт - летом на лугу прыгают кузнецы.

шу·е редкий ; шуе·ү·пэн - редковолосий.

шуе·май 1спр. поредеть ; те·ней а·ты шуе·май - нынче лес поредел.

шуе·мтйш 2спр. прорезывать, разрезать ; а·тын шуе·мтйш - прорезать лес.

шу·ен редко ; ма шу·ен то·лат? - что ходишь редко?

шу·жаш 2спр. проголодаться ; шу·жет тйк лржа·кынта·т ка·лац ли·еш - проголодалась, так и ржаной хлеб покажется калачом.

шубанта·рат 2спр. растянуть на всю длину ; мам йале·дым шубанта·ре·шанцб·нат? - что вытянул ноги?

шуда·лташ 2спр. протянуть, наставить.

шу·йаш 2спр. I/ протянуть ; ки·дым шу·йаш - протянуть руку ; 2/ удлинить ; тгйре·дым шу·йо - удлини свое платье ; 3/ продлить ; сро·кым шуйе·н к·лат - продлил срок ; 4/ тянуть ; вре·мым шу·йаш - тянуть время ; 5/ наставить, начелить ; пицб·лым шу·йаш - начелить ружье ; 6/ продолжать ; тб·ко·рным умпа·нчла шу·йо - продолжай эту черту дальше..

шуйка·лаш 2спр. I/ протягивать ; киде·дым ит шуйка·лы - не протягивай руки ; 2/ оттягивать время ; вбре·мым ит шуйка·лы - не оттягивай время ; 3/ удлинять ; па·нтым шуйка·лаш - удлинять палки.

шу·ймо шар. определенная длина ниток при рукоделии ; кыңцә·лым шәдә·рәт тәк - шу·ймо - при прядении кудели бывает шуймо ; и·мый ке·рәт тәк то·ко шу·ймо - в иглу надевают - опять шуймо.

шу·йнаш 2спр. I/ тянуться, протягиваться ; са·ла а·ты йа·кте шу·йна - деревня тянется до леса ; 2/ длиться, продлиться ; удлиняться ; те·лә тө·ней кү·жын шу·йна - нынче зима долго продолжится ; ке·найым ке·шү шу·йна - летом день удлиняется ; шу·йнен ва·заш - растянутся ; вара·жым о·лым пү·риш вфт кац шу·йнен ва·зын - потом соломинка растянулась через реку.

шу·йнылаш 1спр. тянуться, длиться.

шуке·маш 1спр. размножаться.

шуке·мтәш 2спр. умножить, размножить.

шуке·мтәшш 1спр. умножать, увеличивать.

шуке·ртә давно ; пеш шуке·ртә тө·шүн во·йна Алма·шен - очень давно, но здесь была война.

шукерше·к с давних пор, давно, издавна ; шукерше·к тү·нүй Ана·ла вләце·нә - давно тебя ждем в гости.

шукерше·н см. шукерше·к.

шү·кем надолго.

шү·ксо ангел ; тәдә·н дә·рәб шү·кео то·лын - к нему пришел ангел.

шү·кташ 2спр. I/ доводить, довести ; ала· йа·кте шүт шукте·вй - до города не дрvezли ; 2/ заканчивать, завершить ; иб·рәйм шү·ктышым - дом закончил /строить/ ; 3/ успеть, успевать ; ка·ран шү·ктышым - успел отойти ; 4/ достать ; шу·кто, шу·кто шб·рәйм - достань, достань молока-то ; пи·пим шу·шым пәзли· ву·ыш, кәце· шу·кташ түй·лым - платочек бросил на рябиночку, как только достану его ; 4/ квасить, заквасить ; мән· ка·выштам шу·ктем - я заквашу капусту.

шү·ктылаш 1спр. доставать, брать ; ли·лим вфт гәц шу·ктылут - лили достают из воды ; Пи·жаймштәйм со шу·ктылут - в Пижме-то все достает.

шү·ку много ; маре·жы по·ген шуку· о·ксам и виштә·лтен шб·ртн'еш -

муж накопил много денег и обменял на золото.

шуку-лан см. шу-кеш.

шу-кун в большом количестве, много; шуку-н А-лайт - их много.

шукш червь; ке-йайвлэй ка-шыттай шу-кышым каца-лайт - птицы ищут на борозде червей.

шу-кшан червивый; тай-дай а-лма шу-кшан - это яблоко червивое.

шукша-наш Испр. червиветь, стать червивым; шатэ-ны шукша-ны - лук-то стал червивым.

шу-лаш I Испр. 1/ резать; ки-нтэм шу-лаш - резать хлеб; 2/ жати и-каны шулында-лым сарла-до-нб - один раз срезал серпом.

шу-лаш II Испр. шуметь; ро-мно тай-рыйлайш шу-лаш - шумишь, словно леший.

шуле-дайш 2 спр. разрезать, резать; ки-нтэм шуле-дайш - разрезать хлеб.

шу-лык здоровье; ил-мо шу-лыкым пу-жо - пусть бог даст тебе здоровья.

шу-лыкан здоровый.

шуме-ш/кай до; колте-дай ко-лтайды Моско-ала-ш шуме-шкай - пошлите, так посыльайте до самого города Москвы.

шуми-тлайш 2 спр. шуметь; пой-рыйтбэй-тэй-тэй шуми-тлайш тай-лэ-ви - в избе опять начали шуметь.

шуми-тлайш Испр. шуметь.

шун глина; пу ала, пу ала, вай-лий шун ала, шун ала, вай-лий күргүнб ала, күргүнб ала, вай-лий лу-дымо-ле-гаймыз /заг./ деревянный город, на деревянном городе глиняный город, на глиняном городе железный город, на железном городе - без костей и скелета.

шуна-наш Испр. запачкаться глиной.

шуна-натам 2 спр. запачкать глиной.

шур рог; ялка-л шур - коровьи рога; арава-шур - задняя часть телеги; май-скай арава-шурым ку-чен ке-й - медведь скватился за заднюю часть телеги и идет.

шур-никейик рябиновка /птица/.

шур-никес шар. см. шур-никейик.

шур-роно: шур-роно ме-шак - мешок для зерна.

шур-рынхайм овсянка /птица/.

шур-шо блоха; май' Пижимпа-лын яргы-жам Ведай-т ялва-лан шур-шым

- ко-лташ - я бегу в Тоншаево Федотихе пустить блохи.
- шу-таш 2спр. хватать, доставать ; ви-ем ах шу-то - силы нехватает.
- шути-тлаш 2спр. шутить ; сүб-нш то-лийвл шути-тлаш, ши-лда, ши-лда ма-ныт - пришедшие на свадьбу шутят, говорят "уходите, уходите".
- шу-тко шутка ; шу-ткым ля-штет май?- шутишь что ли ты?
- шу-ша тонш., яр., шу-шалык шар. челнок ; ша-пшмы се-пкам шуша-шины ци-ктай - намотанные цевки вдевают в челнок.
- шушка-лаш яр., шар., сускалаш тонш. 2спр. свистнуть ; суска-лышина - су-сыш то-л'о - свистнули - прилетел соловей.
- шушка-нтумана козодой ; б-льшл төрб-штб шушка-нтумана /заг./ - на краю лавки козодой.
- шу-шкаш яр., шар., су-скаш тонш. 2спр. свистеть, на свистывать.
- шу-шкыш яр., шар.. су-екым тонш. свистушка, свисток ; е-ргимлән шу-шкышм на-л'ям - сыну купил свисток.
- шу-шла суслон.
- шу-шлык черпак для разливания кваса, пива ; шу-шлык дбн пл-рэм о-прат пбра каркаш - черпаком разливают пиво в ковш.
- шу-шташ яр., шу-йышташ тонш. 1/ срезать, срезывать ; па-нтым шу-йышташ - палку срезывать ; 2/ очищать /кору/ ; ним шу-йышташ - очищать лыко ; 3/ точить /карандаш/.
- шуште-дай яр. срезывать, очищать.
- шу-шыр ушиб, рана ; йрве эй шу-шыржым пи-дэн ши-нтен - мальчик завязал рану.
- шу-шыргаш 2спр. пораниться, ушибиться ; ву-йем шу-шырген - ранена голова.
- шу-шырташ 2спр. ранить, поранить ; йа-лжым шу-шыртен - поранил ногу.
- шу-шыртылаш 1спр. ранить.
- шыв-влик бурдюк ; шыв-влик котомка се-мий л-ргат - бурдюк шыт в виде котомки.
- шыв-рилк яр., шывы-рилк шар. болтун /яйцо/ ; шыв-рилк мб-но - яйцо болтун.
- шл-мар яр., туж. шл-жар тонш. младшая сестра.
- шл-лаш 2спр. таять ; ви-р'я-нки шл-лаш-нти ви-лни па-циным ляпса-лта дик лам шл-ла - трясогузка на земле мотает хвостом - снег растает.
- шллда-кан см. шл-лдо.

шллдештә·раш 2спр. уделевить, снижать цену.

шллде·штәш 1спр. дешеветь, падать в цене.

шл·лдо дешевый ; ше·рги да ца·ткины, шл·лдо да лашкә·до /заг./ -  
дорог ла крепок, дешев да slab.

шл·лдн дешево ; ла·пкышты пеш шл·лдн лжа·лат ма·лыкшим - в мага-  
зине очень дешево продают игрушки.

шл·лдлр крыло ; а·т'ям я·л'й куку· га·н'ы, а·вым я·л'й куку·  
словно крыльшко кукушки.

шллдлра·нэш 1спр. окрылиться.

шллдлра·нташ 2спр. окрылить, воодушевить.

шл·лдлкш, шл·лдлш вода со снегом и льдом ; шллдл·ш вѓт - талая  
вода /со снегом/.

шллкта·раш 2спр. 1/ растопить ; им шллкта·раш - растопить лед ;  
2/ растворить ; са·кыры шллкта·раш - растворить сахар ;  
3/ оттаивать ; кылмай·ши валикка·дым шллкта·рн - дай оттаять  
замерзшим валенкам-то.

шл·лкш голенище ; кем шл·лкиш - голенище сапога.

шл·маш I 1спр. устать, устаеть /о частях тела/ ; кит шл·мий - уста-  
ла рука ; тѣл шл·меш - устает спина.

шл·маш II 2спр. точить ; кү·зүм шл·маш ки·леш - нож надо поточить.

шл·млк I/ о, об ; Ашка·л шл·млк катаре·нә - говорим о корове ;  
2/ из-за ; ма шл·млк шадеке·нәт? - из-за чего рассердился?

шл·наш 2спр. потчевать ; озя· вә·тә уна·влажн пеш шл·на - хозяйка  
уж очень потчует гостей.

шл·нташ 2спр. отстояться /о воде/.

шлнта·кташ 2спр. дать отстояться.

шл·нтиш, шл·нтилк осадок, отстой.

шлнкала·ран 2спр. уронить, свалить.

шлнкала·рилаш 1спр. ронять, сваливать.

шлнка·лтам - я грохнулся в яму.

шлпша·лаш 1спр. поцеловать ; тб·рвет вә·цкыл ла·штакш га·н'ы -  
мб·н·бл а·тыл шлпша·лаш - губы твои тонкие, словно листья -  
не моя ты поцеловать.

шлпшале·дәш 2спр. целоваться ; сүй·н го·дым шлпшале·дәт - во время  
свадьбы целуются.

шлпшалта·раш 2спр. заставить поцеловать ; съя·ннм й·т'я въ·шиш ,  
бл·р дён кѣ·цнм шлпшалта·ра - свадьбу встречает отец /же-  
ниха/, заставляет поцеловать невесту и жениха.

шл·пиш 1спр. 1/ тянуть ; мѣ·н'йм шл·пиш - он меня тянет ; 2/ впи-  
тывать ; ваты вѣ·дѣм шл·пиш - вата впитывает воду ; 3/ со-  
сать ; ииин·ртш иире·зй кок й·вам шл·пиш - обрадовавшийся  
теленок сосет двух матерей ; 4/ курить ; тѣм·кѣм шл·пиш -  
курит табак ; 5/ доить ; лшка·лым ирго·дим и ва·деш шл·плѣт -  
корову доят утром и вечером.

шлпше·дѣш 2спр. таскать с места на место ; меша·кѣм пеш шлпше·дѣ -  
вовсю таскает мешки.

шлпшеткѣ·лѣш 2спр. дергать ; ама·сам шлпшеткѣ·лѣт - дергают дверь.  
шлпшл·кташ 2спр. возить ; пум шлпшл·кташ - возить дрова.

шлпшл·лтам 1спр. 1/ похудеть, высохнуть ; цѣз·жѣ цѣлѣ · шлпшл·л-  
там - груди все высохли ; 2/ подсохнуть ; мѣлѣ·нтѣ шлпшл·л-  
там - земля подсохла.

шлпшл·лаш 1/ затянуть, перетянуть, стянуть, потянуть ; кѣ·нтрѣм  
шл·пшл - затяни веревочку ; 2/ доить, подоить ; лшкале·дѣм  
шлпшл·лнат май? - подоила ли корову-то?

шлр яр., шлр шар. навоз ; шл·рѣм лѣ·кташ - вывозить навоз.

шлралташ 2спр. 1/ уколоть ; яи·лым шлралте·илам - уколол ногу ;  
2/ вонзить, воткнуть ; заколоть ; пи·рѣн Па·выл у·что дён  
пи·рѣм шлра·лтән - Павел-волчачник заколол волка копьем.

шлра·лтылаш 1спр. укалывать, вонзать, втыкать, закалывать,

шл·раш 2спр. 1/ толочь ; му·шнм шл·раш - толочь пеньку ; тѣгл·рѣм  
шл·раш - толочь белье /при стирке/ ; 2/ тыкать, колоть ;  
па·нти дён шл·раш - тыкать палкой.

шлргалта·раш 2спр. сотрясать, потрясать.

шлрга·лташ 1спр. сотрясаться, содрогаться ; пбрт шлрга·лтеш - дом  
содрогается.

шл·ргаш 2спр. шуметь, громыхать, грохотать ; мам тѣ·што шл·ргет? -  
чего там громыхаешь?

шл·рей трутень.

шлрка·лаш 2спр. тыкать, укалывать.

шлрке·дѣш 2спр. тыкать, втыкать ; ма·ре ва·штырым нѣ·лїн, ии·шѣ  
ра·жышкет цѣ·кен и шлрке·дѣш тѣнѣ·лїн - мужик взял пруттик,  
засунул в норку горностая и начал тыкать.

шл-рмо рысь.

шл-рмпал тонш. корыто для стирки белья.

шл-рцаш 2спр. яр., шар. сочиться, просачиваться; тльб. ртлш шл-р-па - считается творог.

шл-рцф-кташ 2спр. цедить, пропускать через что-либо.

шл-римпа-нты тонш. палки для стирки белья; шл-римпа-нтым нал дә вбр-ге-мым шл-рен тол - возьми палки и сходи постирай белье.

шү I шея; кфтф-к шү - короткая шея.

шү П гной; шб-нцй шү нә-лын - глаза загноились.

шү Ш уголь.

шү-акш ошейник; дин шү-штәжб шү-акш - на шее собаки ошейник.

шү-ләш 2спр. связать попарно; ван'и-кым шү-лән сәкә-ләмә - веники развесаны попарно.

шү-лгаш 2спр. ополоснуться; Пи-жам вб-деш шү-лгэе-и Алл-на - ополоснулись в речке Пижме.

шү-лташ 2спр. сполоснуть; куашна-дым шү-лтәл, мелнә-руа-кым ва-деш лугалте-нә - квашню-то сполосни, вечером замесим тесто для блинов.

шү-лтләш 1спр. полоскать, ополаскивать.

шү-нәш I 1спр. гноиться; шб-нцй шү-нән - глаза загноились.

шү-нәш 1спр. обуглиться.

шү-рәш 2спр. I/ выжить, выжирать; те-ге ва-зат тәк, тә-н-йм Амтә-ла шү-рә - ляжешь так, тебя выживут клопы; 2/ вытеснить, оттеснить; тә-шман не-мыйм по-ктен то-л'о, Варша-ви йа-кте шү-рәш - враг нас преследовал, оттеснил до Варшавы; 3/ гнать; паш-ш шү-рә - гонят на работу.

шү-шәш 1спр. гнить, стнить; ил'и-нкепйн пәри-нкым лә-ктиң ка-цкат күн'; шү-шәш ак тә-нәл - если в ильин-день попробуешь /свеклу/ картошку, гнить она не будет /потом/.

шү-шләш 2спр. связывать попарно /веники, снопы/.

шү-дәш 2спр. шар. велеть, приказать; тә-длан тб-ркәм то-лаш шү-дә - вели ему прийти ко мне.

шү-до сто; шү-до хо-ло капка-дым па-цин-тү-цин ке-йашын - мы поехали через сто двадцать ворот.

шү-дәмарә так называют тоншаевские и тужинские марийцы заяранских марийцев.

шү-дацацаш книжка, сычуг /часть желудка у жвачных/.

шү·иңд кикн. затылок.

шүк мусор, сор : Аре·мышты тә·ца шү·кым ү·штый - сегодня на улице вымели сор.

шүкә·ләш 1спр. I/ толкнуть ; тә·нам лам·ш шүкә·ләм - толкну тебя в снег ; 2/ сдвинуть с места, двинуть, отодвинуть ; тен-кыле·дым изи·шок шү·кәл - сдвинь немножко свою скамейку.

шү·кән сорный ; ой подружка·ем, пой·ртет үшт, што·ви шү·кән инци·жли - ой подружка моя, подмети пол, чтобы не было сорно.

шүкә·наш 1спр. засориться.

шүкә·нташ 2спр. насорить, засорить ; пой·ртам ит шүкә·нташ - не сори избы.

шү·кен 2спр. толкать ; ара·вам шү·кен ке·й - толкает тележку.

шүке·ләш 1спр. см. шүке·дәләш.

шүке·дәләш 1спр. толкаться.

шүкә·рәш 2спр. порочить, позорить.

шү·кәтш 2спр. гноить ; кы·зай вет шуку·ки·нтыш шүкте·наш - сейчас ведь много хлеба гноим.

шүкшемә·лтый 1спр. постареть, состариться ; мам ля·штет вет, шүкшемә·лтыйлам те илә·шти - что поделаешь, постарел я за эти годы.

шүкше·маш 1спр. дряхлеть, обветшать.

шүкше·мтый 2спр. одряхлить, износить.

шү·кәб I старый ; мән шү·кәб лам - я старый человек ; шү·кәб кә·ва - старуха.

шү·кәб II тряпье, старье ; те·дә рүшвә·ти шү·кәбым му·ло по·га - эта русская женщина собирает тряпье да что.

шүла·ды затылок ; вот шүладе·т во·ктен пу·ем - вот дам тебе по затылку.

шүлә·лтый 2спр. I/ дохнуть, вздохнуть ; кә·ва ку·гун шүлә·лтеп ко·лтыш - старуха тяжело вздохнула ; 2/ подуть ; ма·рдек шүлә·лтый - ветер подует.

шү·ләш 2спр. дышать ; Алы·кын йен шү·ләш - живой человек дышит.

шүле·шиш 1спр. I/ дышать часто ; мам шү·лешт шы·нцет? - что так часто дышишь? ; 2/ задыхаться ; кә·ргәж, кә·ргәж шү·лешт шы·шым - бежав, бежав, задохнулся.

шү·ләб обхват ; маховая /обл./ ; кере·м кәт кым шү·ләб - длина веревки три обхвата.

- шү·ләкш I дыхание ; шү·ләкшәжб һ·ло, һ·ло - дыхание есть, жив.  
шү·ләкш II дух ; күртн'ғ·шудын пеле·дәкшәжбм уде-и шү·ләкш по-га -  
цветы папоротника собирает злой дух.
- шүн жила ; сухожилие ; Га·вликиш вәлд·ш пл·рен кен, шүн шәпшә·ләк  
ма·ли - Навлик-то утонул, суворога что ли стянула.
- шү·рәш 1 спр. боронить ; а·ты во·ктен па·рим шү·рәш сәй - хорошо  
боронить поле у леса.
- шү·ре борона ; күртн'ғ· шүре· дөн тә·ци ткэ полоса·ем шүре·плам -  
сегодня свою полосу проронил железной бороной.
- шү·таш 1 спр. I / просверлить, продырявить ; а·нам шү·таш - просвер-  
лить доску ; 2 / проткнуть ; ра·жым шү·таш - проткнуть дырку ;  
3 / пробить, проломить, проколоть ; им шү·таш - проломить лед.
- шүткә·ләш 2 спр. сверлить, прокалывать, протыкать, делать дырки.
- шү·тәш 2 спр. I / износяться ; кем тү·тлен - сапоги износились ;  
2 / пропиргвиться ; кб·вер шү·тлен - пол ародирялся.
- шүц уголь ; шү·шәй ма·неш, ла·ты мән' ил·лен а·мыл, а то ло·мыж  
ли·ям һ·л·и - уголек говорит: "Дядно, я не сгорел, а то бы  
превратился в золу".
- шүцә·наш 1 спр. запачкаться сажей ; шин пәрдә·ж дөн ош ша·вирж шү-  
цә·наш - от черной стены запачкался сажей ее белый кафтан.
- шүцә·натш 2 спр. запачкать сажей.
- шү·шер тонш. бусы ; шү·шәй шүше·рәм пи·житен - на шею повесила  
бусы.
- шәвә·ләш 1 спр. плюнуть ; тб·до шә·вәл ко·лта ланте·мәшкін - он плюнет  
на порог.
- шәвә·ләш плевок.
- шә·вәш 2 спр. плеваться ; йрве·зәж со шә·вен ка·штеш - мальчик-то  
холит и все время плюется.
- шәве·дәш 2 спр. I / плеваться ; тән' шәвә·ден ит шә·ниш - ты не  
плюйся ; 2 / лечить наговоры ; тб·до шәвә·дә дә мәже·деш -  
она лечит наговоры и гадает.
- шә·вәл слюна.
- шәвә·ләйт см. шә·вәл.
- шәвә·ләш 2 спр. смочить слюной ; пәри·й·дәм шәвә·ләтб - смочи палец  
слиной.
- шә·вәр волынка ; вәлно· ву·йа·и шәвә·рәжм кү шакта·лтен, кү кей-  
е·и - на волынке с согнутым рожком кто играл, кто пошел.

шѓвѣд·рѣн тош., шѓвѣдѣ яр. пузырь ; шѓвѣдѣ, о-лым пѣ-рий и йы-дал кѣмл-тѣн кейе-и л-лѣт икне-реш ко-роно во-ктен - пузырь, соломинка и лапоть втроем пошли вместе по дороге.

шѓвѣд·рѣз волынщик ; свѣ-тий го-дым пѣлыкше-тѣлан шѓвѣд·р йук ша-кта гѣн', шѓвѣд·рѣзблан ма-рлан ке-шет - если во время святок услышать звук волынщика, выдешь замуж за волынщика.

шѓ·гер яр., тар., шѓ·гѣр тош. могила.

шѓгерви-цѣ кладбище ; пу вора-йаш шѓгерви-циш кейе-ниа - воровать дрова пошли на кладбище.

шѓ·дѣкш обруч ; пецке-лѣн шѓдѣ-кишм лѣ-штѣш - сделать обруч для бочки ; шѓдѣ-кш ко-лтат - потянутъ обруч.

шѓдѣ-кишлѣш 2спр. набивать обручи.

шѓ·дѣр яр., тош., шѓ·дѣр шар. 1/ ось ; не-мнѣн кѣртн'д- шѓдѣ-рѣн ара-ва й-л'й - у нас была телега с железной осью ; 2/ веретено ; кѣл'д-кшм шѓдѣ-р дѣн шѓдѣ-рѣт - пряжу прядут веретеном.

шѓдѣрѣ-лѣш Испр. потянуть к себе, потянуть за собой ; ко-лыкшико шѓдѣ-рѣл шуа-леш, то-лько кей енѣ-р дѣ-рѣб - покойник потянет к себе, иди только к реке.

шѓдѣ-рѣш 2спр. 1/ прясти ; кѣ-н'ем а-нцыц ту-лат, ва-ра па-цкат и шѓдѣ-рѣт - коноплю сначала минут, затем охлапывают и прядут ; 2/ волочить ; мам йале-дѣм шѓдѣ-рен ка-штат? - что волочишь ноги? ; 3/ вытаскивать, тащить ; шѓдѣре-нат, шѓдѣре-рѣт аге-т керт лѣ-кташ йре-вим - тянули, тянули - не могут вытащить репу.

шѓдѣрѣкѣ-лѣш 2спр. прясти ; волочить ; таскать.

шѓдѣ-рѣш 2спр. волочиться, таскаться ; ий-жѣ ки-тѣбм шუп дѣн мѣ-зи-тлѣ, шѓргѣ-штѣж шუп, па-шиш шѓдѣ-рѣн - черт намажет на руки сажу, на лице - сажа, хвост волочится.

шѓдѣ-риблѣш Испр. волочится, таскаться, тянутся.

шѓдѣрѣкѣт-лѣш Испр. волочить ; ик йа-лем шї-штем, вес йа-лем шѓ-дѣ-рѣкѣт-лѣш - одну ногу положу, другую ногу буду волочить.

шѓ-л'б овес, овсяной ; шѓ-л'б сай ша-цин - овес хорошо уродился ; шѓ-л'б. ластви ме-лнам күе-штѣт - из овсяной муки пекут блины ; шѓ-л'б. й-рѣб - овсяная мякина.

шѓ-л'б-са-рла время жатвы овса ; шѓ-л'б-са-рла. го-дым тѣрн'а-влѣ-ке-ѣт - во время жатвы овса улетают журавли.

шфм I сердце ; шфм ка·ршта - сердце болит ; шф·млэн йа·сы - тяжело на сердце.

шфм II 1/ кора /дерева/ ; пуше·нкй шфм - кора дерева ; 2/ скорлупа ; мбно· шфм - скорлупа яйца ; 3/ щелуха, кожура ; пайри·нкй шфм - кожура картошки.

шф·мэн душевный, сердечный, склонный к чему-либо.

шфмэн·нтш Iспр. испытывать влечение, тяготение к кому-чему-либо ; пристраститься.

шфмэн·нтш 2спр. пристрастить ; книга· дбрк шфмэн·нтш - пристрастить к книге.

шф·мен редька ; шф·мен ка·цы - редька горькая.

шф·м-кыл душа ; йэй·илем, цане·м, шф·мем-кыл·лем кб·рлэт, кб·пем-кыл·лем кб·рлэт - брат мой, душа моя, душу поранишь, тело поранишь.

шф·млыш 2спр. очищать от коры ; ним шф·млыш - очищать лыко ; пш·рв·ам шф·млыш - очищать бревно от коры.

шф·м-мокк, шф·мокк внутренности, нутро ; цеве·р йэ·нкэм толылда·л'ы - шф·мем-мо·кшем тэрвийн·л'ы - появилась моя любимая - нутро мое дрогнуло.

шф·м-цан душа ; шф·м-цан ка·ршта - душа болит.

шфр туж. суп ; рашта· ке·цэн нб·шмб шф·рфм шолте·нйт - в день рождения варили суп из конопляного семени.

шф·ркы крупа ; шфр·ки йитир·иш кб·леш - надо очистить крупу.

шф·рш Iмазать, смазать, намазать ; ум шф·рен ки·нты вб·лкй - на-мазал на хлеб масло ; ара·вам шф·рш - смазать телегу.

шф·рш II 1/ процеживать ; шф·рым шф·рш - процеживать молоко ; 2/ бредить рыбу ; енб·рышти ко·лым шф·рен ка·штыт - в реке бредят рыба.

шф·ргб I/ лицо ; е·ргымэн шфргб·жб йакша·рген кеш - лицо у сына покраснело ; 2/ совесть ; шф·ргет ко·дин а·гыл, кү теге·лй лй·штй - совести у тебя нет, кто так делает ; 3/ наволочка ; тбш·к шф·ргфм к·ргаш кб·леш - надо сшить наволочку для перины.

шфргб·лу скуль.

шфргү·штбш полотенце ; тл·до шайде·шкен, нб·лайн шфргү·штбшэм и ллпша·лын нб·нэм - он обозлился, взял полотенце и шлепнул их.

- шб·рём шар., яр. капризный, придиличный ; е-ргмад шб·кыб ли-еш тый пеш шб·рем - сын мой, когда пьяный, очень капризный.
- шбремл·иаш 2спр. яр. капризничать ; то-лиш да н'я-т-мам шбремл·и-нен шв-ицб - пришел и что-то капризничает.
- шб·рдён 2спр. пожурить ; крикнуть ; о-за мы-и-ым шб·рден ко-лтыш - хозяин меня пожурил.
- шбрдл·иш грубить, кричать ; со шбрдл·еш, вима-т келе-сай ак ли - он все грубит, ничего нельзя сказать.
- шбрк·лиаш 2спр. мазать, смазывать, намазывать.
- шб·ртиш 2спр. споткнуться ; и-мн-и ная ба-лан та шб·ртиш - копь о четырех ногах и то спотыкается.
- шб·ртб нитки ; шбртб пя-риш - пяточка.
- шб·рбкш тух. смазка ; ма-ре арава. шбрб-кыб на-лын да имн-и. тб-п-шам шб·рен ко-лтен - мужик взял смазку от телеги и обмазал спину лошади.
- шб·шкш 1/ набивать ; имн-и- мбшкб·рдш о-льым шбшкб·н б-ллт - живот лошади набили соломой ; 2/ совать ; киде-дым ит шбш - не суй руки.
- шбшке-дыш набивать, задевывать.
- шбшкб·лиаш зарезать ; пи ка-лан та шбшкб·лиаш ак ба-ры - собака жирная, да не годится зарезать /для мяса/.
- шб·шпбк соловей ; ку-ку мб-ра, шб·шпбк су-ска ла-мын сади- кокла-шты - кукушка кукует, соловей поет средь черемухи в саду.
- шб·штб кожа, кожаный ; ремень, ременный ; и-мн-и ву-гым рдз-и-еш шбштб шб·ржим кд-цб + лошадь головой качает, просит ременную узду.
- шбштб·рд рассыпчатый ; шбштбрд пяри-нка - рассыпчатая картошка ; шбштбрд лам - рассыпчатый снег.
- шбштб·ргаш 2спр. делаться рыхлым, рассыпчатым.
- шбштб·рташ 2спр. разрыхлить, сделать рассыпчатым.
- шылды-рма шар. бубенцы.
- шве-т, шве-и, шгэ-т, шгэ-п не /отрицание при глаголе 3 л. мн.ч. имперфекта/ ; шве-т лб-штб - они не сделали.
- шгэ-лиаш перестроить, отремонтировать ; немн-и поб-ртбм шгэ-лен ши-нташ ба-леш - дом наш надо перестроить.
- шгэ-лб бородавка.
- шб-да не /отрицание 2л.мн.ч. имперфекта/ ; шбда ка-нты - вы не

принесли ; шыдай пу колышташа т бо л'ше - больше не дали даже послушать.

шындан злой ; ми н'ин ё вами пеш шыдан - моя мать очень злая.

шыдай пшеница ; лампы пеле деш - шыдай ным ў даш ки леш - зацветет черемуха - нужно посеять пшеницу.

шыдыш 2спр. тоны. свихнуться ; та до шыден, Ашак жо кен - он свихнулся, выжил из ума.

шыде шкай 2спр. рассердиться, разозлиться ; тан' ит шыде шкай, ми н'ин иле. то лам - ты не сердись, я скоро приду.

шыдештай раш 2спр. сердить, злить, обидеть ; изи лан кугу лан ик се мян, нигүм ак шыдештай раш - и к маленьким, и к взрослым одинаков, никого не обидит.

шыде штай 1спр. рассердиться, разозлиться ; кү лан шыде штеш тай ва ра иктай хама лай штай - на кого рассердиться так, что нибудь сделает.

шыдай гнев, зло, злость ; злой, сердитый, гневный ; ми н'ин ма рем пеш шыдай, ка вий тай н'ин яни хи кац - мой муж очень злой, как бы тебя не съел.

шыжайтай раш 2спр. обрызгать ; шыкай лимлетц а ициц вай дым шыжайтай раш, А лмаш цама вай лий - перед тем как зарезать жеребенка обрызгивали водой.

шыжайтас 1спр. брызгаться, искряться ; вай шыжайтас - вода брызгается.

шыжаш 2спр. брызгать, искрить, сыпаться ; тал шыжаш - искрится огонь ; язык газ шун шыжаш - со светца сыплются отарки.

шыжай мелкий / дождь / ; шыжай - йур - изморось.

шыжай осень ; ялмакна ммы шо шым кү шыц донке штен ке шт, шыжай ку жо ли еш, лим иле. ак вац - если дикие гуси весной летят высоко, осень будет долгая, снег скоро не выпадет.

шыжай ктайдаш 1спр. забрызгать, разбрызгать ; тан' ци лай вәрәм шыжай ктайдаш птаре наст - ты совсем забрызгался грязью.

шыжай ктас 2спр. брызгать, обрызгать, окроплять.

шыжай шим осенью ; шыжай шим лай штаки ко мтык ви леш тай тай ий киш то то леш - если осенью листья падают верхом, зима будет холодная.

шыжайши осенний ; шыжай шим шыжай ца ныш витай раш - осенняя изморозь пронизывает до костей.

шыкш тонш., шикш яр. дым; шыкш ў-лак ва-ла - йур'ли-еш - дым опускается вниз - будет дождь.

шыкш н тонш., шикшан яр. дымный; шикшан па-н'ыш пи-тэрш - затереть в дымной бане.

шыкшан нэш тонш., шикшан нэш яр. Испр. стать дымным; поброт шикшан изба наполнилась дымом.:

шыкшаш тонш., шикшаш яр. Испр. дымить, коптить; лампа шикшаш - лампа коптит.

шыкшаш тонш., шикшаш яр. 2спр. коптить, дымить, закоптить.

шыкшашт тонш., шикшашт 2спр. дымить, окуривать.

шылай шлея.

шылайш Испр. I/ прятаться; война- время-шылай ка-лынет шыледе-вый да ма-да - во время войны люди прятались да что да; шылай кргбшта-лаш - дезертировать; 2/ шар. отходить, выходить; ва-ра усте-л гй-циш шылайт - потом выходят из-за стола.

шылайт 2спр. прятать.

шылайт шар. повод, причина; тл-до со шылай-кай кай-цай ка-штем - он все идет повод.

шылайш шар. дезертир; шылайш а-тыты ка-штем - дезертир ходит в лесу.

шылайш поясница, спина; кай-май кай-шым наинке-д шылай-ж вий-н-ж - битый небитого везет на спине; шылайшем ка-риста, т'уут'а ли-нам - болит поясница, стал стариком.

шылайху хребет.

шылайкт 2спр. яр. спрятать; пире-дым рый-жет шылайктен ман'е-майки - волка лиса спрятала в яму.

шылайш пл-расш тонш. мясоед; шылайш пл-рмо й-ри'ан йизе-ркыл вают а-ицат тай-зай вий-лай - в первую неделю мясоеда через зеркало смотрят на луну.

шылайш не /отрицание при глаголе I л.ед.ч. имперфекта/; шылайш нал - я не получил.

шылайкш костяника; шылайкш ташка-я-ташкайша-шеш - костяника растет грушами.

шылайлай-нам 2спр. обволакивать, обволакиваться /о тучах/; пыл шылайлай-нам - тучи обволакивают небо.

шылайлу семьдесят.

шылайлур. пять копеек.

шамб-рк коварный, тихий и злой ; те б-льдр пев шамб-рк - эта девушка очень коварна.

шамб-мат семья.

шам-на не /отрижение I л. мн. ч. имперфекта/ ; шамна : пиро - мы не зашли.

шам-нташ 2спр. 1/ посадить ; картошка м шам-нташ - посадил : картошку ; 2/ставить, поставить ; горшок кашка шам-нташ - поставил горшок в печку.

шамтэ-лэш Испр. 1/ ставить ; э-тыш о-птышны шамтэ-лэш те-вй - в лесу вот ставят силки ; 2/ сажать ; ка-рыштам шамтэ-лэш - сажал капусту.

шам-нцэ глаз ; шим шамцэ-н б-льдр Аре-и во-ктен а-шыклием - черноглазая девушка идет по улице ; шам-нцэш пү-шэ - подмигивать, мигать ; шамцэ-не-рге - трахома ; шам-нцэ па-цилтын - глаза открылись ; шам-нцэ ва-зин - слезали.

шамцэ-вл тонш. брови.

шамцэ-вэж зрячок.

шамцэ-вэйт яр., тонш., шамцэ-вэйт шар. слезы ; айда-, тай-анца-лына шамцэ-вэйтни лекме-шия - давай, милый мой, посмотрим друг другу в глаза так, чтобы полились слезы.

шамцэ-комтыш веко.

шамцэ-лэш тонш., шамца-лэш яр. Испр. ржать, заржать ; а-лыкышты и-мн'и шам-нцэл ко-лтэ - на лугу заржет конь.

шамцэ-лэк очки ; шамцэ-лэк мэ-в-ин л-ло, тэ-рэм тэ-рлем тэк - очки у меня есть, если буду вышивать.

шамцэ-пин тонш. ресница ; яр. брови, ресница ; тэй-эй дэл-рэн шамцэ-пин лу-дин да тэ-дэм фыке- дэ-рэнжэ шамцэ-лэн - луна сосчитала ресницы девушки и притянула к себе.

шам-нцэш 2спр. 1/ сидеть ; тай-тб-нб шам-нцэ - ты сиди дома ; 2/ стоять ; и-дэм ля-кэшто па-н'и шам-нцэ - в огороде, в угольке, стоит баня ; ўм-штэ а-йар шам-нцэш тэк ша-ган цыдэ-ко-шкыш, ик ву-йым шам-нцэ - в прошлом году стояла сухая погода так, весь лук пересох, ни одной луковицы не взяли ; 3/ сидеть в заключении ; пэтэрмэ-штэ шам-нцэен - сидел в заключении ; 4/ закатиться, садиться ; ке-цы шам-нцэин - солнце село ; 5/ остановиться ; вэйт. шам-нцэин - вода остановилась ; 6/ садиться, сесть ; те-икэйш шам-нцэш - садиться на скамейку ; 7/ садить-

ся, оседать ; пл. рак ши·нцеш - пыль оседает ; лл. мет лл. меш, капка ву·йеш аге·ш шиц - снег-то идет, на ворота не садится ; 8/ быть на посиделках ; фл. р го·дым со ши·нцеш ка·тина я·л'я - когда были девушки все ходили на посиделки.

ши·нцеш 2спр. знать ; немн·н о·йтых те ада· ши·нцеш - вы не знаете нашего горя.

ши·нцеш·лай 1спр. знать, знавать ; ман' ша·нем тий' мама·кым ши·нцеш·лай - я думаю, ты знаешь сказки.

ши·нцеш·лташ 1спр. сиживать, посиживать.

ши·нцеш·май знание.

ши·н'я тоиш., ши·на яр., шар. комар ; калл. што ши·на пем я·ло - в болоте много комаров.

ши·на·лак тоиш., ши·на·лак лр., шар. полог ; ши·н'я·лакым кут'ела·ман'е·р гай я·ргат - полог шьют из холста, вытканного из кудели.

ши·на·пай тоиш., ши·на·пай яр., шар. дягиль ; а·ты гай ши·на·пайды ка·нат - из леса приносят дягиль ; ши·н'я·пай каремля·шти ша·пем - дягиль растет в оврагах.

ши·на·уш башлык из белого холста для защиты от комаров ; т'ут'а·мын ши·на·ушыжо я·л'я, а·тыш ке·шымж го·дым со упша·леш я·л'я - у моего дедушки был башлык от комаров, каждый раз, когда уходил в лес, он надевал его.

ши·наш 2спр. 1/ впитываться, всасываться ; кдр вал гай·шай вдт, түц·лай, майл·нташкет ши·наш - вода, капая из лубяного желобка, впитывается в землю ; 2/ втискиваться ; ши·нен пай·раш - протиснуться.

ши·нкай·ка шар. тоши.

ши·нкай·рий яр., шинкай·рий шар. см. шапренай.

ши·нлаш·лай шар. см. енжал'я.

шип тихо ; ама·лай лу·дай, цылай·шип - спать боямся, кругом ти-хо ; 2/ тайно, украдкой, тайком ; ши·шиш ша·рдым лу·йт кайз·тэ·т - тайком-то и сейчас отстреливают лося.

шипке·мий тихий, безветренный /о погоде/ ; тай·ци пем шипке·мий - сегодня очень тихо.

ши·пок тихо, незаметно, смироно ; маре·влай ти·шиш то·ло мү·йкайт ши·пок яле·найт шаптырва·нты ло·йкышто - после прибытия сюда марийцы тихо жили среди смородины ; ши·нцеш ши·пок - сиди

тихо.

шы·птырлаш 2спр. 1/ угомониться, успокоиться, перестать ; мә·ғы-  
рыш, мә·ғырыш да шы·птырлыш - плакал, плакал и успокоился ;  
2/ умолкнуть ; сади·шың цэлә· ке·йывлай то·кыланан шыптырле·н-  
лэт - в саду все птицы умолкли из-за жары.

шырынам 2спр. греться, таять.

шырытам 2спр. греть, растопить.

шы·рге 2спр. скалить /зубы/.

шы·рге весело, приветливо ; ере· шы·рге ва·штылеш - все улыбается  
весело.

шы·ре шар. частный, часто ; шытари· йытый·нам шуе· шотка. вашт лә·к-  
тэт, ва·ра шыре· шотка· вашт - сначала пропускают лен через  
редкую щетку, потом - через частую щетку.

шыреми·тлаш 2спр. шар. твердить одно и то же ; йү·кшб дәк пеш шы-  
реми·тлаш - пьяный так твердит все одно и то же.

шы·рен шар. 1/ часто ; шы·рен тол тб·кет - часто приезжай домой ;  
2/ косо ; шы·рен кү·тә - косо смотрит.

шыргын·дәр шар. см. пайлә·нка.

шыргын·кәш 1спр. улыбаться.

шы·рқа · цветок у злаковых растений ; Кржа· во·ктен ке·нем й·л·й -  
Кржа· шы·рқа йәрә·л·й - хотел я пойти по ржи - заслонил до-  
рогу цветок ржи.

шырқа·мә брошка.

шырқа·нам 1спр. опыляться.

шы·рый заноза ; пәри'й·ш шы·рый пл·рен - в палец посадил занозу.

шы·рыйн 1/ вдребезги ; шы·рыйн шалай·нам - разбиться вдребезги ;  
2/ занозой, как заноза ; вәрсө·дә дәк вәрсөл·да йылмай·дә  
шы·рыйн шагалтме·ш - будете ругать, так ругайте до того,  
чтобы языки ваши расщепились /букв. занозой/.

шырпештә·рәш 2спр. надломить, надламывать.

шырпен·штәш надломиться, надламываться.

шырт яр. злой дух ; тб·ркет кә·жий йыт ка·шташ тайын·лэт шы·ртшамац -  
к тебе домой каждую ночь будут ходить злые духи.

шы·рый капля воды ; потоло·кынто шы·рый на·лай - на потолке обра-  
зовались капли воды.

шыртад·нам 1спр. покрыться каплями воды.

шы·рыйк, шы·рыйк сверчок ; погрт ләкәл·шо шыртыйк мә·рен йыт вашт -

всю ночь в углу избы пел сверчок.

шы-ройр звенящий, звонкий; шыройр цеп дна це-плым - закован в звенящие цепи.

шы-тка полудурок.

шы-тэм 2спр. прорастать, давать ростки; нү-ший шы-тен ле-ктеш - семена прорастают.

шытактый-рэм 2спр. прораживать.

шыц не /отрицание при глаголе 2л.ед.ч. имперфекта/; шыц тол - ты не пришел.

шын не /отрицание 3 л.ед.ч. имперфекта/; Но-ва ту ке-нам гац шын пл.ро. иу-штылыш - Бюва все то лето не купался.

шытый-лгэм 2спр. желтеть; сделаться восковым.

шытый-лгы восковый, желтоватого цвета.

шы-шты воск, восковый; шытый-са-рга ~ восковая свеча.

## ы

и-спай тонш., тух. 1/ хороший, хорошо; и-рлай и-спай ке-ци ли-еш завтра будет хороший день; кре-машти пеш и-спай - на улице очень хорошо; ке-ци шо-кошо дик, цанланан-т ыспа-йрак - если погода хорошая и на душе лучше; 2/ красивый, красиво; тай ве-ре и-спай - здесь красиво.

ышка-лпавык шар. белый гриб.

ышпа-лер обои.

ышпи-гал' большой гвоздь, шпиль.

## ы

ывай-ртэм 2спр. радоваться; йен бедай-лан от ывай-ртэм - не радуйся чужой беде.

ыдэрэ-нам тонш. 1спр. распускать ростки /о картофеле/; пэри-нам. ыдэрэ-нам тийн-лан - картошка начала распускать ростки.

ыдэрэ-нам тонш. переросший, с ростками /о картофеле/; ыдэрэ-нам

пари-нкы - переросший картофель.

йж-л жаль ; гармо-н'ем ко-деш - й-жэл а-гыл - останется гармошка моя - не жалко.

йжэл-йэт 2спр. жалеть ; и пу-кимаш йжэл-йэт и пу-аш йжэл-йэт - и кормить жалеют, и дать другому жалеют.

йжэ-рш яр., тонш. йжэ-рш тул. 2спр. 1/ жарить ; вд-тый колба-сам йжэ-рш тийн-лын - жена его начала жарить колбасу ; 2/ обжигать ; тли пеш йжэ-рш - огонь сильно обжигает.

йхи-лы тонш. безлесье ; а-ты у-кей дак йхи-лы ма-пыт - там, где нет лесов, называют безлесием.

й-зай старший брат ; йзи-мжэй мж-н'ян талл-к йрве-зы лин - мой старший брат был сиротой.

йзи-к-шол'а-к братья ; Тойка-н сала-тый как Красно-в, йзи-к-шол'а-к А-лэт й-л'и - из деревни Тойкан были два Краснова, братья.

й-звер зверь ; мага-н' йзве-р л-ло, шыл- по-ктен ллкта-на - какие звери есть, всех выгоняем.

йзве-рш 2спр. звереть ; йү-кшывляшт йзве-рят вет - пьяные-то ведь звереют.

й-зайк светец ; не-рвей та-лами йзи-к тойн цу-ктат й-л'и - ранние отоны зажигали на светце.

йзи-квал корыто для огарков ; йзи-квалим шүц ши-хын лб-штэт- корыто для огарков делают для того, чтобы угольки туда падали.

йзи-квар-и вилка у светца..

йл-лий пожилой ; ко-роно во-ктен йл-лий ен ашке-да - по дороге идет пожилой человек.

й-лии 2спр. жить ; мян' сала-лты й-лем - я живу в деревне.

йле-н-ймай тонш. йле-н-ймай яр. навес ; имн'ие-дым йлен-йм-лий шага-лты - поставь лошадь свою под навес.

йл-хы 1спр. 1/ разгореться ; тли йл-хэн - огонь разгорается ; 2/ загореться ; иб-ртшй йл-хэн - его дом загорелся.

йл-ки жизнь ; сай йл-киши у-жын а-мыл - не видел хорошей жизни.

йл-ки/и 1/ живой ; йары-н це-ркай и-йм-лий йрве-зы дын ғлб-рфи йл-хымок цыке-нат манеш - говорят, под Яренскую церковь положили мальчика и девочку, живых ; 2/ сырой ; йл-ки пуше-нкы - сырое /растущее/ дерево ; йл-ки ш-ри'ям нама-лына - таскаем сырье бревна.

Ылкын'е-к заживо ; Ын-ынм Ылкын'е-к кадне-хй - хочет заживо съесть.

Ыл-маш жизнь, житье-бытье ; кълце Ыл-маш? - как житье-бытье?

Ылштэ-рэш 2спр. I/ разжечь ; талло-лжым Ылштэ-рэш - разожги угли ; 2/ защечь, поджечь ; йрве-зышт Ылштэ-рэш тома-жым - ребятишки подожгли дом.

Ыл-штэш 2спр. разжечь, поджечь ; оживить ; Тимони-ста-рик пуше-й-ким Ыл-штэш тыйя-йи - старик Тимони начал поджигать дерево.

Ын'я-наш тонш., ин'я-наш яр. 2спр. I/ веровать ; сурта-нлан Ын'я- нет кън, тъл-дам ке-мжих го-дым у-жат - если веруешь суртану, то его увидишь, когда он идет ; 2/ верить ; къл-ва ак Ын'я-на кара-кълан - старуха не верит вороне.

Ын'я-нта-рэш тонш., ин'я-нта-рэш яр. 2спр. уверять, убеждать,

Ыне-да не /отрицание при глаголе 2 л.мн.ч. желательного наклонения/ ; Ынеда. тол май? - вы не хотите что ли прийти?

Ыне-ж не /отрицание при глаголе 3 л.ед.ч. желательного наклонения/ ; Ыне-ж кац - он не хочет есть.

Ыне-м не /отрицание при глаголе I л. ед.ч. желательного наклонения/ ; Ыне-м мбро - я не хочу петь.

Ыненә. не /отрицание при глаголе I л.мн.ч. желательного наклонения/ ; Ыненә. пярто - мы не хотим пускать.

Ыне-т не /отрицание при глаголе 2 л.ед.ч. желательного наклонения/ ; Ыне-т вазы - ты не хочешь писать.

Ынте, Ынти тёперь, сейчас ; Ынти тай-шик ке-на - теперь пойдем сюда.

Ынти-ж не /отрицание при глаголе 3 л.ед.ч. повелительного наклонения/ ; ко-ктын Ынти-ж Иаралте-на, шы-дешт ка-шмаш Ынти-ж ли - двое любим одного, пусть не будет раздора.

Ы-рэш 2спр. греться, согреться, разогреться, нагреться ; шо-кишо джик Ы рет - если тепло, согреешься ; вфт Ы-рен - вода нагрелась ; поб-ртет Ы-рен - изба твоя стала теплой.

Ыре-ый репа ; ик старик Ыре-ый У-ден - один старик посеял репу.

Ы-рес крест ; Ыре-ый о-пташ - креститься.

Ырд-кай корь.

Ырд-кташ 2спр. греть, нагревать, разогревать, подогревать ; Ыште-ый Ырд-кташ - греть суп ; ке-ци Ырд-кташ - греет солнце.

йын'е-гү земляника ; йын'е-гү по-гам ке-нә - пойдем ягоды собирать.

йыккे: 1/ сам ; мән<sup>1</sup> йыккे-то-лам - я сам приду ; 2/ свой ; йыккे-йалташым ам му-ито - своего друга не забуду.

йыккे-твүү в одиночку ; йыккे-твүүлә й-дайш йа-си - в одиночку жить трудно.

йыккे-теш на одного, одному ; тәк окса-т дын йыккे-теш си-тә шат-йиши - этих денег хватит одному пытаться.

йыккे-тән 1/ один ; ак иерт тәк до йыккे-тәнил ял-кташ йре-йым - один он не может вытащить репу ; 2/ одиноко ; мән<sup>1</sup> йыккे-тәвөк й-лем - я живу одиноко.

й-штей ши ; кү сий вай-тәм йара-лта, кү кайа-и юште-йым йара-лта - кто любит хорошую женщину, кто любит жирные ши.

й-штэр портняки, суконки.

йыты-рәккү сукно домашнего изготовления, черного цвета ; ми-жим шабд-рәйт да кү-ат йытыр-жим - шерсть, прядут и ткут сукно.

йыты-рындал принадлежности для обувания лентей ; йытыр-ында-лар шайл-коялан<sup>1</sup> мәй-либиз - все принадлежности для обувания лентей подмышкой.

Иван Григорьевич Иванов  
Геннадий Матвеевич Тухаров

СЛОВАРЬ СЕВЕРО-ЗАПАДНОГО НАРЕЧИЯ  
МАРИЙСКОГО ЯЗЫКА

Редактор И.С. Галкин

Подписано к печати 11 октября 1971 г. Учетн. -Изд. л.  
18,29. Физ. печ. л.19. тираж 500. Цена 40к. 9-02112

Отпечатано на ротапринте СКМи МСС статуправления  
Марийской АССР.